

mm
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
120
130
140
150
160
170
180
190
200
210
220



Itarus House,
Tenter Road, Moulton Park,
Northampton, NN3 6PZ

*Simplifying
Complexity...*

Need help? Contact us:
+44 (0)1604 468100
mail@itarus.com
www.itarus.com



Print Spec. No.:

XA007779078_Iss1

Stock No.:

N/A

SAP No.:

N/A

Structure Spec.:

Title:

PSD - P1412 - Peltor WorkTunes™ -
Booklet UI - SLG

Job No.:

174767

File No.:

82729

Asset No.:

13967

File Name:

O-AICS6-MAC10-XA-0077-7907-8_Iss1_P1.ai

Revision date:

06/07/2016

Revision time:

10:29

Barcode:

Size/BWR:

N/A% / 000

Dimensions:

148 x 210mm / 5.827 x 8.268 in

Folded Size:

N/A

Colours: 1

Technical Colours:



Black



Operator: 27

UIC:

D4ATxn

Version:

3

Region:

0

itarus:

0



Powered by
OnlineServices



Industry
Partner



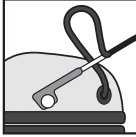
Microsoft
CERTIFIED

Partner



(GB) (IE) (ZA)	(IS)	(LV)
(US) (AU) (NZ)	PELTOR™ WorkTunes™ 58-62	PELTOR™ WorkTunes™ 106-110
PELTOR™ WorkTunes™ 4-8	(PT)	(LT)
(FR) (CH) (BE) (CA)	PELTOR™ WorkTunes™ 63-67	PELTOR™ WorkTunes™ 111-115
PELTOR™ WorkTunes™ 9-14	(GR)	(RO)
(DE) (CH) (AT)	PELTOR™ WorkTunes™ 68-73	PELTOR™ WorkTunes™ 116-120
PELTOR™ WorkTunes™ 15-20	(PL)	(RU) (BY) (AZ)
(IT) (CH)	PELTOR™ WorkTunes™ 74-79	PELTOR™ WorkTunes™ 121-126
PELTOR™ WorkTunes™ 21-26	(HU)	(UA)
(ES) (MX)	PELTOR™ WorkTunes™ 80-85	PELTOR™ WorkTunes™ 127-132
PELTOR™ WorkTunes™ 27-31	(CZ)	(HR)
(NL) (BE)	PELTOR™ WorkTunes™ 86-90	PELTOR™ WorkTunes™ 133-137
PELTOR™ WorkTunes™ 32-37	(SK)	(BG)
(SE)	PELTOR™ WorkTunes™ 91-95	PELTOR™ WorkTunes™ 138-143
PELTOR™ WorkTunes™ 38-42	(SI)	(TR)
(DK)	PELTOR™ WorkTunes™ 96-100	PELTOR™ WorkTunes™ 144-148
PELTOR™ WorkTunes™ 43-47	(EE)	(KZ)
(NO)	PELTOR™ WorkTunes™ 101-105	PELTOR™ WorkTunes™ 149-154
PELTOR™ WorkTunes™ 48-52		
(FI)		
PELTOR™ WorkTunes™ 53-57		

F:1



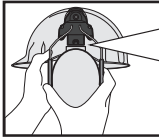
F:2



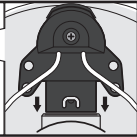
F:3



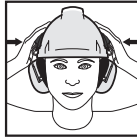
F:7



F:8



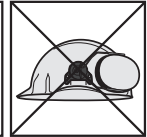
F:9



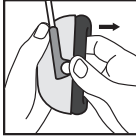
F:10



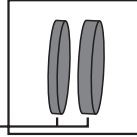
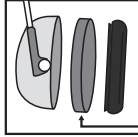
F:11



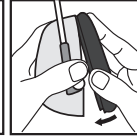
G:1



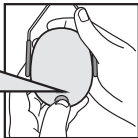
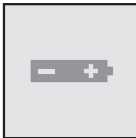
G:2



G:3



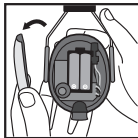
H:1



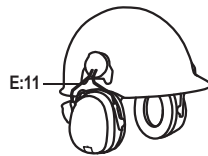
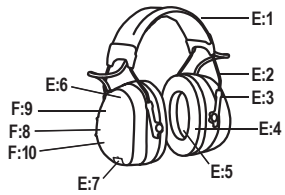
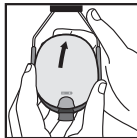
H:2



H:3



H:4



EN 352-1:2002 / EN 352-3:2003 / EN 352-8:2008

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Headband
HRXS220A, HRXS221A

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	17.0	24.0	29.5	36.9	37.3	39.3	35.4	32
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	2.0	2.6	3.3	4.9	3.2	3.9	
A:4 APV (dB)	13.8	22.0	26.9	33.6	32.4	36.1	31.5	

A:5 H = 34dB M = 29dB L = 22dB

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Helmet attachment
HRXS220P3E, HRXS221P3E

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	16.6	22.0	29.1	36.3	36.4	38.7	34.2	31
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	2.2	2.9	3.4	3.9	4.2	4.0	
A:4 APV (dB)	13.9	19.8	26.2	32.9	32.5	34.5	30.2	

A:5 H = 33dB M = 28dB L = 21dB

ANSI S3.19-1974

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Headband
HRXS221A-NA

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.8	30.3	36.5	38.4	40.5	40.4	36.2	34.7	26	A
B:3 Standard deviation (dB)	2.4	1.8	2.6	2.9	3.0	2.4	3.4	2.4	2.9		

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Hard hat
HRXS221P3E-NA

B:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	15.7	19.5	28.7	34.9	34.7	37.1	35.9	32.4	32.2	23	A
B:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.1	2.8	2.9	3.0	2.4	3.3	2.9	3.0		

AZ/NZS 1270:2002

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Headband
HRXS221A

C:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping Force 11,3N
C:2 Mean attenuation (dB)	17.6	22.1	29.9	37.6	37.6	38.4	34.9	32	5	Mass 355g
C:3 Standard deviation (dB)	3.7	3.7	3.3	3.3	2.2	2.4	2.6			
C:4 Mean minus SD	13.9	18.4	33.6	35.4	35.4	36.0	32.3			

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset, Helmet attachment
HRXS221P3E

C:1 Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping Force 11,9N
C:2 Mean attenuation (dB)	18.1	21.1	29.4	33.9	35.2	36.2	34.2	30	5	Mass 374g
C:3 Standard deviation (dB)	2.5	1.9	3.9	2.8	2.9	4.2	3.4			
C:4 Mean minus SD	15.6	19.2	25.5	31.1	32.3	32.0	30.8			

This earmuff was tested with Protector HC600 industrial safety helmet (P3E adapter).

TABLE D (EN352-3:2003)

D:1 Helmet manufacturer	D:2 Helmet model	D:3 Attachment	D:4 Head Size
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	H-700	E	L
3M	G500 Headgear	E	SML
3M	G3501	E	L

www.3M.com.



3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A, HRXS221P3E

Introduction

Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Welcome to the next generation of protective communication.


Safety Information


Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this device. Retain these instructions for future reference.

Intended use

These 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro headsets are intended to provide protection against hazardous noise levels and loud sounds while allowing the user to listen to the radio or other audio devices. It is expected that all users read and understand the provided user instructions as well as be familiar with the use of this device.

Explanation of Signal Word Consequences

 **WARNING:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death

 **CAUTION:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury and/or property damage.

NOTICE: Indicates a situation which, if not avoided, could result in property damage.

WARNING

- If the information and recommendations contained herein are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.
- This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. **Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury.** For proper use, see supervisor, user instructions, or contact 3M Technical Support.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort. If a cushion is damaged, it should be replaced. The cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage.
- Ensure the hearing protector is fitted, adjusted, regularly checked for serviceability, and maintained in accordance with these user instructions. **Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.**
- Hearing protectors must be worn at all times in noisy surroundings for proper protection.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- The noise reduction may be lower when eyeglasses, goggles or respirator straps are worn between the sealing surface of the earmuff cushions and the sides of the wearer's head. For best noise reduction, select eyeglasses or goggles that have thin, flat temples or straps which will minimize interference with the seal of the earmuff cushions. Pull long hair back to the extent possible and remove other items that may degrade the earmuff seal such as pencils, hats, jewelry or earbuds. Do not bend and reshape the headband as this will cause a loose fit and allow sound leakage.
- The helmet mounted earmuffs are of large size range. Earmuffs complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

- When worn according to the User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud impulse noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, your hearing may be at risk. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit www.3M.com/hearing.
- The limitation of the input signal is only remained for levels not exceeding 250mV RMS.
- The size of the headband and headgear are S,M,L and for the helmet attached is L.

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

NOTICE

- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.
- If NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that NRR be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.
- This hearing protector limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be obtained from the manufacturer.
- In Canada, users of hard hats combined with earmuffs must refer to CSA Standard Z94.1 on industrial protective headwear.
- Operating temperature range: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Storage temperature range: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Weight of Hearing Protector: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB hereby declares that this 3M™ PELTOR™ Headset is in compliance with the essential requirements and other provisions set out in the appropriate directives. Thereby they fulfil the requirements for CE marking.

Hereby, 3M Svenska AB declares that the radio equipment type [broadcast radio receiver] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.3M.com/peltor/doc>

The product has been tested and approved in accordance with [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-8:2008].

 Additional information can be obtained by contacting 3M in the country of purchase or 3M Svenska AB Värnamo. For contact information, see last pages of this user instruction. This product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.

Notified Body Type Examination Certificate acc. directive 89/686/EEC:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries. To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations

EMC COMPLIANCE

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.

Note: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful

interference, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation distance between the two interfering devices.

Consult 3M Technical Support.

NO MODIFICATION: Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company.

Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

Note: The following statements do not apply in Australia and New Zealand. Consumers should rely on their statutory rights.

WARRANTY: In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

NO MODIFICATION: Modifications to this device shall not be made without the written consent of the 3M Company.

Unauthorized modifications may void the warranty and the authority granted under Federal Communications

Commission rules permitting the operation of this device.

LABORATORY ATTENUATION

Explanation of attenuation tables:

European Standard EN 352

A:1 Frequency (Hz)

A:2 Mean attenuation, Mean att (dB)

A:3 Standard deviation, St dev (dB)

A:4 Assumed protection value, APV (dB)

A:5 H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Hearing protection estimation for Low frequency sounds ($f \leq 500\text{Hz}$).

USA Standard ANSI S3.19-1974

B:1 Frequency (Hz)

B:2 Mean Attenuation, Mean Att (dB)

B:3 Standard Deviation, St Dev (dB)

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.

2. The NRR is 23 decibels (dB).

3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 69 dB(A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.

Australia/New Zealand Standard AS/NZS 1270:2002

C:1 Test Frequencies

C:2 Mean Attenuation, Mean Att

C:3 Standard Deviation, St Dev

C:4 Mean minus SD

Compatible Industrial Safety Helmets

These ear-muffs should be fitted to, and used only with, the industrial safety helmets listed in TableD. These earmuffs were tested in combination with the following industrial safety helmets, and may give different levels of protection if fitted to different helmets.

Explanation of the industrial safety helmet attachment table:

D:1 Helmet manufacturer

D:2 Helmet model

D:3 Helmet attachment

D:4 Head size: S = small, M = medium, L = large

COMPONENTS

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Headband (Stainless steel, PVC, PA)

E:2 Headband wire (stainless steel)

E:3 Two-point fastener (POM)

E:4 Cushion (PVC foil and PUR foam)

E:5 Foam liner (PUR foam)

E:6 Cup (ABS)

E:7 Latch (PA)

E:8 On/Off/Mode button (TPE)

E:9 [+] button (TPE)

E:10 [-] button (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E:11 Cup supporting arm (stainless steel)

FITTING INSTRUCTIONS

Headband

F:1 Slide out the cups and tilt the top out, as the cable must be on the outside of the headband. F:2 Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place. F:3 The headband should be positioned across the top of your head.

Helmet Attachment

F:7 Insert the helmet attachment in the slot on the helmet and snap it into place(F:8). F:9 Work mode. To switch the unit from ventilation mode to work mode, press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the helmet when in work mode as this can cause noise leakage. F:10 Ventilation mode. Avoid placing the cups against the helmet (F:11) as this prevents ventilation.

OPERATING INSTRUCTIONS

Switching the headset on and off

Press and hold the On/Off/Mode button (E:8). A voice message will confirm

Adjust radio volume

Press the + or the - button to adjust the radio volume. There are eight volume levels, where the lowest level is on mute to enable listening to the external input.

Search station

Press the On/Off/Mode button to search a station. A voice message will confirm, "Search station". Press the + or the - button to change station. A voice message will tell you which frequency you are at, followed by a short tone when you exit the search station mode.

Store station

Press and hold the On/Off/Mode button to store station while you are in search station mode. To access your preset stations push the On/Off/Mode button till you hear the voice message, "Stored station". Press + or – to browse preset stations.

Changing radio AM/FM band (only specific models)

Press the On/Off/Mode button to change radio band. A voice message will confirm, "Radio band". Press the + or the – button to change radio band.

Listening via the 3.5 mm external input jack Connect an external device via the 3.5 mm input jack using a 3.5 mm cable (purchase separately). Press the – button to set the radio volume on the lowest level and mute to enable listening to the external device. Adjust the sound level on the external device.

Automatic power off

The unit will automatic power off after four hours of inactivity. This is indicated by a voice message, "Automatic power off" followed by a series of short tones, then the unit will power off. Press any button to avoid automatic power off.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outside of the cups, headband and cushions.

NOTE: Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking and leakage. When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort. If a cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below. Keep the earmuffs clean and dry and store at normal room temperature in a clean uncontaminated area before and after use.

REMOVING AND REPLACING THE CUSHIONS

G:1 To remove the cushion, slide your fingers under the edge of the cushion and firmly pull straight out.

G:2 To replace, insert the foam liner. Make sure that you choose the correct thickness of the foam liner. The thickness of the new foam liner should correspond to the one you are replacing.

G:3 Then, fit one side of the cushion into the groove of the cup and then press on the opposite side until cushion snaps in place.

REPLACING THE BATTERIES

H:1 Detach the latch H:1 with your fingers.

H:2 Open the cup.

H:3 Insert or replace the batteries. Make sure the polarity corresponds to the markings.

H:4 Close the cup and lock the latch.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

3M™ PELTOR™ HY220 Hygiene Kit

Hygiene kit consisting of two (DK034) thin foam liners, two (DK042) thick foam liners and two snap-in cushions.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Single-Use Protectors

Single-use protector for the cushions. Package of 100 pairs.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3.5 mm cable

3.5 mm cable to connect an external device



Casque d'écoute radio FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS220A, HRX220P3E
Casque d'écoute radio AM/FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA,
HRXS221A, HRXS221P3E

Introduction

Félicitations et merci d'avoir choisi les solutions de communication 3M™ PELTOR™. Bienvenue dans la nouvelle génération de protections auditives communicantes.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité contenues dans cette notice. Conservez cette notice pour vous y référer ultérieurement.

Usage prévu Les casques d'écoute 3M PELTOR sont prévus pour assurer la protection contre des niveaux sonores élevés et dangereux, tout en permettant à l'utilisateur d'entendre les bruits ambiants grâce aux microphones. Tous les utilisateurs doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation, et être familiers avec l'utilisation de cet appareil.

Choix des termes utilisés.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort

⚠ ATTENTION : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou peu graves et/ou des dégâts matériels.

AVIS : Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des informations et recommandations contenues dans ce document peut nuire sérieusement à la protection assurée par le casque antibruit.
- Cette protection auditive est conçue pour atténuer l'exposition à des niveaux sonores dangereux et à d'autres sons bruyants. **En cas d'exposition au bruit, un port inadéquat ou intermittent de protection auditive entraîne un risque de perte d'audition ou de lésion auditive.** Pour un usage correct, consultez la notice d'utilisation ou contactez l'assistance technique 3M.
- Le casque antibruit et ses coussinets peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites. En cas d'utilisation régulière, 3M recommande de remplacer les mousses absorbantes et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir un niveau homogène d'atténuation sonore, d'hygiène et de confort. Si un coussinet est abîmé, vous devez le remplacer. Les coussinets et les mousses absorbantes peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites.
- Vérifiez que la protection auditive est ajustée, réglée et contrôlée à intervalles réguliers pour s'assurer de son bon fonctionnement, et entretenue conformément à cette notice d'utilisation. **Si cet appareil est mal ajusté, l'efficacité de l'atténuation sonore sera réduite. Pour un ajustement correct, consultez la notice ci-jointe.**
- Pour une protection efficace, des protections auditives doivent être portées en permanence dans des environnements bruyants.
- Il peut arriver sur le lieu de travail que l'audibilité des signaux d'avertissement soit gênée si vous utilisez un casque audio de I
- La mise en place de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut altérer les performances acoustiques du casque antibruit.
- Si des lunettes de vue, des lunettes de protection ou des sangles de masque respiratoire sont insérées entre la surface d'étanchéité des coussinets du casque antibruit et le visage de l'utilisateur, l'atténuation du niveau sonore peut être affaiblie. Pour optimiser la réduction sonore, choisissez des lunettes de vue ou de protection avec des sangles ou des branches minces et plates afin de minimiser l'interférence avec les joints d'étanchéité des coussinets du casque antibruit. Ramenez les cheveux longs le plus en arrière possible et enlevez tous les

autres éléments susceptibles de gêner l'étanchéité du casque antibruit, tels que des stylos, chapeaux, bijoux ou écouteurs intra-auriculaires. Ne courbez pas le serre-tête et n'en modifiez pas la forme ; cela pourrait nuire à l'ajustement et causer des fuites acoustiques

- Les coussinets montés sur le casque antibruit sont proposés en grande taille. Les casques antibruit conformes à la norme EN352-3 existent en plusieurs tailles : petite, moyenne ou grande. Les casques antibruit taille moyenne s'adaptent à la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit de petite et grande taille sont destinés aux utilisateurs pour lesquels les casques antibruit de taille moyenne ne conviennent pas.
- Lorsque la protection auditive est portée conformément à la notice d'utilisation, elle contribue à réduire l'exposition aux bruits continus comme les bruits d'origine industrielle, des véhicules et des avions, ainsi que les bruits impulsifs très forts, comme les bruits de tir. Il est difficile de prévoir la protection auditive adaptée à l'exposition aux bruits impulsifs et celle obtenue en pratique. Pour le tir, le type d'arme, le nombre de balles tirées, le choix de la protection auditive, ses conditions de port et d'utilisation, ses conditions d'entretien, ainsi que d'autres variables ont une incidence sur les résultats obtenus. Si les bruits semblent assourdis, si vous entendez des bourdonnements ou des vrombissements pendant ou après une exposition sonore (bruit de tir inclus) ou si, pour toute autre raison, vous soupçonnez un problème auditif, votre audition peut être touchée. Pour en savoir plus sur la protection auditive contre les bruits impulsifs, rendez-vous sur www.3M.com/hearing.
- La limitation du signal d'entrée ne persiste que pour les niveaux qui n'excèdent pas 250 mV en valeur efficace.
- Le serre-tête et la coquille existent en tailles S, M, L (petite, moyenne, grande) et le casque de sécurité en taille L (grande).

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INCOMPATIBLE. ÉLIMINEZ LES PILES USAGÉES CONFORMÈMENT AUX INSTRUCTIONS.

REMARQUE

- Bien que des protections auditives puissent être recommandées pour assurer la protection contre les conséquences nuisibles des bruits impulsifs, l'indice de réduction du bruit (IRB) est basé sur l'atténuation de bruits continus et peut ne pas être considéré comme un indicateur précis de la protection possible contre les bruits impulsifs comme les bruits de tir.
- Si l'indice de réduction du bruit est utilisé pour estimer la protection caractéristique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire l'indice de réduction du bruit de 50 % ou conformément aux règlements applicables.
- Cette protection auditive limite le signal audio de l'appareil de loisir à 82 dB(A) de niveau effectif à l'oreille.
- Certaines substances chimiques peuvent altérer ce produit. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.
- Au Canada, les utilisateurs de casque de chantier combiné avec un casque antibruit doivent se référer aux normes CSA Z94.1 relatives aux casques de protection industriels.
- Plage de température de fonctionnement : **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Plage de température de stockage : **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Poids de la protection auditive : HRXS220A=351g, HRXS220P3E =369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB déclare par la présente que ce casque antibruit 3M™ PELTOR™ est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions stipulées dans les directives applicables. Il répond par conséquent aux exigences de conformité du marquage CE.

3M Svenska AB déclare par la présente que ce type d'équipement radio (récepteur de radiodiffusion) est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante : <http://www.3M.com/peltor/doc> Ce produit a été testé et certifié conforme aux normes **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]**.



Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter 3M dans le pays d'achat ou 3M Svenska AB Väramo.

Vous trouverez les coordonnées des centres de cette notice d'utilisation. **<insert wee symbol>**

Ce produit contient des éléments électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé avec les déchets

ordinaires. Consultez les règlements locaux concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques.

Certificat d'examen type d'organisme avisé conformément à la directive 89/686/EEC :

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines, standards et rechargeables. Pour éliminer correctement des piles, suivez les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règles de la FCC (en anglais Federal Communications Commission). Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, notamment des interférences susceptibles de causer d'altérer le fonctionnement.

Remarque : Cet appareil a été testé et reconnu conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à la notice d'utilisation, peut entraîner des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produisent pas dans une installation donnée. Si cet appareil produit des interférences nuisibles (ce qui peut être établi en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension), il est préconisé à l'utilisateur d'essayer de rectifier les interférences en adoptant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare deux appareils sources d'interférences.
- Consulter le service technique 3M.

INTERDICTION DE MODIFICATION : Il est interdit de modifier cet appareil sans l'autorisation écrite de la société 3M. Toute modification non autorisée est susceptible d'annuler la garantie et de révoquer l'autorisation d'utilisation de cet appareil.

GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Remarque : Les déclarations suivantes ne sont pas applicables en Australie et en Nouvelle-Zélande. Les consommateurs doivent invoquer leurs droits statutaires.

GARANTIE : Si un produit parmi les Solutions pour la Protection Individuelle 3M s'avère défectueux, et présente un défaut de matériau, un vice de fabrication ou s'il n'est pas conforme à toute garantie expresse pour un usage particulier, 3M a pour seule obligation, à sa seule discrétion de réparer, remplacer ou rembourser toute pièce ou tout produit défectueux, à condition que l'utilisateur avise 3M en temps opportun et qu'il présente une preuve que le produit a été entreposé, entretenu et utilisé conformément aux directives écrites de 3M. SAUF INTERDICTION LÉGALE, LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, OU CELLE DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UN USAGE OU D'UNE UTILISATION PROFESSIONNELLE, À L'EXCEPTION DES GARANTIES RELATIVES AUX TITRES DE PROPRIÉTÉ ET À LA CONTREFAÇON DE BREVETS. Aux termes de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en ce qui concerne un produit qui s'est avéré défectueux en raison d'un stockage, de la manipulation ou d'un entretien inadéquats ou impropres, du non-respect de la notice d'utilisation, ou de la modification ou de la détérioration du produit causée par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : SAUF INTERDICTION LÉGALE, 3M NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉQUENTS (Y COMPRIS DES PERTES DE REVENUS) RÉSULTANT DE CE PRODUIT, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE INVOQUÉ. LES RECOURS STIPULÉS DANS CE DOCUMENT SONT EXHAUSTIFS.

INTERDICTION DE MODIFICATION : Il est interdit de modifier cet appareil sans l'autorisation écrite de la société 3M. Toute modification non autorisée est susceptible d'annuler la garantie et de révoquer l'utilisation de cet appareil aux termes des règlements de la FCC (en anglais Federal Communications Commission).

ATTÉNUATION EN LABORATOIRE

Explications des tableaux d'atténuation :

Normes européennes EN 352

A: 1 Fréquence (Hz)

A: 2 Atténuation moyenne, att. moyenne (dB)

A: 3 Écart type, éc. t. (dB)

A: 4 Valeur de protection supposée, VPS (dB)

A : 5 H = Estimation de protection auditive pour des sons à hautes fréquences ($f \geq 2000$ Hz).
M = Estimation de protection auditive pour des sons à fréquences moyennes ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).
L = Estimation de protection auditive pour des sons à basses fréquences ($f \leq 500$ Hz).

Norme américaine ANSI S3.19-1974

B : 1 Fréquence (Hz)
B : 2 Atténuation moyenne, att. moyenne (dB)
B : 3 Écart type, éc. t. (dB)

Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille d'une personne, lorsque la protection auditive est portée comme indiquée, se rapproche étroitement de la différence entre le niveau de bruit environnement pondéré A et l'indice de réduction du bruit. Exemple

1. Le niveau de bruit environnemental tel que mesuré à l'oreille est de 92 dBA.
2. L'IRB est de 23 décibels (dB).
3. Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille est approximativement égal à 69 dB(A).

ATTENTION : Pour les environnements sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit environnemental pondéré C doit être utilisé.

Normes en Australie/Nouvelle-Zélande AS/NZS 1270:2002

C : 1 Fréquence d'essai
C : 2 Atténuation moyenne, att. moyenne
C : 3 Écart type, éc. t.
C : 4 Moyenne moins écart type

Casques de protection industriels compatibles

Ce casque d'écoute doit être fixé sur et utilisé uniquement avec les casques de protection industriels figurant dans le tableau D. Ce casque d'écoute a été testé en conjonction avec les casques de protection industriels suivants, et peut assurer des niveaux de protection différents s'il est fixé sur des casques de sécurité différents.

Explications du tableau des attaches des casques de protection industriels :

D : 1 Fabricant du casque de sécurité
D : 2 Modèle du casque de sécurité
D : 3 Attache pour casque de sécurité
D : 4 Taille de la tête : S = petite, M = moyenne, L = grande

ÉLÉMENTS DU CASQUE ANTIBRUIT

HRXS2201, HRXS221A, HRXS221A-NA

E : 1 Serre-tête (acier inoxydable, PVC, PA)
E : 2 Lien de serre-tête (acier inoxydable)
E : 3 Fixation à deux points (POM)
E : 4 Coussinet (feuille de PVC et mousse PUR)
E : 5 Mousse absorbante (mousse PUR)
E : 6 Coquille (ABS)
E : 7 Couverture (PA)
E : 8 Bouton Marche/Arrêt/Mode (TPE)
E : 9 Bouton [+] (TPE)
E : 10 Bouton [-] (TPE)
HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,
E : 11 Bras de support de coquille (acier inoxydable)

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Serre-tête

F : 1 Faites glisser les coquilles pour les sortir et inclinez la partie supérieure vers l'extérieur, afin que le lien se trouve à l'extérieur du serre-tête. F : 2 Ajustez la hauteur de chaque coquille. Pour cela, faites-les glisser vers le haut ou le bas tout en maintenant le serre-tête en place. F : 3 Le serre-tête doit être positionné au sommet de votre crâne.

Attache pour casque de sécurité

F :7 Insérez l'attache pour casque de sécurité dans la fente du casque et encliquez-la en place (F:8). F :9 Mode Travail. Pour faire passer l'appareil du mode Ventilation au mode Travail, appuyez sur les liens du serre-tête jusqu'à ce qu'un cliquetis se fasse entendre des deux côtés. Assurez-vous que les coquilles et les liens du serre-tête n'appuient pas sur le bord du casque de sécurité lorsque celui-ci est en mode Travail ; cela pourrait entraîner des fuites acoustiques. F :10 Mode Ventilation. Évitez de placer les coquilles contre le casque de sécurité (F:11) ; cela peut empêcher la ventilation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en marche et arrêt du casque antibruit

Appuyez et maintenez le bouton Marche/Arrêt/Mode (E :8). Un message vocal confirme la mise en marche ou l'arrêt.

Réglage du volume radio

Appuyez sur le bouton + ou – pour régler le volume de la radio. Le volume se décline sur huit niveaux dont le plus bas est complètement silencieux afin de vous permettre d'écouter les sons extérieurs.

Recherche de station

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Mode pour rechercher une station. Le message vocal « Search station » (Recherche station) vous confirme que la recherche de station est en cours. Appuyez sur le bouton + ou – pour changer de station. Un message vocal vous annonce la fréquence sur laquelle vous vous trouvez, puis émet une brève tonalité quand vous sortez du mode de recherche de station.

Mise en mémoire de station

Pour enregistrer la station, enfoncez et maintenez le bouton Marche/Arrêt/Mode jusqu'au mode Recherche de station. Pour accéder à vos stations préenregistrées, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Mode jusqu'à ce que vous entendiez le message vocal « Stored station » (Station enregistrée). Appuyez sur + ou – pour naviguer dans les stations préenregistrées.

Changement de bande radio AM/FM (sur certains modèles seulement)

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Mode pour changer de bande radio. Un message vocal confirme « Radio band » (Bande radio). Appuyez sur le bouton + ou – pour changer la bande radio.

Écoute par prise jack extérieure de 3,5 mm

Connectez un périphérique grâce à la prise jack d'entrée 3,5 mm à l'aide d'un câble de 3,5 mm (à acheter séparément). Appuyez sur le bouton – pour baisser le volume radio au maximum et le couper complètement pour pouvoir écouter un appareil extérieur. Réglez le niveau sonore du périphérique.

Mise hors tension automatique

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quatre heures d'inactivité. La coupure automatique est annoncée par le message vocal « Automatic power off » (Mise hors tension automatique) suivi d'une série de brèves tonalités.

L'appareil est alors mis hors tension. Appuyez sur n'importe quel bouton pour éviter la mise hors tension automatique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez un chiffon humecté d'eau chaude et de savon pour nettoyer l'extérieur des coquilles, du serre-tête et des coussinets.

REMARQUE : N'IMMERGEZ PAS la protection auditive dans l'eau. Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la sueur, retournez le casque d'écoute vers l'extérieur, retirez les coussinets et les mousses absorbantes et attendez qu'ils soient secs avant de les remonter. Les coussinets et les mousses absorbantes peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites. En cas d'utilisation régulière, 3M recommande de remplacer les mousses absorbantes et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir un niveau homogène d'atténuation sonore, d'hygiène et de confort. Si un coussinet est abîmé, vous devez le remplacer. Reportez-vous au paragraphe « Pièces détachées » ci-dessous.

Gardez le casque antibruit dans un état propre et sec, et rangez-le à température ambiante dans une zone propre et non contaminée, avant et après usage.

DÉPOSE ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS

G :1 Pour retirer le coussinet, faites glisser les doigts sous le bord du coussinet, et tirez-le fermement pour le faire sortir.

G:2 Pour le remettre en place, insérez la mousse absorbante. Veillez à choisir une mousse absorbante à l'épaisseur adaptée. L'épaisseur de la nouvelle mousse doit correspondre à celle de la mousse à remplacer.

G : 3 Ensuite, placez un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet s'encliquète en position.

REPLACEMENT DES PILES

Détachez le couvercle H: 1vec les doigts.

H : 2Ouvrez la coquille.

H: 3Insérez ou remplacez les piles. Vérifiez que la polarité des piles correspond aux illustrations.

H : 4fermez la coquille et fermez le couvercle.

PIECES DETACHEES ET ACCESSOIRES

3M™ PELTOR™ HY220 Kit d'hygiène

Le kit d'hygiène se compose de deux mousses minces (DK034), de deux mousses épaisses(DK042) et de deux coussinets encliquetables.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean - Mousse protectrice hygiénique à usage unique

Protecteur de coussinet à usage unique. Lot de 100 paires.

3M™ PELTOR™ FL6CE Câble de 3,5 mm

Câble de 3,5 mm pour connexion d'un appareil externe



3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Einführung

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für Ihre Wahl von 3M™ PELTOR™ Communication Solutions!
Willkommen bei der nächsten Generation der schützenden Kommunikation.

Sicherheitshinweise

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle in diesen Anleitungen enthaltenen Sicherheitshinweise vor Gebrauch dieses Geräts. Bewahren Sie diese Anleitungen zur zukünftigen Bezugnahme auf.

Verwendungszweck

Diese 3M PELTOR Headsets sind dafür vorgesehen, Schutz vor gefährlichen Geräuschpegeln und lauten Geräuschen zu bieten und dem Anwender gleichzeitig zu ermöglichen, Umgebungsgläusche über die Umgebungsmikrofone zu hören. Es wird erwartet, dass alle Anwender die bereitgestellten Gebrauchsanleitungen lesen und verstehen sowie mit dem Gebrauch dieses Geräts vertraut sind.

Erklärung der Folgen von Signalwörtern

⚠️ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die im Tod oder schweren Verletzungen resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

⚠️ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die in leichten oder mäßigen Verletzungen und/oder Sachschäden resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

HINWEIS: Weist auf eine Situation hin, die in Sachschäden resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

⚠️ Warnung

- Bei einer Nichtbefolgung der hierin enthaltenen Informationen und Empfehlungen wird der von den Kapselgehörschützern gebotene Schutz erheblich beeinträchtigt.
- Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, die Belastung durch gefährlichen Lärm und andere laute Geräusche zu reduzieren. **Bei einem unsachgemäßen Gebrauch oder wenn der Gehörschutz bei einer Belastung durch gefährlichen Lärm nicht ständig getragen wird, könnten Hörverlust oder Verletzungen die Folge sein.** Lesen Sie bezüglich des ordnungsgemäßen Gebrauchs die Gebrauchsanleitungen, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an den technischen Support von 3M.
- Kapselgehörschützer und insbesondere Polster können im Gebrauch verschleifen und sollten zum Beispiel häufig auf Risse oder Undichtheit geprüft werden. 3M empfiehlt, die Schaumstoffkissen und Polster bei regelmäßigem Gebrauch zur Wahrung von konsistenter Geräuschunterdrückung, Hygiene und Komfort mindestens zweimal pro Jahr auszutauschen. Ein beschädigtes Polster sollte ausgetauscht werden. Die Polster und Schaumstoffkissen können im Gebrauch verschleifen und sollten regelmäßig auf Risse oder andere Schäden geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz gemäß diesen Gebrauchsanleitungen angebracht, eingestellt, regelmäßig auf Brauchbarkeit geprüft und gepflegt wird. **Eine nicht ordnungsgemäße Passform dieses Geräts reduziert seine Wirksamkeit bei der Geräuschunterdrückung. Entnehmen Sie Angaben zur ordnungsgemäßen Passform diesen Anleitungen.**
- Gehörschutzprodukte müssen in lärmbelasteten Umgebungen zum ordnungsgemäßen Schutz jederzeit getragen werden.
- Bei Verwendung der Unterhaltungsfunktionalität kann in bestimmten Arbeitsumgebungen die Hörbarkeit von Warnsignalen beeinträchtigt werden
- Das Anbringen von Hygieneüberzügen an den Polstern kann die akustische Leistung der Kapselgehörschützer beeinträchtigen.
- Die Lärmreduzierung kann verringert werden, wenn Brillen, Schutzbrillen oder Bänder von Atemschutzprodukten zwischen der Dichtfläche der Kapselpolster und dem Kopf des Trägers vorhanden sind. Wählen Sie zum Erreichen der besten Lärmreduzierung Brillen oder Schutzbrillen mit dünnen, flachen Bügeln oder Bändern, um die Beeinträchtigung der Abdichtung durch die Kapselpolster auf ein Minimum zu begrenzen. Ziehen Sie

langes Haar möglichst weit nach hinten und entfernen Sie andere Gegenstände wie zum Beispiel Schreibstifte, Hüte, Schmuck oder Ohrstöpsel, die die Abdichtung durch die Kapselpolster mindern könnten. Verbiegen und verformen Sie den Kopfbügel nicht, da dies in einem losen Sitz und im Eindringen von Geräuschen resultiert.

- Die helmbefestigten Kapselgehörschützer sind aus dem großen Sortiment. Mit EN 352-3 konforme Kapselgehörschützer sind aus dem kleinen, mittleren oder großen Sortiment. Kapselgehörschützer aus dem mittleren Sortiment passen der Mehrzahl der Träger. Kapselgehörschützer aus dem kleinen oder großen Sortiment sind für Träger konzipiert, für die Kapselgehörschützer aus dem mittleren Sortiment ungeeignet sind.
- Wenn dieses Gehörschutzprodukt gemäß den Gebrauchsanleitungen getragen wird, trägt es sowohl dazu bei, die Belastung durch kontinuierlichen Lärm, wie zum Beispiel Industrielärm und den von Fahrzeugen und Flugzeugen erzeugten Lärm, als auch durch sehr laute Impulsgeräusche, wie zum Beispiel Schüsse, zu reduzieren. Der erforderliche und/oder tatsächlich bei der Belastung durch Impulsgeräusche erzielte Gehörschutz ist schwer vorherzusagen. Bei Schüssen wirken sich der Waffentyp, die Anzahl der Schüsse, die richtige Auswahl, die Anpassung und Verwendung des Gehörschutzprodukts, seine ordnungsgemäße Pflege und weitere Variablen auf die Leistung aus. Wenn Ihr Gehör nach einer Lärmbelastung (einschließlich Schüssen) gedämmt zu sein scheint oder Sie ein Klingeln oder Summen hören oder Sie aus sonstigen Gründen den Verdacht auf ein Hörproblem haben, könnte Ihr Gehör in Gefahr sein. Weitere Informationen über Gehörschutz für Impulsgeräusche finden Sie bei www.3M.com/hearing.
- The limitation of the input signal is only remained for levels not exceeding 250mV RMS.
- Der Kopfbügel und das Kopfbühel sind in den Größen S, M, L erhältlich und helmbefestigte Ausführungen in L.

ACHTUNG

BEIM AUSTAUSCH DER BATTERIE MIT EINEM FALSCHEN TYP BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN ANLEITUNGEN

BEACHTEN SIE

- Wenngleich Gehörschutzprodukte zum Schutz vor den schädlichen Wirkungen von Impulsgeräuschen empfohlen werden können, basiert der als Noise Reduction Rating (NRR) bezeichnete Dämmwert auf der Dämpfung von Dauerlärm und ist möglicherweise kein genauer Indikator für den erzielbaren Schutz vor Impulsgeräuschen wie zum Beispiel Schüssen.
- Wenn der NRR zur Schätzung des typischen Schutzes am Arbeitsplatz verwendet wird, empfiehlt 3M, den NRR um 50 % bzw. gemäß den geltenden Vorschriften zu reduzieren
- Dieser Gehörschutz begrenzt das auf das Ohr wirkende Unterhaltungsaudiosignal auf 82 db(A).
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinflusst werden. Weitere Informationen können vom Hersteller eingeholt werden.
- In Kanada müssen Träger von mit Kapselgehörschützern kombinierten Schutzhelmen auf CSA Standard Z94.1 zu industriellem Kopfschutz Bezug nehmen.
- Betriebstemperaturbereich: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Lagertemperaturbereich: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Gewicht des Gehörschutzprodukts: HRX220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXSS21P3E = 371g

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass dieses 3M™ PELTOR™ Headset die wesentlichen Anforderungen und anderen in den entsprechenden Richtlinien dargelegten Bestimmungen erfüllt. Sie erfüllen somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung.

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass die Radiounterhaltungsausführung [Radioundfunkempfänger] die Anforderung der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse erhältlich: <http://www.3M.com/peltor/doc> Das

- ✂ Produkt wurde getestet und zugelassen gemäß **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]** Weitere Informationen können durch die Kontaktaufnahme mit 3M im Beschaffungsland oder mit 3M Svenska AB Värnamo eingeholt werden. Kontaktangaben finden Sie auf den letzten Seiten dieser Gebrauchsanleitung Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Nehmen Sie bitte Bezug auf die örtlichen Richtlinien für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

Baumusterprüfzertifikat gemäß Richtlinie 89/686/EWG:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Alte und neue Batterien nicht gemeinsam verwenden. Alkali-, Standard- oder wiederaufladbare Batterien nicht gemeinsam verwenden. Befolgen Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung der Batterie die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Feststoffabfall.

EMV-KONFORMITÄT

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt vorbehaltlich der folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädliche Störung verursachen und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung annehmen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und als konform mit den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften befunden. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei einer Installation in Wohnbereichen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Seine nicht diesen Anleitungen entsprechende Installation und Verwendung kann Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch keine Garantie darauf gewährt werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Falls dieses Gerät eine Störung des Rundfunk- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch das Aus- und Einschalten des Geräts ermittelt werden kann, ist der Betreiber aufgefordert, diese Störung durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne.
- Größere Trennung der beiden störenden Geräte.
- Beratung durch den technischen Dienst von 3M.

KEINE ÄNDERUNGEN: Änderungen dieses Geräts dürfen nicht ohne die schriftliche Genehmigung der 3M Company vorgenommen werden. Nicht genehmigte Änderungen können im Erlöschen der Garantie und der Betriebsberechtigung des Anwenders für das Gerät resultieren.

GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Hinweis: Die folgenden Aussagen treffen in Australien und Neuseeland nicht zu. Verbraucher sollten sich auf ihre gesetzlich verbrieften Rechte berufen.

GARANTIE: Falls festgestellt wird, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Herstellungsmängel aufweist oder nicht mit einer ausdrücklichen Garantie für einen spezifischen Zweck konform ist, besteht Ihr ausschließlicher Rechtsanspruch sowie die einzige Verpflichtung von 3M darin, ein solches Teil oder Produkt nach dem Ermessen von 3M im Anschluss an Ihre rechtzeitige Meldung des Problems und Nachweises, dass das Produkt gemäß den schriftlichen Anweisungen von 3M aufbewahrt, gepflegt und verwendet wurde, zu reparieren, zu ersetzen oder seinen Kaufpreis zurückzuerstatten. AUSSER, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND GILT ANSTELLE JEDER EXPLIZITEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE DER HANDELSSTAUGLICHKEIT, DER STAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER SONSTIGEN QUALITÄTSGARANTIE ODER, MIT AUSNAHME DER VERLETZUNG VON RECHTSANSPRÜCHEN ODER PATENTEN, SOLCHER, DIE AUS EINEM GEBRAUCH ODER HANDELSGEBRAUCH ENTSTEHEN. 3M unterliegt im Rahmen dieser Garantie keiner Verpflichtung in Bezug auf jegliches Produkt, das aufgrund einer unangemessenen oder unsachgemäßen Lagerung, Handhabung oder Pflege, Nichtbefolgung von Produktanleitungen oder Änderung oder durch Unfall, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch verursachte Beschädigung des Produkts ausgefallen ist.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG: AUSSER, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, ÜBERNIMMT 3M UNGEACHTET DER ERHOBENEN RECHTSGRUNDLAGE IN KEINEM FALL JEGLICHE HAFTUNG FÜR JEGLICHE DIREKTE, INDIREKTE, SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), DIE AUS DIESEM PRODUKT ENTSTEHEN. DIE HIERIN DARGELEGTE RECHTSMITTEL SIND EXKLUSIV.

KEINE ÄNDERUNGEN: Änderungen dieses Geräts dürfen nicht ohne die schriftliche Genehmigung der 3M Company vorgenommen werden. Nicht genehmigte Änderungen können im Erlöschen der Garantie und der Betriebszulassung für dieses Gerät gemäß FCC-Vorschriften (Federal Communications Commission) resultieren.

LABORDÄMPFUNG

Erläuterung der Dämpfungstabellen:

Europanorm EN 352

A: 1 Frequenz (Hz)

A: 2 Mittlere Dämpfung, Mean att (dB)

A: 3 Standardabweichung, St dev (dB)

A: 4 Angenommener Schutzwert, APV (dB)

A: 5 H = Geschätzter Gehörschutz für Hochfrequenzgeräusche ($f \geq 2000$ Hz).

M = Geschätzter Gehörschutz für Mittelfrequenzgeräusche (500 Hz < f < 2000 Hz).

L = Geschätzter Gehörschutz für Niederfrequenzgeräusche (f ≤ 500 Hz).

USA Standard ANSI S3.19-1974

B :1 Frequenz (Hz)

B:2 Mittlere Dämpfung, Mean Att (dB)

B :3 Standardabweichung, St Dev (dB)

Der in das Ohr einer Person eindringende Geräuschpegel beim vorschriftsgemäßen Tragen eines Gehörschutzes entspricht weitestgehend dem Unterschied zwischen dem A-gewichteten Umgebungsgeräuschpegel und dem NRR. Beispiel

1. Der am Ohr gemessene Umgebungsgeräuschpegel beträgt 92 dBA.

2. Der NRR beträgt 23 Dezibel (dB).

3. Der in das Ohr eindringende Geräuschpegel entspricht ungefähr 69 dB(A).

VORSICHT: Bei lärmbelasteten Umgebungen mit vorwiegenden Frequenzen unter 500 Hz sollte der C-gewichtete Umgebungsgeräuschpegel verwendet werden.

Australien-/Neuseeland-Standard AS/NZS 1270:2002

C :1 Testfrequenzen

C :2 Mittlere Dämpfung, Mean Att

C:3 Standardabweichung, St Dev

C:4 Mittelwert minus SA

Kompatible Industrieschutzhelme

Diese Kapselgehörschützer sollten nur an die in Tabelle D aufgelisteten Industrieschutzhelme angebracht und mit diesen verwendet werden. Diese Kapselgehörschützer wurden in Kombination mit den folgenden Industrieschutzhelmen getestet und können beim Anbringen an unterschiedlichen Helmen unterschiedliche Schutzstufen bereitstellen.

Erläuterung der Befestigungstabelle für Industrieschutzhelme:

D :1 Helmhersteller

D :2 Helmmodell

D :3 Helmbefestigung

D:4 Kopfgröße: S = klein, M = mittel, L = groß

KOMPONENTEN

HRXS20A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E: 1Kopfbügel (Edelstahl, PVC, PA)

E: 2Kopfbügeldraht (Edelstahl)

E: 3 Zweipunkt-Befestigung (POM)

E: 4 Polster (PVC-Film und PUR-Schaumstoff)

E: 5 Schaumstoffkissen (PUR-Schaumstoff)

E: 6 Kapsel (ABS)

E: 7 Verschluss (PA)

E: 8 Ein/Aus/Modus-Taste (TPE)

E: 9 [+] -Taste (TPE)

E: 10 [-] -Taste (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA.

E: 11Kapselhalterarm (Edelstahl)

AUFSETZANLEITUNG

Kopfbügel

F:1 Schieben Sie die Kapseln heraus und kippen Sie den oberen Rand nach außen, da das Kabel außen am Kopfbügel liegen muss. F :2 Stellen Sie die Höhe der Kapseln ein, indem Sie sie nach oben oder unten schieben, während Sie den Kopfbügel in Position halten. F :3 Der Kopfbügel sollte quer über Ihrem Kopf liegen.

Helmbefestigung

F :7 Führen Sie die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm ein, bis sie einrastet (F:8). F :9 Betriebsmodus. Drücken Sie die Kopfbügeldrähte zum Umschalten des Geräts vom Lüftungs- in den Betriebsmodus nach innen, bis Sie an beiden Seiten ein Klickgeräusch hören. Stellen Sie sicher, dass die Kapseln und Kopfbügeldrähte im Betriebsmodus nicht gegen den Rand des Helms drücken, da dies im Eindringen von Lärm resultieren kann. F :10 Lüftungsmodus. Vermeiden Sie, die Kapseln am Helm aufzulegen (F11), da dies die Lüftung verhindert.

ANWENDUNG

Ein- und Ausschalten des Headsets

Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (E : 8). Eine Ansage bestätigt den Vorgang.

Radiolautstärke einstellen

Drücken Sie zum Einstellen der Radiolautstärke die Taste + oder -. Es gibt lautstärkeregler, wobei der niedrigste Pegel zum Hören des externen Eingangs stummgeschaltet ist.

Sendersuche

Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste, um einen Sender zu suchen. Eine Ansage bestätigt „Search station“. Drücken Sie die Taste + oder -, um den Sender zu wechseln. Eine Ansage teilt Ihnen mit, welche Frequenz Sie verwenden, gefolgt von einem kurzen Tonsignal, wenn Sie die Sendersuche beenden.

Sender speichern

Halten Sie die Ein/Aus/Modus-Taste, um während der Sendersuche einen Sender zu speichern. Drücken Sie zum Zugriff auf Ihre voreingestellten Sender die Ein/Aus/Modus-Taste, bis Sie die Ansage „Stored station“ hören. Drücken Sie zum Durchsuchen der voreingestellten Sender + oder -.

Umschalten des Radio-AM-/FM-Bands (nur bestimmte Modelle)

Drücken Sie zum Umschalten des Radiobands die Ein/Aus/Modus-Taste. Eine Ansage bestätigt „Radio band“. Drücken Sie zum Umschalten des Radiobands die Taste + oder -.

Hören über den externen 3,5-mm-Eingangsstecker Schließen Sie ein externes Gerät über den 3,5-mm-Eingangsstecker unter Verwendung eines 3,5-mm-Kabels (getrennt erhältlich) an. Drücken Sie die Taste -, um die Radiolautstärke zur Stummhaltung auf den niedrigsten Pegel einzustellen und das externe Gerät hören zu können. Stellen Sie den Lautstärkepegel am externen Gerät ein.

Abschaltautomatik

Das Gerät schaltet nach vier Stunden Inaktivität automatisch ab. Dies wird durch die Ansage „Automatic power off“, gefolgt von einer Reihe kurzer Tonsignale, bestätigt, bevor das Gerät abschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das automatische Abschalten zu verhindern.

REINIGUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseite der Kapseln, des Kopfbügels und der Polster ein mit Seife und warmem Wasser benetztes Tuch.

HINWEIS: Tauchen Sie das Gehörschutzprodukt NICHT in Wasser. Wenn das Gehörschutzprodukt durch Regen oder Schweiß nass wird, drehen Sie die Gehörschutzkapseln nach außen, entfernen Sie die Polster und Schaumstoffkissen und lassen Sie sie vor dem erneuten Einbau trocknen. Die Polster und Schaumstoffkissen können im Gebrauch verschleifen und sollten regelmäßig auf Risse und Undichtheit geprüft werden. 3M empfiehlt, die Schaumstoffkissen und Polster bei regelmäßigem Gebrauch zur Wahrung von konsistenter Geräuschunterdrückung, Hygiene und Komfort mindestens zweimal pro Jahr auszutauschen. Ein beschädigtes Polster sollte ausgetauscht werden. Siehe Abschnitt „Ersatzteile“ unten.

Halten Sie die Kapselgehörschützer sauber und trocken und bewahren Sie sie vor und nach dem Gebrauch bei normaler Raumtemperatur an einem sauberen Ort auf.

ABNEHMEN UND ERSETZEN DER POLSTER

G :1 Schieben Sie zum Abnehmen der Polster Ihre Finger unter die Kante des Polsters und ziehen Sie es kräftig gerade nach außen ab.

G :2 Legen Sie zum Ersetzen das Schaumstoffkissen ein. Stellen Sie sicher, ein Schaumstoffkissen der richtigen Dicke zu wählen. Die Dicke des neuen Schaumstoffkissens sollte der des Kissens entsprechen, das Sie ersetzen.

G :3 Passen Sie dann eine Seite des Polsters in die Nut an der Kapsel ein und drücken Sie dann auf die gegenüberliegende Seite, bis das Polster in seiner Position einrastet.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

Nehmen Sie den Verschluss H: 1 mit Ihren Fingern ab.

H: 2 Öffnen Sie die Kapsel.

H: 3 Legen Sie die Batterien ein bzw. tauschen Sie sie aus. Stellen Sie sicher, dass die Polarität den Markierungen entspricht.

H: 4 Schließen Sie die Kapsel und den Verschluss.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

3M™ PELTOR™ HY220 Hygieneset

Hygieneset, bestehend aus zwei (DK034) dünnen Schaumstoffkissen, zwei (DK042) dicken Schaumstoffkissen und zwei Schnappverschluss-Polstern.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Einweg-Schweißabsorber

Schweißabsorber zum einmaligen Gebrauch für die Polster. Packung mit 100 Paaren.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5-mm-Kabel

3,5-mm-Kabel zum Anschluss eines externen Geräts



Cuffie radio FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS220A, HRX220P3E
Cuffie radio AM/FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Introduzione

Congratulazioni e grazie per aver scelto una soluzione 3M™ Peltor™ Communication! Benvenuto nella nuova generazione della comunicazione di protezione.

Informazioni di sicurezza

Si prega di leggere, comprendere e seguire tutte le informazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Conservare le presenti istruzioni per futura consultazione.

Destinazione d'uso

Queste cuffie 3M PELTOR sono progettate per fornire una protezione acustica contro livelli di rumore pericolosi e suoni ad alto volume, consentendo al contempo all'utilizzatore di udire cosa accade attorno tramite i microfoni ambientali. Tutti gli utilizzatori devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso fornite e acquisire dimestichezza nell'uso del dispositivo.

Spiegazione delle conseguenze delle parole di avvertimento

 **ATTENZIONE:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o la morte.

 **CAUTELA:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate e danni materiali.

AVVERTENZA: indica una situazione che, se non evitata, può provocare danni materiali.

ATTENZIONE

- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni e raccomandazioni può compromettere seriamente il livello di protezione fornita dalle cuffie.
- Questa protezione acustica contribuisce a ridurre l'esposizione a rumori pericolosi e altri suoni ad alto volume. **Il mancato utilizzo o l'uso improprio delle protezioni acustiche può causare lesioni o perdita dell'udito in caso di esposizione a rumori pericolosi.** Per un uso adeguato, consultare il supervisore, leggere le istruzioni per l'uso o contattare l'assistenza tecnica 3M.
- e cuffie, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllati a intervalli frequenti quando si spaccano e non aderiscono perfettamente. Se usati regolarmente, 3M consiglia di sostituire le imbottiture e i cuscinetti almeno due volte all'anno, per mantenere attenuazione, igiene e comfort sempre costanti. Se un cuscinetto è danneggiato deve essere sostituito. I cuscinetti e le imbottiture possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllati a intervalli regolari per verificare la presenza di crepe o altri danni.
- Assicurarsi che la protezione acustica sia montata, regolata e ne venga controllato regolarmente lo stato di efficienza, e sia sottoposta a manutenzione conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. **Un uso errato del dispositivo ne riduce l'efficacia di attenuazione del rumore. Leggere le istruzioni allegate per l'uso corretto.**
- Le protezioni acustiche devono essere sempre indossate in ambienti rumorosi per garantire una protezione adeguata.
- L'udibilità dei segnali di avvertimento in un luogo di lavoro specifico potrebbe risultare compromessa durante l'uso dello strumento di intrattenimento.
- La presenza di protezioni igieniche sui cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie.
- L'attenuazione del rumore può risultare inferiore se l'utilizzatore indossa cinturini di occhiali, maschere di protezione o respiratori tra la superficie di tenuta dei cuscinetti delle cuffie e i lati della testa. Per la massima attenuazione del rumore, scegliere occhiali o maschere di protezione con stanghette o cinturini sottili e piatti che interferiscono al minimo con la tenuta dei cuscinetti delle cuffie. Spostare indietro il più possibile i capelli lunghi e rimuovere altri elementi che potrebbero diminuire la tenuta delle cuffie, come matite, cappellini, gioielli o inserti auricolari. Non piegare né cambiare forma alla bardatura, poiché potrebbe perdere aderenza e permettere la penetrazione del suono.

- Le cuffie montate sull'elmetto sono di grandi dimensioni. Le cuffie conformi alla norma EN 352-3 hanno dimensioni medie, piccole o grandi. Le cuffie di dimensioni medie sono adatte alla maggior parte degli utilizzatori. Le cuffie di dimensioni piccole o grandi sono progettate per utilizzatori che non possono utilizzare cuffie di dimensioni medie.
- Se utilizzate nel rispetto delle istruzioni per l'uso, queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione sia ai rumori continui, quali rumori industriali o di veicoli e aeromobili, che ai rumori impulsivi estremamente elevati, fra cui i colpi d'arma da fuoco. È difficile prevedere la protezione acustica richiesta e/o effettiva in caso di esposizione a rumori impulsivi. Ad esempio, per i colpi d'arma da fuoco, il tipo di arma e il numero di proiettili sparati, ma anche la scelta, l'inserimento e l'utilizzo corretti della protezione acustica, la sua corretta conservazione e altre variabili influenzano le prestazioni. Se l'udito diventa appannato oppure si avverte un tintinnio o un brusio durante o dopo l'esposizione ai rumori (compresi i colpi d'arma da fuoco), o se per qualsiasi altro motivo si sospetta un problema all'udito, l'udito potrebbe essere a rischio. Per maggiori informazioni sulle protezioni acustiche per i rumori impulsivi, visitare il sito www.3M.com/hearing.
- Il limite del segnale di ingresso è mantenuto solo per livelli non superiori a 250 mV RMS.
- The size of the headband and head gear are S, M, L and for the helmet attached is L.

ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE SI UTILIZZANO BATTERIE DI RICAMBIO DI TIPO ERRATO. SMALTIRE LE BATTERIE ESAUSTE CONFORMEMENTE ALLE ISTRUZIONI.

AVVISO

- Sebbene sia consigliabile indossare protezioni acustiche contro gli effetti dannosi dei rumori impulsivi, il livello di riduzione del rumore (Noise Reduction Rating, NRR) si basa sull'attenuazione del rumore continuo e potrebbe non essere un indicatore preciso della protezione ottenibile contro i rumori impulsivi come quelli dei colpi di arma da fuoco.
- Se si usa l'NRR per valutare la protezione del luogo di lavoro, 3M raccomanda di ridurre l'NRR del 50% o conformemente alle norme in vigore.
- Questa protezione acustica limita il segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio
- Il prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.
- In Canada, gli utilizzatori di caschi di sicurezza abbinati a cuffie devono rispettare lo standard CSA Z94.1 sulle protezioni industriali per la testa.
- Intervallo di temperatura di esercizio: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Intervallo di temperatura di conservazione: **-da 4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Peso della protezione dell'udito: HRXS220A= 351g, HRXS220P3E =369g, HRXS221A =353g, HRXS221P3E =371g

3M Svenska AB hereby declares that this 3M™ PELTOR™ Headset is in compliance with the essential requirements and other provisions set out in the appropriate directives. Thereby they fulfil the requirements for CE marking.

Pertanto, 3M Svenska AB dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [apparecchio radiorecente] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet seguente: <http://www.3M.com/peltor/doc> Il prodotto è stato collaudato e approvato in conformità alle norme **[EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]**.

 Per ulteriori informazioni, contattare 3M nel Paese di acquisto del prodotto oppure 3M Svenska AB Värnamo. Per informazioni di contatto, vedere le ultime pagine delle presenti istruzioni per l'uso. <insert wee symbol>
 Questo prodotto contiene componenti elettrici ed elettronici e non deve essere smaltito nella normale raccolta dei rifiuti. Consultare le direttive locali in merito allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attestato di esame del tipo di ente notificato conf. alla direttiva 89/686/CEE:

PZT GmbH, An Der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany, Notify body #1974



Evitare di utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Evitare di utilizzare insieme batterie alcaline, standard o ricaricabili. Per smaltire la batteria in modo corretto, attenersi alle norme locali sullo smaltimento dei rifiuti solidi.

CONFORMITÀ CEM

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) Il presente dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il presente dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che possono produrre un funzionamento non desiderato.

Nota: il presente dispositivo è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti si propongono di fornire un ragionevole livello di protezione contro le interferenze pericolose negli impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può diffondere radiofrequenze e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni fornite, può causare pericolose interferenze alle radiocomunicazioni. Non si garantisce, tuttavia, in alcun modo che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione specifica. Se il dispositivo causa interferenze pericolose, cosa che può essere determinata spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia all'utilizzatore di cercare di correggere il problema applicando una delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra i due dispositivi che generano l'interferenza;
- consultare il servizio di assistenza tecnica 3M.

NON SONO AMMESSE MODIFICHE È vietato apportare modifiche al dispositivo senza il consenso scritto di 3M. Modifiche non autorizzate possono far decadere la garanzia e rendere nulla l'autorizzazione dell'utilizzatore all'utilizzo del dispositivo.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Nota: le seguenti dichiarazioni non sono applicabili ad Australia e Nuova Zelanda. I consumatori sono tutelati dai diritti di legge di questi Paesi.

GARANZIA Qualora un prodotto di 3M Personal Safety Division presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicitate per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato tempestivamente dall'utente e a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite da 3M. **A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE AD ESSA INTITOLATE E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI.** Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI (COMPRESSE PERDITE DI PROFITTO) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. **NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.**

NON SONO AMMESSE MODIFICHE È vietato apportare modifiche al dispositivo senza il consenso scritto di 3M. Modifiche non autorizzate possono far decadere la garanzia e l'autorizzazione concessa ai sensi delle norme della Federal Communications Commission che consentono l'utilizzo del dispositivo.

ATTENUAZIONE MISURATA IN LABORATORIO

Spiegazione delle tabelle di attenuazione:

Standard europeo EN 352

A:1 Frequenza (Hz)

A:2 Attenuazione media, Mean att (dB)

A:3 Deviazione standard, St dev (dB)

A: 4 Valore di protezione presunto, APV (dB)

A: 5 H = Valutazione della protezione acustica per suoni ad alta frequenza ($f \geq 2000$ Hz).

M = Valutazione della protezione acustica per suoni a frequenza media ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Valutazione della protezione acustica per suoni a bassa frequenza ($f \leq 500$ Hz).

Standard USA ANSI S3.19-1974

B:1 Frequenza (Hz)

B:2 Attenuazione media, Mean Att (dB)

B:3 Deviazione standard, St Dev (dB)

Il livello di rumore che penetra nell'orecchio di una persona, quando la protezione acustica è indossata in modo corretto, è estremamente vicino alla differenza tra il livello di rumore ambientale ponderato su A ed il NRR. Esempio

1. Il livello di rumore ambientale misurato all'orecchio è di 92 dBA.

2. L'NRR è 23decibel (dB).

3. Il livello di rumore che penetra nell'orecchio è pari a circa 69 dB(A).

CAUTELA: per rumori ambientali dominati da frequenza inferiori a 500 Hz, si deve utilizzare il livello di rumore ambientale ponderato a C.

Standard Australia/Nuova Zelanda AS/NZS 1270:2002

C:1 Frequenze di test

C:2 Attenuazione media, Mean Att

C:3 Deviazione standard, St Dev

C:4 Media meno SD

Elmetti di sicurezza per uso industriale compatibili

Queste cuffie devono essere montate e utilizzate solo con gli elmetti di sicurezza per uso industriale elencati nella tabella D. Queste cuffie sono state collaudate in combinazione con gli elmetti di sicurezza per uso industriale seguenti e possono offrire livelli diversi di protezione se montate su elmetti diversi.

Spiegazione della tabella di attacco degli elmetti di sicurezza per uso industriale:

D:1 Produttore dell'elmetto

D:2 Modello dell'elmetto

D:3 Attacco elmetto

D:4 Dimensioni testa: S = small, M = medium, L = large

COMPONENTI

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E: 1ardatura (acciaio inox, PVC, PA)

E: 2Cavo della bardatura (acciaio inox)

E: 3Dispositivo di fissaggio a due punti (POM)

E: 4Cuscinetto (pellicola di PVC e PUR espanso)

E: 5 Imbottitura (PUR espanso)

E: 6 Coppa (ABS)

E:7 Chiusura (PA)

E:8 Pulsante On/Off/Mode (TPE)

E:9 Pulsante [+] (TPE)

E:10 Pulsante [-] (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS2213E-NA,

E:11Braccio di supporto della coppa (acciaio inox)

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Bardatura

F:1 Far scorrere le coppe e inclinare la parte superiore verso l'esterno. Il cavo deve trovarsi all'esterno della bardatura. F:2 Regolare l'altezza delle coppe facendole scorrere in alto o in basso tenendo ferma la bardatura. F:3 Posizionare la bardatura trasversalmente sulla parte superiore della testa.

Collegamento dell'elmetto

F:7 Inserire l'attacco dell'elmetto nella fessura dell'elmetto e farlo scattare in sede (F8). F:9 Modalità di lavoro. Per commutare l'unità dalla modalità di ventilazione alla modalità di lavoro, spingere all'interno i cavi della bardatura fino a farli scattare su entrambi i lati. Assicurarsi che le coppe e i cavi della bardatura non esercitino pressione sui bordi dell'elmetto in modalità di lavoro, altrimenti potrebbe penetrare rumore. F:10 Modalità di ventilazione. Evitare di collocare le coppe contro l'elmetto (F11) poiché in tal modo si ostacola la ventilazione.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Accensione e spegnimento delle cuffie

Premere e tenere premuto il pulsante On/Off/Mode (E 8). Viene emesso un messaggio vocale di conferma.

Regolazione del volume radio

Press the + or the - button to adjust the radio volume. There are eight volume levels, where the lowest level is on mute to enable listening to the external input.

Ricerca stazione

Premere il pulsante On/Off/Mode per cercare una stazione. Viene emesso un messaggio vocale di conferma "Search station" (Ricerca stazione). Premere il pulsante + o - per cambiare stazione. Un messaggio vocale fornisce informazioni sulla frequenza che si sta ascoltando, seguito da un tono breve quando si esce alla modalità di ricerca stazione.

Memorizzazione stazione

Premere e tenere premuto il pulsante On/Off/Mode per memorizzare la stazione quando ci si trova in modalità di ricerca stazione. Per accedere alle stazioni preimpostate, premere il pulsante On/Off/Mode finché non viene emesso il messaggio vocale "Stored station" (Stazione memorizzata). Premere + o - per cercare le stazioni preimpostate.

Cambio banda radio AM/FM (solo modelli specifici)

Premere il pulsante On/Off/Mode per cambiare banda radio. Viene emesso un messaggio vocale di conferma "Radio band" (Banda radio). Premere il pulsante + o - per cambiare banda radio.

Ascolto tramite il jack di ingresso esterno da 3,5 mm Collegare un dispositivo esterno tramite il jack di ingresso da 3,5 mm utilizzando un cavo da 3,5 mm (acquistabile separatamente). Premere il pulsante - per impostare il volume radio sul livello minimo e disattivarlo per consentire l'ascolto del dispositivo esterno. Regolare il livello sonoro sul dispositivo esterno.

Spegnimento automatico

L'unità si spegne automaticamente dopo quattro ore di inattività. Questa impostazione è indicata dal messaggio vocale "Automatic power off" (Spegnimento automatico) seguito da una serie di toni brevi, quindi dallo spegnimento dell'unità. Premere qualsiasi pulsante per evitare lo spegnimento automatico.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Utilizzare un panno inumidito con acqua calda e sapone per pulire l'esterno di coppe, bardatura e cuscinetti.

NOTA: NON immergere la protezione acustica nell'acqua. Se la protezione acustica si bagna a causa di pioggia o sudore, girare le cuffie verso l'esterno, rimuovere i cuscinetti e le imbottiture e attendere che si asciughino prima di rimontarli. I cuscinetti e le imbottiture possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllati a intervalli regolari per verificare la presenza di crepe o problemi di tenuta. Se usati regolarmente, 3M consiglia di sostituire le imbottiture e i cuscinetti almeno due volte all'anno, per mantenere attenuazione, igiene e comfort sempre costanti. Se un cuscinetto è danneggiato deve essere sostituito. Vedere la sezione Ricambi seguente.

Mantenere le cuffie pulite e asciutte e conservarle a temperatura ambiente in un luogo pulito e non contaminato prima e dopo l'uso.

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEI CUSCINETTI

G:1 Per rimuovere il cuscinetto, far scorrere le dita sotto il bordo del cuscinetto e tirarlo con decisione verso l'esterno.

G:2 Per sostituirlo, inserire l'imbottitura. Assicurarsi di scegliere un'imbottitura dello spessore corretto. Lo spessore della nuova imbottitura deve corrispondere a quello che si sta sostituendo.

G:3 Quindi montare un lato del cuscinetto nella scanalatura della coppa e spingere sul lato opposto fino a far scattare il cuscinetto in sede.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Staccare la chiusura H: 1 con le dita.

H: 2 Preire la coppa.

H: 13 Inserire o sostituire le batterie. Assicurarsi che la polarità corrisponda a quella indicata.

H: 4 Chiudere la coppa e bloccare la chiusura.

PARTI DI RICAMBIO ED ACCESSORI

Kit igienico 3M™ PELTOR™ HY220

Kit igienico formato da due (DK034) imbottiture sottili, due (DK042) imbottiture spesse e due cuscinetti a incastro.

Protezioni igieniche usa e getta 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Cartine assorbenti sudore per cuscinetti. Confezione da 100 paia.

Cavo da 3,5 mm 3M™ PELTOR™ FL6CE

Cavo da 3,5 mm per il collegamento di dispositivi esterni



Auriculares con radio 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio HRXS220A, HRX220P3E
Auriculares con radio 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA,
HRXS221A, HRXS221P3E

Introducción

¡Enhorabuena y gracias por escoger Soluciones de Comunicación 3M™ PELTOR™ !Bienvenido a la nueva generación de protección con comunicación.

Información de Seguridad

Antes de utilizar este dispositivo, lea, asegúrese de que entiende y siga toda la información de seguridad incluida en estas instrucciones. Guarde estas instrucciones para su futura consulta.

Uso previsto

Estos auriculares 3M PELTOR™ tienen como finalidad ofrecer protección contra niveles de ruido(s) peligroso(s) y sonidos de alto volumen, a la vez que permiten al usuario oír los sonidos circundantes a través de los micrófonos ambiente. El fabricante asume que todos los usuarios leerán y entenderán las instrucciones del usuario que se suministran con la unidad, y que se familiarizarán con el uso de este dispositivo.

Explicación de las consecuencias del término indicativo de advertencia

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o incluso muerte.

⚠ PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que, en caso de no evitarse, podría resultar en lesiones leves o moderadas y/o daños a la propiedad.

AVISO: Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría resultar en daños a la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA

- Si la información y recomendaciones indicadas en este documento, la protección ofrecida por estas orejeras puede verse severamente afectada.
- Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. **Un uso incorrecto o no hacer uso de la protección auditiva durante todo el tiempo de exposición a ruido peligroso puede causar pérdida de audición o lesiones auditivas.** Para un uso adecuado, consulte a su supervisor, las instrucciones de uso o con el Soporte Técnico de 3M.
- Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso y deben examinarse a intervalos frecuentes por si hubiera grietas o fugas. En un uso regular, 3M recomienda reemplazar las almohadillas e insertos de espuma dos veces al año para mantener una atenuación consistente y una higiene y confort adecuados. Si la almohadilla está dañada, debe ser reemplazada. Las almohadillas e insertos de espuma se pueden deteriorar con el uso y deben examinarse a intervalos frecuentes por si hubiera grietas u otros daños.
- Asegúrese de que el protector auditivo está ajustado, equipado, comprobado y se mantiene de acuerdo a estas instrucciones de uso. **Un ajuste inadecuado de este dispositivo podría reducir su efectividad en cuanto a atenuación de ruido. Consulte las instrucciones adjuntas para un ajuste adecuado.**
- Los protectores auditivos deben ser usados en todo momento en entornos ruidosos para una protección adecuada.
- La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico podría verse disminuida al utilizar la función de entretenimiento.
- El montaje de cubiertas de higiene con las almohadillas podría afectar al rendimiento acústico de las orejeras.
- La reducción de ruido puede disminuir cuando las gafas, las gafas panorámicas o las tiras de la protección respiratoria quedan entre la superficie de sellado de las almohadillas y el lateral de la cabeza del usuario. Para una mejor reducción del ruido, seleccione gafas o gafas panorámicas con patillas o tiras planas y delgadas que minimicen la interferencia con el sellado de las almohadillas de las orejeras. Tire del pelo largo hacia atrás en la medida de lo posible y retire otros artículos que pudieran degradar el sellado de la orejera, tales como lápices, gorros, pendientes o auriculares. No doble y conforme de nuevo la diadema ya que podría debilitar el ajuste y permitir la entrada de ruido.
- Las orejeras montadas en casco son de rango de talla grande. Las orejeras que cumplen con la EN 352-2 son

de rango de talla medio o de rango de talla pequeño o de rango de talla grande. Las orejeras de rango de talla medio se ajustan a la mayoría de los usuarios. Los rangos de talla pequeño y grande están diseñados para ajustarse a los usuarios para los cuales las orejeras de rango de talla medio no son adecuados.

- Cuando se usa de acuerdo a las instrucciones de uso, este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido continuo como ruidos industriales y ruidos de vehículos y aeronaves así como ruidos de impulso muy elevados, como disparos. Es difícil predecir la protección auditiva requerida o real obtenida durante exposición a ruidos de impulso. Para disparos, el tipo de arma, el número de disparos, una apropiada selección, el ajuste y el uso del protector auditivo, el cuidado apropiado del protector y otras variables pueden impactar en su rendimiento. Si su escucha parece embotada o escucha zumbidos o silbidos durante o después de la exposición al ruido (incluidos disparos), o por otra razón sospecha que hay un problema de audición, su audición puede estar en riesgo. Para obtener más información sobre protección auditiva a ruidos de impulso, visite www.3M.com/hearing.
- La limitación de la señal de entrada solo se mantiene en niveles que no exceden los 250 mV RMS.
- Las medidas de la banda de cabeza y del casco son S, M, L, y para el casco acoplado la L.

PRECAUCIÓN


EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LAS PILAS SE REMPLAZAN POR UNAS PILAS NO ADECUADAS. DESECHE LAS PILAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES

NOTA

- Aunque los protectores auditivos pueden ser recomendados para la protección contra los efectos nocivos del ruido de impulso, la calificación de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación de ruidos continuo y puede no ser un indicador preciso de la posible protección contra ruidos de impulso tales como disparos.
- Si se usa el NRR para estimar la protección en el lugar de trabajo, 3M recomienda que el NRR se reduzca en un 50% o de acuerdo a las regulaciones aplicables.
- El protector auditivo limita la señal de audio de entretenimiento a 82 dB(A) efectivos al oído.
- Este producto podría verse adversamente afectado por determinadas sustancias. Para más información, consulte al fabricante.
- En Canada, los usuarios de cascos de seguridad combinados con orejeras deben referirse al Estándar CSA Z94.1 sobre protección industrial de cabeza.
- Rango de temperatura de operación: **De -4° F (-20° C) a 131°F (55° C)**
- Rango de temperatura de almacenamiento: **De -4° F (-20° C) a 131°F (55° C)**
- Peso del protector auditivo: HRXS220A = 351 g, HRXS220P3E = 369 g, HRXS221A = 353 g, HRXS221P3E = 371 g

3M Svenska AB declara mediante la presente que estos auriculares 3M™ PELTOR™ cumplen con los requisitos y otras disposiciones que se establecen en las directivas apropiadas. En consecuencia, el auricular cumple con los requisitos del distintivo CE.

Mediante la presente, 3M Svenska AB declara que el tipo de equipo de radio (receptor de radiodifusión) cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: El producto ha sido probado y aprobado de conformidad con las normas [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-8:2008] <insert wee symbol>

 Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos y, por lo tanto, deberá desecharse mediante los métodos de recogida de residuos habituales. Por favor, consulte las directivas locales relativas a la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Certificado de Examen Tipo del Organismo Notificado de acuerdo a la directiva 89/686/EEC:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



No mezcle pilas antiguas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables. Para desechar las pilas adecuadamente siga las disposiciones regulatorias locales de residuos sólidos.

CUMPLIMIENTO ELECTROMAGNÉTICO (EMC)

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo puede no causar interferencia nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del mismo.

Nota: Este dispositivo ha sido probado y se ha concluido que cumple con los límites relativos a los dispositivos digitales de Clase B en virtud de la parte 15 de las Normas FCC. Estos límites han sido diseñados para

proporcionar una protección razonable contra las interferencias nocivas en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en alguna instalación en concreto. En caso de que este dispositivo cause interferencias nocivas, lo cual puede determinarse apagando el aparato y volviéndolo a encender de nuevo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Re-orienta o re-ubica la antena de recepción.
- Aumente la distancia de separación entre los dos dispositivos implicados en la interferencia.
- Consulte con el servicio técnico de 3M.

NO REALICE MODIFICACIONES: No se deberá realizar ninguna modificación en este dispositivo sin el previo consentimiento por escrito de la empresa 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden invalidar la garantía y la autorización del usuario a utilizar el dispositivo.

GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Nota: Las siguientes declaraciones no aplican para Australia y Nueva Zelanda. Los consumidores deben confiar en sus derechos legales.

GARANTÍA: En el caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division fuera defectuoso en cuanto a material, piezas o mano de obra o, no fuese conforme con cualquier garantía expresa para un propósito específico, la única obligación de 3M y su única compensación será, a elección de 3M, reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra de dichas piezas o productos tras notificación oportuna y comprobación de que el producto ha sido almacenado, mantenido y utilizado de acuerdo con las instrucciones escritas de 3M.

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O EXPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD O AQUELLAS DERIVADAS DE UN PROCESO DE NEGOCIACIÓN, COSTUMBRE O USO DE COMERCIO EXCEPTO DE TÍTULO, Y CONTRA INFRACCIÓN DE PATENTES. 3M tiene ninguna obligación bajo esta garantía con respecto a ningún producto que haya fallado debido a un almacenamiento, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; si no se han seguido las siguientes instrucciones del producto; o por alteración o daño al producto causado por accidente, negligencia o mal uso.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, EN NINGÚN CASO 3M RESPONSABLE POR PÉRDIDAS O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, SECUNDARIOS-RESULTANTES O CONSECUENCIALES (INCLUIDO EL LUCRO CESANTE) DERIVADOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIEMENTE DEL FUNDAMENTO JURÍDICO ALEGADO. LOS RECURSOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS.

SIN MODIFICACIONES: No se pueden realizar modificaciones en este dispositivo sin el consentimiento por escrito de 3M Company. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad concedida en virtud de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones que permiten el funcionamiento de este dispositivo.

ATENUACIÓN EN LABORATORIO

Explicación de la tabla de atenuación:

Norma Europea EN 352

A:1 Frecuencia (Hz)

A:2 Atenuación media, Mean att (dB)

A:3 Desviación estándar, St dev (dB)

A:4 Protección asumida, APV (dB)

A:5 H = Estimación de protección auditiva para sonidos de alta frecuencia ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Estimación de protección auditiva para sonidos de media frecuencia ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Estimación de protección auditiva para sonidos de baja frecuencia ($f \leq 500\text{Hz}$).

Norma Americana ANSI S3.19-1974

B:1 Frecuencia (Hz)

B:2 Atenuación Media, Mean Att (dB)

B:3 Desviación estándar, St Dev (dB) El nivel de ruido que entra en el oído de una persona, cuando el protector auditivo se usa según las instrucciones, es aproximadamente la diferencia entre el nivel de ruido ambiental ponderado A y el NRR. Ejemplo

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dBA.
2. El NRR es 23 decibelios (dB)
3. El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a 69dB(A).

PRECAUCIÓN: Para entornos ruidosos dominados por frecuencias inferiores a 500 Hz, se debe utilizar el nivel de ruido ambiental ponderado C.

Norma Australia / Nueva Zelanda AS/NZS 1270:2002

- C:1 Frecuencias de Ensayo
- C:2 Atenuación Media, Mean Att
- C:3 Desviación estándar, St Dev
- C:4 Media menos Estándar

Cascos de Seguridad Industrial Compatibles

Estas orejeras deben ajustarse y utilizarse únicamente con los cascos de seguridad industrial listados en la Tabla D. Estas orejeras han sido ensayadas en combinación con los siguientes cascos de seguridad y podrían dar diferentes valores de protección si se colocan en otros cascos.

Explicación de la tabla de cascos de seguridad adjunta:

- D:1 Fabricante del casco
- D:2 Modelo de casco
- D:3 Tipo de anclaje a casco
- D:4 Talla de cabeza: S = Pequeña, M = Media, L = Grande

COMPONENTES

- HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA
- E:1 Diadema (acero inoxidable, PVC, PA)
- E:2 Alambre de la diadema (acero inoxidable)
- E:3 Sujeción de dos puntos (POM)
- E:4 Almohadilla (Lámina de PVC y espuma de poliuretano)
- E:5 Revestimiento de espuma (espuma de poliuretano)
- E:6 Cazoletas (ABS)
- E:7 Pestañas de cierre (PA)
- E:8 Botones On/Off/Mode (TPE)
- E:9 Botón [+] (TPE)
- E:10 Botón [-] (TPE)
- HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA
- E:11 Brazo soporte de las cazoletas (acero inoxidable)

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Diadema

F:1 Deslice las cazoletas e inclínalas hacia dentro para que el cable quede por fuera de la diadema. F:2 Ajuste la altura de las cazoletas deslizando las arriba o abajo manteniendo la diadema en su lugar. F:3 La diadema debe posicionarse sobre la parte superior de la cabeza.

Anclaje a Casco

F:7 Inserte el anclaje a casco en la ranura del casco y encájela en su lugar (F:8). F:9 Modo de trabajo. Para cambiar de modo de ventilación a modo de trabajo, presione los alambres hacia el interior hasta que escuche un clic en ambos lados. Asegúrese de que las cazoletas o los alambres del arnés no presionan los bordes del casco cuando esté en modo de trabajo, ya que esto podría causar fugas de ruido. F:10 Modo ventilación. Evite colocar las cazoletas contra el casco, (F:11) ya que esto impide la ventilación.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encender y apagar el auricular

Pulse, y mantenga pulsado, el botón On/Off/Mode (E:8). Oirá el mensaje de voz de confirmación.

Ajuste del volumen de la radio

Pulse el botón + o - para ajustar el volumen de la radio. El dispositivo dispone de ocho niveles de volumen, siendo el nivel más bajo la opción de silencio, la cual permite al usuario escuchar los sonidos que provienen del exterior.

Búsqueda de emisoras

Pulse el botón On/Off/Mode para buscar una emisora. Oirá el mensaje de voz de confirmación "Search station" ["Búsqueda de emisoras"], Pulse el botón + o – para cambiar de emisora. Un mensaje de voz le confirmará la frecuencia en la que se encuentra y, a continuación, cuando salga del modo de búsqueda de emisoras, escuchará un tono breve.

Guardar emisoras

Pulse el botón On/Off/Mode para guardar la emisora mientras está en el modo de búsqueda de emisoras. Para acceder a las emisoras pre-establecidas, pulse el botón On/Off/Mode hasta que oiga el mensaje de voz "Stored station" ["Emisora guardada"], Pulse el botón + o – para buscar entre las emisoras pre-establecidas.

Cambio de banda de frecuencia AM/FM (solo en modelos específicos)

Pulse el botón On/Off/Mode para cambiar la frecuencia de radio. Oirá el mensaje de voz de confirmación "Radio band" ["Banda de radio"], Pulse el botón + o – para cambiar la banda de frecuencia de radio.

Escucha via entrada externa de 3.5 mm Conecte el dispositivo externo usando la entrada de 3.5 mm con el cable de 3.5 mm (se adquiere aparte). Presione el botón - para ajustar el volumen de la radio en el nivel más bajo silenciándolo y permitiendo la escucha del dispositivo externo. Ajuste el volumen con el dispositivo externo.

Desconexión automática

La unidad se apagará automáticamente después de cuatro horas de inactividad. Esto se indicará mediante el mensaje de voz "Automatic power off" ["Apagado automático"], seguido de una serie de tonos breves, tras los cuales la unidad se apagará. Pulse cualquier botón para evitar que la unidad se apague automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Use un paño mojado con jabón y agua caliente para limpiar el exterior de las copas, la banda de cabeza y las espumas.

NOTA: NO sumerja el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se mojara a causa de la lluvia o del sudor, gire las orejeras hacia fuera, extraiga las espumas y los forros de las espumas, y deje que las piezas se sequen antes de volver a montarlas. Las espumas y los forros de las mismas pueden deteriorarse con el uso y deberán examinarse regularmente para asegurarse de que no presenten grietas y fugas. En caso de uso regular, 3M recomienda cambiar los forros de las espumas y las mismas espumas un mínimo de dos veces al año para mantener un nivel de atenuación, higiene y confort constantes. En caso de que una espuma estuviera dañada, deberá reemplazarse. Véase a continuación la sección sobre repuestos.

Mantenga las orejeras siempre limpias y secas, y almacene el producto a temperatura ambiente en una área limpia y no contaminada antes y después de usarlo.

RETRADA Y CAMBIO DE ALMOHADILLAS

G:1 Para retirar la almohadilla, deslice los dedos por debajo del borde de la almohadilla y tire firmemente para sacarla.

G:2 Para reemplazarla inserte el inserto de espuma. Asegúrese de escoger el espesor correcto del inserto de espuma. El espesor del inserto de espuma nuevo debería ser igual que el que está reemplazando.

G:3 Luego inserte un lado de la almohadilla en la ranura de la cazoleta y presione en el lado opuesto hasta que la almohadilla encaje en su sitio.

CAMBIO DE PILAS

Saque la pestaña H:1 con sus dedos.

H:2 Abra la cazoleta

H:3 Inserte o reemplace las pilas. Asegúrese de que la polaridad corresponde con las marcas.

H:4 Cierre la cazoleta y cierre la pestaña.

RECAMBIOS Y ACCESORIOS

3M™ PELTOR™ HY220 Kit de Higiene

El kit de higiene contiene dos (DK034) insertos de espuma delgados, dos (DK042) insertos de espuma gruesos y dos almohadillas.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean - Protectores de un Solo Uso Protectores de un solo uso para las almohadillas.

Envase de 100 pares.

Cable 3M™ PELTOR™ FL6CE de 3,5 mm

Cable de 3,5 mm para conectar la unidad a un dispositivo externo.



3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Introductie

Gefeliciteerd en dank u voor het kiezen van 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Welkom bij de volgende generatie van beschermende communicatie.

Veiligheidsinformatie

Lees, begrijp en volg voordat u dit apparaat gebruikt a.u.b. alle veiligheidsinformatie in deze instructies. Bewaar deze instructies voor later.

Bedoeld gebruik

Deze 3M PELTOR hoofdsets zijn bedoeld om bescherming te bieden tegen gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden terwijl u toch via de omgevingsmicrofoons kunt horen wat er om u heen gebeurt. Verwacht wordt dat alle gebruikers de verschaftte gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen en ook bekend zijn met het gebruik van dit apparaat.

Verklaring van signaalwoordgevolgen



WAARSCHUWING:

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien die niet vermeden wordt, zou kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.



LET OP:

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien die niet vermeden wordt, zou kunnen leiden tot matig letsel en/of schade aan eigendommen.

MEDEDELING:

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien die niet vermeden wordt, zou kunnen leiden tot schade aan eigendommen.

⚠ WAARSCHUWING

- Indien de informatie en aanbevelingen hierin niet worden opgevolgd, zal de bescherming die door de oorkappen wordt verschaft, aanzienlijk minder zijn.
- Deze gehoorbeschermer helpt de blootstelling aan gevaarlijk lawaai en andere harde geluiden te verminderen. **Misbruik van of het niet te allen tijde dragen van deze gehoorbeschermer bij de blootstelling aan gevaarlijk lawaai kan leiden tot gehoorverlies of letsel.** Zie voor correct gebruik uw supervisor, de gebruiksaanwijzing, of neem contact op met de afdeling technische hulp van 3M.
- De oorkappen, en met name de kussentjes, kunnen door gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden geïnspecteerd op barsten en lekken, bijvoorbeeld: Bij regelmatig gebruik raadt 3M aan om de schuimvoering en kussentjes minstens tweemaal per jaar te vervangen om een consistente demping, hygiëne en comfort te handhaven. Indien een kussentje beschadigd is, moet het worden vervangen. De kussentjes en schuimvoering kunnen door gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden geïnspecteerd op barsten of andere schade.
- Zorg ervoor dat de gehoorbeschermer wordt aangebracht, afgesteld, en regelmatig wordt gecontroleerd op bruikbaarheid, en wordt onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. **Als dit apparaat niet goed is aangebracht, is het minder doeltreffend in het dempen van lawaai. Raadpleeg de bijgevoegde instructies voor juist aanbrengen**
- Gehoorbescherming moet te allen tijde worden gedragen in lawaai-rijke omgevingen voor adequate bescherming.
- Het gebruik van een amusementvoorziening kan ertoe leiden dat waarschuwingssignalen op een bepaalde werkplek minder goed worden gehoord.
- Het aanbrengen van de hygiënische beschermhoezen kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de gehoorcap.
- De geluidsreductie kan minder zijn wanneer er een leesbril, veiligheidsbril of een riem van een ademhalingstoestel wordt gedragen tussen de oorkappen en de zijkant van het hoofd. Selecteer voor de beste geluidsreductie een bril met dunne, platte veren of riemen om de storing met de afichting van de oorkappen zo klein mogelijk te maken. Trek lang haar zo veel mogelijk naar achteren en verwijder andere voorwerpen die de afichting van de oorkappen kunnen verminderen, zoals polodons, petten, sieraden en oordopjes. Verbuig en vervorm de hoofdband niet omdat dit de pasvorm vermindert en geluidslekage veroorzaakt.

- Er is een grote variëteit in het formaat van de op de helm gemonteerde oorkappen. Oorkappen die voldoen aan EN 352-3 zijn van een reeks middelgrote, kleine of grote formaten. De reeks middelgrote formaten past het merendeel van de dragers. De oorkappen in de reeks kleine en grote formaten zijn ontworpen voor dragers waarvoor de reeks middelgrote formaten niet past.
- ndien deze gehoorbeschermers volgens de gebruiksaanwijzing wordt gedragen, helpt het de blootstelling te verminderen aan zowel continu geluid, zoals industriële geluiden, en geluiden van voertuigen en vliegtuigen, en tevens zeer harde geluiden, zoals van geweervuur. Het is moeilijk om de vereiste en/of daadwerkelijke gehoorbescherming te voorspellen tijdens de blootstelling aan impuls geluid. Bij geweervuur worden de prestaties beïnvloed door het type wapen, het aantal afgevuurde schoten, de juiste selectie, montage en het juiste onderhoud van de gehoorbeschermers en andere variabelen. Als uw gehoor dofter lijkt te worden of als u na blootstelling aan geluiden (inclusief geweervuur) gesuis of gegons in uw oren ervaart, of als u om andere redenen denkt dat u een probleem met uw gehoor heeft, kan uw gehoor risico lopen. Ga om meer te weten te komen over gehoorbescherming tegen impuls geluid naar www.3M.com/hearing.
- De beperking van het ingangssignaal wordt uitsluitend gehandhaafd voor niveaus onder 250mV RMS.
- De formaten van de hoofdband en het hoofdgerel zijn S, M, L en voor de bevestigde helm L.

WAARSCHUWING

EXPLOSIEGEVAAR ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE. GOOI GEBRUIKTE BATTERIEN WEG VOLGENS DE AANWIJZINGEN.

Opmerking

- Hoewel gehoorbeschermers kunnen worden aanbevolen voor bescherming tegen de schadelijke effecten van impuls geluiden, is het geluidsverminderniveau (NRR) gebaseerd op de demping van continu geluid en is het niet altijd een nauwkeurig indicatie van de verschafte bescherming tegen impuls geluid zoals van geweervuur.
- Indien de NRR-waarde wordt gebruikt om de bescherming op een typische werkplek te schatten, raadt 3M aan om de NRR met 50% te reduceren of in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften.
- Deze gehoorbeschermers beperkt het geluidssignaal van de amusementvoorziening tot 82 dB(A) op het oor.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen negatief worden beïnvloed. Nadere informatie kan bij de fabrikant worden opgevraagd.
- In Canada moeten gebruikers van een helm met oorkappen de CSA-norm Z94.1 over industriële beschermend hoofdgerel raadplegen.
- Gebruikstemperatuurbereik: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Opslagtemperatuurbereik: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Gewicht van gehoorbeschermers: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB verklaart bij deze dat deze 3M™ PELTOR™ hoofdset voldoet aan de essentiële vereisten en andere bepalingen die uitteen zijn gezet in de van toepassing zijnde richtlijnen. Daarmee is voldaan aan de vereisten van het CE-merk.

Bij deze verklaart 3M Svenska AB dat het type radioapparatuur [radio-ontvanger] voldoet aan richtlijn2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar via het volgende internetadres:

<http://www.3M.com/peltor/doc> Het product is getest en goedgekeurd in overeenstemming met [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN 352-8:2008].

⚠ Extra informatie kan worden verkregen door contact op te nemen met 3M in het land van aankoop of met 3M Svenska AB Värnamo. Zie voor contactgegevens de laatste pagina's in deze gebruiksaanwijzing <insert wees symbol> Dit product bevat elektrische en elektronische componenten en mag niet worden weggedaan bij het huisvuil. Raadpleeg de plaatselijke richtlijnen voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

Aangewezen Keuringsinstantie Type Onderzoek acc. richtlijn 89/686/EEC:

PZT GmbH, An der Junkerei 48F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Combineer geen oude en nieuwe batterijen. Combineer geen alkaline, standaard of oplaadbare batterijen. Volg de lokale afvalverordeningen om u van de batterij te ontdoen.

EMC Naleving

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften en de vrijstelling van licentie RSS-en van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke

interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

NB: Uit tests is gebleken dat dit apparaat voldoet aan de grenswaarden voor digitale apparaten van klasse B, ingevolge deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze grenswaarden zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie binnenshuis. Deze inrichting genereert, gebruikt hoogfrequente energie en straalt die uit en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken in hoogfrequente communicatiesystemen. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie optreedt bij een bepaalde installatie. Als deze apparatuur inderdaad schadelijke interferentie veroorzaakt, helgeen kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie op een van de volgende manieren weg te nemen:

- De antenne opnieuw richten of verplaatsen.
- De afstand tussen de twee apparaten groter te maken.
- De technische dienst van 3M raadplegen.

GEEN AANPASSINGEN: Zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company mag dit apparaat niet worden aangepast. Onbevoegde wijzigingen kunnen de garantie en de bevoegdheid van de gebruiker om de inrichting te gebruiken, ongeldig maken.

GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

B De volgende stellingen zijn niet van toepassing op Australië en Nieuw-Zeeland. Klanten moeten vertrouwen op hun wettelijke rechten.

GARANTIE: Mocht er een fabrieksfout worden waargenomen in een product van de persoonlijke veiligheidsdivisie van 3M of een overtreding van een nadrukkelijke garantie van een specifiek doel, dan is de enige verplichting van 3M om, na vroegtijdige melding door u van het probleem en na het bewijs dat het product bewaard, onderhouden en gebruikt is volgens de schriftelijke instructies van 3M, deze onderdelen te repareren, vervangen of een restitutie daarvoor te geven en dat is uw enig recht op vergoeding. **BEHALVE INDIEN VERBODEN BIJ DE WET IS DEZE GARANTIE UITSLUITEND EN IN PLAATS VAN ENIGE UITDRUKKELIJKE OF GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF EEN ANDERE GARANTIE VAN KWALITEIT, OF VOORTKOMEND UIT EEN VERHANDELING, GEBRUIK OF HANDELSGEBRUIK, BUITEN HET RECHT EN TEGEN OVERTREDING VAN EEN PATENT.** 3M draagt onder deze garantie geen verplichting in verband met enig product dat defect is geraakt als gevolg van onvoldoende of incorrecte opslag, hantering of onderhoud; het nalaten om de instructies in verband met het product te volgen; of het product te veranderen of beschadiging als gevolg van een ongeval, nalatigheid of misbruik. **AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING: BEHALVE INDIEN VERBODEN BIJ DE WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR ENIG DIRECT, INDIRECT SPECIAAL, INCIDENTEEL OF GEVOLGVERLIES OF -SCHADE (INCLUSIEF VERLIES VAN WINST) ALS GEVOLG VAN DIT PRODUCT ONGEACHT VAN DE STAVING VAN DE JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN UITEENGEZETTE REMEDIES ZIJN UITSLUITEND.**

GEEN AANPASSINGEN: Zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company mag dit apparaat niet worden aangepast. Onbevoegde wijzigingen kunnen de garantie ongeldig maken alsmede de bevoegdheid die wordt verleend onder de regels van de Federal Communication Commission die de bediening van dit apparaat toestaan.

LABORATORIUM DEMPING

Uitleg van dempingstabellen:
Europese Standaard EN 352

A: 1 Frequentie (Hz)

A: 2 Gemiddelde demping, Mean att (dB)

A: 3 Standaard afwijking, St dev (dB)

A: 4 Aangenomen beschermingswaarde, APV (dB)

A: 5 H = Geschatte gehoorbescherming voor geluiden met hoge frequenties ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Geschatte gehoorbescherming voor geluiden met middelmatige frequenties ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Geschatte gehoorbescherming voor geluiden met lage frequenties ($f \geq 500\text{Hz}$).

USA Standaard ANSI S3.19-1974

B: 1 Frequentie (Hz)

B: 2 Gemiddelde demping, Mean Att (dB)

B: 3 Standaard afwijking, St Dev (dB)

Het volume van het geluid dat het oor binnentreedt wanneer de gehoorbeschermer volgens de instructies wordt gedragen, is vrijwel gelijk aan het verschil tussen de A-gewogen omgevingsgeluid en de NRR-waarde. Voorbeeld

1. Het bij het oor gemeten volume van het geluid uit de omgeving is 92 dBA.

2. De NRR-waarde is 23 decibel (dB).

3. Het volume van het geluid dat het oor binnentreedt, is ongeveer gelijk aan 69 dB(A).

LET OP: In omgevingen waar de geluiden voornamelijk een frequentie van minder dan 500 Hz hebben, moet het C-gewogen geluidsniveau van de omgeving worden gebruikt.

Australië/Nieuw Zeeland Standard AS/NZS 1270:2002

C :1 Testfrequenties

C :2 Gemiddelde demping, Mean Att

C :3 Standaard afwijking, St Dev

C :4 Gemiddelde minus-SD

Compatibele Industriële Veiligheidshelm

Deze oorkappen moeten worden aangebracht en uitsluitend worden gebruikt op de industriële veiligheidshelmen in tabel D. Deze oorkappen zijn getest in combinatie met de volgende industriële veiligheidshelmen. Op andere helmen kan de mate van bescherming verschillen.

Verklaring van de tabel met bevestigingen voor industriële veiligheidshelmen:

D :1 Fabrikant van helm

D :2 Model van helm

D :3 Helmbevestiging

D :4 Grootte van hoofd: S = klein, M = middelmatig, L = groot

ONDERDELEN

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E: 1 Hoofdband (Roestvrij staal, PVC, PA)

E:2 Hoofdband draad (Roestvrij staal)

E:3 Twee-punts bevestiging (POM)

E:4 Kussen (PVC folie en PUR schuim)

E:5 Schuimvoering (PUR schuim)

E:6 Cup (ABS)

E:7 Klink (PA)

E:8 Aan/Uit knop (TPE)

E:9 [+] knop (TPE)

E:10 [-] knop (TPE)

HRXS220P3E,HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E:11 Steunbeugel van schelp (roestvrij staal)

OPZETINSTRUCTIES

Hoofdband

F: 1 Schuif de kappen naar buiten en kantel de bovenkant naar buiten toe, omdat de kabel aan de buitenkant van de hoofdband moet zitten. F: 2 Stel de hoogte van de kappen af door ze omhoog en omlaag te schuiven terwijl de hoofdband op zijn plaats wordt gehouden F: 3 De hoofdband moet over de bovenkant van de Y-vorm zitten

Helmbevestiging

F: 7 Stop de helmbevestiging in de gleuf op de helm en druk hem op zijn plaats (F: 8) F :9 Werkstand. Om de inrichting van de ventilatiestand over te zetten op de werkstand drukt u de draden in de hoofdband naar binnen toe totdat u aan beide kanten een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat de schelpen en de draden van de hoofdband in de werkstand niet op de rand van de helm drukken omdat dit geluidslekage kan veroorzaken.F :10 Ventilatiestand. Vermijd dat de schelpen tegen de helm aan zitten (F: 11) omdat dit de ventilatie verhindert.

GEBRUIKSAANWIJZING

Aan- en uitzetten van de headset

Houd de aan-/uit-/standknop ingedrukt (E:8). De stem zal dit bevestigen.

Regeling van radiovolume

Druk op de + of – knop om het radiovolume te regelen. Er zijn acht volumes. Het laagste volume is uit, om naar de externe ingang te kunnen luisteren.

Zender zoeken

Druk op de aan-/uit-/standknop om een zender te zoeken. U hoort de melding “Search station”. Druk op de + of – knop om van zender te verwisselen. Een stem zal u vertellen op welke frequentie u zit, gevolgd door een korte toon als u het zoeken naar een zender verlaat.

Zender opslaan

Houd in de zenderzoekstand de aan-/uit-/standknop ingedrukt om de zender op te slaan. Om de vooringestelde zenders te vinden, houd u de aan-/uit-/standknop ingedrukt totdat u hoort “Stored station”. Druk op + of – om door de vooringestelde zenders te lopen.

Van AM/FM-band veranderen (uitsluitend specifieke modellen)

Druk op de aan-/uit-/standknop om van radioband te veranderen. De stem bevestigt met “Radio band”. Druk op de + of – knop om van radioband te verwisselen.

Via de externe 3,5 mm ingang luisteren

Verbind een extern toestel via de 3,5 mm ingang met behulp van een 3,5 mm kabel (apart aanschaffen). Druk op de – knop om het radiovolume op uit te zetten om naar het externe toestel te kunnen luisteren. Regel het geluidsvolume op het externe toestel.

Automatische uitschakeling

Na vier uur zonder gebruik wordt de inrichting automatisch uitgeschakeld. Dit wordt met de stem aangekondigd door het bericht, “Automatic power off” [Automatische uitschakeling], gevolgd door een reeks korte tonen, en dan gaat het apparaat uit. Druk op een willekeurige knop om te vermijden dat hij automatisch wordt uitgeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik een doek die nat is gemaakt met zeep en warm water om de buitenkant van de schelpen, de hoofdband en de kussentjes schoon te maken.

NB Dompel de gehoorbeschermer NIET onder in water.

Als de gehoorbeschermer door de regen of transpiratie nat wordt, verwijder dan de kussentjes en schuimvoering en laat ze drogen voordat u ze weer aanbrengt. De kussentjes en schuimvoering kunnen door gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden geïnspecteerd op barsten en lekkage. Bij regelmatig gebruik raadt 3M aan om de schuimvoering en kussentjes minstens tweemaal per jaar te vervangen om een consistente demping, hygiëne en comfort te handhaven. Indien een kussentje beschadigd is, moet het worden vervangen. Zie het onderdeel over reserveonderdelen hieronder. Houd de oorkappen schoon en droog en bewaar ze op normale kamertemperatuur op een schone, onvervuilde plaats, voor en na gebruik.

VERWIJDEREN EN VANGEN VAN DE KUSSENS

G: 1 Om het kussentje te verwijderen, schuift u met de vingers onder de rand van het kussentjes en trekt u ze er stevig, recht uit.

G: 2 Om ze weer aan te brengen, voegt u de schuimvoering in. Zorg ervoor dat u schuimvoering van de juiste dikte kiest. De nieuwe schuimvoering moet even dik zijn als de voering die u vervangt.

G: 3 Stop vervolgens één kant van het kussentje in de groef van de schelp en druk dan de tegenoverliggende kant aan totdat het kussentje op zijn plaats klikt.

BATTERIJEN VERVANGEN

Maak de vergrendeling los H:1 met uw vingers.

H:2 Open de schelp.

H:3 Stop de batterijen er in of vervang ze. Zorg ervoor dat de polariteit overeenkomt met de markeringen.

H: 4 Sluit de schelp en sluit de vergrendeling.

RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES

3M™ PELTOR™ HY220 Hygiene Kit

Hygiëneset met twee (DK034) dunne schuimvoeringen, twee (DK042) dikke schuimvoeringen en twee vastklikkende kussentjes

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Single-Use Protectors

wegwerpbescherming voor de kussentjes. Verpakking met 100 paar.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3.5 mm cable

3,5 mm kabel om een extern apparaat te verbinden

SE

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM-radioheadset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM-radioheadset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Introduktion

Tack för att du har valt 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Välkommen till nästa generations skyddskommunikation.

Säkerhetsinformation

Läs, se till att du förstår och följ all säkerhetsinformation i de här anvisningarna innan du använder den här enheten. Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Avsedd användning

De här 3M PELTOR-headseten är avsedda att skydda mot skadliga bullermivåer och starka ljud samtidigt som användaren kan höra vad som händer i omgivningen genom omgivningsmikrofonerna. Alla användare måste läsa och förstå bruksanvisningen och vara bekanta med hur enheten används.

Signalordens betydelse



VARNING:

Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarliga skador eller dödsfall



FÖRSIKTIGHET:

Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga kroppsskador och/eller egendomsskador.

OBSERVERA:

Indikerar en situation som, om den inte undviks, kan orsaka egendomsskador.

⚠️ VARNING

- Om informationen och rekommendationerna i de här anvisningarna inte följs begränsas det skydd som hörselkåporna ger betydligt.
- Den här hörselkåpan minskar exponeringen för skadligt buller eller andra starka ljud. **Missbruk eller försumelse att använda hörselskydd hela tiden vid exponering för skadligt buller kan leda till förlorad hörsel eller skador.** För korrekt användning, kontakta arbetsledaren, se bruksanvisningen eller kontakta 3M:s tekniska support.
- Hörselkåpor, och framförallt kuddarna, kan slitas när de används och ska regelbundet undersökas med avseende på till exempel sprickor och läckage. Vid regelbunden användning rekommenderar 3M att skumfodren och kuddarna byts minst två gånger om året för att behålla konsekvent dämpning, hygien och komfort. Skadade kuddar ska bytas. Kuddarna och skumfodren kan slitas genom användningen och ska undersökas regelbundet med avseende på sprickor och andra skador.
- Se till att hörselkåporna anpassas, justeras och kontrolleras regelbundet med avseende på funktion och att de underhålls i enlighet med den här bruksanvisningen. **Om enheten har dålig passform ger den inte lika effektiv bullerminskning. Läs de medföljande anvisningarna om korrekt passform.**
- Hörselskydd ska användas vid alla tillfällen i bullriga miljöer för att ge ordentligt skydd.
- Hörbarheten hos varningssignaler på en specifik arbetsplats kan försämrats när underhållningsfunktionen används.
- Montering av hygienhöljen på kuddarna kan påverka hörselkåpomas akustiska prestanda.
- Ljuddämpningen kan försämrats om glasögon, skyddsglasögon eller remmar till andningsskydd bärs mellan tätningssytan på kåpomas kuddar och sidan av användarens huvud. För bästa ljuddämpning ska du välja glasögon med tunna, flata skalmar eller remmar som minimerar inverkan på kuddarnas tätning. Dra undan långt här så gott det går och avlägsna föremål som kan försvaga kåpomas tätning, t.ex. pennor, hjälmar, smycken eller hörselproppar. Böj inte och ändra inte huvudbygeln eftersom det ger lös passform och gör att ljud kan läcka in.
- De hjälmonterade hörselkåporna har stora storlekar. Hörselkåpor som uppfyller EN 352-3 finns i mellanstora storlekar, små storlekar eller stora storlekar. Det mellanstora storleksintervallet passar de flesta användare. Små storlekar eller stora storlekar är avsedda för användare för vilka det mellanstora sortimentet inte är lämpligt.

- När hörselkåpor används enligt bruksanvisningen hjälper de till att minska exponeringen för både kontinuerligt buller som industribuller, buller från fordon och flygplan samt mycket starka impuls ljud som vapeneld. Det är svårt att förutse det nödvändiga och/eller faktiska hörselskydd som uppnås vid exponering för impulsbuller. Vid vapeneld påverkas prestandan av vapentypen, antal skott som avfyras, korrekt urval, inpassning och användning av hörselskydd, korrekt skötsel av hörselskyddet och andra variabler. Om din hörsel verkar dämpad eller om du hör ett ringande eller brusande ljud under eller efter ljudexponering (inklusive vapeneld), eller om du av någon annan anledning misstänker hörselproblem kan din hörsel ligga i farozonen. Läs mer om hörselskydd vid impuls ljud på www.3M.com/hearing.
- Begränsningen av ingångssignalen gäller endast nivåer under 250mV RMS.
- Storleken på huvudbygeln och hjälmens är S, M, L och för hjälmfäst modell är det L.

VARNING

EXPLOSIONSRISK OM BATTERET ERSÄTTS MED FEL TYP AV BATTERI. KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT ANVISNINGARNA

NOTERA

- Trots att hörselkåpor kan rekommenderas som skydd mot impulsbuller baseras bullerreduceringsvärdet (NRR) på dämpning av kontinuerligt buller och är kanske inte en exakt indikator på skyddet mot impulsbuller som vapeneld.
- Om NRR används för att beräkna skydd på en arbetsplats rekommenderar 3M att NRR-värdet minskas med 50 % eller i enlighet med gällande bestämmelser.
- Den här hörselkåpan begränsar underhållningens ljudsignal till 82 dB(A) till örat.
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information skall inhämtas från tillverkaren.
- I Kanada måste användare av hjälmar i kombination med hörselkåpor se CSA-standard Z94.1 om skyddshjälmar för industrin.
- Drifttemperaturområde: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Förvaringstemperaturområde: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Hörselkåpans vikt: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB förklarar härmed att detta 3M™ PELTOR™ headset uppfyller gällande krav och andra bestämmelser i aktuella direktiv. Dägenom uppfyller de kraven för CE-märkning.

Härmed förklarar 3M Svenska AB att den aktuella radioutrustningstypen [mottagare för radiosändningar] uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.3M.com/peltor/doc> Produkten har provats och godkänts i enlighet med [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].

Ytterligare information kan fås genom att kontakta 3M i inköpslandet eller 3M Svenska AB Väramo.

Kontaktuppgifter finns på sista sidan i bruksanvisningen. <insert wee symbol> Den här produkten innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte slängas i hushållsavfall. Se gällande lokala bestämmelser för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Prövningscertifikat av anmält organ typ enl. direktiv 89/686/EEG:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Blanda inte gamla och nya batterier. Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier eller uppladdningsbara batterier. Kassera batteriet enligt lokala bestämmelser för fast avfall

EMC-ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här enheten uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning gäller under följande två villkor: (1) Den här enheten får inte orsaka skadliga störningar och (2) enheten måste vara mottaglig för alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

Obs! Enheten har testats och visats uppfylla kraven för en digital enhet klass B enligt del 15 i FCC-reglerna. De här gränserna är utformade för att ge nödvändigt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Den här enheten genererar, använder och kan stråla ut energi med radiofrekvens och kan, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadliga störningar av radiokommunikationsutrustning. Det finns dock inga garantier för att störningar kan undvikas i en enskild installation. Om enheten orsakar skadliga störningar som kan påvisas genom att slå på och stänga av enheten, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningen på ett av följande sätt:

Rikta om eller flytta mottagarantennen.

Öka avståndet mellan de två enheterna som stör varandra.

Kontakta teknisk service hos 3M.

INGEN MODIFIERING: Inga modifieringar får utföras på den här enheten utan skriftligt medgivande från 3M Company. Öbehöriga modifieringar kan göra garantin ogiltig och användaren kan förlora rätten att använda enheten.

GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING

Obs! Följande gäller inte i Australien och Nya Zeeland. Konsumenter ska förlita sig på sina lagstadgade rättigheter.

GARANTI: I den händelse någon produkt från 3M Personal Safety Division uppvisar material- eller tillverkningsfel, eller inte uppfyller någon uttalad garanti för ett särskilt syfte är 3M:s enda skyldighet och din enda rätt till ersättning att 3M enligt eget gottfinnande ska reparera, byta ut eller ersätta inköpspriset för sådana delar eller produkter efter meddelande om detta i god tid från dig samt bevis på att produkten har förvarats, underhållits och använts i enlighet med 3M:s skriftliga anvisningar. OM INGET ANNAT ANGES I LAG SKA DEN HÄR GARANTIN VARA EXKLUSIV OCH ERSÄTTA ALLA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH ÄNDAMÅLSENLIGHET ELLER ANDRA GARANTIER OM KVALITET, ELLER SOM UPPSTÅR GENOM SEDVANJOR ELLER HANDELSBRUK, MED UNDANTAG FÖR ÄGANDERÄTT OCH MOT PATENTINTRÅNG. 3M ansvarar inte enligt den här garantin för produkter som slutat fungera på grund av otillräcklig eller felaktig förvaring, hantering eller underhåll, underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändringar eller skador på produkten som orsakats av olyckor, försummelser eller missbruk. ANSVARSBEGRÄNSNING: OM INGET ANNAT ANGES I LAG ANSVARAR 3M INTE FÖR NÅGRA DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA ELLER TILFÄLLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR ELLER SKADESTÅNDSKRAV (INKLUSIV UTEBLIVEN VINST) SOM UPPSTÅR GENOM DEN HÄR PRODUKTEN, OAVSETT VILKA RÄTTSPRINCIPER SOM ABEROPAS. DE ERSÄTTNINGSMÖJLIGHETER SOM SLÅS FAST HÄR ÄR EXKLUSIVA.

INGEN MODIFIERING: Inga modifieringar får utföras på den här enheten utan skriftligt medgivande från 3M Company. Öbehöriga modifieringar kan få garantin samt rättigheterna från Federal Communications Commission att använda den här enheten att upphöra.

LABORATORIEDÄMPNING

Förklaring av dämpningstabellerna:

Europeisk standard EN 352

A: 1 Frekvens (Hz)

A: 2 Genomsnittlig dämpning, genomsn. dämpn. (dB)

A: 3 Standardavvikelse, Standardavvik. (dB)

A: 4 Förväntat skydds värde, APV (dB)

A: 5 H = Hörselskyddsberäkning för högfrekventa ljud ($f \geq 2000$ Hz).

M = Hörselskyddsberäkning för mellanfrekventa ljud ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Hörselskyddsberäkning för lågfrekventa ljud ($f \leq 500$ Hz).

USA Standard ANSI S3.19-1974

B 1 Frekvens (Hz)

B: 2 Genomsnittlig dämpning, genomsn. dämpn. (dB)

B: 3 Standardavvikelse, Standardavvik. (dB)

Bullemlivån som kommer in i en persons öra när hörselskyddet används enligt anvisningarna kan beräknas genom skillnaden mellan den A-viktade omgivande bullemlivån och NRR.

Exempel

1. Den omgivande bullemlivån uppmätt vid örat är 92 dBA.

2. NRR är 23 decibel (dB).

3. Nivån som kommer in i örat är ungefär 69 dB(A).

VARNING: För bullemlivåer som domineras av frekvenser under 500 Hz ska den C-viktade omgivande bullemlivån användas.

Australisk/nya zeeländsk standard AS/NZS 1270:2002

C: 1 Testfrekvenser

C: 2 Genomsnittlig dämpning, genomsn. dämpn.

C: 3 Standardavvikelse, Standardavvik.

C:4 Genomsnitt minus SD

Kompatibla industrihjälm

De här hörselkåporna ska monteras på och endast användas med de industrihjälm som anges i tabell D. De här hörselkåporna har testats i kombination med följande industrihjälm och kan ge olika nivåer av skydd om de monteras på olika hjälm.

Förklaring av tabellen över industrihjälmsfästen:

D :1 Hjälmtillverkare

D :2 Hjälmodell

D:3 Hjälmfäste

D:4 Huvudstorlek: S = small, M = medium, L = large

KOMPONENTER

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Huvudbygel (rostfritt stål, PVC, PA)

E:2 Huvudbygel (rostfritt stål, PVC, PA)

E: 3Tvåpunktsfäste (POM)

E: 4Kudde (PVC-folie och PUR-skum)

E :5Skumfoder (PUR-skum)

E: 6Kåpa (ABS)

E :7 Spärr (PA)

E :8 On/Off/Mode-knapp (TPE)

E : 9 [+]-knapp (TPE)

E : 10 [-]-knapp (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS1P3E-NA,

E : 11Kåpans stödarm (rostfritt stål)

TILLPASSNINGSIKTRUKTIONER

Huvudbygeltyp

F: 1 Skjut ut kåporna och fäll ut ovandelen eftersom vajern måste vara på utsidan av huvudbygeln. F: 2 Justera kåpornas höjd genom att skjuta dem uppåt eller nedåt medan du håller huvudbygeln på plats. F: 3 Huvudbygeln ska placeras över toppen på huvudet.

Hjälmfäste

F: 7 Sätt i hjälmfästet i späret på hjälmen och knapp fast det (F:8). F: 9 Arbetsläge. Växla enheten från ventilationsläge till arbetsläge genom att trycka huvudbygeln vajrar tills du hör ett klick på båda sidor. Säkerställ att kåporna och huvudbygeln inte trycker på kanten av hjälmen i arbetsläge eftersom det kan orsaka bullerfäckage. F: 10 Ventilationsläge. Undvik att placera kåporna mot hjälmen (F:11) eftersom det hindrar ventilationen.

BRUKSANVISNING

Slå på och stänga av kåporna

Håll in knappen On/Off/Mode (E: 8). Ett röstmeddelandet bekräftar åtgärden

Justera radiovolymen

Tryck på knappen + eller – för att ställa in radiovolymen. Det finns åtta volymnivåer, där den lägsta nivån är avstängd ljud för att göra det möjligt att höra externa ljud.

Söka efter stationer

Tryck på knappen On/Off/Mode (på/av/läge) för att söka efter en station. Ett röstmeddelande bekräftar med "Search station" (söker station). Tryck på + eller – för att byta station. Ett röstmeddelande säger vilken frekvens som är inställd, följt av en kort signal när du lämnar läget för stationsökning.

Spara station

Håll in knappen On/Off/Mode för att spara stationen när du är i läget för stationssökning. Du kommer åt förinställda stationer genom att trycka knappen på On/Off/Mode tills du hör röstmeddelandet "Stored station" (sparad station). Tryck på + eller – för att bläddra mellan förvalda stationer.

Växla mellan radios AM- och FM-band (endast vissa modeller)

Tryck på knappen On/Off/Mode för att byta radios frekvensband. Valet bekräftas genom röstmeddelandet "Radio band". Tryck på + eller – för att byta frekvensband.

Lyssna på externa enheter via 3,5 mm-uttaget Anslut en extern enhet via 3,5 mm-uttaget med en 3,5 mm-kabel (köps separat). Tryck på knappen – för att ställa in radiovolymen på den lägsta nivån och stänga av ljudet så att du kan lyssna på den externa enheten. Ställ in ljudnivån på den externa enheten.

Automatisk avstängning

Enheten stängs av automatiskt efter fyra timmar utan användning. Detta indikeras genom att röstmeddelandet "Automatic power off" (automatisk avstängning) spelas upp följt av en serie korta toner och därefter stängs enheten av. Tryck på valfri knapp för att undvika automatisk avstängning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Använd en duk som fuktats med tvål och varmt vatten för att rengöra utsidan på kåporna, huvudbygeln och kuddarna.

OBS! Sänk INTE ner hörselkåporna i vatten.

Om hörselkåporna blir våta av regn eller svett, vänd ut kåporna, ta bort kuddarna och skumfodren och låt torka innan du sätter tillbaka dem. Kuddarna och skumfodren kan slitas genom användning och ska undersökas regelbundet med avseende på sprickor och läckage. Vid regelbunden användning rekommenderar 3M att skumfodren och kuddarna byts minst två gånger om året för att behålla konsekvent dämpning, hygien och komfort. Skadade kuddar ska bytas. Se reservdelsavsnittet nedan.

Håll hörselkåporna rena och torra och förvara vid normal rumstemperatur på en ren plats före och efter användning.

TA BORT OCH BYTA KUDDARNA

G: 1 Ta bort kudden genom att dra fingret under kanten på kudden och dra rakt ut.

G: 2 Byt genom att sätta i skumfodret. Se till att du har valt rätt tjocklek på skumfodret. Tjockleken på det nya fodret ska vara densamma som på fodret du byter ut.

G: 3 Sätt sedan i ena sidan av kudden i spåret i kåpan och tryck på motsatt sida tills kudden knäpper i läge.

BYTA BATTERIERNA

Lossa spärrenH: 1 med fingrarna.

H: 2 Öppna kåpan.

H: 3 Sätt i eller byt batterierna. Se till att polariteten motsvarar märkningen.

H: 4 Stäng kåpan och lås spärren.

RESERVELAR OCH TILLBEHÖR

3M™ PELTOR™ HY220 Hygiensats

Hygiensats som består av två (DK034) tunna skumfoder, två (DK042) tjocka skumfoder och två fastknäppbara kuddar.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Engångsskydd

Engångsskydd för öronkuddarna. Paket med 100 par.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm-kabel

3,5 mm-kabel för att ansluta en extern enhet

DK

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM-radioheadset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM-radioheadset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Introduktion

Tillykke og tak fordi du valgte et 3M™ PELTOR™ kommunikationsprodukt! Velkommen til den næste generation af kommunikationshøreværn.

Sikkerhedsinformation

Venligst læs, forstå og følg alle sikkerhedsinformationer i disse anvisninger inden brug af enheden. Opbevar disse anvisninger til senere reference.

Tiltænkt anvendelse

Disse 3M PELTOR-headsets er beregnet til at yde beskyttelse mod farlige støjniveauer og høje lyde og giver samtidig brugeren mulighed for at høre omgivelserne via de ambiente mikrofoner. Det forventes, at alle brugere læser og forstår de medfølgende brugeranvisninger samt er fortrolig med brugen af denne enhed.

Forklaring på konsekvenser af signalord

⚠ ADVARSEL: Angiver en farlig situation, som kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald, hvis den ikke undgås

⚠ FORSIGTIG: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat person- og/eller tingsskade, hvis den ikke undgås.

BEMÆRK: Angiver en situation, som kan medføre tingsskade, hvis den ikke undgås.

⚠ ADVARSEL

- Hvis oplysningerne og anbefalingerne heri ikke efterleves, vil den beskyttelse, der ydes af øremufferne, blive kraftigt forringet.
- Dette høreværn bidrager til at reducere eksponering for farlig støj og andre høje lyde. **Misbrug eller manglende brug af høreværn på alle tidspunkter ved eksponering for farlig støj kan medføre tab af hørelse eller personskade.** Kontakt tilsynsforende, se brugeranvisninger, eller kontakt 3M's tekniske support angående korrekt brug.
- Øremuffer, og især puder, kan forringes med tiden og bør undersøges med hyppige mellemrum for eksempelvis revner og lækage. Ved regelmæssig brug anbefaler 3M at udskifte skumforing og puder mindst to gange året for at opretholde ensartet dæmpning, hygiejne og komfort. Hvis en pude er beskadiget, skal den udskiftes. Puderne og skumforingerne kan forringes med tiden og bør undersøges regelmæssigt for revner eller anden skade.
- Sørg for, at høreværnet tilpasses, justeres, regelmæssigt kontrolleres for anvendelighed og vedligeholdes i overensstemmelse med disse brugeranvisninger. **Forkert tilpasning af denne enhed vil reducere effektiviteten i dæmpning af støj. Se de medfølgende anvisninger angående korrekt tilpasning.**
- Høreværn skal altid bruges i støjende omgivelser for at give den fornødne beskyttelse.
- Advarselssignalers hørbarhed på en bestemt arbejdsplads kan være forringet ved brug af underholdningsfunktionen.
- Placering af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke øremuffernes akustiske ydelse.
- Støjdæmpningen kan være lavere, hvis der bruges briller, sikkerhedsbriller eller stropper til åndedrætsværn mellem øremuffepudernes forseglingsflade og siderne af brugerens hoved. Den bedste støjdæmpning opnås ved at vælge briller eller sikkerhedsbriller med tynde, flade tindinger eller stropper, som vil minimere påvirkning af øremuffepudernes forsegling. Træk langt hår så meget som muligt tilbage, og fjern andre dele, som kan forringe øremuffernes forsegling, for eksempel blyanter, hatte, smykker eller ørepropper. Bøj og omform ikke hovedbåndet, da det vil medføre løs pasform og lyd-lækage.
- Hjelmmonterede øremuffer findes i store størrelser. Øremuffer, der overholder EN 352-3, findes i mellemstore, små eller store størrelser. Øremuffer i mellemstore størrelser passer til de fleste brugere. Øremuffer i små og store størrelser er udviklet til brugere, som øremuffer i mellemstor størrelse ikke egner sig til.

- Når dette høreværn bruges i henhold til brugeranvisningerne, bidrager det til at reducere eksponering for både konstant støj, for eksempel industristøj og støj fra køretøjer og fly samt meget høje impulslyde som eksempelvis våbenskud. Det er vanskeligt at forudsige den fornødne og/eller faktiske hørebeskyttelse, der opnås under eksponering for impulslyde. For våbenskuds vedkommende vil våbentypen, antal affyrede skud, korrekt valg, tilpasning og brug af høreværn, korrekt pleje af høreværn og andre variabler påvirke ydelsen. Hvis din hørelse synes nedsat, eller du hører en ringen eller summen under eller efter eksponering for støj (herunder våbenskud), eller hvis du af en eller anden årsag har mistanke om et høreproblem, kan din hørelse være i fare. Du kan finde yderligere oplysninger om høreværn til impulslyde ved at besøge www.3M.com/hearing.

• Begrænsningen af indgangssignalet bevares kun for niveauer, der ikke overstiger 250 mV RMS.

• Størrelsen på hovedbånd og head-gear er S, M, L og er L for hjelmen.

ADVARSEL

RISIKO FOR EKSPLOSION, HVIS BATTERI UDSKIFTES MED EN FORKERT TYPE. BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL ANVISNINGERNE

Notits

- Selvom høreværn kan anbefales til beskyttelse mod de skadelige virkninger af impulslyde, er støjreduktionsklassifikation (NRR) baseret på dæmpningen af konstant støj og er muligvis ikke en nøjagtig indikator for den beskyttelse, der kan opnås mod impulslyde som eksempelvis våbenskud.
- Hvis der bruges NRR til at anslå typisk beskyttelse på arbejdspladsen, anbefaler 3M, at NRR reduceres med 50 % eller i overensstemmelse med gældende forskrifter.
- Dette høreværn begrænser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) effektivt for øret.
- Dette produkt kan tage skade af visse kemikalier. Yderligere oplysninger kan fås hos 3M.
- I Canada skal brugere af beskyttelsehjelm kombineret med høreværn se CSA Standard Z94.1 vedrørende hovedværn til industriel brug.

• Drifttemperaturområde: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**

• Opbevaringstemperaturområde: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**

• Høreværnets vægt: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB erklærer hermed, at dette 3M™ PELTOR™-headset er i overensstemmelse med de essentielle krav og andre bestemmelser fremsat i de behørlige direktiver. De opfylder dermed kravene til CE-mærkning.

3M Svenska AB erklærer hermed, at radioudstyrtypen [radiomodtager] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <http://www.3M.com/peltor/doc> Produktet er blevet testet og godkendt i henhold til **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008]**.

 Yderligere oplysninger kan indhentes ved at kontakte 3M i købslandet eller 3M Svenska AB Värnamo. Kontaktoplysninger findes på de sidste sider i denne brugeranvisning. <insert wee symbol> Dette produkt indeholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke bortskaffes sammen med almindelig renovation. Se lokale forskrifter angående bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bemyndiget organ typeafprøvningstest ifølge direktiv 89/686/EØF:

PZT GmbH, An der Junkerei 48F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany, Notify body #1974



Bland ikke gamle og nye batterier. Bland ikke alkaliske, almindelige eller genopladelige batterier. Følg lokale forskrifter til bortskaffelse af fast affald for at bortskaffe batteriet korrekt

EMC-OVERHOLDELSE

Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan medføre uønsket drift.

Bemærk: Denne enhed er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital enhed i klasse B i medfør af del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Denne enhed genererer, bruger og kan udsåle radiofrekvensenergi og kan, hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, forårsage skadelig interferens på radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens, hvilket kan fastlægges ved at tænde og slukke enheden, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen med en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Vend eller flyt modtageantennen.
- Forøg sikkerhedsafstanden mellem de to enheder med interferens.
- Kontakt 3M's tekniske service.

INGEN MODIFIKATION: Modifikationer af denne enhed må ikke foretages uden skriftlig godkendelse fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan gøre garantien og brugerens bemyndigelse til at betjene enheden ugyldig.

GARANTI OG ANSVARSBEGRÆNSNING

Bemærk: Følgende erklæringer gælder ikke i Australien og New Zealand. Forbrugere skal henholde sig til deres lovbestemte rettigheder.

GARANTI: Hvis et produkt fra 3M Personal Safety Division findes defekt i materiale, håndværksmæssig udførelse eller ikke er i overensstemmelse med en udtrykkelig garanti for et bestemt formål, er 3M's eneste forpligtelse og dit eneste retsmiddel, at 3M efter eget skøn reparerer, erstatter eller refunderer købsprisen på sådanne dele eller produkter ved rettidig underretning om problemet fra dig og dokumentation for, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og brugt i overensstemmelse med 3M's skriftlige anvisninger. BORTSET FRA TILFÆLDE, HVOR DET ER FORBUDT VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG I STEDET FOR ENHVER UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET GARANTI FOR SALGBARHED, EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDEN GARANTI FOR KVALITET, ELLER DEM, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF ET HANDELSFORLØB, HANDELSKUTYME ELLER -SÆDVANE, BORTSET FRA ADKOMST OG I FORHOLD TIL PATENTKRÆNKELSE. 3M har ingen forpligtelse ifølge denne garanti med hensyn til noget produkt, der har svigtet som følge af utilstrækkelig eller forkert opbevaring, håndtering eller vedligeholdelse; manglende overholdelse af produktanvisninger; eller ændring eller beskadigelse af produktet som følge af ulykke, forsømmelighed eller misbrug.

ANSVARSBEGRÆNSNING: BORTSET FRA TILFÆLDE, HVOR DET ER FORBUDT VED LOV, ER 3M UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR INITIALSKADE, INDIRECTE TAB, SÆRLIGE TAB, HÆNDELIGE TAB ELLER FØLGETAB ELLER ERSTATNINGSPLIGT (HERUNDER MISTET FORTJENESTE), DER MÅTTE OPSTÅ I FORBINDELSE MED DETTE PRODUKT, UANSET DEN PÅSTÅEDE RETSTEORI. DE RETSMIDLER, DER ER FREMSAT HERI, ER EKSKLUSIVE.

INGEN MODIFIKATION: Modifikationer af denne enhed må ikke foretages uden skriftlig godkendelse fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ugyldiggøre garantien og bemyndigelsen tildelt ifølge Federal Communications Commissions regler, der tilader betjening af denne enhed.

LABORATORIEDÆMPNING

Forklaring til dæmpningstabeller:

Europæisk standard EN 352

A: 1 Frekvens (Hz)

A: 2 Middeldæmpning, Middeldmp. (dB)

A: 3 Standardafvigelse, St.afv. (dB)

A: 4 Antaget beskyttelsesværdi, APV (dB)

A: 5 H = Anslået beskyttelse af høreelse for højfrekvente lyde ($f \geq 2000$ Hz).

M = Anslået beskyttelse af høreelse for mellemfrekvente lyde ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Anslået beskyttelse af høreelse for lavfrekvente lyde ($f \leq 500$ Hz).

USA Standard ANSI S3.19-1974

B: 1 Frekvens (Hz)

B: 2 Middeldæmpning, middeldmp. (dB)

B: 3 Standardafvigelse, St.afv. (dB)

Det støjniveau, der trænger ind i en persons øre, når der bruges hørevern som anvist, er tæt tilnærmet ved forskellen mellem det A-vægtede miljøstøjniveau og NRR. Eksempel

1. Miljøstøjniveauet som målt ved øret er 92 dBA.
2. NRR er 23 decibel (dB).
3. Det støjniveau, der trænger ind i øret, er omtrent lig med 69 dB(A).

FORSIGTIG: For støjmiljøer domineret af frekvenser under 500 Hz bør det C-vægtede miljøstøjniveau bruges.

Australien/New Zealand Standard AS/NZS 1270:2002

C:1 Testfrekvenser

C:2 Middeldæmpning, Middeldmp.

C:3 Standardafvigelse, St.afv.

C:4 Middel minus std.afv.

Kompatible sikkerhedshjelme til industribrug

Disse øremuffer bør sættes på og udelukkende bruges sammen med de sikkerhedshjelme til industribrug, der er angivet i tabel D. Disse øremuffer blev testet sammen med de følgende sikkerhedshjelme til industribrug og kan give forskellige beskyttelsesniveauer, hvis de sættes på andre hjelme.

Forklaring til tabel for sikkerhedshjelmens fastgørelse:

D:1 Hjelmproducent

D:2 Hjelmodel

D:3 Hjelmfastgørelse

D:4 Hovedstørrelse: S = lille, M = medium, L = stor

KOMPONENTER

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Hovedbånd (rustfrit stål, PVC, PA)

E:2 Hovedbåndswire (rustfrit stål)

E:3 Toppunktsfastgørelse (POM)

E:4 Pude (PVC-folie og PUR-skum)

E:5 Skumforing (PUR-skum)

E:6 Kop (ABS)

E:7 Lås (PA)

E:8 On/Off/Mode-knap (TPE)

E:9 [+]-knap (TPE)

E:10 [-]-knap (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS1P3E-NA,

E:11 Støttearm til kop (rustfrit stål)

Tilpasningsinstruktioner

Hovedbånd

F:1 Skub kopperne ud, og vip toppen ud, da kablet skal befinde sig udvendigt på hovedbåndet. F:2 Juster højden på kopperne ved at skubbe dem op eller ned, mens hovedbåndet holdes på plads. F:3 Hovedbåndet skal placeres hen over toppen af hovedet.

Hjelmfastgørelse

F:7 Indsæt hjelmfastgørelsen i åbningen på hjelmen, og klik den på plads (F:8). F:9 Arbejdstilstand. Enheden skiftes fra ventilationsstilstand til arbejdstilstand ved at presse hovedbåndswirene indad, indtil du hører et klik på begge sider. Sørg for, at kopperne og hovedbåndswirene ikke presser mod hjelmens kant i arbejdstilstand, da dette kan medføre støjtækkage. F:10 Ventilationsstilstand. Undgå at placere kopperne mod hjelmen (F:11), da dette forhindrer ventilation.

BRUGSANVISNING

Tænde og slukke for headsettet

Tryk på og hold knappen On/Off/Mode inde (E:8). En talemødelelse bekræfter.

Juster radioens lydstyrke

Tryk på knappen + eller – for at justere radioens lydstyrke. Der er otte lydstyrkeniveauer, hvor lyden er slået fra på det laveste niveau for at kunne lytte til den eksterne indgang.

Søg efter station

Tryk på knappen On/Off/Mode for at søge efter en station. En talemødelelse bekræfter "Search station". Tryk på knappen + eller – for at skifte station. En talemødelelse fortæller dig, hvilken frekvens du er på, efterfulgt af en kort tone, når du afslutter søgning efter station.

Gem station

Tryk på og hold knappen On/Off/Mode for at gemme en station, mens du er i tilstand med søgning efter station. Du får adgang til forudindstillede stationer ved at trykke på knappen On/Off/Mode, indtil du hører meddelelsen "Stored station". Tryk på + eller - for at navigere mellem forudindstillede stationer.

Skift af AM/FM-radiobånd (kun specifikke modeller)

Tryk på knappen On/Off/Mode for at skifte radiobånd. En talemødelelse bekræfter med "Radio band". Tryk på knappen + eller - for at skifte radiobånd.

Lytte via 3,5 mm eksternt indgangsstik Tilslut en eksterm enhed via 3,5 mm indgangsstik med et 3,5 mm kabel (købes særskilt). Tryk på knappen - for at indstille radioens lydstyrke til det laveste niveau og slå lyden fra for at kunne lytte til den eksterne enhed. Juster lydniveauet på den eksterne enhed.

Automatisk slukning

Enheden slukker automatisk efter fire timer uden aktivitet. Det angives med talemødelelsen "Automatic power off" efterfulgt af en række korte toner, og derefter slukkes enheden. Tryk på en vilkårlig knap for ikke at slukke automatisk.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en klud fugtet med sæbe og varmt vand til at rengøre kopperne, hovedbåndet og puderne udvendigt.

BEMÆRK: Læg IKKE høreværmet i vand. Hvis høreværmet bliver vådt af regn eller sved, vends øremuffernes udad, puderne og skumforingerne fjernes, og de tørres inden samling. Puderne og skumforingerne kan forringes med tiden og bør regelmæssigt undersøges for revner og lækage. Ved regelmæssig brug anbefaler 3M at udskifte skumforing og puder mindst to gange året for at opretholde ensartet dæmpning, hygiejne og komfort. Hvis en pude er beskadiget, skal den udskiftes. Se afsnittet om reservedele herunder.

Hold øremufferne rene og tørre, og opbevar dem før og efter brug ved normal rumtemperatur i et rent område uden kontaminering.

AFTAGNING OG UDSKIFTNING AF PUDERNE

G:1 Puden fjernes ved at skubbe fingrene under pudekanten og trække lige ud.

G:2 Indsæt skumforingen for at udskifte. Sørg for, at du vælger den korrekte tykkelse af skumforingen. Den nye skumforings tykkelse skal svare til den, du udskifter.

G:3 Sæt derefter den ene side af puden ind i rillen på koppen, og pres derefter på den modsatte side, indtil puden klikker på plads.

UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

Frigrør låsen H: 1ed fingrene.

H:2 Åbn koppen.

H:3 Indsæt eller udskift batterierne. Sørg for, at polariteten svarer til markeringerne.

H:4 Luk koppen, og lås låsen.

RESERVEDELE OG TILBEHØR

3M™ PELTOR™ HY220-hygiesnesæt

Hygiesnesæt, der består af to (DK034) tynde skumforinger, to (DK042) tykke skumforinger og to snapin-puder.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Engangsbeskyttere

Engangsbeskytter til puderne. Pakke med 100 par.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm kabel

3,5 mm kabel til tilslutning af en eksterm enhed

(NO)

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Innledning

Gratulerer og takk for at du valgte 3M™ PELTOR™-kommunikasjonsløsninger. Velkommen til neste generasjon av beskyttende kommunikasjon.

Sikkerhetsinformasjon

Du må lese, forstå og følge all sikkerhetsinformasjon i disse instruksjonene før du bruker denne enheten. Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse.

Tiltenkt bruk

Disse 3M PELTOR-hodetelefonene skal gi beskyttelse mot farlige støynivåer og høye lyder, samtidig som brukere kan høre omgivelsene via mikrofoner. Det forventes at alle brukere leser og forstår den medfølgende bruksanvisningen og er kjent med bruken av denne enheten.

Forklaring av signalordkonsekvenser

⚠ ADVARSEL: Angir en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG: Angir en farlig situasjon som kan føre til mindre eller mellomstore personskader og/eller materielle skader hvis den ikke unngås.

MERKNAD: Angir en situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL

- Hvis informasjonen og anbefalingene her ikke følges, vil ørekløkkenes beskyttelsesevne bli betydelig redusert.
- Dette hørsvetnet bidrar til å redusere eksponering for farlig støy og andre høye lyder. **Feil bruk eller manglende bruk av hørsvetnet til enhver tid under eksponering for farlig støy, kan føre til hørstelap eller -skader.** Informasjon om riktig bruk kan fås hos leder, i bruksanvisningen eller ved å kontakte teknisk støtte hos 3M.
- Ørekløkker, og spesielt putene, kan forringes ved bruk og bør undersøkes jevnlig for å se etter for eksempel sprekker og lekkasje. Når ørekløkkene brukes regelmessig, anbefaler 3M å skifte ut skumforingene og putene mist to ganger i året for å opprettholde dempingsevne, hygiene og komfort. Skadede puter skal skiftes. Putene og skumforingene kan svekkes ved bruk, og bør undersøkes jevnlig for å se etter sprekker eller andre skader.
- Påse at hørsvetnet tilpasses, justeres, kontrolleres regelmessig og vedlikeholdes i henhold til denne bruksanvisningen. **Feil tilpassing av denne enheten vil redusere effektiviteten når det gjelder støydemping. Informasjon om riktig tilpassing finnes i de medfølgende instruksjonene.**
- Hørsvetnet må brukes til enhver tid i omgivelser med mye støy.
- Underholdningsfunksjonen kan redusere hørbarheten av advarselssignaler på spesifikke arbeidsplasser.
- Bruk av hygieneomslag på putene kan påvirke ørekløkkenes akustiske ytelse.
- Støyreduksjonen kan bli dårligere når det kommer briller, vernebriller eller maskestropper mellom ørekløkkeputenes forsegling og sidene på bærerens hode. Best støyreduksjon oppnås ved å velge briller eller vernebriller med tynne og flate rammearmen eller stropper som minimerer kontakten med ørekløkkeputenes forsegling. Stryk langt hår tilbake så langt som mulig og fjern andre elementer som kan redusere ørekløkkeforseglingen, for eksempel blyanter, luer, smykker eller ørepropper. Ikke bøy eller endre form på hodebåndet. Det kan føre til for løs passform og lytlekkasje.
- De hjelmmonterte ørekløkkene er store. Ørekløkker i samsvar med EN 352-3 er mellomstore, små eller store. Ørekløkker i mellomstørrelsen passer de fleste. Små eller store ørekløkker er designet for å passe dem som ikke passer mellomstore ørekløkker.
- Når hørsvetnet brukes i henhold til bruksanvisningen, bidrar det til å redusere eksponering for både kontinuerlig støy, som industristøy og støy fra kjøretøy og fly, og svært høye impulsllyder, som skudd. Det er vanskelig å forutse nødvendig og/eller faktisk hørsvetnet som oppnås under eksponering for impulsllyder. Når

det gjelder skudd, påvirkes ytelsen av våpentypen, antall skudd, riktig valg og pleie av hørselsvern og andre variabler. Hvis hørselen din virker uklart eller du hører en ringe- eller summelyd under eller etter eksponering for støy (inkludert skyting), eller hvis du av andre grunner mistenker et hørselsproblem, kan hørselen din være i fare. Gå til www.3M.com/hearing for å få vite mer om hørselsvern mot impulslyd.

- Begrensningen av inngangssignalet opprettholdes bare for nivåer som ikke overskrider 250 mV RMS.
- Størrelsen på hovedbåndet og -utstyret er S, M, L, og for den hjelmfestede modellen L.

ADVARSEL

FARE FOR EKSPLOSJON HVIS BATTERIET SKIFTES UT MED FEIL TYPE. BRUKTE BATTERIER SKAL AVHENDES I HENHOLD TIL INSTRUKSJONENE

MERK

- Hørselsvern kan anbefales for beskyttelse mot de skadelige effektene av impulslyd, men NRR (Noise Reduction Rating) er basert på demping av kontinuerlig støy, og er ikke nødvendigvis en nøyaktig indikator på beskyttelsen som kan oppnås mot impulslyder som skudd.
- Hvis NRR brukes til å anslå vanlig arbeidsplassbeskyttelse, anbefaler 3M at NRR reduseres med 50 % eller i henhold til gjeldende bestemmelser.
- Dette hørselsvernet begrenser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) effektivt til øret.
- Dette produktet kan bli påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Kontakt produsent for ytterligere informasjon.
- I Canada henvises brukere av hjelmer kombinert med øreklokker til CSA Standard Z94.1 for industriverneutstyr.
- Driftstemperaturområde: **-4°F (-20°C) til 131°F (55°C)**
- Lagringstemperaturområde: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Hørselsvernets vekt: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB erklærer herved at disse 3M™ PELTOR™-hodetelefonene er i samsvar med de vesentlige kravene og andre bestemmelser angitt i de aktuelle direktivene. De oppfyller dermed kravene til CE-merking. 3M Svenska AB erklærer herved at radioutstyrtypen [mottaker for radiosendinger] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: <http://www.3M.com/peltor/doc>
Produktet er testet og godkjent i henhold til [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].



Ytterligere informasjon kan fås ved å kontakte 3M i kjøpslandet eller 3M Svenska AB Värmamo. De siste sidene i denne bruksanvisningen inneholder kontaktinformasjon. <insert wee symbol> Dette produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke avhendes gjennom standard avfallshåndtering. Følg lokale direktiver for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr.

Typesertifikat fra teknisk kontrollorgan i hht. direktiv 89/686/EØS:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notfy body #1974



Ikke bland gamle og nye batterier. Ikke bland alkaliske, standard eller oppladbare batterier. Følg lokale bestemmelser for disponering av fast avfall ved avhending av batteriet

EMC-SAMSVAR

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene. Virkemåten er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta eventuell mottatt interferens, inkludert interferens som kan føre til uønsket virkemåte.

Merk: Denne enheten er testet og funnet i samsvar med grensene for en digital enhet klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utarbeidet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en privat installasjon. Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan den forårsake skadelig interferens på radiokommunikasjon. Men det er ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens, som kan fastslås ved å slå enheten på og av, anbefales det at brukeren forsøker å korrigere interferensen gjennom ett eller flere av disse tiltakene:

- Endre retning på eller fjerne mottaksantennen.
- Øke separasjonsavstanden mellom de to enhetene.
- Søke råd fra teknisk service hos 3M.

INGEN MODIFIKASJONER: Denne enheten skal ikke modifiseres uten skriftlig samtykke fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan ugyldiggjøre garantien og brukerens rett til å bruke enheten.

GARANTI OG ANSVARSBEGRÆNSNING

Merk: Følgende uttalelser gjelder ikke i Australia og New Zealand. Forbrukere bør stole på sine lovbestemte rettigheter. GARANTI: Hvis et 3M Personal Safety Division-produkt viser seg defekt i materiale eller produksjon eller ikke er i samsvar med eventuell uttrykt garanti for et bestemt formål, er 3Ms eneste forpliktelse og ditt eneste middel at 3M etter eget skjønn reparerer, erstatter eller refunderer kjøpsprisen for slike deler eller produkter etter rettidig varseling av problemet av deg, og bevis på at produktet har vært lagret, vedlikeholdt og brukt i henhold til 3Ms skriftlige instruksjoner. MED UNNTAK AV DER DET ER FORBUDT VED LOV, ER DENNE GARANTIEEN EKSKLUSIV OG (STEDET FOR EVENTUELL UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅTT GARANTI OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANNEN GARANTI OM KVALITET, ELLER DEM SOM OPPSTÅR FRA ET HANDLINGSFORLØP, SEDVANE ELLER PRAKSIS, MED UNNTAK AV TITTEL OG MOT PATENTKRENKELSER. 3M har ingen forpliktelser i henhold til denne garantien når det gjelder eventuelle produkter som har sviktet på grunn av utstrekkelig eller feil lagring, håndtering eller vedlikehold, unriktelse av å følge produktanvisninger eller endringer eller skader på produktet som har oppstått ved uhell eller på grunn av forsømmelse eller misbruk.

ANSVARSBEGRENSNING: MED UNNTAK AV DER DET ER FORBUDT VED LOV, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARLIGE FOR EVENTUELLE DIREKTE ELLER INDIREKTE SKADER, SPESIELLE ELLER TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUK AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV FORFEKTET JURIDISK TEORI. TILTAKENE ANGITT HER ER EKSKLUSIVE.

INGEN MODIFIKASJONER: Denne enheten skal ikke modifiseres uten skriftlig samtykke fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan ugyldiggjøre garantien og retten gitt i henhold til Federal Communications Commission-regler til bruk av denne enheten.

LABORATORIEDEMPING

Forklaring av dempingstabellene:

Europeisk standard EN 352

A: 1 Frekvens (Hz)

A: 2 Middeldemping, Mean att (dB)

A: 3 Standardavvik, St dev (dB)

A: 2 Middeldemping, Mean att (dB)

A: 5 H = Anslått hørselsvern for høyfrekvente lyder ($f \geq 2000$ Hz).

M = Anslått hørselsvern for mellomfrekvente lyder ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Anslått hørselsvern for lavfrekvente lyder ($f \leq 500$ Hz).

USA-standard ANSI S3.19-1974

B :1 Frekvens (Hz)

B :2 Middeldemping, Mean Att (dB)

B :3 Standardavvik, St Dev (dB)

Nivået av støy som går inn i en persons øre når hørselsvern brukes som anvist, er tett tilnærmet ved forskjellen mellom A-vektet omgivelsesstøynivå og NRR.

Eksempel

1. Omgivelsesstøynivået som målt ved øret er 92 dBA.

2. NRR er 23 decibel (dB).

3. Nivået av støy som går inn i øret, er tilnærmet likt 69 dB(A).

FORSIKTIG: For omgivelsesstøy dominert av frekvenser under 500 Hz, skal C-vektet omgivelsesstøynivå brukes.

Australia/New Zealand-standard AS/NZS 1270:2002

C :1 Testfrekvenser

C :2 Middeldemping, Mean Att

C :3 Standardavvik, St Dev

C :4 Middel minus SD

Kompatible industrivernehjelmer

Disse øreklukkene skal bare festes til og bare brukes med industrivernehjelmene oppført i tabell D. Disse øreklukkene ble testet i kombinasjon med følgende industrivernehjelmer, og kan gi ulike nivåer av beskyttelse hvis de festes på andre hjelmer.

Forklaring av tabellen over industrivernehjelmer:

D :1 Hjelmproducent

D :2 Hjelmodell

D :3 Hjelmfeste

D :4 Hodestørrelse: S = liten, M = middels, L = stor

KOMPONENTER

HRXS220A, HRXS221A, HRXS21A-NA

E:1 Hodebånd (rustfritt stål, PVC, PA)

E:2 Hodebåndkabel (rustfritt stål)

E:3 Topunktsfeste (POM)

E:4 Pute (PVC-folie og PUR-skum)

E:5Skumføring (PUR-skum)

E:6 Kopp (ABS)

E:7 Lås (PA)

E:8 On/Off/Mode-knapp (TPE)

E:9 [+]knapp (TPE)

E:10 [-]knapp (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E:11 Støttearm for kopp (rustfritt stål)

TILPASNINGSIKTRUKSJONER

Hodebånd

F :1 Skyv ut koppene og vipp ut toppen. Kabelen skal være på yttersiden av hodebåndet. F :2 Juster høyden på koppene ved å skyve dem opp eller ned mens du holder hodebåndet på plass. F :3 Hodebåndet skal være plassert over toppen av hodet.

Hjelmfeste

F :7 Sett inn hjelmfestet i sporet på hjelmen og la det smekke på plass (F :8). F:9 Arbeidsmodus. Bytt enheten fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus ved å trykke hodebåndkablene innover til du hører et klikk på begge sider. Kontroller at koppene og hodebåndkablene ikke trykker mot kanten på hjelmen i arbeidsmodus, det kan føre til støylekkasje. F :10 Ventilasjonsmodus. Unngå å plassere koppene mot hjelmen (F:11), det hindrer ventilasjon.

BRUK AV PRODUKTET

Slå hodetelefonene på og av

Trykk på og hold knappen On/Off/Mode (E : 8). En talemelding bekrefter.

Justere radiovolum

Trykk på knappen + eller – for å justere radiovolumet. Det er åtte volumnivåer, der det laveste nivået er helt av for å kunne lytte til eksterne kilder.

Søke etter stasjon

Trykk på knappen On/Off/Mode for å søke etter en stasjon. En talemelding bekrefter: «Search station». Trykk på knappen + eller – for å skifte stasjon. En talemelding forteller deg hvilken frekvens du er på, etterfulgt av en kort tone når du avsluttet modusen for søk etter stasjon.

Laagre stasjon

Trykk på og hold knappen On/Off/Mode for å lagre stasjonen mens du er i modus for søk etter stasjon. Trykk på knappen On/Off/Mode til du hører talemeldingen «Stored station» for å få tilgang til de forhåndsinnstilte stasjonene. Trykk på + eller – for å bla gjennom forhåndsinnstilte stasjoner.

Endre AM/FM-radiobånd (bare bestemte modeller)

Trykk på knappen On/Off/Mode for å endre radiobånd. En talemelding bekrefter: «Radio band». Trykk på knappen + eller – for å skifte radiobånd.

Lytte via inngangen for ekstern 3,5 mm plugg Koble til en ekstern enhet via inngangen for 3,5 mm plugg med en 3,5 mm kabel (kjøpes separat). Trykk på knappen – for å stille radiovolumet på laveste nivå og slå av lyden for å aktivere lytting på den eksterne enheten. Juster lydnivået på den eksterne enheten.

Automatisk av

Enheten slår seg automatisk av etter fire timers inaktivitet. Dette angis av talemeldingen «Automatic power off» etterfulgt av en serie korte toner, før enheten slår seg av. Trykk på en knapp for å unngå at enheten slår seg av automatisk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre utsiden av koppene, hodebåndet og putene.

MERK: IKKE senk hørselsvernet ned i vann.

Hvis hørselsvernet blir vått av regn eller svette, dreier du øreklokkene utover, fjerner putene og skumforingen og lar det tørke før du monterer det igjen. Putene og skumforingene kan svekkes ved bruk, og bør undersøkes jevnlig for å se etter sprekker og lekkasje. Når øreklokkene brukes regelmessig, anbefaler 3M å skifte ut skumforingene og putene mist to ganger i året for å opprettholde dempingsemne, hygiene og komfort. Skadede puter skal skiftes. Se delen om reservedeler nedenfor.

Hold øreklokkene rene og tørre og oppbevar dem i normal romtemperatur i et rent og uforurenset område før og etter bruk.

SKIFTE PUTER

G :1 Ta av puten ved å skyve fingrene under kanten av puten og trekke rett ut.

G :2 Sett inn skumforingen. Kontroller at du har valgt riktig tykkelse på skumforingen. Tykkelsen på den nye skumforingen skal være den samme som på den du skifter ut.

G :3 Deretter setter du den ene siden av puten inn i fordynpingen på koppen, og trykker på motsatt side til puten smekker på plass.

BYTTE BATTERIER

Løsne låsenH : 1 med fingrene.

H :2 Åpne koppen.

H :3 Sett inn eller skift ut batteriene. Kontroller at polariteten svarer til merkene.

H :4 Lukk koppen og lås den.

RESERVEDELER OG TILBEHØR

3M™ PELTOR™ HY220-hygienesett

Hygienesett som består av to (DK034) tynne skumforinger, to (DK042) tykke skumforinger og to puter som kan smekkes på plass.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Engangsbeskyttere

Engangsbeskyttelse for putene. Pakke med 100 par.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm kabel

3,5 mm kabel for å koble til en ekstern enhet

FI

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro -FM-radiokuulosuojaimet HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro -AM/FM-radiokuulosuojaimet HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA,
HRXS221A, HRXS221P3E

Yleistä

Kiitos ja onnittelut 3M™ PELTOR™ -viestintäratkaisun valinnasta! Tervetuloa kuulosuojauksen seuraavaan sukupolveen.

Turvallisuustiedot

Lue näissä ohjeissa olevat turvallisuustiedot huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempä käyttöä varten.

Käyttötarkoitus

Nämä 3M PELTOR -kuulosuojaimet on tarkoitettu suojaamaan haitallisilta melutasoilta ja kovilta ääniltä. Samalla niiden käyttäjä voi kuulla ympäristön äänet kuppelihin asennettujen mikrofonien kautta. Kaikkien käyttäjien odotetaan lukevan käyttöohjeet ja tuntevan laitteen käyttötavat.

Merkkisanojen selitys

⚠ VAROITUS: Ilmaisee vaaratilannetta, josta voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen tai kuolema.

⚠ VAARA: Ilmaisee vaaratilannetta, josta voi olla seurauksena lievä tai vakava loukkaantuminen ja/tai omaisuusvahinkoja.

HUOMAUTUS: Ilmaisee tilannetta, josta voi olla seurauksena omaisuusvahinkoja.

⚠ VAROITUS

- Kuulosuojainten antama suojaus heikkenee huomattavasti, jos tässä esitettyjä tietoja ja suosituksia ei noudateta
- Kuulosuojaus auttaa vähentämään altistusta vaaralliselle melulle ja muille koville äänille. **Jos kuulosuojausta käytetään väärin tai sitä ei käytetä koko ajan altistuttaessa vaaralliselle melulle, seurauksena voi olla kuulon menetys tai sen vaurioituminen.** Saat ohjeita oikeasta käytöstä kysymällä esimieheiltä, lukemalla käyttöohjeet tai ottamalla yhteyttä 3M:n tekniseen tukeen.
- Kuulosuojaimet ja erityisesti niiden pehmusteet voivat heikentyä käytön myötä. Ne tulee tarkistaa säännöllisesti esimerkiksi murtumien ja vuotojen varalta. Jos kuulosuojaimia käytetään säännöllisesti, 3M suosittelee vaihtamaan sisäosan vaahdonuovikkappaleet ja pehmusteet vähintään kahdesti vuodessa. Näin vaimennuskyky, hygienia ja mukavuus säilyvät tasaisina. Jos pehmuste vahingoittuu, se pitää vaihtaa uuteen. Pehmusteet ja vaahdonuovikkappaleet voivat heikentyä käytön myötä. Ne tulee tarkistaa säännöllisesti murtumien ja muiden vaurioiden varalta.
- Varmista, että kuulosuojaimet on asennettu ja säädetty näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja että niiden toimintakunto ja huollon tarve arvioidaan säännöllisesti. **Laitteen virheellinen sovitus heikentää sen meluvaimennuskykyä. Oikea sovitus neuvotaan mukana toimitettavissa ohjeissa.**
- Jotta kuulon suojaus voidaan varmistaa, on kuulosuojaimia käytettävä meluisassa ympäristössä jatkuvasti.
- Työkohteen varoitussäänät saattavat kuulua heikommin viihdetoiminnon käytön aikana.
- Hygieniaosojusten asennus pehmusteisiin saattaa heikentää kuulosuojainten akustista suorituskykyä.
- Äänen vaimennuskyky voi heikentyä, jos kuulosuojainten pehmusteen alle jää silmälasien tai suojalasien sanka tai hengityssuojaimen remmi. Paras vaimennuskyky saavutetaan valitsemalla silmälasit tai suojalasit, joissa on ohuet ja litteät sangat tai remmit. Näin kuulosuojainten pehmusteet asettuvat paikoilleen mahdollisimman tiivistä. Sido pitkät hiukset mahdollisimman hyvin taakse ja poista kuulosuojaimen tiivistystä heikentävät esineet, kuten kynät, hatut, korut ja nappikulokkeet. Älä taivuta päälakisankaa, sillä se heikentää istuvuutta ja aiheuttaa äänen vuotamista.
- Kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet ovat suurta kokoa. EN 352-3:n mukaiset kuulosuojaimet ovat keskikokoiset, pienet tai suuret. Keskikokoiset kuulosuojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Pienet ja suuret kuulosuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskikokoiset suojaimet eivät sovi.
- Käyttöohjeiden mukaan käytettynä nämä kuulosuojaimet auttavat vähentämään altistusta sekä jatkuvalla

melulle, kuten teollisuuden sekä ajoneuvojen ja lentokoneiden äänille, että erittäin koville ääni-impulsseille, kuten aseiden laukaisuille. Vaadittua ja/tai toteutuvaa kuulosuojauksen tasoa impulssimaisten äänten aikana on vaikea arvioida. Aseiden laukaisun yhteydessä suorituskykyyn vaikuttavat aseiden tyyppi, ammuttujen laukausten määrä, kuulosuojainten oikea valinta, istuvuus ja käyttö sekä muut tekijät. Kuulosi voi olla vaarassa, jos se tuntuu alentuneen meluallistuksen (kuten aseiden laukaisun) jälkeen, kuulet korvissasi soitinta tai sinunaa tai sinulla on muu syy epäillä kuuloon liittyvää ongelmaa. Lisätietoja impulssiääniltä suojautumisesta on osoitteessa www.3M.com/hearing.

- Tulossignaalin rajoituksen tukema enimmäistaso on 250mV RMS.
- Päälakisangalla varustettujen kuulosuojaimien koko on S, M tai L, kypärään kiinnitettävien kuulosuojaimien koko on L.

VAROITUS

VÄÄRÄN PARISTOTYYPIIN KÄYTTÄMINEN AIHEUTTAA RÄJÄHDYSVAARAN. HÄVITÄ KÄYTETYT PARISTOT OHJEIDEN MUKAISESTI.

HUOMAA

- Vaikka kuulosuojainten käyttöä voidaan suosittelua suojakeinoksi impulssimaista melua vastaan, Noise Reduction Rating (NRR) -arvo perustuu jatkuvan äänen vaimennukseen, eikä ilmaise tarkasti suojaustasoa aseiden laukaisun kaltaista impulssimaista melua vastaan.
- Jos työpaikalla tapahtuvaa tyypillistä suojausta arvioidaan NRR-arvon avulla, 3M suosittelee, että NRR-arvosta vähennetään joko 50 % tai sovellettavien määräysten mukainen arvo.
- Kuulosuojainten viihdetoiminnon signaalin efektiivinen korvaan kohdistuva äänenvoimakkuus on rajoitettu arvoon 82 dB(A).
- Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tähän suojaimeen haitallisesti. Lisätietoa on saatavana valmistajalta.
- Kanadassa kypäräkuulosuojainten käyttäjien tulee tutustua teollisuudessa käytettäviin päänsuojaimia koskevaan CSA-standardiin Z94.1.
- Käyttölämpötila: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Varastointilämpötila: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Kuulosuojaimen paino: HRXS2201 = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB vakuuttaa, että 3M™ PELTOR™ -kuulosuojaimet täyttävät asianomaisten direktiivien olennaiset vaatimukset sekä muut ehdot. Näin ne täyttävät CE-merkinnän edellytykset.

Näin ollen 3M Svenska AB ilmoittaa, että radiolaitteiston tyyppi [radiolähetysten vastaanotin] noudattaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa internetosoitteessa:

<http://www.3M.com/peltor/doc> Tuote on testattu ja hyväksyty standardien [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008] mukaisesti.



Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä 3M:n toimipisteeseen ostomaassa tai 3M Svenska AB Vämamoon. Yhteystiedot ovat tämän käyttöohjeen lopussa. <insert wee symbol> Tämä tuote sisältää sähkö- ja elektronikkakomponentteja, eikä sitä saa hävittää normaalin jätteen mukana. Tutustu sähkö- ja elektronikkakaromun hävittämistä koskeviin paikallisiin ohjeisiin.

Direktiivin 89/686/ETY mukainen ilmoitetun laitoksen tyyppitarkastustodistus:

PZT GmbH, An der Junkere 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja samanaikaisesti. Älä käytä alkaliparistoja, nuskoviparistoja ja ladattavia paristoja samanaikaisesti. Hävitä paristot kiinteän jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ohjeiden mukaisesti.

SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

Laitte noudattaa FCC-normien osaa 15. Sen käyttö on sallittu kahdella ehdolla: 1. Laitte ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä. 2. Laitteen tulee ottaa vastaan kaikki häiriöt, myös sen toimintaa häiritsevät häiriöt.

Huoma: Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalilaitteille asetettuja vaatimuksia FCC-normien osan 15 mukaisesti. Vaatimusten tarkoitus on tarjota kotikäytössä oleville laitteille kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä. Laitte luo, käyttää ja voi säteillä energiaa radioaaltajuuksilla. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, laite voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioliikenteelle. Täyttä häiriötömyyttä ei taata missään käyttötilanteissa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä, vahvista asia sammuttamalla laite ja käynnistämällä se uudelleen ja yritä korjata tilanne seuraavilla tavoilla:

• Käännä tai siirrä vastaanottimen antennia.

· Siirrä laitetta ja vastaanotinta, jota häiriö koskee, kauemmas toisistaan.

· Ota yhteyttä 3M:n tekniseen tukipalveluun.

MUUTOSTEN KIELTO: Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn hyväksyntää. Luvattomat muutokset voivat kumota takuun sekä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

TAKUU JA VASTUUN RAJOITUS

Huomaa: Seuraavat lausekkeet eivät ole voimassa Australiassa ja Uudessa-Seelannissa. Kuluttajilla voi olla lain mukaan myös muita oikeuksia.

TAKUU: Mikäli 3M:n Personal Safety -divisioonan valmistamassa tuotteessa havaitaan materiaaleihin tai työn laatuun liittyviä puutteita tai se ei sovellu tiettyyn tarkoitukseen, vaikka tämä on nimenomaisesti taattu, 3M:n ainoa velvollisuus ja käyttäjän yksinomainen hyvitys takuun nojalla on, että 3M valitansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa osat tai tuotteet tai hyvittää niiden ostohinnan; edellytyksenä on, että käyttäjä ilmoittaa asiasta hyvissä ajoin ja kykenee osoittamaan, että tuotetta on säilytetty, huollettu ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti. ELLEI LAKI TOISIN MAARAA, TAMA TAKUU ON YKSINOMAINEN JA KORVAA KAIKKI SUORAT TAI KONKLUDENTTITSET TAKUUT MYYTÄVYYDESTÄ TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, MUUT LAATUTAKUUT SEKÄ TAKUUT, JOTKA OVAT SEURAUSTA KAUPASTA TAI LIUKETAVASTA, LUKUUN OTTAMATTA OMISTUSOIKEUTTA JA PATENTTIEN RIKKOMATTOMUUTTA KOSKEVIA TAKUITA. 3M:n tämän takuun mukaiset velvoitteet eivät koske tuotetta, joka on vikaantunut riittämättömän tai virheellisen varastonin, käsittelyn tai huollon seurauksena tai jonka käyttöohjeita ei ole noudatettu, muokattua tuotetta tai onnettomuuden, laiminlyönnin tai väärinkäytön seurauksena vahingoittunutta tuotetta.

VASTUUN RAJOITUS: ELLEI LAKI TOISIN MAARAA, 3M EI MISSÄÄN TILANTEESSA OLE VASTUUSSA SUORISTA, VÄLILLISISTÄ, VAROITAVISTA, ERITYISLUONTEISISTA TAI EPÄSUORISTA MENETYKSIÄ TAI VAHINGONKORVAUKSISTA (MUKAAN LUKIEN TUOTTOJEN MENETYKSET), JOTKA OVAT SEURAUSTA TUOTTEEN KÄYSTÄ, RIIPPUMATTA SOVELLETTAVASTA LAINKOHDESTA. TÄSSÄ MAARITETYT KORVAUKSET OVAT YKSINOMIAISIA.

MUUTOSTEN KIELTO: Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn hyväksyntää. Luvattomat muutokset voivat kumota takuun sekä Federal Communications Commissionin säännösten nojalla annetun laitteen käyttövaltuutuksen.

VAIMENNUS LABORATORIO-OLOSUHTEISSA

Vaimennustaulukoiden selite:

Eurooppalainen standardi EN 352

A: 1 Taajuus (Hz)

A :2 Keskimääräinen vaimennus, Mean att (dB)

A :3 Keskihajonta, St dev (dB)

A :4 Oletettu suojausarvo, APV (dB)

A : 5 H = Arvio kuulosuojauksesta korkeataajuisilla äänillä ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = Arvio kuulosuojauksesta keskitaajuisilla äänillä ($500\text{ Hz} < f < 2\,000$ Hz).

L = Arvio kuulosuojauksesta matalataajuisilla äänillä ($f \leq 500$ Hz).

Yhdysvaltalainen standardi ANSI S3.19-1974

B:1 Taajuus (Hz)

B :2 Keskimääräinen vaimennus, Mean Att (dB)

B :3 Keskihajonta, St Dev (dB) Käytettäessä kuulosuojainta ohjeiden mukaisesti voidaan henkilön korvaan kulkeva melutaso arvioida tarkasti laskemalla ympäristön A-painotetun melutason ja NRR:n erotus.

Esimerkki

1. Ympäristön melutaso korvan kohdalla mitattuna on 92 dB(A).

2. NRR on 23 desibeliä (dB).

3. Korvaan kulkeva melutaso on noin 69 dB(A).

VAARA: Jos melu koostuu enimmäkseen alle 500 Hz:n taajuuksista, on käytettävä C-painotettua ympäristön melutasoa.

Australian/Uuden-Seelannin standardi AS/NZS 1270:2002

C:1 Testitaajuudet

C:2 Keskimääräinen vaimennus, Mean Att

C:3 Keskihajonta, St Dev

C:4 Keskiarvo miinus keskihajonta

Yhteensopivat suojakypärät

Näitä kuulosuojaimia tulee käyttää vain taulukossa D lueteltujen suojakypärien kanssa. Kuulosuojaimet on testattu seuraavien suojakypärien kanssa, ja niiden vaimennustaso voi vaihdella muiden kypärien kanssa käytettäessä.

Suojakypäräkiinnitystaulukon selite:

D:1 Kypärän valmistaja

D:2 Kypärän malli

D:3 Kypäräkiinnike

D:4 Pään koko: S = pieni, M = keskikoko, L = suuri

OSAT

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Päälakisanka (ruostumatonta terästä, PVC, PA)

E:2 Päälakisangan tukilanka (ruostumatonta terästä)

E:3 Kaksipistekiinnike (POM)

E:4 Pehmuste (PVC-pinta, PUR-vaahto)

E:5 Vaahtomuovikappale (PUR-vaahto)

E:6 Kuppi (ABS)

E:7 Salpa (PA)

E:8 On/Off/Mode-painike (TPE)

E:9 (+)-painike (TPE)

E:10 (-)-painike (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E:11 Kuvun tukivarsi (ruostumatonta terästä)

KÄYTTÖOHJEET

Päälakisanka

F:1 Vedä kupit ulos ja kallista ylösoasa ulospäin, sillä kaapelin pitää kulkea päälakisangan ulkopuolella. F:2 Säädä kypärien korkeutta liu'uttamalla niitä ylös tai alas samalla, kun pidät päälakisankaa paikallaan. F:3 Päälakisanka pitää asettaa kulkemaan päälään poikki.

Kypäräkiinnike

F:7 Aseta kypäräkiinnike kypärässä olevaan aukkoon ja napsauta se paikalleen (F :8). F :9 Työtillä. Vaihda laite tuuletustilasta työtillään painamalla päälakisangan tukilankoja sisäänpäin, kunnes molemmilta puoltilla kuuluu naksahdus. Varmista, että kupit ja päälakisangan tukilangat eivät paina kypärän reunoihin työtillässä, sillä se voi aiheuttaa meluviuotoa. F :10 Tuuletustila. Älä aseta kuppeja kypärää vasten (F:11), sillä se estää tuulettumisen.

KÄYTTÖOHJEET

Kuulosuojainten kytkeminen päälle ja pois

Pidä On/Off/Mode-painiketta painettuna (E: 8). Toiminnon vahvistaa ääniviesti.

Radion äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää radion äänenvoimakkuutta painamalla painikkeita + tai -. Äänenvoimakkuustasoja on kahdeksan, joista alin on mykistys. Sitä käytettäessä voit kuunnella ulkoista sisääntuloa.

Aseman haku

Voit hakea asemaa painamalla On/Off/Mode-painiketta. Haun vahvistaa ääniviesti "Search station" (Hae asema). Voit vaihtaa asemaa painamalla + tai -. Aseman hakutilasta poistuttaessa ääniviesti ilmoittaa taajuuden, jota seuraa lyhyt äänimerkki.

Aseman tallennus

Aseman hakutilassa voit tallentaa aseman painamalla On/Off/Mode-painiketta pitkään. Voit valita jonkin tallennetuista asemista pitämällä On/Off/Mode-painiketta painettuna, kunnes kuulet ääniviestin "Stored station" (Tallennettu asema). Voit selata tallennettuja asemia painamalla + tai –.

AM/FM-taajuusalueen vaihto (vain tietyissä malleissa)

Voit vaihtaa radion taajuusalueita painamalla On/Off/Mode-painiketta. Vaihdon vahvistaa ääniviesti "Radio band" (Radion taajuusalue). Voit vaihtaa radion taajuusalueita painamalla + tai –.

Ulkoisen 3,5 mm:n tuloliittimen käyttö Voit liittää ulkoisen laitteen 3,5 mm:n tuloliittintään käyttämällä 3,5 mm:n kaapelia (myydään erikseen). Aseta radion äänenvoimakkuus alimmalle tasolle painamalla –, jolloin ulkoisen laitteen ääni kuuluu. Säädä äänenvoimakkuutta ulkoisen laitteen säätimillä.

Automaattinen virran katkaisu

Laitte sammuu automaattisesti, kun se on ollut käyttämättä neljän tunnin ajan. Tämä ilmaistaan ääniviestillä "Automatic power off" (Automaattinen virran katkaisu), jota seuraa sarja lyhyitä äänimerkkejä, minkä jälkeen laite sammuu. Voit estää automaattisen virran katkaisun painamalla mitä tahansa painiketta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista kuppien, pääalakisangan ja pehmusteiden ulkopuoli lämpimään saippuaveteen kostutetulla kankaalla. HUOMAA: ÄLÄ upota kuulosuojaimia veteen.

Jos kuulosuojaimet kastuvat vedestä tai hiestä, käännä kupit ulospäin, irrota pehmusteet ja vaahtomuovikappaleet ja anna niiden kuivua ennen kokoamista. Pehmusteet ja vaahtomuovikappaleet voivat heikentyä käytön myötä. Ne tulee tarkistaa säännöllisesti nurtumien ja vuotojen varalta. Jos kuulosuojaimia käytetään säännöllisesti, 3M suosittelee vaihtamaan sisäosan vaahtomuovikappaleet ja pehmusteet vähintään kahdesti vuodessa. Näin vaimennuskyky, hygienia ja mukavuus säilyvät tasaisina. Jos pehmuste vahingoituu, se pitää vaihtaa uuteen. Katso alla olevaa varaosaluetteloa. Pidä kuulosuojaimet puhtaina ja kuivina ja säilytä niitä puhtaassa ympäristössä ennen käyttöä sekä käytön jälkeen.

PEHMUSTEIDEN IRROTUS JA VAIHTO

G:1 Irrota pehmuste viemällä sormet pehmusteen reunan alle ja vetämällä suoraan ulospäin.

G:2 Vaihdettaessa pehmustetta aseta ensin vaahtomuovikappale paikalleen. Varmista, että vaiitset vaahtomuovikappaleen paksuuden oikein. Uuden vaahtomuovikappaleen tulee olla vaihdettavan kappaleen paksuinen.

G:3 Aseta sitten pehmusteen toinen puoli kupin uraan ja paina pehmustetta toiselta puolelta, kunnes se napsahtaa paikalleen.

PARISTOJEN VAIHTO

Irrota salpa H: 1 sormilla.

H: 2Avaa kuppi.

H: 3Seta paristot paikoilleen tai vaihda ne. Varmista, että paristojen napaisuus vastaa merkintöitä.

H: 4Sulje kuppi ja lukitse salpa.

VARAOSAT JA TARVIKKEET

3M™ PELTOR™ HY220 -hygieniasarja

Hygieniasarja, jossa on kaksi ohutta vaahtomuovikappaleita (DK034), kaksi paksua vaahtomuovikappaleita (DK042) ja kaksi paikalleen napsautettavaa pehmustetta.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Kertakäyttöiset suojukset

Kertakäyttöinen pehmusteiden suojuus. Pakkaus sisältää 100 paria.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm:n kaapeli

3,5 mm:n kaapeli ulkoisen laitteen kytkemiseen

IS

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro heymarhlífar fyrir FM-útlarpssendingar HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro heymarhlífar fyrir AM/FM-útlarpssendingar HRXS221A-NA,
HRXS221P3E-NA, HRXS221A, HRXS221P3E

Inngangur

Til hamingju og takk fyrir að velja 3M™ PELTOR™-samskiptalausni! Við kynnum nýja kynslóð samskiptalausna með hlífðarbúnaði.

Öryggisupplýsingar

Lesið öryggisupplýsingarnar í þessum leiðbeiningum vandlega og fylgið þeim við notkun á búnaðinum. Geymið þessar leiðbeiningar til síðari nota.

Fyrirhuguð notkun

Þessum 3M™ PELTOR™ heymarhlífum er ætlað að veita vörn gegn hættulegum hávaðastigum og háværum hljóðum, en gera notandanum kleift að hlusta á umhverfið með umhverfisljóðnemunum. Ætlast er til þess að allir notendur lesi meðfylgjandi notendaleiðbeiningar vandlega og kunni að nota búnaðinn.

Útskýringar á afleiðingum viðvörunaróða



VIÐVÖRUN:

Gefur til kynna hættulegar aðstæður sem gætu leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða, ef ekki er gefinn gaumur að þeim.



VARÚÐ:

Gefur til kynna hættulegar aðstæður sem gætu leitt til minni háttar eða alvarlegrar meiðsla, og/eða eignatjóns, ef ekki er gefinn gaumur að þeim.

ATHUGIÐ:

Gefur til kynna aðstæður sem gætu leitt til eignatjóns, ef ekki er gefinn gaumur að þeim.

⚠ VIÐVÖRUN

- Sé upplýsingunum og ráðleggingunum sem hér er að finna ekki fylgt skerðist vörn heymarhlífanna talsvert.
- Þessar heymarhlífar hjálpa til við að draga úr váhrifum vegna hættulegs hávaða og annarra háværra hljóða. **Séu heymarhlífar ekki notaðar eða notaðar á rangan hátt í hættulegum hávaða getur það valdið heymartapi eða áverkum.** Lesið notendaleiðbeiningarnar eða hafið samband við verkstjóra eða tæknigrönnustuver 3M til að fá upplýsingar um rétta notkun.
- Heymarhlífar, þá sérstaklega púðar, geta eyðst við notkun og athuga ætti til dæmis reglulega hvort á þeim séu sprungur eða þeir leki.
Við reglulega notkun mælir 3M með að skipt sé um svampklæðningu og púða a.m.k. tvisvar á ári til að viðhalda stöðugn hljóðdeyfingu, hreinlæti og þægindum. Skipta skal um púðana ef þeir skemmast. Púðarnir og svampklæðningin geta eyðst við notkun og athuga ætti reglulega hvort á þeim séu sprungur eða aðrar skemmdir.
- Tryggið að heymarhlífarnar passi, séu rétt stilltar, nothæfi þeirra sé athugað reglulega og þeim viðhaldið í samræmi við notendaleiðbeiningarnar. **Sé búnaðurinn ekki rétt stilltur dregur það úr skilvirki hljóðdeyfingarrinnar. Upplýsingar um réttar stillingar má finna í meðfylgjandi leiðbeiningum.**
- Notla skal heymarhlífar öllum stundum í háværu umhverfi til að fá viðeigandi vörn.
- Sé afþreyingarefni notað við vinnu kunna viðmiðunarkerki á tilteknum vinnustöðum að skerðast.
- Séu hreinlætishlífar settar á púðana getur það haft áhrif á hljóðeinangrun heymarhlífanna.
- Komi öryggis- eða hlífðargleraugu eða ólar á öndunarhlífum á milli þéttiyfirborðsins á heymarhlífunum og höfuðs notandans verður hljóðdeyfinning hagsanlega minni. Veljið öryggis- eða hlífðargleraugu með flötum, mjóum örnám eða öllum sem hata lítil áhrif á þéttingu heymarhlífanna til að hljóðdeyfinning verði sem best. Takið slitt hártur og fjarlægjið aðra hluti sem geta dregið úr þéttingu heymarhlífanna, eins og býlanta, hatta, skartgripa eða heymartól. Beygið ekki höfuðbandið því þá verður það laust og hljóðeinangrun tapast.
- Heymarhlífar sem festar eru á hjálma eru í stórum stærðum. Heymarhlífar sem fylgja staðlinum EN 352-3 eru ef öllum stærðum. Miðlungsstórar heymarhlífar passa á flesta notendur. Litlar eða stórar heymarhlífar eru hannaðar fyrir þá sem geta ekki notað miðlungsstórar heymarhlífar.


- Séu heymarlífarnar notaðar samkvæmt notendaleiðbeiningunum draga þær úr vöhrfrum vegna stöðugs hávaða, eins og iónaðarhljóða og hljóða frá ökutækjum og flugvélum, auk háværra, hvelra hljóða eins og byssuskota. Erfitt er að segja til um nauðsynlega og/eða raunverulega vernd sem fengin er við vöhrfr frá hvelum hljóðum. Fyrir byssuskot hafa gerð vopnsins, fjöldi skota, rétt val, stillingar og notkun heymarlífanna, rétt umhirda þeirra og aðrir hlutir áhrif á afköst heymarlífanna. Ef heym þín minnkar eða þú heyrir iskur eða suð í eyrunum þegar eða eftir að þú hefur verið í hávaða (þ.m.t. byssuskot), eða þig grunar af einhverri annari ástæðu að þú gætir átt í vandræðum með heymina gæti heym þín verið í hættu. Frekari upplýsingar um heymarlíf fyrir hveli hljóð má finna á www.3M.com/hearing.
 - Takmörkun á lagsmerkinu er aðeins haldið fyrir hjóðstig sem fer ekki yfir 250 mV RMS.
 - Höfuðbandið og höfuðbúnaðurinn fást í stærðunum S, M og L og festingarnar á hjálmarna eru í stærð L.
- VARÚÐ**
SPRENGIHÆTTA EF RAFHLÖÐUNNI ER SKIPT ÚT FYRIR ADRA AF RANGRI GERÐ.
FARGIÐ NOTUÐUM RAFHLÖÐUM Í SAMRÆMI VIÐ LEIÐBEINGINGAR

ATHUGIÐ

- Þó að mælt sé með því að fólk noti heymarlíf til að verjast skaðlegum áhrifum af högghljóðum er hjóðdeyfingarflokkunin (NRR) byggð á deyfingu á samfelldum hávaða og gefur því ekki nákvæmar upplýsingar um vernd gegn högghljóðum eins og byssuskotum.
 - Sé hjóðdeyfingarflokkunin notuð til að meta vernd á hefðbundnum vinnustaði mælir 3M með því að hún sé lækkuð um 50%, eða í samræmi við víðeigandi reglugerðir.
 - This hearing protector limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.
 - Títleikin efni kunna að hafa truflandi áhrif á þessa vöru. Frekari upplýsingar skal fá hjá framleiðanda.
 - Í Kanada þurfa notendur öryggishjálma fyrir vinnustaði með heymarlífum að fylgja CSA-staðli Z94.1 um öryggishöfuðbúnað fyrir iðnað.
 - Hlitasvið við notkun: **-20 °C (-4 °F) til 55 °C (131 °F)**
 - Hlitasvið við geymslu: **-20 °C (-4 °F) til 55 °C (131 °F)**
 - Þyngd heymarlífa: HRXS220A = 351 g, HRXS220P3E = 369 g, HRXS221A = 353 g, HRXS221P3E = 371 g
- 3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að þessar 3M™ PELTOR™-heymarlífur eru í samræmi við grunnkröfur og önnur ákvæði sem sett eru fram í víðeigandi tilskipunum. Með því uppfylla þær kröfur til CE-merkingar.
3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að gerð útarþsbúnaðarins [útarþsmóttakar] sé í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Finna má ESB-samræmisfyrirlysinguna í heild sinni á eftirfarandi vefsvæði:
<http://www.3M.com/peltor/doc>

Varan var prófuð og samþykkt í samræmi við [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].

 Viðbótarupplýsingar má nálgast hjá 3M í innaupslandi eða hjá 3M Svenska AB Värmamo. Samskiptaupplýsingar má finna á síðustu síðum notendaleiðbeininganna.

 Þessi vara inniheldur rafmagns- og rafeindahluti og henni má ekki farga með almennu sorpi. Ráðfærð ykkur við staðbundnar tilskipanir fyrir förgun á rafmagns- og rafeindabúnaði.

Gerðarprófunarvottorð tilkynnt aðila samkvæmt tilskipun 89/686/EEB:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Blandið ekki gömlum og nýjum rafhlöðum saman. Blandið ekki alkaline-rafhlöðum, hefðbundnum eða endurhláðanlegum rafhlöðum saman. Fylgið staðbundnum reglugerðum um förgun fasts úrgangs til að farga rafhlöðum á réttan háttón.

SAMRÆMI VIÐ EMC

Þetta tæki samræmist 15. hluta reglna FCC. Notkun er háð eftirlöðum tveimur skilyrðum: (1) Þessi búnaður má ekki valda skaðlegum truflunum og (2) þessi búnaður verður að taka á móti öllum truflunum, þ.m.t. truflunum sem gætu valdið óæsklegri virkni.

Áthugið: Þessi búnaður hefur verið prófaður og telst fara að takmörkunum fyrir stafrænt tæki í B-flokki, samkvæmt 15. hluta reglna FCC. Þessum takmörkunum er ætlað að veita hæfilega vernd gegn skaðlegri truflun í íbúðarbyggð. Þessi búnaður myndar, notar og getur gefið frá sér útarþstíðniorku og ef hann er ekki settur upp og notaður í samræmi við leiðbeiningarnar getur það valdið skaðlegum truflunum á bráðlausum fjarskiptum. Hins vegar er engin trygging fyrir því að truflanir eigi sér ekki stað á tilteknu svæði. Valdi þessi búnaður skaðlegum truflunum, sem hægt er að komast að raun um með því að slökva og kveikja á tækinu, er notandinn hvattur til að reyna að draga úr

trúfuninni með einni eða fleiri af eftirfarandi ráðstöfunum:

- Snúa móttökulofnetinu eða færa það.
- Auka fjarlægðina á milli tækjanna tveggja.
- Hafa samráð við tæknipjónustu 3M.

ENGAR BREYTINGAR: Ekki skal gera breytingar á búnaðinum án skriflegs samþykkis frá 3M. Óheimilar breytingar geta ógilt ábyrgðina og heimild notandans til að nota búnaðinn.

ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUN BÓTAÁBYRGÐAR

Athugið: Eftirfarandi fullyrðingar eiga ekki við í Ástralíu og Nýja-Sjálandi. Neytendur skulu reiða sig á lögbóðin réttindi sín.

ÁBYRGÐ: Ef efnisgalli eða galli finnst í framleiðslu á einhverjum persónuhlífum frá 3M, eða þær uppfylla ekki neina ábyrgð í ákveðnum tilgangi, er 3M aðeins skuldbundið til að gera við, skipta út eða endurgreiða kaupverð þeirra hluta eða vara ef tímanleg tilkynning um vandamálið berst frá þér og staðfesting á að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar frá 3M. ÞESSI ÁBYRGÐ, NEMA LOG BANNI, GILDIR EINGÖNGU OG KEMUR Í STAÐ ALLRAR BEINNAR EDA OBEINNAR ÁBYRGÐAR Á SOLUHÆFI, NOTHÆFI EDA ANNARRAR GÆDAÁBYRGÐAR. EDA ÁBYRGÐAR SEM KEMUR TIL VEGNA VIÐSKIPTA, VENJA EDA VIÐSKIPTAVENJA, NEMA VEGNA TITILS EDA GEGN BROTTI Á EINKALEYFI. 3M ber enga ábyrgð samkvæmt skilmálum ábyrgðarinnar gagnvart vörum sem bíla vegna ófúlnægjandi eða rangrar geymslu, meðhöndlunar eða viðhalds, ef vöruleiðbeiningum er ekki fylgt, eða vegna breytinga eða skemmda á vörinni vegna slýss, vanrækslu eða misnotkunar.

TAKMÖRKUN Á BÓTAÁBYRGÐ: 3M SKAL UNDIR ENGUM KRINGUMSTÆÐUM VERA ÁBYRGT FYRIR, NEMA LOG BANNI, BEINU, ÓBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EDA AFLEIDDU TJÓNI EDA SKADA (Þ.M.T. HAGNAÐARTAP) SEM ORSAKAÐ AF ÞESSARI VÖRU, ÓHJÁÐ ÞEIM LAGAKENNINGUM SEM HALDIÐ ER FRAM. ÚRRÆÐIN SEM HÉR KOMA FRAM ERU SÉRSTÖK ÚRRÆÐI.

ENGAR BREYTINGAR: Ekki skal gera breytingar á þessum búnaði án skriflegs samþykkis frá 3M. Óheimilar breytingar geta ógilt ábyrgðina og heimild samkvæmt reglum eftirlitsnefndar alríkisfarskipta í Bandaríkjunum (FCC) um notkun þessa búnaðar.

RANNSÓKNIR Á HLJÓÐVEYFINGU

Útskýring á töflum yfir hljóðveyfingu:

Evrópustaðall EN 352

A :1 Tíðni (Hz)

A :2 Meðalvefing (dB)

A :3 Staðalfrávik (dB)

A :4 Áætlað varmgildi, APV (dB)

A :5

H = Áætluð heymarvernd fyrir hátiðnihljóð ($f \geq 2000$ Hz).

M = Áætluð heymarvernd fyrir milliðnihljóð ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Áætluð heymarvernd fyrir lágtiðnihljóð ($f \leq 500$ Hz).

Bandarískur staðall ANSI S3.19-1974

B :1 Tíðni (Hz)

B :2 Meðalvefing (dB)

B :3 Staðalfrávik (dB)

Stýrkur hávaða á eyra þegar heymarhlífar eru notaðar samkvæmt leiðbeiningum, er áætlaður með mismuninum á

A-vegnum hávaðastigi umhverfisins og hljóðvefingarflokkuninni (NRR).

Dæmi

1. Hávaðastig umhverfisins mælt við eyra er 92 dBA.

2. Hljóðvefingarflokkunin (NRR) er 19 desibel (dB).

3. Stýrkur hávaðans á eyrað er u.þ.b. 79 dB(A).

VARÚÐ: Fyrir hávaðasvæði þar sem tíðnin er undir 500 Hz ætti að nota C-vegið hávaðastig umhverfis.

Ástralskur/nýsjálandskur staðall AS/NZS 1270:2002

- C :1 Prófunartíðni
- C :2 Meðaldeyfling
- C :3 Staðalfrávik
- C :4 Meðalgildi að frádregnu staðalfrávik

Samhæfir öryggishjálmar fyrir vinnustaði

Þessar heymarlifrar zetti aðeins að nota með öryggishjálum fyrir vinnustaði sem taldir eru upp í töflu D. Þessar heymarlifrar voru prófaðar með eftirfarandi öryggishjálum fyrir vinnustaði og gætu veitt annað verndarstig séu þær notaðar með öðrum hjálum.

Útskýring á töflunni fyrir festingar á öryggishjálma fyrir vinnustaði:

- D :1 Framleiðandi hjálmsins
- D :2 Gerð hjálmsins
- D :3 Festing á hjálm
- D :4 Höfuðstærð: S = lítið, M = miðlungs, L = stórt

ÍHLUTIR

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E : 1 Höfuðband (ryðfritt stál, PVC, PA)

E : 2 Spöng (ryðfritt stál)

E : 3. Tveggja punkta festing (POM)

E : 4. Púði (PVC-filma og PUR-svampur)

E : 5 Svampklæðning (PUR-svampur)

E : 6. Skál (ABS)

E : 7 Hjóðstyrksýrður hljóðnemi fyrir umhverfshljóð (PUR-svampur)

E : 8 Krækja (PA)

E : 9. Hnappur til að kveikja/slökkva (TPE)

E : 10 (+) hnappur (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E : 11 [-] hnappur (TPE)

LEIÐBEININGAR UM STILLINGU

Höfuðband

F:1 Rennið skálunum út og hallið efri hluta þeirra út, snúran verður að vera utan á höfuðbandinu. F:2 Stillið hæð skálanna með því að færa þær upp eða niður meðan haldið er í höfuðbandið. F:3 Höfuðbandið á að hvíla ofan á höfðinu.

Festing á hjálm

F:7 Setjið festinguna í raufina á hjálminum og smelltið henni í (F :8). F:9 Vinnustilling. Til að skipta úr loftræstistillingu í vinnustillingu skal ýta spönginni inn þar til smellur heyrst á hvomi hlíð. Gangið úr skugga um að skálamar og spöngin ýti ekki á brún hjálmsins í vinnustillingu því það getur valdið hjóðleka. F:10 Loftræstistilling. Forðist að setja skálamar á hjálminn (F:11) því það kemur í veg fyrir loftræstingu.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Kveikt og slökkt á heymarlífunum

Haldið niðri hnappnum til að kveikja/slökkva (E:9). Aðgerðin verður staðfest með raddskilaboðum.

Hjóðstyrkur útvarpsins stilltur

Ýtið á hnappinn + eða - til að stilla hjóðstyrk útvarpsins. Tækidi er með átta hjóðstillingar, lægsta stillingin slekkur á útvarpinu til að hægjt sé að hlusta á inntak að utan.

Leitað að rásum

Ýtið á hnappinn til að kveikja/slökkva til að leita að útvarpsrásum. Aðgerðin verður staðfest með raddskilaboðunum „Search station“ (leita að rás). Ýtið á + eða - hnappinn til að skipta um rás. Raddskilaboð láta þig vita á hvaða tíðni þú ert og stutt hljóð lætur þig vita þegar þú hættir að leita að nýrri rás.

Rás vistuð

Haldið niðri hnappnum til að kveikja/slökkva til að vista rás þegar leitað er að útvarpsrásum. Til að hlusta á vistaðar útvarpsrásir skal ýta á hnappinn til að kveikja/slökkva þar til radðskilaboðin „Stored station“ (vistuð rás) heyrast. Ýtið á + eða - til að fara í gegnum vistaðar rásir.

Skipt um AM/FM-tíðnisvið (aðeins fyrir tilteknan gerðir)

Ýtið á hnappinn til að kveikja/slökkva til að skipta um tíðnisvið. Aðgerðin verður staðfest með radðskilaboðunum „Radio band“ (tíðnisvið). Ýtið á + eða - hnappinn til að skipta um tíðnisvið.

Hlustað í gegnum 3,5 mm ytra tengið

Tengið ytra tæki um 3,5 mm tengið með 3,5 mm snúru (seld sér). Ýtið á hnappinn - til að stilla hjóðstyrk útvarpsins á lægstu stillingu svo að hægt sé að hlusta á ytra tækið. Stillið hjóðstyrkinn á ytra tækinu.

Sjálfvirk stöðvun

Búnaðurinn slekkur sjálfkrafa á sér ef hann er ekki notaður í fjórar klukkustundir. Þetta er gefið til kynna með radðskilaboðunum „automatic power off“ (sjálfvirk stöðvun) ásamt röð stuttra hjóða áður en slokknar á búnaðinum. Þrýstið á einhvern hnapp til að koma í veg fyrir sjálfvirka stöðvun.

ÞRIF OG VIÐHALD

Notið sápu og volgt vatn til að hreinsa skálar, höfuðbandið og púðana að utan.

ATHUGIÐ: EKKI setja heymarhlífarnar í vatn.

Ef heymarhlífarnar blotna vegna rigningar eða svita skal snúa skálunum við, fjarlægja púðana og svampklæðninguna og leyfa því að þorna áður en þetta er sett aftur saman. Púðarnir og svampklæðningin geta eyðst við notkun og althuga ætti með reglulegu millibili hvort á þeim séu sprungur eða þau leki. Við reglulega notkun mælir 3M með að skipt sé um svampklæðningu og púða a.m.k. tvisvar á ári til að viðhalda stöðugri hjóðdeygingu, hreinlæti og þægindum. Skipta skal um púðana ef þeir skemmast. Sjá hlutann „Varahlutir“ hér á eftir.

PÚÐAR FJARLÆGÐIR OG SKIPT UM ÞÁ

G:1 Til að fjarlægja púðann skal renna fingri undir brúnina og toga ákveðið beint út.

G:2 Til að skipta um púðann skal setja svampklæðninguna í. Passið að velja rétta þykkt á svampklæðningunni. Þykkt nýju svampklæðningarinnar ætti að vera sú sama og á þeim sem skipt er um.

G:3 Setjið aðra hlið púðans í dældina á skálinni og ýtið á hina hliðina þar til púðinn smellur í.

SKIPT UM RAFHLÖÐUR

Opnið krækju H:1 með fingrunum.

H:2 Opnið skálinna.

H:3 Setjið rafhlöðurnar í eða skiptið um þær. Gangið úr skugga um að skautunin passi við merkingarnar.

H:4 Lokið skálinni og læsið krækjunni.

VARAHLUTIR OG AUKAHLUTIR

3M™ PELTOR™ HY220 hreinsiset

Hreinsiset sem samanstendur af tveimur (DK034) þunnum svampklæðningum, tveimur (DK042) þykkum svampklæðningum og tveimur púðum sem smelli er í.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm snúra

3,5 mm snúra til að tengja ytra tæki

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Einnota hlífar

Einnota hlífar fyrir púðana. Pakki með hundrað þörum.

PT

PELTOR™ WorkTunes™ Pro-Rádio FM Microfone 3M™ HRXS220A, HRX220P3E
PELTOR™ WorkTunes™ Pro-Rádio AM/FM Microfone 3M™ HRXS221A-NA, HRX221P3E-NA, HRX221A,
HRXS221P3E

Introdução

Parabéns e obrigado por ter escolhido as soluções de comunicação PELTOR™ 3M™! Bem vindo à próxima geração de comunicação de proteção.

Informação de Segurança

Por favor leia, compreenda e siga todas as informações de segurança contidas nestas instruções antes de utilizar este dispositivo. Guarde estas instruções para referências futuras.

Utilização pretendida

Estes PELTOR™ WorkTunes™ Pro Microfone 3M™ destinam-se a fornecer proteção contra níveis de ruído perigosos e sons altos, permitindo ao utilizador ouvir o rádio ou outros dispositivos de áudio. Espera-se que todos os utilizadores leiam e compreendam as instruções de utilização fornecidas, assim como se familiarizem com o uso deste dispositivo.

Explicação sobre a palavra de sinal, consequências

⚠ AVISO: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões graves ou morte

⚠ CUIDADO: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões leves ou moderadas e/ou danos materiais.

NOTA: Indica uma situação, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

⚠ AVISO

- Se as informações e recomendações contidas neste documento não forem cumpridas, a proteção conferida pelos protetores auditivos será severamente prejudicada.
- Os protetores auditivos e as almofadas particularmente, podem-se deteriorar com o uso pelo que devem ser verificados regularmente para que não apresentem sinais de fendas e rasgos, por exemplo. Quando utilizado regularmente, a 3M recomenda a substituição dos painéis de espuma e das almofadas pelo menos duas vezes por ano para manter a constante atenuação, higiene e conforto. Se uma almofada estiver danificada, ela deve ser substituída. As almofadas e painéis de espuma podem deteriorar-se com o uso pelo que devem ser verificados regularmente para não apresentarem fendas ou outros danos.
- Garantir que o protetor auditivo está equipado, ajustado, verificada regularmente pela manutenção, e mantido em conformidade com estas instruções de utilizador. **O ajuste inadequado deste dispositivo irá reduzir a sua eficácia na atenuação de ruído. Consulte as instruções fornecidas para o ajuste adequado.**
- Os protetores auditivos deve ser usado todos os momentos que permaneça em ambientes ruidosos para proteção adequada.
- Os sinais audíveis de aviso no local de trabalho específico podem ser prejudicados durante a utilização da instalação de entretenimento.
- A colocação do kit de higiene das almofadas pode afetar o desempenho de atenuação dos abafadores.
- A atenuação de ruído pode ser inferior quando são utilizados óculos, óculos de proteção ou máscaras, entre a superfície de vedação dos abafadores, as almofadas e a cabeça do utilizador. Para a melhor redução de ruído, escolha óculos ou óculos de proteção que tenham, hastes ou bandas planas e finas que irão minimizar a interferência com a vedação das almofadas dos abafadores de ruídos. Puxe o cabelo para trás na medida do possível e remova outros objetos que possam por em causa a vedação protetora para as orelhas, como lápis, hastes, jóias ou fones de ouvido. Não se dobrem e alterar o abafador, pois isso irá danificar o ajuste e permitir a entrada de som.
- Os abafadores montado nos capacete são de grande intervalo de tamanho. Os abafadores cumprem a norma EN 352-3 são de tamanhos médio ou pequeno ou grande. Tamanho médio de abafadores vai abranger a maioria dos utilizadores. Tamanho pequena ou grandes de abafadores são desenhadas para se ajusta a utilizadores aos quais o tamanho médio não é adequado.

- Quando usado de acordo com as Instruções de Utilização, este protetor auditivo ajuda a reduzir a exposição a ambos os ruídos contínuos, tais como ruídos industriais ou ruídos de veículos e aeronaves, bem como o ruído por impulso muito alto, como tiros. É difícil prever a audiência necessário e/ou real obtida durante a exposição ao ruído por impulsivo. Os tiros, o tipo de arma, o número de disparos efetuados, a seleção adequada, o ajuste e o uso da proteção auditiva, o cuidado adequado de proteção auditiva e outras variáveis vão afetar o desempenho. Se a sua audição parece abafado ou ouvir um toque ou zumbido durante ou depois de qualquer exposição ao ruído (tiros incluído), ou por qualquer outra razão você suspeitar de um problema de audição, a sua audição pode estar em risco. Para saber mais sobre proteção auditiva para o ruído de impulso, visite www.3M.com/audição.
- A limitação do sinal de entrada apenas permanece por níveis não superiores a 250 mV RMS.
- O tamanho da cabeça ou chapelaria são S,M,L e para o capacete em anexo L.

CUIDADO

RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO. DESCARTAR AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

ATENÇÃO

- Embora os protetores auditivos possam ser recomendados para proteção contra efeitos nocivos do ruído impulsivo, a Classificação da Redução de Ruído (CRR) baseia-se na atenuação do ruído contínuo e não ser um indicador preciso para atingir a proteção contra o ruído impulsivo, como tiros.
- Se CRR é usada para estimar a proteção típica no local de trabalho, a 3M recomenda que CRR seja reduzida em 50%, ou em conformidade com os regulamentos aplicáveis.
- Este protetor auditivo limita o sinal de entretenimento de áudio para 82 dB (A) eficaz para o ouvido.
- Este produto pode ser adversamente afetado por certas substâncias químicas. Mais informações deve consultar o fabricante.
- No Canadá, os utilizadores de capacetes combinados com protetores de auditivos devem se referir a CSA norma Z94.1 no capacete de proteção industrial.
- Intervalo de temperatura operacional: **-4°F (-20°C) para 131°F (55°C)**
- Amplitude térmica de armazenamento: **-4°F (-20°C) para 131°F (55°C)**
- Peso do Pretetor Auditivo: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

3M Svenska AB declara que estes PELTOR™ Microfone 3M™ estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições estabelecidas nas diretivas adequadas.

Por este meio, a 3M Svenska AB declara que o tipo de equipamento de rádio (transmissão rádio receptor) está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O produto foi testado e aprovado em conformidade com **(EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-8:2008)**.



Informações adicionais podem ser obtidas entrando em contato com a 3M no país de compra ou 3M Svenska AB Varnamo. Para mais informações contato, consulte as últimas páginas destas instruções de utilização. < insira o símbolo> Este produto contém componentes elétricos e eletrônicos não deve ser eliminado nos caixotes de lixo normal. Por favor, consulte as diretivas locais para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos.

A Certificação do Exame tipo acc. foi notificada segundo a Directiva 89/686 / CEE:

PZT GmbH, An der Junkerei 48F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Organismo Notificado #1974



Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão ou baterias recarregáveis. Descarte adequadamente a bateria, siga os regulamentos de eliminação de resíduos sólidos locais.

CUMPRIMENTO EMC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras da FCC e Industria do Canada RSs isentos de licença. Esta operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejável.

Nota: Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, conforme a parte 15 das regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial. Este dispositivo gera, usa e pode irradiar energia de rádio frequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá numa instalação

específica. Se este dispositivo causar interferências prejudiciais, o que pode ser determinado ao ligar o dispositivo e desligado, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas: Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.

Aumentar a distância de separação entre os dois dispositivos de interferentes.

Consulte 3M Suporte Técnico.

NÃO MODIFICAR: Modificações para este dispositivo não deve ser feita sem o consentimento por escrito da Companhia 3M. Modificações não autorizadas podem anular a garantia e a autoridade do utilizador para operar o dispositivo.

GARANTIA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Nota: As instruções a seguir não se aplicam na Austrália e Nova Zelândia. Os consumidores devem seguir os direitos legais do seu país.

GARANTIA: Caso qualquer produto 3M da Divisão de Segurança Pessoal seja encontrado com defeito no material, mão de obra, ou não, em wit conformidade qualquer garantia expressa para uma finalidade específica, a única obrigação da 3M e seu recurso exclusivo será a critério da 3M, reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra de peças ou produtos em cima Notificatio atempada do problema such por você e substãtio tha o produto foi armazenado, maintned e utilizado de acordo com a instruir por escrito da 3M. **EXCETO QUANDO PROIBIDO POR LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E EM LUGAR DE QUALQUER GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU OUTRA GARANTIA DE QUALIDADE, OU AQUELES DECORRENTES DE NEGOCIAÇÃO, COSTUME OU USO COMERCIAL, EXCETO DE TÍTULO E CONTRA VIOLAÇÃO DE PATENTES.** 3M não tem nenhuma obrigação sob esta garantia em relação a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenamento inadequado ou impróprio, manuseio ou manutenção; falha em seguir as instruções do produto; ou alterações ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou minuseio.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE: EXCETO QUANDO PROIBIDO POR LEI, EM NENHUM CASO A 3M SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO DIRETO, INDIRETO ESPECIAL PERDA, INCIDENTES, CONSEQUÊNCIAS OU DANOS (INCLUINDO PERDA DE LÚCROS) DECORRENTES DESTA PRODUTO, INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA LEGAL AFIRMATIVA. OS RECURSOS ESTABELECIDOS AQUI SÃO EXCLUSIVOS.

NÃO MODIFICAR: Modificações para este dispositivo não deve ser feita sem o consentimento por escrito da Companhia 3M.

Modificações não autorizadas podem anular a garantia e a autoridade concedida ao abrigo das regras da Comissão Federal de Comunicações que permitem o funcionamento deste dispositivo.

LABORATÓRIO DE ATENUAÇÃO

Explicação de tabelas de atenuação:

Norma Europeia EN 352

A: 1 Frequência (Hz)

A: 2 Média atenuação, Média at (dB)

A: 3 Desvio Padrão, St dev (dB) A: 4 Valor assumido de proteção, VAP (dB)

A: 5 H: Proteção auditiva estimada de frequência para sons altos (f>2000Hz).

M: Proteção auditiva estimada de média frequência para sons altos (500Hz< f < 2000Hz).

L: Proteção auditiva estimada de baixa frequências para sons altos (f<500Hz).

Norma USA ANSI S3.19-1974

B:1 Frequência (Hz)

B:2 Atenuação média, Média At (dB)

B:3 Desvio Padrão, Dev. P (dB)

O nível de ruído que chega ao ouvido de uma pessoa, quando o protetor auditivo é utilizado devidamente, está ligado aproximadamente pela diferença entre o nível de ruído ambiente ponderado A, e o NRR.

Exemplo

1. O nível de ruído ambiental, medida no ouvido é de 92 dBA.

2. O NRR é de 23 decibéis (dB).

3. O nível de ruído entra terra é aproximadamente igual a 69 dB (A).

CUIDADO: Para ambientes ruidosos dominados por frequências abaixo de 500 Hz o nível de ruído ambiental ponderada C, deve ser o utilizado.

Norma da Austrália/Nova Zelândia AS/NZS 1270:2002

C: 1 Frequência de testes

C: 2 Média atenuação, Média At

C: 3 Desvio Padrão, St Dev

C: 4 Menos a média SD

Compatíveis com Capacetes de Segurança Industrial

Estes protetores auriculares devem ser utilizados e colocados apenas em capacetes de segurança industrial constantes na tabela D. Estes protetores auriculares foram testados e combinados com os capacetes de segurança industrial, e podem ter diferentes níveis de proteção se existirem diferentes capacetes.

Explicação da tabela, capacete e acessório de segurança industrial:

D: 1 Fabricante do capacete

D: 2 Modelo de Capacete

D: 3 Acessório de capacete

D: 4 Tamanho da cabeça: S = pequeno, M = médio, L = grande

COMPONENTES

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Banda de cabeça (aço inoxidável, PVC, PA)

E:2 Banda de nuca (aço inoxidável)

E:3 Dois pontos de fixação (POM)

E:4 Almofada (Folha de PVC e PUR em espuma)

E:5 Revestimento de espuma (PUR em espuma)

E:6 Caviado (ABS)

E:7 Trinco (PA)

E:8 On/Off/Botão de Mode

E:9(+) Botão (TPE)

E:10 (-) Botão (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA

E:11 Braço de suporte da concha (aço inoxidável)

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Banda de Cabeça

F:1 Deslize para fora as conchas e incline a parte superior para fora, o cabo deve estar na parte externa da cabeça. F:2 Ajuste a altura das conchas, deslizando-as para dentro ou para baixo, com a banda de cabeça para o lugar correto. F:3 A banda de cabeça deve ser posicionada na parte superior da cabeça.

Acessório de Capacete

F:7 Insira o acessório na ranhura do capacete e encaixe-o (F:8). F:9 Modo de trabalho. Para passar a unidade do modo de ventilação para modo trabalho, pressione os fios com a banda para dentro até ouvir um clique de ambos os lados. Certifique-se de que as conchas e a abanda não pressionam o bordo do capacete quando no modo de trabalho, pois isso pode causar a não atenuação do ruído. F:10 Modo de trabalho. Evite colocar as conchas contra o capacete (F:11) pois isso impede a ventilação.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Mudar o microfone de ouvido ligado e desligado

Pressione e segure o botão On/Off/Mode (E:8). Confirme a mensagem de voz

Ajuste do volume do rádio

Pressione o botão + ou - para ajustar o volume do rádio. Existem oito níveis de volume, onde o nível mais baixo está em mute onde permite ouvir a entrada da conversação externa.

Pesquisa de estação

Pressione o botão On/Off/Mode para procurar uma estação. Uma mensagem de voz confirmará, "Estação de Rádio".

Histórico de estações

Pressione e segure o botão On/Off/Mode para a estação de armazenamento enquanto estiver no modo de estação de pesquisa. Para aceder às estações predefinidas pressione o botão On/Off/Mode até ouvir mensagem de voz, "Estação Guardar". Prima + ou - para procurar estações predefinidas.

Mudar de banda de rádio AM/FM (apenas para modelos específicos)

Pressione o botão On/Off/Mode para procurar uma estação. Uma mensagem de voz confirmará, "Banda de Rádio". Pressione o botão + ou - para mudar a banda de rádio.

Ouvir via tomada entrada externa 3.5 mm Conectar o dispositivo externo através da tomada de entrada de 3,5 mm utilizando um cabo de 3,5 mm (vendidos separadamente). Pressione o botão - para definir o volume do rádio no nível mais baixo e mudo para permitir ouvir o aparelho externo. Ajustar o nível de som no dispositivo externo.

Alimentação automática off

A equipamento desliga automático após quatro horas de inatividade. Isto é indicado por uma mensagem de voz, "Desliga automaticamente", seguido por uma série de tons curtos, em seguida, o aparelho irá desligar. Pressione qualquer botão para evitar desligar automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Use um pano molhado com água morna e sabão para limpar a parte externa das conchas, banda de cabeça e almofadas.

NOTA: Não mergulhe o protetor auditivo na água. Se o protetor auditivo ficar molhado da chuva ou suor, colocar os protetores de auditivos para fora, remover as almofadas e forros de espuma, e deixe secar antes de montar. As almofadas e forros de espuma podem deteriorar-se com o uso pelo que devem ser verificados regularmente para verificar fendas e rasgos. Quando utilizado regularmente, a 3M recomenda a substituição dos sistemas lineares de espuma e almofadas pelo menos duas vezes por ano para manterem constante atenuação, higiene e conforto. Se uma almofada estiver danificada, deve ser substituída. Veja Peças de reposição na Seção abaixo.

Mantenha os abafadores limpos e secos à temperatura ambiente normal numa área descontaminada limpa antes e após a utilização.

REMOVER E COLOCAR AS ALMOFADAS

G:1 Para remover a almofada, deslize os dedos sob a borda da almofada e firmemente puxe para fora.

G:2 Para substituir, coloque o revestimento de espuma. Certifique-se de que está a colocar a espessura correta do revestimento de espuma. A espessura do novo revestimento de espuma deve corresponder ao que está a substituir.

G:3 Em seguida, encaixar um lado da almofada na ranhura da concha e depois pressione no lado oposto até almofada encaixe no lugar.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

Retire o trinco H:1 com os dedos.

H:2 Abrir a concha.

H:3 Inserir ou substituir as pilhas. Certifique-se da polaridade corresponde às marcações.

H:4 Feche a concha e bloqueie o trinco.

PEÇAS SOBRESSELENTES E ACESSÓRIOS

PELTOR™ HY220 3M™ Kit de Higiene

O kit de higiene é composto por dois (DK034) forros finos de espuma, dois (DK042) forros de espuma e duas tiras de almofada.

PELTOR™ HY100A 3M™ Limpeza - Uso único de Protetores

De uso único para protetores e almofadas. Pacote de 100 pares.

PELTOR™ FL6CE 3M™ 3.5 mm Cabo

3,5 mm de cabo para ligar a um dispositivo externo

GR

Ακουστικά ραδιοφώνου FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS220A, HRX220P3E
Ακουστικά ραδιοφώνου AM/FM 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA,
HRXS221A, HRXS221P3E

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια! Ευχαριστούμε που επιλέξατε τις Λύσεις Επικοινωνίας 3M™ PELTOR™! Καλώς ήρθατε στην επόμενη γενιά των μέσων προστασίας και επικοινωνίας.

Πληροφορίες για την ασφάλεια

Παρακαλούμε διαβάστε, κατανοήστε και εφαρμόστε όλες τις πληροφορίες για την ασφάλεια που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτά τα ακουστικά 3M PELTOR έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν προστασία από τα επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και από τους δυνατούς ήχους, δίνοντας παράλληλα στον χρήστη τη δυνατότητα να ακούει τους ήχους του περιβάλλοντος, μέσω των ειδικών μικροφώνων. Όλοι οι χρήστες θα πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται, καθώς και να εξοικειωθούν με τη χρήση αυτής της συσκευής.

Επεξήγηση λέξεων-συμβόλων Συνέπειες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό ή/και ζημιά σε περιουσία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υποδεικνύει μια κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε ζημιά σε περιουσία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν οι πληροφορίες και οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στο παρόν δεν τηρούνται, η προστασία που παρέχεται από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα επηρεαστεί σε μεγάλο βαθμό.
- Αυτή η συσκευή προστασίας της ακοής βοηθά στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και σε άλλους δυνατούς ήχους. **Η κακή χρήση ή η μη δυνατότητα χρήσης προστασίας της ακοής κάθε φορά που εκτίθεστε σε επικίνδυνο θόρυβο, ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής ή τραυματισμό.** Για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή χρήση της συσκευής, μιλήστε με τον επιβλεπόμενα ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της 3M.
- Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και συγκεκριμένα τα μαξιλάρια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα, για παράδειγμα για ρωγμές και διαρροές. Εάν τα χρησιμοποιείτε τακτικά, η 3M συνιστά να αντικαθιστάτε τις επενδύσεις από αφρώδες υλικό και τα μαξιλάρια τουλάχιστον δύο φορές ετησίως, προκειμένου να διατηρείτε σταθερά τα επίπεδα τυχόν φθοράς και να διασφαλίζετε την υγιεινή και την άνεση. Εάν ένα μαξιλάρκι υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Τα μαξιλάρια και οι επενδύσεις από αφρώδες υλικό ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα, για ρωγμές ή άλλη ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση, η προσαρμογή, ο τακτικός έλεγχος ως προς τη χρησιμότητά της και η συντήρηση της συσκευής προστασίας της ακοής γίνονται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. **Η λανθασμένη τοποθέτηση της συσκευής θα μειώσει την αποτελεσματικότητά της στη μείωση του θορύβου. Για σωστή τοποθέτηση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες που εσωκλείονται.**
- Για σωστή προστασία, η συσκευή προστασίας της ακοής πρέπει να χρησιμοποιείται κάθε φορά που βρίσκεστε σε θορυβώδες περιβάλλον.
- Η ακουστότητα των προειδοποιητικών σημάτων σε έναν συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να επηρεαστεί κατά τη χρήση του συστήματος ψαχγαλιγίας.
- Η τοποθέτηση των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών.
- Η μείωση του θορύβου μπορεί να είναι μικρότερη όταν ο χρήστης φορά γυαλιά οράσεως, γυαλιά

προστασίας ή μιάνες αναπνευστήρα, που παρεμβαίνουν στην επιφάνεια στεγανοποίησης των μαζιλαριών καλύμματος αυτιών και τις πλευρές του κεφαλιού του χρήστη. Για βέλτιστη μείωση του θορύβου, επιλέξτε γυαλιά οράσεως ή προστασίας με λεπτό επίπεδο σκελετό ή μιάνες, για ελαχιστοποίηση της παρεμβολής στην επικάλυψη των μαζιλαριών καλύμματος αυτιών. Τραβήξτε πίσω όσο το δυνατόν περισσότερο τα μακριά μαλάκι και απομακρύνετε τα αντικείμενα που ενδέχεται να φθείρουν την επικάλυψη του καλύμματος αυτιών, όπως μολύβια, καπέλα, κοσμήματα ή ακουστικά-ψείρες. Μην λυγίζετε και μην αλλάζετε το σχήμα του στελέχους κεφαλιού, καθώς θα μπορούσε να προκληθεί χαλαρή εφαρμογή και διαρροές ήχου.

- Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών που τοποθετούνται σε κράνος διατίθενται σε μεγάλα μεγέθη. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών που συμμορφώνονται με την οδηγία EN 352-3 διατίθενται σε μεσαία ή μικρά ή μεγάλα μεγέθη. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών σε μεσαία μεγέθη καλύπτουν το μεγαλύτερο μέρος των χρηστών. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών σε μικρά ή μεγάλα μεγέθη είναι σχεδιασμένα για τους χρήστες για τους οποίους τα μεσαία μεγέθη δεν είναι κατάλληλα.
- Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήσης, αυτή η συσκευή προστασίας της ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης τόσο σε συνεχείς θορύβους, όπως βιομηχανικούς θορύβους και θορύβους από οχήματα και αεροσκάφη, καθώς επίσης και σε πολύ δυνατούς κρουστικούς θορύβους, όπως σε πυροβολισμούς. Είναι δύσκολο να προβλεφθεί η απαραίτητη ή/και πραγματική προστασία της ακοής που επιτυγχάνεται κατά την έκθεση σε ωστικούς θορύβους. Όταν αφορά τους πυροβολισμούς, η απόδοση επηρεάζεται από το είδος του όπλου, τον αριθμό των βολών, τη σωστή επιλογή, τοποθέτηση και χρήση της συσκευής προστασίας της ακοής, την κατάλληλη φροντίδα της συσκευής και άλλους παράγοντες. Εάν η ακοή σας φαίνεται να είναι μειωμένη ή ακούσετε έναν μεταλλικό ήχο ή σφύριγμα κατά τη διάρκεια ή μετά από οποιαδήποτε έκθεση σε θόρυβο (συμπεριλαμβανομένων των πυροβολισμών) ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο υποψιάζεστε πρόβλημα στην ακοή, η ακοή σας ενδέχεται να βρίσκεται σε κίνδυνο. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με την προστασία της ακοής από κρουστικούς θορύβους, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.3M.com/hearing.
- Ο περιορισμός της εισόδου σήματος έχει ισχύ μόνο για επίπεδα που δεν υπερβαίνουν τα 250 mV RMS.
- Τα μεγέθη του στελέχους κεφαλιού και του καλύμματος κεφαλιού είναι μικρά, μεσαία και μεγάλα και για το προσάρτημα κράνους το μέγεθος είναι μεγάλο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟ ΤΥΠΟ. ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Παρότι οι συσκευές προστασίας της ακοής συνιστώνται για προστασία από τις βλαβερές συνέπειες του κρουστικού θορύβου, η Βαθμολογική Κλίμακα Μείωσης Θορύβου (Noise Reduction Rating - NRR) βασίζεται στην εξασθένιση του συνεχούς θορύβου και ενδέχεται να μην αποτελεί ορθό δείκτη της προστασίας που μπορεί να επιτευχθεί κατά του ωστικού θορύβου, όπως των πυροβολισμών.
- Εάν το NRR χρησιμοποιείται για την εκτίμηση της προστασίας ενός τυπικού χώρου εργασίας, η 3M συνιστά τη μείωση του NRR κατά 50% ή σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Αυτή η συσκευή προστασίας της ακοής περιορίζει την επίδραση του ακουστικού σήματος ψαχγαλιώς σε 82 dB(A) στο αυτί.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περαιτέρω πληροφορίες θα πρέπει να ζητήσετε από τον κατασκευαστή.
- Στον Καναδά, οι χρήστες κράνους που συνδυάζεται με προστατευτικά καλύμματα αυτιών πρέπει να ανατρέξουν στο πρότυπο CSA Z94.1 σχετικά με τον βιομηχανικό εξοπλισμό προστασίας κεφαλιού.
- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: Από -20°C έως 55°C
- Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης: Από -20°C έως 55°C
- Βάρος συσκευής προστασίας της ακοής: HRXS220P3E = 351 g, HRXS220P3E = 369 g, HRXS221A = 353 g, HRXS221P3E = 371 g

Με το παρόν, η 3M Svenska AB δηλώνει ότι τα ακουστικά 3M™ PELTOR™ πληρούν τις ουσιώδεις προϋποθέσεις και άλλες διατάξεις που παρατίθενται στις αντίστοιχες οδηγίες. Συνεπώς, πληρούν τις προϋποθέσεις για σήμανση CE. Με το παρόν, η 3M Svenska AB δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοφωνικού εξοπλισμού [ραδιοφωνικός δέκτης] συμμορφώνεται με την Οδηγία

2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της E.E. διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.3M.com/peltor/doc> Το προϊόν ελέγχθηκε και εγκρίθηκε σύμφωνα με τα πρότυπα [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN 352-6:2002, EN352-8:2008].



Για επιπλέον πληροφορίες, επικοινωνήστε με την 3M στη χώρα αγοράς ή με την 3M Svenska AB Våmamo. Για στοιχεία επικοινωνίας, δείτε τις τελευταίες σελίδες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. <insert wee symbol> Αυτό το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά απορρίμματα. Για ζητήματα απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες.

Πιστοποιητικό Ελέγχου Κοινοποιημένου Φορέα σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Μην συνδυάζετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Μην συνδυάζετε αλκαλικές, κανονικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ EMC (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων FCC (Federal Communications Commission - Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών). Η λειτουργία διέπεται από τις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Η παρούσα συσκευή απαγορεύεται να προκαλέσει βλαβερή παρεμβολή, και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

Σημείωση: Αυτή η συσκευή έχει ελεγχθεί και εγκριθεί ως προς τη συμμόρφωση με τα όρια για ψηφιακή συσκευή Β Κατηγορίας, σύμφωνα με το μέρος 15 των Κανόνων FCC. Αυτά τα όρια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν εύλογη προστασία από βλαβερή παρεμβολή σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, εάν δεν έχει εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ότι δεν θα προκύψουν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτή η συσκευή προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές, οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν με απενεργοποίηση της συσκευής, ο χρήστης παροτρύνεται να προσπαθήσει να διαρρώσει την παρεμβολή, λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Επαναπροσανατολισμός ή επανατοποθέτηση της κεραίας.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ των δύο συσκευών που επηρεάζονται.
- Συμβουλευτείτε την Τεχνική Υπηρεσία της 3M.

ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ: Οι τροποποιήσεις σε αυτή τη συσκευή απαγορεύεται να πραγματοποιούνται χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Εταιρείας 3M. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την εξουσία του χρήστη να χειρίζεται τη συσκευή.

ΕΓΓΥΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

Σημείωση: Οι παρακάτω δηλώσεις δεν ισχύουν στην Αυστραλία και στη Νέα Ζηλανδία. Οι καταναλωτές θα πρέπει να βασίζονται στα νόμιμα δικαιώματά τους.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Στην περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν του Τομέα Προσωπικής Ασφάλειας της 3M κριθεί ελαττωματικό όσον αφορά το υλικό και την κατασκευή ή δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για έναν συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και η δική σας αποκλειστική αποζημίωση θα είναι, κατά τη διακριτική ευχέρεια της 3M, η αντικατάσταση ή η επισκευή ή η επιστροφή της τιμής αγοράς των εν λόγω εξαρτημάτων ή των προϊόντων, κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης σχετικά με το ζήτημα εκ μέρους σας και κατόπιν επιβεβαίωσης ότι η απόθεσής, η συντήρηση και η χρήση του προϊόντος γίνονται σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M. **ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΕΜΜΕΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΚΑΘΙΕΡΩΜΕΝΟ ΤΡΟΠΟ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ, ΕΘΙΜΟ Η ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΞΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΕΥΡΕΣΤΕΧΝΙΑΣ.**

Σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση, σε ότι αφορά οποιοδήποτε προϊόν αποδειχθεί αναποτελεσματικό, λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, σε ότι αφορά την αδυναμία τήρησης των οδηγιών του προϊόντος ή για οποιαδήποτε μετατροπή ή ζημία προκλήθηκε στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή κακής χρήσης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ: ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η 3M ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΤΥΧΑΙΑ Ή ΠΑΡΕΠΙΟΜΕΝΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΟΥ

ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑ. ΟΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ. ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ: Οι τροποποιήσεις σε αυτή τη συσκευή απαγορεύεται να πραγματοποιούνται χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Εταιρείας 3M. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την εξουσία που εκχωρείται σύμφωνα με τους κανόνες της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών, οι οποίοι επιτρέπουν τη λειτουργία αυτής της συσκευής.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ

Επεξήγηση των πινάκων εξασθένησης:

Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 352

A:1 Συχνότητα (Hz)

A:2 Μέσος όρος εξασθένησης, Mean att (dB)

A:3 Τυπική απόκλιση, St dev (dB)

A:4 Υποθεθείσα τιμή προστασίας, APV (dB)

A:5 H = Εκτίμηση προστασίας της ακοής για ήχους υψηλής συχνότητας ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Εκτίμηση προστασίας της ακοής για ήχους μεσαίας συχνότητας ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Εκτίμηση προστασίας της ακοής για ήχους χαμηλής συχνότητας ($f \leq 500\text{Hz}$).

Πρότυπο Η.Π.Α. ANSI S3.19-1974

B:1 Συχνότητα (Hz)

B:2 Μέσος όρος εξασθένησης, Mean Att (dB)

B:3 Τυπική απόκλιση, St Dev (dB)

Όταν η συσκευή προστασίας της ακοής χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, το επίπεδο θορύβου που εισάγεται στο αυτί ενός ατόμου υπολογίζεται κατά προσέγγιση από τη διαφορά μεταξύ του σταθμισμένου σύμφωνα με την κλίμακα A επιπέδου του θορύβου περιβάλλοντος και του NRR.

Παράδειγμα

1. Το επίπεδο θορύβου περιβάλλοντος όπως υπολογίζεται στο αυτί είναι 92 dBA.

2. Το NRR είναι 23 ντεσιμπέλ (dB).

3. Το επίπεδο θορύβου που εισάγεται στο αυτί ισούται περίπου με 69 dB(A).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για θορυβώδη περιβάλλοντα που επικρατούν συχνότητες κάτω των 500 Hz, πρέπει να χρησιμοποιείται το επίπεδο θορύβου περιβάλλοντος, σταθμισμένο σύμφωνα με την κλίμακα C.

Πρότυπο Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας AS/NZS 1270:2002

C:1 Συχνότητες δοκιμών

C:2 Μέσος όρος εξασθένησης, Mean Att

C:3 Τυπική απόκλιση, St Dev

C:4 Μέση τιμή μείον SD

Συμβατά βιομηχανικά κράνη ασφαλείας

Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο στα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας που παραρτηθούν στον Πίνακα D. Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών ελέγχθηκαν σε συνδυασμό με τα ακόλουθα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας και ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικά επίπεδα προστασίας εάν τοποθετηθούν σε διαφορετικά κράνη.

Επεξήγηση του πίνακα σχετικά με το προσάρτημα βιομηχανικού κράνους ασφαλείας:

D:1 Κατασκευαστής κράνους

D:2 Μοντέλο κράνους

D:3 Προσάρτημα κράνους

D:4 Μέγεθος κεφαλιού: S = μικρό, M = μεσαίο, L = μεγάλο

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E:1 Στέλεχος κεφαλιού (ανοξείδωτο αστάλι, PVC, PA)

E:2 Σύρμα στέλεχους κεφαλιού (ανοξείδωτο αστάλι)

E:3 Σύνδεση δύο σημείων (POM)

E:4 Μαξίλαράκι (ταινία PVC και αφρός πολυουρεθάνης)

- E:5 Επενδύσεις από αφρώδες υλικό (αφρός πολιουρεθάνης)
- E:6 Εξάρτημα αυτιού (ABS)
- E:7 Μάνδαλο (PA)
- E:8 Κουμπί On/Off/Mode (TPE)
- E:9 Κουμπί (+) (TPE)
- E:10 Κουμπί (-) (TPE)
- HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA
- E:11 Βραχιόνιας υποστηρικτικού εξαρτήματος αυτιού (Ανοξείδωτο ατσάλι)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Στέλεχος κεφαλιού

F:1 Σύρετε έξω τα εξαρτήματα αυτιού και τραβήξτε το επάνω μέρος, καθώς το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος του στελέχους κεφαλιού. F:2 Προσαρμόστε το ύψος των εξαρτημάτων αυτιού σύμφωνα με το επάνω ή κάτω ενώ κρατάτε το στέλεχος κεφαλιού στη θέση του. F :3 Το στέλεχος κεφαλιού θα πρέπει να τοποθετηθεί στο επάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Προσάρτημα κράνους

F:7 Εισαγάγετε το προσάρτημα κράνους στην υποδοχή που υπάρχει στο κράνος και ασφαλίστε το στη θέση του (F:8) F:9 Λειτουργία εργασίας. Για να αλλάξετε τη συσκευή από τη λειτουργία εξερισμού στη λειτουργία εργασίας, πατήστε τα σύρματα του στελέχους κεφαλιού προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα «κλικ» και στις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι οι εξαρτήματα αυτιού και τα σύρματα του στελέχους κεφαλιού δεν πιέζουν την άκρη του κράνους όταν βρισκόσθε σε λειτουργία εργασίας, καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή θορύβου F:10 Λειτουργία εξερισμού. Αποφύγετε να τοποθετήσετε τις εξαρτήματα αυτιού επάνω στο κράνος (F:11), διότι εμποδίζεται ο εξερισμός.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των ακουστικών

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/Off/Mode (E:8). Ένα ηχητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση.

Προσαρμογή έντασης ραδιοφώνου

Πατήστε το κουμπί + ή το – για να προσαρμόσετε την ένταση του ραδιοφώνου. Υπάρχουν οκτώ επίπεδα έντασης, το χαμηλότερο από τα οποία είναι η σίγηση, ώστε να έχετε τη δυνατότητα να ακούτε από την εξωτερική είσοδο.

Αναζήτηση σταθμού

Πατήστε το κουμπί On/Off/Mode για να αναζητήσετε έναν σταθμό. Ένα ηχητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει: «Αναζήτηση σταθμού». Πατήστε το κουμπί + ή το – για να αλλάξετε σταθμό. Ένα ηχητικό μήνυμα θα σας πει σε ποια συχνότητα βρίσκεστε και θα ακολουθήσει ένας σύντομος ήχος όταν πραγματοποιήσετε έξοδο από τη λειτουργία αναζήτησης σταθμού.

Store station

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/Off/Mode για να αποθηκεύσετε έναν σταθμό, ενώ βρίσκεσθε σε λειτουργία αναζήτησης σταθμού. Για να προστελάσετε τους προεπιλεγμένους σταθμούς σας, πατήστε το κουμπί On/Off/Mode έως ότου ακούσετε το ηχητικό μήνυμα «Αποθηκευμένος σταθμός». Πατήστε + ή – για να περιηγηθείτε στους προεπιλεγμένους σταθμούς.

Αλλαγή ραδιοφωνικής συχνότητας AM/FM (μόνο για συγκεκριμένα μοντέλα)

Πατήστε το κουμπί On/Off/Mode για να αλλάξετε τη ραδιοφωνική συχνότητα. Ένα ηχητικό μήνυμα θα επιβεβαιώσει: «Ραδιοφωνική συχνότητα». Πατήστε το κουμπί + ή το – για να αλλάξετε ραδιοφωνική συχνότητα. Ακρόαση μέσω της υποδοχής εξωτερικής εισόδου 3,5 mm

Συνδέστε μια εξωτερική συσκευή μέσω της υποδοχής εισόδου 3,5 mm χρησιμοποιώντας καλώδιο πάχους 3,5 mm (αγοράζεται ξεχωριστά). Πατήστε το κουμπί – για να ορίσετε την ένταση του ραδιοφώνου στο χαμηλότερο επίπεδο και στην αδύρβη λειτουργία, προκειμένου να ενεργοποιήσετε την ακρόαση με την εξωτερική συσκευή. Προσαρμόστε το επίπεδο ήχου στην εξωτερική συσκευή.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή θα απενεργοποιείται μετά από πέντε ώρες αδράνειας. Αυτό υποδεικνύεται από ένα ηχητικό μήνυμα: «Αυτόματη απενεργοποίηση» και ακολουθείται από μια σειρά σύντομων ήχους. Στη συνέχεια, η συσκευή θα απενεργοποιείται. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να αποφύγετε την αυτόματη απενεργοποίηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε ζεστό νερό και σαπούνι για να καθαρίσετε το εξωτερικό των εξαρτημάτων αυτού, του στελέχους κεφαλιού και των μαξιλαριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή προστασίας ακοής σε νερό. Εάν η συσκευή βραχεί από βροχή ή ιδρώτα, γυρίστε τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών ανάποδα, αφαιρέστε τα μαξιλαράκια και την επένδυση από αφρώδες υλικό και αφίσητε τη να στεγνώσει προτού την επανασυναρμολογήσετε. Τα μαξιλαράκια και οι επένδυσεις από αφρώδες υλικό ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να ελεγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα για ρυτιγμές και διαρροές. Εάν τα χρησιμοποιείτε τακτικά, η 3M συνιστά να αντικαθιστάτε τις επένδυσεις από αφρώδες υλικό και τα μαξιλαράκια τουλάχιστον δύο φορές ετησίως, προκειμένου να διατηρήτε σταθερά τα επίπεδα τυχόν φθοράς και να διασφαλίζετε την υγιεινή και την άνεση. Εάν ένα μαξιλαράκι υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Βλ. Ενότητα «Ανταλλακτικά» παρακάτω.

Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών καθαρά και στεγνά και αποθηκεύετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου, σε καθαρό, μη μολυσμένο χώρο πριν και μετά τη χρήση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ

G:1 Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι, σύρετε τα δάχτυλά σας κάτω από την άκρη του μαξιλαριού και τραβήξτε σταθερά προς τα έξω.

G:2 Για να το αντικαταστήσετε, τοποθετήστε την επένδυση από αφρώδες υλικό. Βεβαιωθείτε ότι επιλέγετε το σωστό πάχος επένδυσης. Το πάχος της νέας επένδυσης από αφρώδες υλικό θα πρέπει να είναι όμοιο με αυτό της επένδυσης που αντικαθιστάτε.

G:3 Στη συνέχεια, τοποθετήστε μία πλευρά του μαξιλαριού στην εσοχή του εξαρτήματος αυτιού και πιέστε την αντίθετη πλευρά έως ότου το μαξιλαράκι ασφαλίσει στη θέση του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Απομακρύνετε το μάνδαλο H:1 με τα δάχτυλά σας.

H:2 Ανοίξτε το εξάρτημα αυτιού.

H:3 Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι αντιστοιχούν στα σύμβολα.

H:4 Κλείστε το εξάρτημα αυτιού και ασφαλίστε το μάνδαλο.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Σετ υγιεινής 3M™ PELTOR™ HY220

Σετ υγιεινής που αποτελείται από δύο λεπτές επένδυσεις από αφρώδες υλικό (DK034), δύο παχιές επένδυσεις από αφρώδες υλικό (DK042) και δύο μαξιλαράκια που προσαρτώνται στο εξάρτημα αυτιού.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Προστατευτικά μιας

χρήσης Προστατευτικό μιας χρήσης για τα μαξιλαράκια. Η συσκευασία περιέχει 100 ζεύγη.

Καλώδιο 3,5 mm 3M™ PELTOR™ FL6CE

Καλώδιο 3,5 mm για σύνδεση με εξωτερική συσκευή

PL

Zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio: HRXS220A, HRX220P3E

Zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio: HRXS220A, HRX220P3E

Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybór rozwiązań komunikacyjnych 3M™ PELTOR™! Witamy w nowej generacji komunikacji ochronnej.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszych instrukcjach oraz ich przestrzegać. Prosimy zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Zestawy słuchawkowe 3M PELTOR mają na celu zapewnienie ochrony przed niebezpiecznymi poziomami hałasu oraz głośnymi dźwiękami, jednocześnie umożliwiając użytkownikowi słyszenie otoczenia za pośrednictwem mikrofonów zewnętrznych. Oczekuje się, że wszyscy użytkownicy przeczytają ze zrozumieniem przedstawione instrukcje użytkowania oraz zapoznają się ze sposobem korzystania z tego urządzenia.

Wyjaśnienie znaczenia słów ostrzegawczych

⚠ OSTRZEŻENIE: Informuje o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠ PRZESTROGA: Informuje o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń i/lub szkód na dobrach materialnych.

UWAGA: Informuje o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do szkód na dobrach materialnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie zaleceń i informacji zawartych w niniejszej instrukcji znacznie pogarsza ochronę zapewnianą przez nauszniki.
- Ochronnik słuchu ogranicza narażenie na niebezpieczny hałas i inne głośne dźwięki. **Niewłaściwe stosowanie lub niestosowanie ochrony słuchu we wszystkich sytuacjach narażenia na niebezpieczny hałas może prowadzić do utraty lub uszkodzenia słuchu.** Informacje na temat właściwego stosowania ochrony słuchu można uzyskać u inspektora lub znaleźć w instrukcjach użytkownika; można też skontaktować się z Działem Wsparcia Technicznego 3M.
- Nauszniki, a zwłaszcza poduszki, ulegają zużyciu i należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć i nieszczelności. W przypadku regularnego użytkowania ochronników słuchu 3M zaleca wymianę poduszek i piankowych wkładek co najmniej dwa razy w roku w celu zachowania zdolności tłumienia, higieny i komfortu. Jeśli poduszka jest uszkodzona, należy ją wymienić. Poduszki i piankowe wkładki mogą ulegać zniszczeniu podczas użytkowania i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń.
- Należy dopinować, aby ochronnik słuchu był zakładany, regulowany, regularnie sprawdzany pod kątem zdolności do użytku oraz konserwowany zgodnie z niniejszymi instrukcjami użytkownika. **Nieodpowiednie dopasowanie ochronnika zmniejsza jego skuteczność tłumienia hałasu. Informacje dotyczące odpowiedniego dopasowania znajdują się w dołączonych instrukcjach.**
- W hałaśliwym otoczeniu należy zawsze nosić ochronniki słuchu, aby zapewnić odpowiednią ochronę.
- Podczas korzystania z urządzenia rozrywkowego słyszalność sygnałów ostrzegawczych w konkretnym miejscu pracy może być ograniczona.
- Dopasowanie wkładek higienicznych do poduszek może wpływać na właściwości akustyczne nauszników.
- Redukcja hałasu może być ograniczona, jeśli paski okularów, gogli lub maski oddechowej znajdują się pomiędzy uszczelniającą powierzchnią poduszek nausznych a bokami głowy użytkownika. Aby zapewnić optymalną redukcję hałasu, należy wybierać takie okulary lub gogle z cienkimi i płaskimi paskami, które zapewniają ograniczony kontakt z uszczelniającą powierzchnią poduszek nausznych. Należy związać długie włosy z tyłu głowy i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zmniejszyć uszczelnienie nauszników, na przykład ołówki, czapki, biżuterię, słuchawki douszne. Nie zginać ani nie zmieniać kształtu pałąka nagłośnionego,

ponieważ może to skutkować poluzowaniem i zmniejszyć skuteczność ochrony.

- Nauszniki mocowane do kasku mają rozmiar L. Nauszniki spełniające wymagania normy EN 352-3 mają rozmiar S, M lub L. Nauszniki w rozmiarze M są odpowiednie dla większości użytkowników. Nauszniki w rozmiarze S lub L są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki w rozmiarze M są za duże lub za małe.
- Jeśli nauszniki są noszone zgodnie z instrukcjami użytkownika, pozwalają zredukować narażenie zarówno na ciągłe hałasy, takie jak hałasy przemysłowe i hałasy emitowane przez pojazdy i samoloty, jak i na bardzo głośne hałasy impulsowe, takie jak strzały z broni palnej. Trudno jest przewidzieć wymagany il lub rzeczywisty poziom ochrony słuchu podczas narażenia na hałasy impulsowe. W przypadku strzałów z broni palnej na zdolność tłumienia wpływają elementy takie jak typ broni, liczba wystrzelonych nabojów, właściwy wybór, dopasowanie i użytkowanie ochronników słuchu, dbałość o odpowiednią ochronę słuchu oraz inne czynniki. Jeśli w trakcie narażenia na hałas lub po ustaniu tego hałasu (dotyczy to także strzałów z broni palnej) słuch wydaje się przytłumiony, jeśli słyszy się dzwonienie lub brzęczenie lub jeśli z jakiegokolwiek innego powodu podejrzewa się problemy ze słyszeniem, słuch może być zagrożony. Więcej informacji na temat ochrony słuchu przed hałasem impulsowym można znaleźć na stronie internetowej www.3M.com/hearing.
- Ograniczenie sygnału wejściowego jest zachowane wyłącznie dla poziomów nieprzekraczających 250 mV RMS.
- Dostępne rozmiary pałąka i przyłbicy – S, M, L; dostępny rozmiar mocowania kasku – L.

UWAGA

W PRZYPADKU UŻYCIA NIEWŁAŚCIWEGO TYPU BATERII ISTNIEJE RYZYKO WYBUCHU. ŻYWIĆ BATERIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z WYTYCZNYMI

UWAGA

- Chociaż ochronniki słuchu można polecić jako ochronę przed szkodliwymi skutkami hałasu impulsowego, wskaźnik redukcji hałasu (NRR) opiera się na tłumieniu ciągłego hałasu i może nie być właściwym wskaźnikiem ochrony przed hałasem impulsowym, takim jak strzały z broni palnej.
- W przypadku stosowania NRR do oszacowania typowej ochrony w miejscu pracy firma 3M zaleca obniżyć NRR o 50% lub zgodnie z obowiązującymi regulacjami.
- Te ochronniki słuchu ograniczają sygnał rozrywkowy audio do 82 dB(A) słyszalności dla ucha.
- Określone substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na ten produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.
- W Kanadzie użytkownicy kasków ochronnych w połączeniu z nausznikami muszą przestrzegać normy CSA Z94.1 dotyczącej przemysłowych kasków ochronnych.
- Zakres temperatury użytkowania: od -4°F (-20°C) do 131°F (55°C)
- Zakres temperatury przechowywania: od -4°F (-20°C) do 131°F (55°C)
- Weight of Hearing Protector: HRXS220A =351g, HRXS220P3E -369g, HRXS221A =353g, HRXS221P3E =371g

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że ten zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ spełnia podstawowe wymagania oraz jest zgodny z innymi przepisami określonymi w odpowiednich dyrektywach i wytycznych. Tym samym spełnia on wymagania dotyczące oznakowania CE.

Niniejszym firma 3M Svenska AB oświadcza, że ten rodzaj sprzętu radiowego [odbiornik radiowy] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.3M.com/peltor/doc> Produkt został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008].



Dodatkowe informacje można uzyskać, kontaktując się z firmą 3M w kraju zakupu lub z 3M Svenska AB Värnamo. Dane kontaktowe znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji użytkownika. <insert wec symbol> Produkt zawiera elementy elektryczne i elektroniczne – nie wolno go utylizować w standardowy sposób. Wytczne dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego są podane w przepisach lokalnych.

Świadectwo badania typu wydane przez jednostkę notyfikowaną zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Nie wolno łączyć starych i nowych baterii. Nie wolno łączyć baterii alkalicznych, standardowych lub nadających się do wielokrotnego ładowania. Wytczne dotyczące prawidłowej utylizacji baterii są podane w lokalnych przepisach dotyczących unieszkodliwiania odpadów stałych.

KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie to spełnia warunki określone w części 15 przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC). Użytkowanie tego urządzenia jest dopuszczalne pod dwoma warunkami: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym również zakłócenia powodujące niepożądane działanie. Ważne: Urządzenie to zostało przetestowane i spełnia wymagania klasy B urządzeń cyfrowych, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te zostały ustalone w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie zostało zainstalowane oraz nie jest użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia szkodliwe dla komunikacji radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że takie zakłócenia nie wystąpią w przypadku danej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, użytkownik powinien spróbować usunąć zakłócenia, stosując jedną lub więcej z następujących metod:

- zmiana kierunku lub miejsca anteny odbiorczej;
- zwiększenie odległości między dwoma urządzeniami powodującymi zakłócenia;
- kontakt z Działem Serwisowym 3M.

ZAKAZ WPROWADZANIA ZMIAN: Zmiany tego urządzenia wymagają pisemnej zgody firmy 3M. Zmiany dokonane w urządzeniu bez zgody firmy 3M mogą skutkować unieważnieniem gwarancji oraz uprawnień przyzanych użytkownikowi na użytkowanie tego urządzenia.

GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Ważne: Poniższe oświadczenia nie mają zastosowania w Australii oraz w Nowej Zelandii. Konsumentom przysługują prawa wynikające z właściwych przepisów prawnych.

GWARANCJA: W przypadku gdy w odniesieniu do jakiegokolwiek produktu 3M z serii produktów zapewniających ochronę osobistą zostanie stwierdzona wada materiałowa lub produkcyjna lub jeśli dany produkt nie będzie spełniał warunków gwarancji przydatności do konkretnego celu, firma 3M ma jedynie obowiązek – a konsumentowi przysługuje wyłącznie środek naprawczy, który wybiera firma 3M – naprawy, wymiany lub zwrotu kosztów zakupu danych części lub produktów; w tym celu konsument musi w odpowiednim czasie poinformować firmę 3M, że produkt był przechowywany, utrzymywany i użytkowany zgodnie z pisemnymi instrukcjami firmy 3M. Z WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM NINIEJSZA GWARANCJA STANOWI JEDYNĄ GWARANCJĘ I ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻNE BĄDŹ DOROZUMIANE, WŁĄCZAJĄC W TO GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI DO SPRZEDAŻY I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB INNĄ GWARANCJĘ JAKOŚCI, LUB WSZELKIE INNE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, SPOSOBU UŻYTKOWANIA LUB WYWCZAJÓW HANDLOWYCH, Z WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH. W ramach przedmiotowej gwarancji firma 3M nie ma żadnych zobowiązań wobec jakiegokolwiek produktu, który stał się wadliwy z powodu nieodpowiedniego lub nieprawidłowego przechowywania, użytkowania lub konserwacji; nieprzestrzegania instrukcji dotyczących danego produktu; modyfikacji lub uszkodzenia produktu wynikających z wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użytkowania.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI: O ILE NIE JEST TO NIEZGODNE Z PRZEPISAMI PRAWA, FIRMA 3M NIE BĘDZIE W ŻADNYM RAZIE ODPOWIADAĆ ZA BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, NASTĘPCZE, PRZYPADKOWE LUB CELOWE SZKODY LUB USZKODZENIA (OBEJMUJĄCE UTRATĘ DOCHODÓW) ZWIĄZANE Z DANYM PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA DOKTRYNE PRAWNA DOTYCZĄCA ODPOWIEDZIALNOŚCI. PRZEDSTAWIONE TUTAJ ŚRODKI PRAWNE MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNY.

ZAKAZ WPROWADZANIA ZMIAN: Zmiany tego urządzenia wymagają pisemnej zgody firmy 3M. Zmiany dokonane w urządzeniu bez zgody firmy 3M mogą unieważnić gwarancję oraz uprawnienia przyznane na mocy przepisów Federalnej Komisji Łączności zezwalających na użytkowanie tego urządzenia.

TŁUMIENIE W WARUNKACH LABORATORYJNYCH

Wyjaśnienie tabeli tłumienia:

Norma europejska EN 352

A:1 Częstotliwość (Hz)

A:2 Tłumienie średnie (dB)

A:3 Odchylenie standardowe (dB)

A:4 Przewidywana ochrona (dB)

A:5 H = Szacowana ochrona słuchu przed dźwiękami o wysokiej częstotliwości ($f \geq 2000$ Hz).
M = Szacowana ochrona słuchu przed dźwiękami o średniej częstotliwości ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz)
L = Szacowana ochrona słuchu przed dźwiękami o niskiej częstotliwości ($f \leq 500$ Hz).

Norma amerykańska ANSI S3.19-1974

B:1 Częstotliwość (Hz)
B:2 Tłumienie średnie (dB)
B:3 Odchylenie standardowe (dB)

Poziom hałasu docierającego do ucha użytkownika ochronnika słuchu, który używa ochronnika zgodnie z instrukcją użytkowania, można obliczyć mniej więcej jako różnicę pomiędzy poziomem dźwięku A w otoczeniu a wskaźnikiem redukcji hałasu.

Przykład

1. Poziom hałasu w otoczeniu, mierzony przy uchu, wynosi 92 dB(A).
2. Wskaźnik redukcji hałasu (NRR) wynosi 23 decybeli (dB).
3. Poziom hałasu docierającego do ucha wynosi około 69 dB(A).

PRZESTROGA: W otoczeniu, w którym przeważa hałas o częstotliwości poniżej 500 Hz, należy stosować poziom dźwięku C w otoczeniu.

Norma obowiązująca w Australii / Nowej Zelandii AS/NZS 1270:2002

C:1 Częstotliwości badawcze
C:2 Tłumienie średnie
C:3 Odchylenie standardowe
C:4 Średnia minus odchylenie standardowe
Kompatybilne przemysłowe kaski ochronne

Te nasłucharki wolno mocować wyłącznie na przemysłowych kaskach ochronnych wymienionych w tabeli D oraz używać tylko z tymi kaskami. Te nasłucharki zostały przetestowane w połączeniu z wymienionymi poniżej przemysłowymi kaskami ochronnymi i w przypadku zamocowania na innych kaskach mogą oferować inne poziomy ochrony.

Objaśnienie do tabeli dotyczącej zamocowania do przemysłowego kasku ochronnego:

D:1 Producent kasku
D:2 Model kasku
D:3 Mocowanie kasku
D:4 Rozmiar głowy: S = mały, M = średni, L = duży

ELEMENTY ZESTAWU

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA
E:1 Pałak nagłowny (stal nierdzewna, PCW, PA)
E:2 Drut pałaka nagłownego (stal nierdzewna)
E:3 Dwupunktowe zapieczętowanie (polioksymetylen)
E:4 Poduszka (folia PCW, pianka poliuretanowa)
E:5 Piankowa wkładka (pianka poliuretanowa)
E:6 Czasza (ABS)
E:7 Zacisk (PA)
E:8 Przycisk ON/OFF/MODE (TPE)
E:9 Przycisk [+] (TPE)
E:10 Przycisk [-] (TPE)
HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS1P3E-NA,
E:11 Ramię podtrzymujące czaszę (stal nierdzewna)

INSTRUKCJA DOPASOWANIA

Pałak nagłowny

F:1 Wsuń czaszę. Odchyl górną część czaszy na zewnątrz, gdyż przewód musi znajdować się na zewnątrz pałaka. F :2 Dostosuj wysokość czaszy, przesuwając je do góry lub w dół, jednocześnie przytrzymując pałak. F :3 Pałak powinien przebiegać przez czubek głowy.

Mocowanie do kasku

F:7 Wsuń mocowanie w szczelinę kasku, tak aby się zatrzaśnęło (F:8). F:9 Pozycja robocza. Aby zmienić pozycję z pozycji wentylacji na pozycję roboczą, należy wcisnąć druciany palak do środka, aż usłyszysz się dźwięk zatrzaśnięcia po obu stronach. Należy się upewnić, że czasze i konstrukcja palaka nie naciskają na krawędź kasku w pozycji roboczej, ponieważ może to spowodować przenoszenie hałasu. F:10 Pozycja wentylacji. Należy unikać ustawienia czasz przodem do kasku (F:11), ponieważ uniemożliwia to wentylację.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Wcisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF/MODE (E: 8). Potwierdzenie poprzez komunikat głosowy.

Regulacja głośności radia

Wcisnąć przycisk + lub –, aby odpowiednio nastawić głośność radia. Istnieje osiem poziomów głośności, przy czym najniższy poziom oznacza wyciszenie, które umożliwia słuchanie urządzenia zewnętrznego.

Wyszukiwanie stacji

Wcisnąć przycisk ON/OFF/MODE, aby wyszukać stację. Potwierdzenie poprzez komunikat głosowy: „Search station” (Wyszukano stację). Wcisnąć przycisk + lub –, aby zmienić stację. Komunikat głosowy poinformuje o aktualnej częstotliwości: po opuszczeniu trybu wyszukiwania stacji wyemituje krótki dźwięk.

Zapisywanie stacji

Wcisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF/MODE, aby będąc w trybie wyszukiwania stacji, zapisać stację. Aby przejść do zaprogramowanych stacji, wcisnąć przycisk ON/OFF/MODE, aż komunikat głosowy poinformuje o zapisaniu stacji: „Stored station” (Zapisano stację). Wcisnąć przycisk + lub –, aby przeszukać zaprogramowane stacje.

Zmiana pasma radiowego AM/FM (tylko w wybranych modelach)

Wcisnąć przycisk ON/OFF/MODE, aby zmienić pasmo radiowe. Potwierdzenie poprzez komunikat głosowy: „Radio band” (Pasma radiowe). Wcisnąć przycisk + lub –, aby zmienić pasmo radiowe.

Słuchanie radia przez gniazdo zewnętrzne typu Jack 3,5 mm

Podłączyć urządzenie zewnętrzne przez gniazdo typu Jack 3,5 mm przy użyciu kabla 3,5 mm (do kupienia oddzielnie). Wcisnąć przycisk –, aby ustawić głośność radia na najniższym poziomie (wyciszenie) w celu słuchania urządzenia zewnętrznego. Nastawić głośność na urządzeniu zewnętrznym.

Automatyczne wyłączenie

Zestaw wyłączy się automatycznie po czterech godzinach nieużywania. Zostanie to potwierdzone komunikatem głosowym „Automatic power off” (nastąpiło automatyczne wyłączenie), po którym nastąpi seria krótkich dźwięków, a następnie zestaw się wyłączy. Wcisnąć dowolny przycisk, aby uniknąć automatycznego wyłączenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia zewnętrznej strony czasz, palaka nagłownego i poduszek należy używać mydlanej ściereczki i ciepłej wody.

WAŻNE: NIE zanoszć ochronnika słuchu w wodzie.

Jeśli ochronnik słuchu nasiąknie deszczem lub potem, przekreślić nauszniki na zewnątrz, zdejść poduszki i piankowe wkładki i wysuszyć je przed ponownym założeniem. Poduszki i piankowe wkładki ulegają zużyciu i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć i nieszczelności. W przypadku regularnego użytkowania ochronników słuchu 3M zaleca wymianę poduszek i piankowych wkładek co najmniej dwa razy w roku w celu zachowania zdolności tłumienia, higieny i komfortu. Jeśli poduszka jest uszkodzona, należy ją wymienić. Patrz sekcja „Części zamienne” poniżej. Nauszniki należy utrzymywać suche i czyste oraz przechowywać je – przed użyciem i po użyciu – w normalnej temperaturze pokojowej w czystym, pozbawionym zanieczyszczeń miejscu.

ZDEJMOWANIE I WYMIANA PODUSZEK

G:1 Aby zdjąć poduszkę, należy wsunąć palec pod krawędź poduszki i zdecydowanym ruchem ją ściągnąć.

G:2 Wymienić piankową wkładkę. Należy pamiętać o wyborze odpowiedniej grubości piankowej wkładki. Grubość nowej piankowej wkładki powinna być taka sama jak grubość wkładki wymienianej.

G:3 Następnie umieścić jedną stronę poduszki w rowku czaszy i wcisnąć przeciwną stronę, aż poduszka zatrzaśnie się na swoim miejscu.

WYMIANA BATERII

Przesunąć zacisk H: 1 palcami.

H:2 Otworzyć czaszę.

H:3 Włożyć lub wymienić baterie. Upewnić się, że bieguny baterii znajdują się we właściwej pozycji.

H:4 Zamknąć czaszę i z powrotem przesunąć zacisk.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Zestaw higieniczny 3M™ PELTOR™ HY220

Zestaw higieniczny składa się z dwóch cienkich wkładek piankowych (DK034), dwóch grubych wkładek piankowych (DK042) i poduszek montowanych na zatrzask.

Jednorazowe wkładki ochronne 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Jednorazowe wkładki do ochrony poduszek nausznych. W paczce znajduje się 100 par.

Kabel 3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm

Kabel 3,5 mm służący do podłączenia urządzenia zewnętrznego.

(HU)

3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E
3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A,
HRXS221P3E

Bevezetés

Gratulálunk és egyben köszönjük, hogy a 3M™ PELTOR™ kommunikációs megoldásokat választotta! A kommunikációs védőfelszerelések következő generációja üdvözi önt!



Biztonsági információk

Kérjük, hogy az eszköz használatát előtt olvassa el, értelmezze és tartsa be az összes biztonsági információt, amelyet ebben a használati útmutatóban talál. Őrizze meg az útmutatót a későbbi használatához.

Rendeltetés

Ezeket a 3M PELTOR fejbeszélőket a veszélyes mértékű zajszintek és hangok elleni védelem érdekében fejlesztették ki, miközben azt is lehetővé teszik a használatnak, hogy a környezeti mikrofonok segítségével hallják a környezetüket is. Minden használatól elvárta, hogy elolvassák és értelmezzék a mellékelt használati utasításokat, valamint, hogy megismerkedjenek az eszköz használatával is.

A jelzőszavak következményeinek magyarázata

	FIGYELMEZTETÉS: Olyan veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet, amelynek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet
	FIGYELEM: Olyan veszélyhelyzetre utal, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérüléshez, illetve vagyoni kárhoz vezethet.
MEGJEGYZÉS:	Olyan helyzetre utal, amelynek figyelmen kívül hagyása vagyoni kárhoz vezethet.

FIGYELEM

- Ha az itt tárgyalt információkat és javaslatokat figyelmen kívül hagyják, a fültek nyújtotta védelem jelentősen csökken.
- Ez a fülvédő tok segíti a veszélyes mértékű zajnak és egyéb hangoknak történő kitettség hatásait. **A veszélyes mértékű zajnak történő kitettség során nem megfelelően vagy nem mindenkor viselt hallásvédő a hallás rongálódásához vagy sérüléshez vezethet.** A megfelelő használatához kérje egy munkafelügyelő segítségét, tekintse meg a használati útmutatót, vagy lépjen kapcsolatba a 3M ügyfélszolgálatával.
- A fültek, különösen azok párnázata a használatnál elkophatnak, ezért gyakori időközönként kell őket megvizsgálni például repedések vagy hangszivárgás ellen. Általános használat mellett a 3M azt javasolja, hogy a folytonos elvékonyodás miatt, valamint higiéniai és kényelmi okokból a habbéléseket és párnázatokat legalább évente kétszer cseréljék ki. Ha egy párnázat megrongálódott, ki kell cserélni. A párnázat és a habbélés a használatnál elkophat, ezért rendszeres időközönként meg kell vizsgálni azokat repedések és egyéb sérülések ellen.
- Az üzemképesség érdekében győződjön meg róla, hogy a hallásvédő viselése, módosítása és rendszeres ellenőrzése, valamint karbantartása az ebben az útmutatóban foglaltak szerint történik. **Az eszköz nem megfelelő illeszkedése rontja a zajcsökkentő hatását. A megfelelő illeszkedésért tanulmányozza az itt tárgyalt utasításokat.**
- A megfelelő védelem érdekében zajos környezetben mindenkor kell viselni hallásvédő eszközt.
- A szórakoztató üzemmód használata csökkentheti az egyes munkahelyeken elhangzó figyelmeztető hangjelzések hallhatóságát.
- A párnázaton elhelyezett egészségügyi védősapkák hatással lehetnek a fülvédő akusztikai teljesítményére.
- A zajcsökkentés alacsonyabbá válhat szemüveg, szemüveg vagy légzőkészülék viselése esetén, ha a rögzítőpánt a viselő feje és a fülvédő párnázata közé kerül. A legnatékonyabb zajcsökkentéshoz olyan szemüveget vagy szemvédőt válasszon, amelynek vékony, lapos halántékrésze vagy pántja van, így minimalizálható a fülvédő illeszkedésére gyakorolt hatásuk. A hosszú hajat a lehető legjobban hátra kell fogni és minden olyan tárgyat, (például ceruzákat, sapkákat, ékszereket vagy fül dugókat) el kell távolítani a fejről, amelyek csökkenthetik a fülvédő illeszkedését. Ne hajlítsa meg a fejpántot, vagy módosítsa annak alakját,

mivel ezzel lazulhat az illeszkedés és hangszivárgás keletkezhet.

- A sisakra szerelhető fülvédők nagy méretválasztékban érhetőek el. Az EN 352-3 irányelvnek megfelelő fülvédők közepes, kis, vagy nagy méretekben is elérhetőek. A közepes fülvédők a legtöbb viselőnek megfelelő méretűek. A kis és a nagy méretű fülvédőket azon viselők részére tervezték, akiknek a közepes méret nem megfelelő.
- A használati útmutató szerint történő használat esetén a fülvédő segít csökkenteni a folyamatos zajnak, például a gyári környezet és a jármű- vagy repülőgépzajnak, valamint az olyan hangos impulzus zajoknak történő kitétséget, mint például a fegyverzaj. Nehéz megítélni az impulzus zajnak történő kitétség során szükséges és/vagy ténylegesen kapott hallásvédelmet. Fegyverzaj esetén a fegyver típusa, az elsütött löszerek száma, a pontos védelmi eszköz kiválasztása, illeszkedése és használata, valamint annak megfelelő karbantartása és egyéb változók is hatással vannak a teljesítményre. Amennyiben hallása tompa lesz, vagy csendő vagy züggő hangot hall a bármilyen jellegű zajnak (beleértve a fegyverzajt is) történő kitétség során, vagy bármilyen más okból hallásproblémákat gyanít, akkor hallása veszélyben lehet. Az impulzus zajokkal szembeni hallásvédelemmel kapcsolatos további információkért keresse fel a www.3M.com/hearing oldalt.
- A bemeneti jel korlátozása csak a 250mV RMS-t meg nem haladó zajszinteknél áll fenn.
- A fejpánt és a fejtvédő S-es, M-es és L-es, a sisakhoz erősíthető típusú pedig L-es méretű.

FIGYELEM

AZ AKKUMULÁTOR HELYTELEN TÍPUSÚRA TÖRTÉNŐ CSERÉLÉSE ROBBANÁSVESZÉLYT JELENT! A HASZNÁLT AKKUMULÁTOROKAT AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN ÁRTALMATLANÍTSA

MEGJEGYZÉSEK

- Bár a zajvédő eszközök ajánlatosak az impulzus zajok okozta káros hatásokkal szemben, a zajcsökkentési besorolás (NRR) a folyamatos zajok csökkentésén alapul, ezért nem feltétlenül pontos mutató a fegyverzajhoz hasonló impulzus zajok ellen elérhető védelemmel kapcsolatban.
- Ha az NRR-t használják a tipikus munkahelyi védelem felbecsülésére, az 3M azt javasolja, hogy az NRR-t 50%-kal, vagy a vonatkozó szabályozásoknak megfelelően csökkentse.
- Ez a hallásvédő 82 dB-ben (A) korlátozza a szórakoztató készülék fülbe jutó hangerejét.
- Erre a termékre bizonyos vegyi anyagok károsak lehetnek. További információkért a gyártóval kell felvenni a kapcsolatot.
- Kanadában a védősíksakra erősített fültokoknak az ipari védőfelszerelésekkel kapcsolatos Z94.1-es CSA szabványnak kell megfelelnie.
- Működési hőmérséklet-tartomány: **-4 °F (-20 °C) és 131 °F (55 °C)** között
- Tárolási hőmérséklet-tartomány: **-4 °F (-20 °C) és 131 °F (55 °C)** között
- A hallásvédő eszközök súlya: HRXS220A = 351g, HRXS220P3E = 369g, HRXS221A = 353g, HRXS221P3E = 371g

A 3M Svenska AB ezennel kijelenti, hogy ez a 3M™ PELTOR™ headset megfelel a vonatkozó irányelvekben lefektetett alapvető követelményeknek és egyéb rendelkezéseknek. Ennél fogva teljesíti a CE-jelzéshez szükséges követelményeket.

Az 3M Svenska ezzel kijelenti, hogy a rádiókészülék típusa (rádióvevő készülék) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-s megfelelésegy nyilatkozat teljes szövege az alábbi webcímen érhető el: <http://www.3M.com/peltor/doc> A terméket a következő szabványoknak megfelelően vizsgálták meg és hagyták jóvá: **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008]**.



További információkért a vásárlás országának 3M képviselőjével, vagy a 3M Svenska AB Vámmóvával lehet felvenni a kapcsolatot. Az elérhetőségeikért lásd a jelen használati útmutató utolsó oldalait. **Insert wee symbol** Ez a termék elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaz és nem lehet általános hulladékgyűjtőben ártalmatlanítani. Kérjük, tanulmányozza az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozó helyi irányelveket.

A bejelentett szervezet típusvizsgálati tanúsítványa a 89/686/EEK irányelv alapján:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany, Notfy body #1974



Né keverjen régi és új akkumulátorokat. Né keverjen alkáli, standard, vagy újratölthető akkumulátorokat. Az akkumulátor megfelelő ártalmatlanításához kövesse a szilárd hulladékokra vonatkozó helyi rendszabályokat

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI (EMC) MEGFELELŐSÉG

Ez az eszköz megfelel a Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC) szabályozása 15. pontjának. Az üzemeltetés az alábbi két feltételtől függ: (1) Az eszköz nem okozhat káros, zavaró interferenciát, valamint (2) az eszköznek fogadnia kell minden interferenciát, beleértve az esetlegesen kellemetlen üzemelési eredményező interferenciákat is. Megjegyzés: Ezt az eszközt megvizsgálták és a Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC) szabályozásának 15. pontja szerint meghatározott „B” osztályú digitális eszközök korlátozásához megfelelőknek ítélték. Ezeket a korlátozásokat azért hozták létre, hogy a lakókörzetekben lévő telepítések esetében észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen. Ez az eszköz rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és képes sugározni, valamint ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Azonban nem garantálható, hogy az interferencia nem jön létre egy bizonyos telepítés esetén. Ha az eszköz az annak ki- és bekapcsolásával meghatározható káros interferenciát okoz, a használó szabadon megpróbálhatja kijavítani a zavart az alábbi műveletek közül eggyel vagy többel:

A vevőantenna újraorientálása vagy áthelyezése.

A zavart okozó két eszköz közötti távolság megnövelése.

Konzultáció a 3M ügyfélszolgálatával.

MÓDOSÍTANI TILOS! Az eszközön tilos módosításokat végrehajtani a 3M vállalat írásos beleegyezése nélkül. Az engedély nélkül végrehajtott módosítások érvénytelenné tehetik a jótállást és a használónak az eszköz kezelésére vonatkozó jogosultságát.

JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

Megjegyzés: Az alábbiak nem hatályosak Ausztráliában és Új-Zélandon. A fogyasztók bízhatnak a törvények biztosította jogjaikban. JÓTÁLLÁS: Abban az esetben, ha a 3M személyi védelmi részlegének terméke anyagában vagy kivitelezésében hibás, vagy nem felel meg valamilyen meghatározott cél kifejezett jótállásának, a 3M egyetlen kötelezettsége és a felhasználó kizárólagos jogorvoslatja a 3M azon válasza, hogy megjavítja vagy kicseréli a kérdéses alkotórészeket vagy termékeket, vagy megtéríti azok vételárát az ön által a problémáról hozzájuk időben eljuttatott értesítést, valamint az arra vonatkozó igazolás követően, hogy a terméket a 3M írásos utasításainak megfelelően tárolták, tartották karban és használták. AZON ESETEKTŐL ELTEKINTVE, AHOL A TÖRVÉNY EZT TILTJA, EZ A JÓTÁLLÁS KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN EGYÉB KIFEJEZETT VAGY VELELMEZETT JÓTÁLLÁST, NEM KIZÁRÓLAGOSAN BELEÉRTVE AZ ERTEKESITHETŐSEGRE ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ VELELMEZETT JÓTÁLLÁST ÉS AZ ÖSSZES KERESKEDÉSI ÉRTEKESÍTÉSŐBŐL VAGY RENDELÉSBŐL VAGY HASZNÁLTATBÓL EREDŐ ESEMÉNYEKÉRT JÓTÁLLÁST, KIVÉVE A NEVET ÉS A SZABADALOMBITORLÁS ESETÉT. Ez a jótállás nem kötelezi a 3M-et olyan termékekkel kapcsolatban, amelyek helytelen vagy nem megfelelő tárolás, kezelés, vagy karbantartás, vagy a termékhez tartozó utasítások be nem tartása, vagy módosítás, vagy baleset, vagy gondatlanság, vagy nem rendeltetészerű használat következtében hibásodtak meg.

A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA: AZON ESETEKTŐL ELTEKINTVE, AHOL A TÖRVÉNY EZT TILTJA, A 3M NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A TERMÉK HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES, VELETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRERT VAGY VESZTESÉGÉRT (BELEÉRTVE AZ ELMARADT HASZNOT IS), TEKINTET NÉLKÜL A JOGELMELETRE. AZ ITT MEGHATÁROZOTT JOGORVOSLATOK KIZÁRÓLAGOSAK.

MÓDOSÍTANI TILOS! Az eszközön a 3M vállalat írásos beleegyezése nélkül tilos módosításokat végrehajtani. Az engedély nélkül végrehajtott módosítások érvénytelenné tehetik a jótállást, valamint a Szövetségi Kommunikációs Bizottság szabályzata által biztosított jogosultságát az eszköz kezelésére.

LABORATÓRIUMI CSÖKKENTÉS

A csökkentési táblázatok magyarázata:

Európai szabvány EN 352

A: 1 Frekvencia (Hz)

A: 2 Fő csökkentés, Fő cs. (dB)

A: 3 Szabvány eltérés, Sz. elt. (dB)

A: 4 Vélt védelmi érték, VVÉ (dB)

A: 5 H = Becsült hallásvédelem magasfrekvenciájú hangok ellen ($f \geq 2000$ Hz).

M = Becsült hallásvédelem közepes frekvenciájú hangok ellen (500 Hz $< f < 2000$ Hz).

L = Becsült hallásvédelem alacsony frekvenciájú hangok ellen ($f \geq 500$ Hz).

USA Standard ANSI S3.19-1974

- B: 1 Frekvencia (Hz)
- B: 2 Fő csökkentés, Fő cs. (dB)
- B: 3 Szabvány eltérés, Sz. elt. (dB)

A hallásvédő eszköz utasításoknak megfelelően történő viselése esetén a használó fülébe jutó zaj szintje megközelítőleg egyezik az A-súlyozott környezeti zajszinttel és a zajcsökkentési besorolás (NRR) közötti különbséggel.

Példa

1. A fülnél mért környezeti zajszint 92 dBA.

2. Az NRR 23 decibel (dB).

3. A fülbe jutó zajszint megközelítőleg = 69 dB(A).

FIGYELEM: A túlnyomórészt 500 Hz alatti frekvenciák alkotta környezeti zajok esetén a C-súlyozott környezeti zajszintet kell alkalmazni.

Ausztrália és Új-Zéland szabványa: AS/NZS 1270:2002

- C: 1 Tesztfrekvenciák
- C: 2 Fő csökkentés, Fő cs.
- C: 3 Szabvány eltérés, Sz. elt.
- C: 4 Középpérték mínusz Sz. elt.

Kompatibilis ipari védősisakok

Ezt a fűtőket csak a „D” táblázatban felsorolt ipari védősisakokra szabad felszerelni és használni. Ezt a fűtőket az alábbi felsorolt ipari védősisakokkal együtt tesztelték, ezért más sisakokra szerelve eltérő védelmi szinteket nyújthatnak.

Ipari védősisakra történő felerősítés táblázatának magyarázata:

- D :1 Sisakgyártó
- D :2 Sisakmodell
- D :3 Sisakrögzítő
- D :4 Fejméret: S = kis, M = közepes, L = nagy

ALKOTÓRÉSZEK

HRXS220A, HRXS221A, HRXS21A-NA

E: 1 ejpánt (rozsdamentes acél, PVC, ftálsav-anhidrid)

E: 2 Fejpánt fémszála (rozsdamentes acél)

E: 3 Két pontos rögzítő (POM)

E: 4 Párnázat (PVC fólia és PUR hab)

E: 5 Habbélés (PUR hab)

E: 6 Kagyló (ABS)

E: 7 Retesz (PA)

E: 8 Be/Ki/Üzem mód gomb (TPE)

E: 9 [+] gomb (TPE)

E: 10 [-] gomb (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E: 11 Kagylótartó kar (rozsdamentes acél)

ILLESZTÉS

Fejpánt

F: 1 Csúsztassa ki a kagylókat és billentse a tetejüket kifelé, mivel a kábelnek a fejpánt külső részén kell lennie. F: 2 Módosítsa a kagylók magasságát azok fel- vagy lecsúsztatásával, miközben a fejpánt a helyén tartja. F: 3 A fejpántnak a fejlető vonalában kell végigfutnia.

Védősisakra rögzítés

F: 7 Illesse a sisakrögzítőt a védősisakon lévő résekbe és pattintsa a helyére (F:8) F: 9 Munkavégzési üzemmód. Az eszköz szellőzési üzemmódból munkavégzési üzemmódba történő átkapcsolásához nyomja össze a fejpánt

fémzárait, amíg egy kattánót hangot nem hall mindkét oldalon. Győződjön meg róla, hogy a kagylók és a fejpánt fémzárait nem nyomódnak a védősíkok pereméhez a munkavégzési üzemmód során, mivel ez zajszivárgást okozhat F: 10 Szellőzési üzemmód. Kerülje el a kagylók sisakra helyezését (F :11), mivel ez gátolja a szellőzést.

HASZNÁLTATBA HELYZÉS

A headset be- és kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a Be/Ki/Üzem mód gombot (E : 8). A műveletet egy hangüzenet erősíti meg.

Rádióhangerő módosítása

Nyomja meg a + vagy a – gombot a rádió hangerejének módosításához. Nyolc hangerősítést van, amelyek közül a nemritás a legalacsonyabb fokozat, ezzel lehetővé téve a külső hatások hallhatóságát.

Állomáskeresés

Az állomáskereséshez nyomja meg a Be/Ki/Üzem mód gombot. A műveletet az elhangzó „Search station” (Állomáskeresés) üzenet erősíti meg. Az állomások közötti váltáshoz nyomja meg a + vagy a – gombot. Egy hangüzenet kövül, mely frekvencián van éppen, majd ezt egy rövid hangjelzés követi, ha kilép az állomáskereső üzemmódból.

Állomás tárolása

Az állomáskereső üzemmód során nyomja meg és tartsa lenyomva a Be/Ki/Üzem mód gombot az adott állomás tárolásához. Az előre beállított állomások eléréséhez nyomja addig a Be/Ki/Üzem mód gombot, amíg meg nem hallja a „Stored station” (Tárolt állomás) hangüzenetet. Az előre beállított állomások közötti böngészéshez nyomja meg a + vagy a – gombot.

Váltás az AM/FM hullámsávok között (csak bizonyos modellek esetében érhető el)

A hullámsávok közötti váltáshoz nyomja meg a Be/Ki/Üzem mód gombot. A műveletet az elhangzó „Radio band” (Hullámsáv) üzenet erősíti meg. A hullámsávok közötti váltáshoz nyomja meg a + vagy a – gombot.

Készülék hallgatása a 3,5 mm-es jack bemenet használatával Csatlakoztasson egy külső eszközt a 3,5 mm-es jack bemenethez egy 3,5 mm-es vezeték segítségével (külön kapható). Nyomja meg a – gombot a rádióhangerő legalacsonyabbra állításához, ezzel lenémitja a készüléket és hallgathatóvá válik a külső eszköz. Módosítsa a külső eszköz hangerejét.

Automatikus kikapcsolás

A készülék néhány órnyi inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Ezt az „Automatic power off” (Automatikus kikapcsolás) hangüzenet jelzi, amelyet egy sor rövidebb hangjelzés követ, majd a készülék kikapcsol. Az automatikus kikapcsolás bármely gomb megnyomásával megelőzhető.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használjon egy meleg, szappanos vízzel benedvesített rongyot a kagylók külsejének, valamint a fejpánt és a párnázat tisztításához.

MEGJEGYZÉS: NE merítse vízbe a hallásvédőt. Ha a hallásvédőt nedvesség éri eső vagy izzadás miatt, fordítsa kifelé a fültekókat, távolítsa el a párnázatot és a habbélést, és hagyja megszáradni az újraszerelés előtt. A párnázat és a habbélés a használatlalt elkophat, ezért rendszeres időközönként meg kell vizsgálni azokat repedések és szivárgás ellen. Általános használat mellett a 3M azt javasolja, hogy a folytonos elvételnyodás miatt, valamint higiéniai és kényelmi okokból a habbéléseket és párnázatokat legalább évente kétszer cseréljék ki. Ha egy párnázat megrongálódott, ki kell cserélni. Lásd alul a pótalkatrészekről szóló részt.

Tartsa a fültekót tisztán és szárazon, és a használata előtt és után szobahőmérsékleten tárolja egy tiszta, szennyeződésektől mentes helyen.

A PÁRNÁZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE

- G: 1 A párnázat eltávolításához csúsztassa az ujjait a párnázat széle alá és határozott mozdulattal húzza kifelé.
- G: 2 a Cseréhez helyezze be a habbélést. Győződjön meg róla, hogy megfelelő vastagságú habbélést választott. Az új habbélés vastagságának meg kell egyeznie a lecserélt habbélés vastagságával.
- G: 3 Majd illesse a párnázat egyik részét a kagyló vágatába és nyomja a másik oldalát addig, amíg a párnázat a helyére nem pattan.

AKKUMULÁTOROK CSERÉJE

Vegye le a reteszt H: 1 az ujjai segítségével.

H: 2 Nyissa fel a kagylót.

H: 3 Helyezze be vagy cserélje ki az akkumulátorokat. Győződjön meg arról, hogy a pólusok a jelzésüknek megfelelő helyre kerültek.

H: 4 Csukja be a kagylót és zárja le a reteszt.

PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

3M™ PELTOR™ HY220 egészségügyi készlet

Az egészségügyi készlet két (DK034) vékony habbélésből, két (DK042) vastag habbélésből és két felpattintható párnázatból áll.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Egyszer használatos védősapka

Egyszer használatos védősapka a párnázathoz. A csomagban 100 pár található.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm-es vezeték

3,5 mm-es vezeték külső eszköz csatlakoztatásához



Chránič sluchu 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro FM Radio Headset HRXS220A, HRX220P3E
Chránič sluchu 3M™ PELTOR™ WorkTunes™ Pro AM/FM Radio Headset HRXS221A-NA, HRXS221P3E-NA, HRXS221A, HRXS221P3E

Úvod

Gratulujeme vám a děkujeme, že jste si vybrali komunikační řešení 3M™ PELTOR™. Vítejte u nové generace ochranné komunikace.

Bezpečnostní informace

Prosím, přečtěte si veškeré bezpečnostní informace uvedené v těchto pokynech dříve, než budete zařízení používat a řiďte se jimi. Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

Zamýšlené použití

Tyto chrániče sluchu 3M PELTOR slouží jako ochrana před škodlivými úrovněmi hluku a hlasitými zvuky a současně díky mikrofonům umožňují jejich uživatelům poslouchat zvuky okolí. Očekává se, že si všichni uživatelé přečtou poskytnutý návod k použití a porozumí mu a že jsou srozuměni s užíváním tohoto zařízení.

Vysvětlení signálních slov a jejich důsledky



VAROVÁNÍ:

Značí nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek vážnou zdravotní újmu nebo smrt.



VÝSTRAHA:

Značí nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek menší nebo středně vážnou zdravotní újmu a/nebo škody na majetku.

UPOZORNĚNÍ:

Značí nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek škody na majetku.

VAROVÁNÍ

- Pokud nejsou dodržovány instrukce a doporučení uvedené v těchto pokynech, může být ochrana poskytovaná chráničem sluchu vážně narušena.
- Tento chránič sluchu pomáhá snižovat expozici vůči nebezpečným hlukům a dalším hlasitým zvukům.
Nesprávné používání chrániče sluchu nebo jeho nepoužívání po dobu expozice vůči nebezpečným hlukům může mít za následek ztrátu sluchu nebo zdravotní újmu. Pro správné použití se obraťte na vedoucího, pokyny k použití nebo kontaktujte technickou podporu 3M.
- Stav chrániče sluchu, především pak polštářků, se může vlivem používání zhoršit, mělo by se proto v častých intervalech kontrolovat, zda například nedochází k popraskání či úniku. Pokud je chránič používán pravidelně, doporučuje společnost 3M výměnu těsnících dosedacích linií a polštářků minimálně dvakrát ročně, aby bylo zajištěno utlumení, hygiena a pohodlí. Pokud je polštářek poškozený, měl by být vyměněn. Stav polštářků a těsnících dosedacích linií se může vlivem používání zhoršit, mělo by se proto v pravidelných intervalech kontrolovat, zda nedochází k popraskání či jinému poškození.
- Ujistěte se, že chránič sluchu dobře padne, je správně nastaven, jeho provozuschopnost je kontrolována v pravidelných intervalech a je udržován v souladu s tímto návodem k použití. **Nesprávně padnoucí chránič má za následek snížení efektivity utlumení zvuku. Pro správné nasazení se obraťte na příložené pokyny.**
- Aby bylo docíleno správné ochrany, je nutné chránič sluchu nosit v hluchých prostředích po celou dobu.
- Slyšitelnost varovných signálů na konkrétních pracovištích může být snížena vlivem používání zábavního zařízení.
- Usazení hygienické ochrany na polštářek může ovlivnit akustický výkon chrániče sluchu.
- Tlumení zvuku může být sníženo, pokud má uživatel nasazené brýle, ochranné brýle nebo gumičky respirátoru mezi těsnící částí polštářků chrániče sluchu a stranou hlavy uživatele. Pro nejlepší utlumení hluku zvolte brýle nebo ochranné brýle, které mají úzké, hladké nožičky nebo pásky, které minimalizují rušení těsnící částí polštářků chrániče sluchu. Dlouhé vlasy stáhněte dozadu, jak to je nejvíce možné, a odstraňte další předměty jako tužky, kloubky, šperky nebo sluchátka, které by mohly narušit těsnění polštářků. Náhelný pásek chrániče sluchu neohýbejte, ani jinak netvarujte, mohlo by to mít za následek, že chránič sluchu bude volný a dojde k úniku zvuku.

- Chrániče sluchu, které se uchycují na helmu, mají velký rozsah velikostí. Chrániče sluchu splňující normu EN 352-3 jsou středního, malého nebo velkého rozsahu velikostí. Střední rozsah velikostí chráničů sluchu je vhodný pro většinu uživatelů. Malý a velký rozsah velikostí chráničů sluchu je určený pro uživatele, pro které není velikostně vhodný střední rozsah.
- Pokud je nošen v souladu s návodem k použití, pomáhá tento chránič sluchu snižovat expozici jak nepřetržitým hlukům, jako jsou průmyslové hluky nebo hluky od automobilů a letadel, tak vysokým impulzním hlukům, jako je například střelba. Je složité předvídat požadovanou a/nebo skutečnou ochranu sluchu získanou během expozice impulzním hlukům. U střelby ovlivňuje výsledek typ zbraně, počet vystřelených dávek, správný výběr, nasazení a použití chrániče sluchu, správná péče o chránič a jiné proměnné. Pokud je váš sluch otupělý nebo během expozice jakémukoli hluku (včetně střelby) nebo po ní slyšíte zvonění nebo hučení, nebo z jakéhokoli jiného důvodu máte podezření na problém se sluchem, může být váš sluch ohrožen. Pro další informace o ochraně sluchu před impulzními hluky navštivte stránku www.3M.com/hearing.
- Omezení vstupního signálu je dodrženo pouze pro úroveň nepřesahující 250mV RMS.
- Náhlní pásek a pokrývka hlavy jsou dodávány ve velikostech S, M, L, pro uchycení na helmu ve velikosti L.

VAROVÁNÍ

RIZIKO VÝBUCHU BATERIE V PŘÍPADĚ, ŽE BUDE NAHAZENA NESPRÁVNÝM TYPEM. POUŽÍTE BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S POKYNY


Poznámka

- Ačkoli jsou chrániče sluchu doporučenou ochranou proti škodlivým účinkům impulzního hluku, hodnocení útlumu hluku (angl. Noise Reduction Rating - NRR) je založeno na utlumení nepřetržitého hluku a nemusí být správným indikátorem pro ochranu dosažitelnou proti impulzním hlukům, jako je například střelba.
- Pokud pro posouzení ochrany na pracovišti využíváte hodnoty NRR, společnost 3M doporučuje, abyste tyto hodnoty snížili o 50 % nebo v souladu s příslušnými nařízeními.
- Tento chránič sluchu má signál pro hudební zábavu omezený na 82 dB(A) pro efektivní poslech.
- Tento produkt může být nezvratně ovlivněn určitými chemickými látkami. Pro další informace se obraťte na výrobce.
- V Kanadě musí uživatelé používající příbly v kombinaci s chrániči sluchu dodržovat standard CSA Z94.1 o průmyslových ochranných pomůckách.
- Rozsah provozních teplot: **-4°F (-20°C) až 131°F (55°C)**
- Rozsah skladovacích teplot: **-4°F (-20°C) až 131°F (55°C)**
- Weight of Hearing Protector: HRXSZ20A = 351g, HRXSZ20P3E = 369g, HRXSZ21A = 353G, HRXSZ21P3E = 371g

3M Svenska AB hereby declares that this 3M™ PELTOR™ Headset is in compliance with the essential requirements and other provisions set out in the appropriate directives. Thereby they fulfil the requirements for CE marking.

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu [přijímač rozhlasového vysílání] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je dostupné na této internetové adrese: <http://www.3M.com/peltor/doc> Tento produkt byl testován a schválen v souladu s normami [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008].



Dodatečné informace získáte kontaktováním společnosti 3M v zemi, kde jste výrobek zakoupili, nebo kontaktováním společnosti 3M Svenska AB Våmamo. Kontaktní informace najdete na posledních stránkách tohoto návodu k použití.  Tento produkt obsahuje elektrické a elektronické součásti a nesmí být tedy zlikvidován s pomocí klasického svazu odpadu. Pro informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení se obraťte na místní směrnice.

Příslušný certifikát o zkoumání typu produktu v souladu se směrnicí 89/686/EHS:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Nekombinujte staré a nové baterie. Nekombinujte alkalické, standardní a nabíjecí baterie. Pokud chcete baterie zlikvidovat správně, postupujte podle místních nařízení týkajících se likvidace pevného odpadu.

SOULAD SE SMĚRNICÍ O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

Zařízení je v souladu s částí 15 pravidel Federální komise pro komunikaci. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijímat jakékoli rušení, a to včetně rušení, které může způsobit nežádoucí operace. Pozn.: Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B v souladu s částí 15 pravidel Federální komise pro komunikaci.

Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při instalaci v obytné oblasti. Zařízení generuje, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a, pokud není používáno a instalováno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikací. Nicméně neexistuje žádná záruka, že se takové rušení nemůže vyskytnout při konkrétních instalacích. Pokud zařízení způsobuje škodlivé rušení, které může být určeno vypnutím a zapnutím zařízení, může se uživatel pokusit rušení napravit jedním nebo více z následujících opatření:

- přesměrovat nebo přemístit přijímací anténu,
- zvýšit rozdíly vzdáleností mezi zařízeními, která jsou rušená,
- obrátit se na technickou podporu společnosti 3M.

ŽÁDNÉ ÚPRAVY: Úpravy zařízení nejsou povolené bez písemného souhlasu společnosti 3M. Neschválené úpravy mohou mít za následek neplatnost záruky a oprávnění uživatele k provozu zařízení.

ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Pozn.: Následující prohlášení se nevztahuje na Austrálii a Nový Zéland. Zákazníci by se měli spoléhat na svá zákonná práva.

ZÁRUKA: V případě, že bude jakýkoli produkt z Divize bezpečnosti a ochrany zdraví při práci společnosti 3M shledán vadným s ohledem na použitý materiál, tovární zpracování, nebo nesoulad s výslovnou zárukou pro konkrétní účel, je jediným závazkem společnosti 3M a vašim výhradním nárokem oprava, výměna nebo vrácení kupní ceny za vadné části produktu nebo produkty, a to v přiměřené době od nahlášení problému a doložení, že byl produkt skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M. **POKUD NENÍ ZÁKONEM STANOVENO JINAK, TATO ZÁRUKA JE VYHRADNÍ A NÁHRAZUJE JAKEKOLI VYSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLADANÉ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL NEBO JINÉ ZÁRUKY KVALITY, NEBO ZÁRUKY VYPLÝVAJÍCÍ Z BĚŽNÉHO JEDNÁNÍ, ZVYKŮ NEBO POUŽITÍ V OBCHODNÍM STYKU S VYJÍMKOU TITULU A PROTI PORUŠENÍ PATENTOVÝCH PRÁV.** Společnost 3M není v rámci této záruky odpovědná za kterýkoli produkt, který selhal v důsledku neadekvátního nebo nesprávného skladování, manipulace nebo údržby, nedodržení pokynů, úprav produktu nebo jeho poškození zaviněného nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI, POKUD NENÍ STANOVENO ZÁKONEM JINAK, SPOLEČNOST 3M NENÍ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNÁ ZA JAKEKOLI ZTRÁTY NEBO ŠKODY, PŘÍMÉ NEBO NEPŘÍMÉ, SPECIÁLNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ (A TO VČETNĚ ÚŠLEHO ZISKU) VZNIKLÉ POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTŮ, A TO BEZ OHLEDU NA PROSÁZOVANOU PRÁVNÍ TEORII. NÁHRADY ZDE UVEDENÉ JSOU VYHRADNÍ.

ŽÁDNÉ ÚPRAVY: Úpravy zařízení nejsou povolené bez písemného souhlasu společnosti 3M. Neschválené úpravy mají za následek neplatnost záruky a oprávnění k provozu tohoto zařízení udělených pravidly Federální komise pro komunikaci.

UTLUMENÍ V LABORATORNÍCH PODMÍNKÁCH

Vysvětlivky k tabulce utlumení:

Evropská norma EN 352

A: 1 Frekvence (Hz)

A: 2 Střední hodnota utlumení – Mean att (dB)

A: 3 Standardní odchylka – St dev (dB)

A: 4 Očekávaná hodnota ochrany - APV (dB)

A: 5 H = Odhadovaná hodnota ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ($f \geq 2\,000\text{ Hz}$).

M = Odhadovaná hodnota ochrany sluchu pro zvuky střední frekvence ($500\text{ Hz} < f < 2\,000\text{ Hz}$).

L = Odhadovaná hodnota ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky $\leq 500\text{ Hz}$.

Standard USA ANSI S3.19-1974

B:1 Frekvence (Hz)

B:2 Střední hodnota utlumení – Mean att (dB)

B:3 Standardní odchylka – St dev (dB)

Úroveň hluku, který vstupuje do lidského ucha během používání chrániče hluku dle pokynů, je blíže určena rozdílem mezi váženou úrovní hluku prostředí A a NRR.

Příklad

1. Úroveň hluku prostředí naměřená v uchu je 92 dBA.

2. NRR je 23 dB.

3. Úroveň hluku vstupujícího do lidského ucha je přibližně rovná 69dB(A).

UPOZORNĚNÍ: Pro hluková prostředí, kde převládají frekvence pod 500 Hz, je nutné použít váženou úroveň hluku prostředí C.

Standard pro Austrálii/Nový Zéland AS/NZS 1270:2002

C:1 Zkouška frekvence

C:2 Střední hodnota utlumení – Mean att

C:3 Standardní odchylka – St dev (dB)

C:4 Střední hodnota minus SD

Kompatibilní bezpečnostní helmy pro průmyslové použití

Tyto chrániče sluchu by měly být nasazovány a používány pouze s takovými bezpečnostními helmami pro průmysl uvedenými v Tabulce D Tyto chrániče sluchu byly zkušeny v kombinaci s následujícími bezpečnostními helmami pro průmyslové použití a při použití v kombinaci s jinými helmami mohou poskytovat jinou úroveň ochrany.

Vysvětlivky k tabulce uchycení bezpečnostních helm pro průmyslové použití:

D:1 Výrobce helmy

D:2 Model helmy

D:3 Nástavec na helmu

D:4 Velikost hlavy S = malá, M = střední, L = velká

SOUČÁSTI

HRXS220A, HRXS221A, HRXS221A-NA

E: 1 Náhlavní pásek (nerezová ocel, PVC, PA)

E:2 Drát náhlavního pásku (nerezová ocel)

E: 3 Dvoubodové uchycení (POM)

E:4 Polštářek (PVC folie a PUR pěna)

E: 5 Těsnící došedací linie (PUR pěna)

E:6 Mušle (ABS)

E:7 Kryt (PA)

E: 8 Tlačítko On/Off/Mode (TPE)

E: 9 Tlačítko [+] (TPE)

E: 10 Tlačítko [-] (TPE)

HRXS220P3E, HRXS221P3E, HRXS221P3E-NA,

E:11 Držák mušle (nerezová ocel)

POKYNY PRO NAsAZENÍ

Náhlavní pásek

F:1 vysuňte mušle ven a vykoňte horní část ven, neboť kabel musí být vně náhlavního pásku. F:2 Upravte výšku mušlí tak, že je posunete nahoru nebo dolů, zatímco podržíte náhlavní pásek na místě. F:3 Náhlavní pásek musí být umístěn na horní části vaší hlavy.

Uchycení na helmu

F:7 Vložte uchycení na helmu do otvoru na helmě a zasuňte je na místo (F8). F:9 Pracovní režim Pro přepnutí jednotky z režimu větrání do pracovního režimu stiskněte dráty náhlavního pásku směrem dovnitř, dokud neuslyšíte kliknutí na obou stranách. Ujistěte se, že mušle a dráty náhlavního pásku v pracovním režimu netlačí na okraj helmy, neboť to může způsobit proniknutí hluku. F:10 Režim větrání Neumístujte mušle proti helmě F:11), neboť to zabraňuje jejich větrání.

PROVOZNÍ POKYNY

Zapnutí a vypnutí chrániče sluchu

Stiskněte a podržte tlačítko On/Off/Mode (E: 8). Zapnutí/vypnutí potvrdí hlasová zpráva.

Nastavení hlasitosti rádia

Pro nastavení hlasitosti stiskněte tlačítko + nebo -. Zařízení má osm úrovní hlasitosti, z nichž při nejnižší je zvuk zcela vypnut a je možné poslouchat externí zdroj.

Vyhledávání stanic

Pro vyhledávání stanic stiskněte tlačítko On/Off/Mode. Hlasová zpráva „Search station“ (Vyhledávání stanice)

potvrdí vyhledávání. Pro změnu stanice stiskněte tlačítko + nebo -. Hlasová zpráva vám oznámí, na které frekvenci se právě nacházíte, a bude následovat krátký zón, až režim vyhledávání stanic opustíte.

Uloží stanici

Pro uložení stanice stiskněte a podržte tlačítko On/Off/Mode v režimu vyhledávání stanic. Pro přístup k přednastaveným stanicím stiskněte tlačítko On/Off/Mode, dokud neuslyšíte hlasovou zprávu „Stored station“ (Uložená stanice). Pro přepínání mezi přednastavenými stanicemi stiskněte tlačítko + nebo -.

Změna radiového pásma AM/FM (pouze pro vybrané modely)

Pro změnu radiového pásma stiskněte tlačítko On/Off/Mode. Hlasová zpráva „Radio band“ (Radiové pásmo) potvrdí změnu. Pro změnu pásma stiskněte tlačítko + nebo -.

Poslouchání prostřednictvím externího vstupu 3,5 mm jack

Připojte externí zařízení pomocí vstupu 3,5 mm jack s použitím kabelu 3,5 mm (prodává se zvlášť). Pro poslech externího zařízení stiskněte tlačítko - a nastavte hlasitost rádia na nejnižší úroveň. Nastavte hlasitost externího zařízení.

Automatické vypínání

Zařízení se samo vypne v případě, že bude 4 hodiny nečinné. To je ohlášeno hlasovou zprávu „Automatic power off“ (Automatické vypínání) a následným zazněním série krátkých tónů. Zařízení se pak vypne. Pro zamezení automatickému vypnutí stiskněte jakékoli tlačítko.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro čištění vnější části mušlí, náhlavního pásku a polštářků použijte hadřík namočený ve vlažné vodě s mýdlem.

POZNÁMKA: Chránič sluchu NEPONORUJTE do vody.

Pokud se chránič sluchu namočí vlivem deště nebo potu, obraťte jej směrem ven, odeberte polštářky a těsnící dosedací linie a před opětovným složením je nechte uschnout. Stav polštářků a těsnících dosedacích linií se může vlivem používání zhoršit, a mělo by se proto v pravidelných intervalech kontrolovat, zda nedochází k popraskání či úniku. Pokud je chránič používán pravidelně, doporučuje společnost 3M výměnu těsnících dosedacích linií a polštářků minimálně dvakrát ročně, aby bylo zajištěno utlumení, hygiena a pohodlí. Pokud je polštářek poškozený, měl by být vyměněn. Přehled náhradních dílů najdete níže.

Udržujte chrániče sluchu čisté a v suchu. Před a po použití je skladujte při běžné pokojové teplotě na neznečištěném místě.

ODEBRÁNÍ A VÝMĚNA POLŠTĚRŮK

G:1 Pokud chcete polštářek odebrat, zasuňte prsty pod jeho okraj a pevně jej vytáhněte ven.

G:2 Pokud jej chcete vyměnit, vložte těsnící dosedací linii. Ujistěte se, že jste zvolili správnou tloušťku dosedací linie. Tloušťka nové dosedací linie by měla odpovídat té, kterou nahrazujete.

G:3 Poté nasadte jednu stranu polštářku na drážku mušle a zatlačte na opačné straně, dokud polštářek nezapadne na místo.

VÝMĚNA BATERIÍ

Sundejte kryt H: 1. pomocí prstů.

H: 2 Otevřete mušlí.

H: 3 Vložte nebo vyměňte baterie. Ujistěte se, že polarita odpovídá značení.

H: 4. Uzavřete mušlí a připevňte kryt zpět.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

3M™ PELTOR™ HY220 Hygienická souprava

Hygienická souprava obsahuje dvě (DK034) tenké těsnící dosedací linie, dvě (DK042) široké těsnící dosedací linie a dva nasazovací polštářky.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – jednorázová ochrana

Jednorázová ochrana na polštářky. Balení obsahuje 100 párů.

3M™ PELTOR™ FL6CE kabel 3,5 mm kabel

3,5 mm pro připojení externího zařízení

SI

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Uvod

Zahvaljujemo se vam in vam hkrati čestitamo, da ste izbrali komunikacijske rešitve 3M™ PELTOR™. Dobrodošli v novi generaciji zaščitenega sporazumevanja.

Varnostne informacije

Prosimo, da pred uporabo te naprave preberete, razumete in upošteвате vse varnostne informacije, ki se nahajajo v teh navodilih. Navodila shranite za morebitno poznejšo uporabo.

Namen uporabe

Slušalke 3M PELTOR so namenjene zaščiti uporabnika pred nevarnimi ravnimi hrupa in glasnimi zvoki ter hkrati omogočajo, da uporabnik s pomočjo mikrofonov za okoljski zvok sliši okolico. Pričakuje se, da vsi uporabniki preberejo navodila za uporabo, se prepričajo, da jih razumejo, in da se seznanijo z načinom uporabe te naprave.

Razlaga posledic opozorilnih besed



OPOZORILO: Označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči hudo poškodbo ali smrt



POZOR: Označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči manjšo ali zmerno hudo poškodbo in/ali premoženjsko škodo.

OPOMBA: Označuje situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči premoženjsko škodo.

⚠ OPOZORILO

- Ob neupoštevanju informacij in priporočil v teh navodilih bo zaščita naušnikov bistveno oslajljena.
- **Ti zaščitni glušniki pomagajo zmanjšati izpostavljenost nevarnim ravnem hrupu in drugim glasnim zvokom. Zloraba ali neuporaba zaščitnih glušnikov ves čas ob izpostavljenosti nevarnim ravnem hrupu lahko povzroči izgubo sluha ali poškodbo. Za pravilno uporabo se posvetujte z nadzornikom, preberite navodila za uporabo ali pa stopite v stik s tehnično podporo podjetja 3M.**
- Zvok, ki ga proizvaja od ravni zvoka odvisno veže v zaščitnih glušnikih, lahko preseže raven zunanega zvoka.
- Zvok, ki ga proizvaja električno avdio veže v zaščitnih glušnikih, lahko preseže dnevno mejno raven zvoka.
- Naušniki, še zlasti blazinice, se lahko z uporabo obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer, če so se na njih pojavile razpoke in če prepuščajo. Ob redni uporabi podjetje 3M priporoča, da vsaj dvakrat na leto zamenjate penaste podloge in blazinice, da ohranite stalno pridušitev, higieno in udobje. Poškodovano blazinico je treba zamenjati. Blazinice in penaste podloge se lahko z uporabo obrabijo, zato je treba redno preverjati, če so se na njih pojavile razpoke ali druge poškodbe.
- Zagotoviti je treba, da so glušniki nameščeni, prilagojeni, redno preverjeni za uporabnost in vzdrževani v skladu s temi navodili za uporabo. Nepravilna namestitve naprave bo zmanjšala učinkovitost pridušitve zvoka. Za pravilno namestitve glejte priložena navodila.
- V hrupnem okolju je za primerno zaščito obvezno ves čas nositi glušnike.
- Namestitve higienskih pokrovov na blazinice lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
- Učinkovitost zmanjšanja hrupa se lahko poslabša, če se očala, zaščitna očala ali trakovi dihalne maske nosijo med tesnilno površino blazinic naušnikov in stranema uporabnikove glave. Za najboljšo zmanjšanje hrupa izberite očala ali zaščitna očala s ploskimi ročkami ali trakovi, saj se bo s tem zmanjšal njihov vpliv na tesnilo blazinic naušnikov. Dolge lase polegnete čim bolj nazaj in odstranite vse predmete, ki lahko obrabijo tesnilo naušnikov, kot so svinčniki, pokrivala, nakit ali ušesne slušalke. Naglavnega traku ne upogibajte ali preoblikujte, saj se zaradi tega ne bo več prilegal in omogočal pridušitve zvoka.
- Na čelado pritrjeni naušniki so velikosti L (veliko). Naušniki v skladu z EN 352-3 so velikosti S (majhno), M (srednje) ali L (veliko). Naušniki velikosti M ustrezajo večini uporabnikom. Naušniki velikosti S ali L so namenjeni tistim uporabnikom, ki jim naušniki velikosti M ne ustrezajo.
- V kolikor se nosijo v skladu z navodili za uporabo, ti zaščitni glušniki pomagajo zmanjšati izpostavljenost

stalnemu hrupu (npr. industrijski hrup, hrup prometa in letal) in tudi zelo glasnemu impulznemu hrupu (npr. streljanje). Med izpostavljenostjo impulznemu hrupu je težko predvideti potrebno in/ali dejansko zaščito sluha. Pri streljanju bodo na učinkovitost vplivali tip orožja, število izstreljenih nabojev, gravilna izbira, namestitvev in uporaba zaščitnih glušnikov, pravilna skrb za glušnike ter ostale spremenljivke. Če je vaš sluh oslabiljen ali če med oziroma po izpostavljenosti kakršnemu koli hrupu (tudi strelnemu) slišite zvonjenje ali brenje, ali če zaradi kakršnega koli drugega vzroka sumite na težave s sluhom, potem je vaš sluh morda ogrožen. Za več informacij o zaščitnih glušnikih za impulzni hrup obiščite spletno mesto www.3M.com/hearing.

- Omejitve vhodnega signala ostaja le za ravni, ki ne presegajo 300 mV RMS.

SVARILO

ČE BATERIJO ZAMENJATE Z NAPAČNIM TIPOM BATERIJE, OBSTAJA NEVARNOST EKSPLOZIJE. IZRABLJENE BATERIJE ZAVRZITE V SKLADU Z NAVODILI

OBVESTILO

- Ti naušniki so opremljeni s pridušitvijo, odvisno od ravni zvoka. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnjo ali okvaro, se za nasvet glede vzdrževanja ali menjave baterije obrnite na proizvajalca.
- Naušniki so opremljeni z električnim avdio vhodom. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnjo ali okvaro, se za nasvet obrnite na proizvajalca.
- Čeprav se zaščitne glušnike lahko priporoči za zaščito pred škodljivimi vplivi impulznega hrupa, velikost redukcije hrupa (Noise Reduction Rating (NRR)) temelji na pridušitvi stalnega hrupa in morda ni ločen pokazatelj zaščite pred impulznim hrupom, kot je streli.
- Če se NRR uporablja za ocenitev tipične zaščite na delovnem mestu, potem podjetje 3M priporoča, da se NRR zniža za 50 % oziroma v skladu z veljavnimi predpisi.
- Izdelku lahko škodujejo določene kemične snovi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- V Kanadi morajo uporabniki čelad za naušniki upoštevati standard CSA Z94.1 o industrijskih zaščitnih pokrivalih.
- Razpon obratovne temperature: -4 °F (-20 °C) do 131 °F (55 °C)
- Razpon temperature skladiščenja: -4 °F (-20 °C) do 131 °F (55 °C)
- Teža zaščitnih glušnikov: MT13H220A/MT13H222A = 303 g, MT13H221A/MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- Podjetje 3M Svenska AB izjavlja, da so slušalke 3MTM PELTORTM skladne z bistvenimi zahtevami in drugimi določbami, sprejetimi v ustreznih direktivah. S tem izpolnjujete zahteve za CE-označevanje. Izdelek je bil preizkušen in odobren v skladu s standardi [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]. <insert weee symbol>



Dodatne informacije lahko dobite pri podjetju 3M v državi nakupa ali pri podjetju 3M Svenska AB Vänamo. Kontaktno informacije se nahajajo na zadnjih straneh navodil za uporabo.

Izdelek vsebuje električne in elektronske komponente, zato ga ni dovoljeno odstraniti s običajnim zbiranjem odpadkov. Prosimo, da za odstranitev električne in elektronske opreme preverite lokalne direktive.

• Certifikat o tipskem pregledu priglašene organa v skladu z direktivo 89/686/EGS:

• PZT GmbH, An der Junkerei 48 F. D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Ne mešajte starih in novih baterij. Ne mešajte alkalnih, standardnih ali baterij za poljenje. Za pravilno odstranitev baterij upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje trdnih odpadkov.

SKLADNOST Z EMC

Ia naprava je skladna 15. členom pravilnika FCC. Za uporabo je treba upoštevati dva pogoja: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejeti vsako prejeto motnjo, vključno z motnjo, ki lahko povzroči neželeno delovanje.

Opomba: Naprava je bila preizkušena in ustreza omejitvam digitalnih naprav razreda B v skladu s 15. členom pravilnika FCC. Te omejitve so zasnovane za zagotavljanje primernega varstva pred škodljivimi motnjami v stanovanjskem objektu. Naprava proizvajalca, uporablja in lahko seva radiofrekvenčno energijo, in, če se je ne namesti in uporablja v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje v radijskih zvezah. Ni zagotovljeno, da v določenem objektu ne bo prišlo do motenj. Če naprava povzroči škodljive motnje, kar se lahko ugotovi z izklopom in ponovnim vklopom naprave, lahko motnjo poskusite popraviti s enim ali več ukrepi, navedenimi v nadaljevanju:

- Preusmerite ali premestite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med motečima napravama.
- Posvetujte se s tehnično službo podjetja 3M.

SPREMINJANJE NI DOVOLJENO: Spreminjanje te naprave ni dovoljeno brez pisne privolitve podjetja 3M. Nepooblaščen spremembe lahko izničijo garancijo in uporabnikovo pooblastilo za upravljanje naprave.

GARANCIJA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Opomba: Naslednje izjave ne veljajo v Avstraliji in na Novi Zelandiji. Kupci naj uveljavijo svoje zakonske pravice.

GARANCIJA: Če se izkaže, da ima izdelek oddelka Personal Safety Division podjetja 3M napako v materialu, izdelavi ali da ni v skladu z nobeno od eksplicitnih garancij za določen namen, je edina obveznost podjetja 3M in vaše izključno pravno sredstvo, da podjetje 3M po svoji izbiri popravi, zamenja ali povrne kupnino takih delov ali izdelkov po vašem pravočasnem obvestilu o zadevi in utemeljivi, da je bil izdelek shranjen, vzdrževan in uporabljen v skladu s pisnimi navodili podjetja 3M. RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, JE TA GARANCIJA IZKLJUČNA IN VELJA NAMESTO EKSPLICITNIH IN IMPLICITNIH JAMSTEV O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN ALI DRUGIH JAMSTEV O KAKOVOSTI ALI JAMSTEV, KI SO POSLEDICA POSLOVANJA, USTALJENIH PRAKS IN POSLOVNIH NAVAD, RAZEN LASTNIŠKIH JAMSTEV IN JAMSTEV O NEKRSITVI PATENTOV. Podjetje 3M po tej garanciji nima nikakršnih odgovornosti glede katerega koli izdelka, pri katerem je prišlo do napake zaradi nezadostnega ali neustreznega shranjevanja, ravnanja ali vzdrževanja, neupoštevanja navodil za izdelek ali spremembe ali poškodbe izdelka, nastale zaradi nesreče, malomarnosti ali zlorabe.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI: RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, PODJETJE 3M V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO IZGUBO ALI ŠKODO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM), NASTALO ZARADI IZDELKA, NE GLEDE NA UVELJAVLJENA PRAVNA NAČELA. V TEM DOKUMENTU DOLOČENA PRAVNA SREDSTVA SO IZKLJUČNA. SPREMINJANJE NI DOVOLJENO: Brez pisnega dovoljenja podjetja 3M spreminjanje naprave ni dovoljeno. Nedovoljene spremembe lahko izničijo garancijo in pooblastilo, dodeljeno v skladu s pravilnikom Federal Communications Commission, ki dovoljuje uporabo te naprave.

LABORATORIJSKA PRIDUŠITEV

Razlaga preglednic o pridušitvi

Evropski standard EN 352

A : 1 Frekvenca (Hz)

A : 2 Povprečna pridušitev (dB)

A : 3 Standardni odklon (dB)

A : 4 Predvidena vrednost zaščite, APV (dB)

A : 5 H = ocena zaščite sluha za visokofrekvenčni hrup ($f \geq 2000$ Hz).

M = ocena zaščite sluha za srednjefrekvenčni hrup ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = ocena zaščite sluha za nizkofrekvenčni hrup ($f \leq 500$ Hz).

A : 6 Kriterijska raven H = kriterijska raven za visokofrekvenčni hrup

M = kriterijska raven za srednjefrekvenčni hrup

L = kriterijska raven za nizkofrekvenčni hrup

Standard ZDA ANSI S3.19-1974

B : 1 Frekvenca (Hz)

B : 2 Povprečna pridušitev (dB)

B : 3 Standardni odklon (dB)

Ravni hrupa, ki vstopi v uho ob predpisani nošnji zaščite za sluh, se tesno približa razlika med ravno A-uteženega okoljskega hrupa in NRR.

Primer

1. Raven okoljskega hrupa, merjena ob ušesu, je 92 dB(A).

2. NRR je 19 decibelov (dB).

3. Raven hrupa, ki vstopa v uho, je približno enaka 79 dB(A). POZOR: Za okoljski hrup, kjer prevladujejo frekvence pod 500 Hz, je treba uporabiti ravni C-uteženega okoljskega hrupa.

Avstralski/novozelandski standard AS/NZS 1270:2002

C : 1 Preizkusne frekvence

C : 2 Povprečna pridušitev

C : 3 Standardni odklon

C : 4 Povprečje brez standardnega odklona

Kompatibilne industrijske zaščitne čelade

Ti naušniki se lahko namestijo in uporabljajo le na industrijskih zaščitnih čeladah, ki so navedene v tabeli D. Naušniki so bili preverjeni skupaj s sledečimi industrijskimi varnostnimi čeladami in lahko ob namestitvi na druge čelade nudijo drugačne stopnje zaščite

Razlaga tabele z nastavki za industrijske zaščitne čelade:

D:1 Proizvajalec čelade

D :2 Model čelade

D :3 Nastavek za čelado

D:4 Velikost glave: S = majhna, M = srednja, L = velika

Razlaga tabele z ravnmi električnega avdio vhoda:

E :1 Raven vhodnega signala U (mV, RMS)

E :2 Srednja raven zvočnega tlaka (dB(A))

E :3 Standardni odklon zvočnega tlaka (dB)

E:4 Raven vhodnega signala, pri katerem je srednji plus en standardni odklon enak 82 db(A)

SESTAVNI DELI

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Naglavni trak (nerjaveče jeklo, PVC, PA)

F:2 Žica naglavnega traku (nerjaveče jeklo)

F:3 Dvotočkovna zaponka (acetat)

F:4 Blazinica (PVC-folija in poliuretanska pena)

F:5 Penasta podloga (poliuretanska pena)

F:6 Čašica (ABS)

F:7 Od ravni hrupa odvisev mikrofon za poslušanje okolja (poliuretanska pena)

F:8 Zapiralo (PA)

F:9 Gumb za vklop/izklop/izbiro načina delovanja (TPE)

F:10 Gumb [+] (TPE)

F:11 Gumb [-] (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 Ročka za podporo čašice (nerjaveče jeklo)

NAVODILA ZA PRILEGANJE

Naglavni trak

G :1 Izvlecite čašici in vrh nagnite navzven, saj mora biti kabel na zunanji strani naglavnega traku.

G :2 Višino čašic prilagodite tako, da ju premaknete gor ali dol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.

G :3 Naglavni trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave.

Nastavek za čelado

G :7 Nastavek za čelado vstavite v režo, da se zaskoči (G:8). G :9 Delovni položaj. Za preklon enote iz položaja za prezračevanje v delovni položaj pritisnite žice naglavnega traku navznoter, dokler na obeh straneh ne zaslišite tleska. Preprečajte se, da v delovnem položaju čašici in žice naglavnega traku ne pritisakajo na rob čelade, saj to lahko povzroči prepuščanje zvoka. G:10 Položaj za prezračevanje Čašic ne nameščajte ob čelado (:G11), saj to preprečuje prezračevanje.

OBRATOVALNA NAVODILA

Vklop in izklop slušalk

Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop/izbiro načina delovanja (F :9). Glasovno sporočilo bo potrdilo izbiro.

Prilagoditev glasnosti za poslušanje okolja

Za prilagoditev glasnosti za poslušanje okolja pritisnite + ali -. Na voljo je pet ravnih glasnosti, najnižja raven je nemo.

Poslušanje prek 3,5-mm zunanjega vhodnega priključka

Zunanjemu napravo povežite s 3,5-mm kablom prek 3,5-mm vhodnega priključka (na voljo posebej). Pritisnite gumb -, da zvok radia nastavite na najnižjo raven in na nemo, da boste lahko poslušali zunanjo napravo. Prilagodite raven

zvoka na zunanji napravi.

Samodejni izklop

Enota se bo samodejno izklopila po štirih urah mirovanja. To nakáže glasovno sporočilo »automatic power off«, ki mu sledi niz kratkih signalov, nakar se enota izklopi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje zunanje strani čašic, naglavnega traku in blazinic uporabite krpo, navlaženo z milom in s toplo vodo.

OPOMBA: Zaščitnih glušnikov NE potaplajte v vodo. Če se zaščitni glušniki zmocijo zaradi dežja ali znoja, nausnike obrnite navzven, odstranite blazinici in penasti podlogi ter pustite, da se posušijo, preden jih ponovno sestavite. Blazinici in penasti podlogi se lahko z uporabo obrabijo, zato je treba redno preverjati, ali so se na njih pojavile razpoke ali druge poškodbe. Ob redni uporabi podjetje 3M priporoča, da vsaj dvakrat na leto zamenjate penaste podloge in blazinice, da ohranite stalno pridušitev, higieno in udobje. Poškodovano blazinicno je treba zamenjati. Glejte razdelek o nadomestnih delih spodaj. Nausniki naj bodo čisti in suhi ter pred uporabo in po njej shranjeni v čistem, neonesnaženem prostoru pri običajni sobni temperaturi.

ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA BLAZINIC

H:1 Za odstranitev blazinic vstavite prste pod rob blazinice in jo močno potegnite ven.

H:2 Za zamenjavo vstavite penasto podlogo. Preverite, ali ste izbrali podlogo s primerno debelino. Debelina nove penaste podloge mora biti enaka debelini prejšnje.

H:3 Nato eno stran blazinice potisnite v režo čašice in pritisnite na nasprotni strani, da se blazinicna zaskoči na mestu.

ZAMENJAVA BATERIJ

S prsti odprite zapiralo I:1

I:2 Odprite čašico.

I:3 Vstavite ali zamenjajte baterije. Preverite, če smer polarnosti ustreza oznakam.

I:4 Zaprite čašico in pritrдите zapiralo.

REZERVNI DELI IN DODATKI

Higienski komplet 3M™ PELTOR™ HY220

Higienski komplet vsebuje dve (DK034) tanki penasti podlogi, dve (DK042) debeli penasti podlogi in dve blazinici za namestitvev z zaskočenjem.

3,5-mm kabel 3M™ PELTOR™ FL6CE

3,5-mm kabel za povezavo z zunanjo napravo

Zaščitna oprema za enkratno uporabo – 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Zaščitna oprema za enkratno uporabo za blazinicno. Zavitki po 100 parov.



3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Juhendid

Palju õne ja täneme teid, et valisite 3M™ PELTOR™ kommunikatsioonilahendused! Tere tulemast kaitsva kommunikatsiooni järgmise põlvkonda.

Ohutusinfo

Palun lugeda, mõista ja järgida kõiki nendes juhendites sisalduvaid ohutusnõudeid enne seadme kasutamist. Hoidke need juhised alles.

Mõeldud kasutus

Need 3M PELTOR kõrvklapid on mõeldud andma kaitsset ohtlikku mürataseme ja valju heli eest, samas võimaldab kasutajal kuulda ümbristavat mikrofonide kaudu. Eeldatakse, et kõik kasutajad loevad ja mõistavad antud kasutusjuhendit, samuti on tuttavad selle seadme kasutusega.

Märgusõnade tähenduse selgitused



HOIATUS: Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramise korral võib põhjustada tõsiselt vigastusi või surma



ETTEVAATUST: tähistab ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada kergeid või keskmise raskusega vigastusi ja / või varalist kahju.

TEADE: Tähistab olukorda, mis ei väldita, võib põhjustada varalist kahju.

⚠ HOIATUS

- Kui teavet ja soovitusi, mis siin ei järgita, võib kõrvklappide kaitseseta olla tugevalt häiritud
- **See kuuliskaitse aitab vähendada ohtlikku kokkupuudet müra ja muu valju heliga. Kõrvklappide väärikasutamine või ebakorraline kandmise kokkupuudetel ohtliku müra, võib põhjustada kuulmiskahjustusi. Korralikuks kasutamiseks, räägi juhendajaga, vt kasutusjuhendid või võtke ühendust 3M Tehnilise toega.**
- Sõltuvalt selle kuuliskaitsevahendi vooluringist, võib tootluse tase ületada välise mürataseme.
- Sõltuvalt selle kuuliskaitsevahendi audio vooluringist, võib tootluse tase ületada päevalmiidi mürataseme.
- Kõrvklapid ja eriti padjad, võivad kasutades deformeeruda ja sagedase intervalliga tuleks uurida näiteks lõhenemist ja lekkeid. Kui kasutatakse regulaarselt, 3M soovib asendada vahtrid ja padjad vähemalt kaks korda aastas, et säilitada järjekindel sumbumine, hügieen ja mugavus. Kui padi on vigastatud, tuleb see välja vahetada. Padjad ja vahtrid võivad kasutades kehvamaks muutuda ja tuleb regulaarselt kontrollida lõhenemist või muid kahjustusi.
- veenduge, et kuuliskaitse on paigaldatud, kohandatud, kontrollitakse regulaarselt kestvist ja hooldatakse vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Vale seadme paigaldus vähendab selle tõhusust ja müralaevendamiseks. Vaadake lisatud juhiseid õigeks paigalduseks.
- Kuuliskaitset tuleb kanda kogu aeg mürarikas keskkonnas õigeks kaitses.
- Hügieenkatete paigaldamine patjadele võib mõjutada kõrvklappide akustikat.
- Müra vähendamine võib olla madalam kui prille, üleprille või respiraatorit kantakse klappide patjade ja kandja pea külgedel tiheduse vahel. Parimaks müravähenduseks valige prillid või üleprillid, mis on õhukesed, lameda raamiga või rihmadega, mis segaksid minimaalselt tihedust klappide patjadega. Tõmba pikad juuksed tagasi nii palju kui võimalik ja kõrvalda muud esemed, mis võivad kahjustada klappide tihedust nagu pliitsid, mütsid, ehted või kõrvartripid. Arge painutage ja kohandage ümber peapaela, sest see võib põhjustada halva istuvuse ja lekke.
- Kiivri paigaldatavad kõrvklappe on suures vahemikus. Kõrvklapid vastamas standardile EN 352-3 on keskmise või väikese või suure suurusega. Keskmise suurusega kõrvklapid sobivad enamuse kandjatele. Väikese suurusega või suure suurusega kõrvklapid on loodud sobima kandjatele, kelle keskmise suurusega kõrvklapid ei sobi.

- Kui kanda vastavalt kasutusjuhendile, aitab see kuulmiskaitse vähendada kokkupuudet nii pideva müraga, näiteks tööstuslik müra ja müra sõidukitelt ja õhusõidukitelt, samuti väga kõva impulss müra, nagu kahurituli. On raske ennustada, nõutud ja / või tegeliku saadud impulssi kõrvaklappidele kokkupuude müraga. Kahurituli, relva liik, lastud tiirude arv, õige valik, sobivus ja kõrvaklappide kasutamine, nõuetekohane hooldus, ning teised muutujad mõjutavad kõrvaklappide jõudlust. Kui kuulmisme tundub nõrgestunud või kuullete helinat või suminat müraga kokkupuute ajal või pärast (sh kahurituli) või kahtlustate kuulmiskahjustust mõnel muul põhjusel, võib olla teie kuulmine õhus. Et rohkem teada saada kuulmiskaitsevahenditest impulss müra jaoks, külastada www.3M.com/hearing.
- Sisendsignaali limiteering jääb vaid tasemele kuni 300 mV rms.

HOIATUS

PLAHVATUSOHT KUI AKU ASENDADA VALE TÜÜBIGA. UTILISEERIGE KASUTATUD AKU VASTAVALT JUHISTELE.

NBI!

- See kõrvaklapp on varustatud tasemest sõltuva summutusega. Kandja peaks kontrollima korrektset toimimist enne kasutamist. Kui moonutus või rike on tuvastatud, peaks kandja vaatama tootja nõuandeid hoolduseks ja asendama aku.
- See kõrvaklapp on varustatud elektrilise audio sisendiga. Kandja peaks kontrollima korrektset toimimist enne kasutamist. Kui moonutus või rike on tuvastatud, peaks kandja vaatama tootja nõuandeid hoolduseks.
- Kuigi kuulmiskaitset võib soovitada kaitseks kahjulike impulsiivne müra mõjude eest, Müratasandus Hinnang (NRR) põhineb pideva müra summutamisel ja ei pruugi olla täpne impulssmüra, näiteks tulistamise ajal, saavutatud kaitse näitaja.
- Kui NRR kasutatakse hinnangul tüüpiline töökoha kaitseks, 3M soovib NRR-i vähendada 50% või vastavalt kehtivale seadusandlusele.
- Tead keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisateavet tuleks küsida tootjalt.
- Kasutajad Kanadas, kaitsemütsid koos kuuldeaparaadiga tuleb viidata CSA Standard Z94.1 tööstus- kaitsev peakate.
- Töötamise temperatuurivahemik: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Hoiustamise temperatuurivahemik: **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Kuulmiskaitse kaal: MT13H220A / MT13H222A = 303g, MT13H221A / MT13H223A = 355g, MT13H220P3E = 322g, MT13H221P3E = 374g
- 3M Svenska AB kinnitab, et see 3MTM PELTORTM peakomplekt on vastav olulistele nõuetele ja muudele sätetele, mis on sätestatud asjakohastes direktiivides. Seejuures nad täidavad CE-märgi nõudeid. Toode on testitud ja heaks kiidetud vastavalt **[EN 3521: 2002 / EN 352-3: 2002, EN352-4: 2001 / A1: 2005, EN 352-6: 2002, EN352-8: 2008]**. <Sisestada weee sümbol>



Lisainfot saab ostu sooritatud riigi 3M esinduses või 3M Svenska AB Värnamo. Kontaktinfo saamiseks vaadake kasutusjuhendi viimaseid lehekülgi.

See toode sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ja neid ei tohi ära visata standardse jäätmete kogumise järgi. Palun uurige kohalikke direktiive elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta.

- Teavitatud asutuse tüübi hindamistöönd vastab direktiivile 89/686/EEC:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Teavitatud asutus #1974



Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid. Ärge kasutage koos leeliseliseid, standard või taasalatavaid akusid. Korralikult aku käsitleks, jälgida kohalikke tahkete jäätmete kõrvaldamise määruseid.

EMC JÄRGIMINE

See seade vastab 15. osa FCC reeglitele. Seadme töö peab vastama kahele tingimusele: (1) seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja (2) seade peab vastu võtma kõik häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatut tööd.

Märkus: See seade on testitud ja peetud vastavaks piirangutele nagu, B-klassi digitaalne seade, et lähtuvalt osaks 15 FCC reeglitele. Need piirangud on loodud piisavaks kaitseks kahjulike häirete eest ka kodusel paigaldamisel.

See seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seda ei paigaldata ega kasutata vastavalt juhistele, võib see põhjustada kahjulikke häireid raadiosides. Samas puudub garanti, et häireid ei esine teatud paigaldusel. Kui seade põhjustab kahjulikke häireid, mida saab kindlaks teha seadet sisse ja välja lülitades, soovitatatakse kasutajal proovida häireid kõrgeerida ühel või mitmel järgmisi meetmel:

- Suunake või paigutage uuesti vastuvõtuantenn.
- Suurenda vahemaad kahe segava seadme vahel.
- Konsulteerige 3M-ga.

MITTE MUUTA: Muudatused selles seadmes ei tehta ilma kirjaliku nõusolekuta 3M'i poolt. Autoriseerimata muudatus võib tühistada garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada.

GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANGUD

Märkus: Järgnevad lõigud ei kehti Austraalias ja Uus-Meremaal. Tarbijad peaksid toetuma oma seaduslikele õigustele.

GARANTII: Kui mis tahes 3M Tööohutusosakonna toode avastatakse defektiga, kas siis materjalis, töövõimes või ei vasta ühelegi otsesele konkreetsele garantii eesmärgile, 3M-i ainus kohustus ja teile eksklusiivne abinõu, on 3M otsus, kas remondida, asendada või tagastada ostuhind nendele osadele või toodetele, vastavalt teiepoolsele õigeaegse teatamisele olukorrast ja seletused, et toode on hoostatud, hooldatud ja kasutatud vastavalt 3M kirjalikele juhistele. KUI SEADUSEGA KEELATUD, ON SEE GARANTII VALISTATUD JA SELLE ASEMELE LAHTUTAKSE OTSESEST VÕI KAUDSEST GARANTIIST. TEATUD EESMÄRKIDE SOBIVUSE VÕI MUUDE GARANTII KVALITEETIDEGA, NEEDE MIS ON SEOTUD KASUTAMISTÄPAGA, VA OMANDIÕIGUSE POOLT VÕI PATENDI VASTU RIKKUMISEGA. 3M-i ei ole kohustusi käesoleva garantii alusel, mis tahes toote suhtes, ebapiisava või valesti hoistamise, käitlemise või hoolduse; toote kasutusjuhendi eiramise; või toote muutmise või õnnetusest põhjustatud kahjustamise, hooletuse või väärkasutuse korral.

VASTUTUSE PIIRANGUD: KUI SEADUSES KEELATUD, EI OLE 3M MINGIL JUHUL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, ERIJUHU, JUHUSLIKE VÕI MILLEGI TAGAJÄRJEL TEKKINUD KAHJUDE EEST VASTUTAV (SEALHULGAS SAAMATA JÄÄNUD TULU) SELLEST TOOTEST TULENEVALT, OLENEMATA ÕIGUSTEORIIAST, SIIN VÄLJALTOODUD ABINÕUD ON EKSKLUSIIVSED. MITTE MUUTA: Muudatusi sellele seadmele ei tohi teha ilma kirjaliku nõusolekuta 3M-i poolt. Autoriseerimata muudatus muudab garantii ning antud volitused, Federal Communications Commission, eeskirjade alusel, mis lubavad antud seadmega töötada, kehtetaks .

LABORATOORNE SUMMUTUS

Summutustabeli selgitus:

Europa Standard EN 352

A: 1 Sagedus (Hz)

A: 2 Keskmise sumbumine, keskmine att (dB)

A: 3 Standardhälve, St dev (dB)

A: 4 Eeldatav kaitse väärtus, APV (dB)

A: 5 H = Eeldatav kuulmiskaitse kõrge sagedusega helidel ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Eeldatav kuulmiskaitse keskmise sagedusega helidel ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Eeldatav kuulmiskaitse madala sagedusega helidel ($f \leq 500\text{Hz}$).

A: 6 Kriteeriumi tase H = Kriteerium tase kõrge sagedusega müraks

M = Kriteerium tase keskmise sagedusega müraks L = Kriteerium tase madala sagedusega müraks

USA Standard ANSI S3.19-1974

B:1 Sagedus (Hz)

B: 2 Keskmise sumbumine, keskmine att (dB)

B:3 Standardhälve, St dev (dB)

Müratase inimese kõrva sisenedes, kui kuulmiskaitset kasutada vastavalt juhendile, on ümardatud A-kaalutud keskkonnamüra taseme ja NRR vahe lähedale.

Näide

1. keskkonna müratase mõõdetakse kõrva juures 92 dBA.

2. NRR on 19 detsibelli (dB).

3. müra sisenedes kõrva on ligikaudu võrdne 79dB (A).

HOIATUS: müra keskkonnas kus valitsevad alla 500 Hz sagedused, tuleks kasutada C-kaalutud keskkonnamüra tasemeid.

Austraalia/Uus-Meremaa Standard AS/NZS 1270:2002

C: 1 Testi sagedused

C: 2 Keskmise sumbumine, keskmine Att

C: 3 Standardhälve, St Dev

C: 4 Keskmise miinus SD

Tööstuslike kaitsekiivrite ühilduvus

Neid kõrvaklappe tuleks paigaldada ja kasutada ainult koos tööstuslike kaitsekiivritega, mis loetletud tabelisD. Need kõrvaklapid testiti koos järgmistele tööstuslike kaitsekiivritega ja kui kasutada koos erinevate kiivritega, võib see anda erineva kaitsetaseme.

Tööstuslike kaitsekiivrite tabeli seletus:

D:1 Kiivri tootja

D:2 Kiivri mudel

D:3 Kiivri kinnitused

D: 4 Pea suurus: S = väike, M = keskmine, L = suur

Elektriliste helisensidite taseme tabeli seletus:

E: 1 Siseneva signaali tase U (mV, RMS)

E: 2 Keskmine helirõhk (dB (A))

E: 3 Helirõhu standardhälve (dB)

E: 4 Siseneva signaali tase, mille keskmine pluss üks standard kõrvalekalle võrdub 82 dB (A)

KOMPONENDID

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Peavõru (Roostevaba teras, PVC, PA)

F:2 Peavõru juhe (Roostevaba teras)

F:3 Kahe-poolne kinniti (POM)

F: 4Padi (PVC foolium ja PUR vaht)

F:5 Vahtriba (PUR vahikummm)

F:6 Kauss (ABS)

F:7 Tasemest sõltuv Mikrofon ümbritseva kuulamiseks (PUR vahikummm)

F:8 Kinnituskate (PA)

F:9 On/Off režiiminupp (TPE)

F:10 [+] nupp (TPE)

F:11 [-] nupp (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12Kaussi toetav "käsi" (roostevaba teras)

KASUTUSJUHEND

Peavõru

G: 1 Libistage kausid ja kallutage tippu välja, kuna kaabel peab olema väljaspool peavõru.

G: 2 Reguleerigekausid kõrgust libistades neid üles või alla, hoides samal ajal peavõru paigas.

G: 3 peavõru tuleb paigutada oma pea ülaosas.

Kiivrikinnitus

G: 7 Sisestage kiivri kinnitus kiivri pesa ja lukustage oma kohale (G: 8). G: 9 Töö režiim. Et lülitada seade ventilatsioon- režiimist töö-režiimi, vajutage peavõru juhtmeid sissepoole, kuni kuulete klõpsu mõlemal küljel.

Veenduge, et kausid ja peavõru juhtmed ei vajutu kiivri serva kui töö režiimis, kuna see võib põhjustada müra leket. G: 10 Ventilatorrežiim. Vältige kausi asetust vastu kiivrit (G 11), sest see takistab ventilatsiooni.

TOIMIMISE INSTRUKTSIOONID

Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ja hoidke On / Off / režiiminuppu (F: 9. Hääl Sõnum kinnitab.

Kohandage volüümi ümbritseva kuulmiseks.

Vajutage volüümi kohandamiseks + või - nuppu ümbritseva kuulmiseks . Seal on viis volüümitaset, kus madalaim tase on vaigistus.

Kuulates 3,5 mm välise sisendpistikuga

Ühendage väline seade 3,5 mm sisendpistiku kaudu, kasutades 3,5 mm kaabli (eraldi ost). Vajutage - nuppu, et seadistada raadio hellitugevust madalaimale tasemele ja keerake kinni kuulmise lubamne välisseadest. Kohandage hellitase välisseademele.

Automaatne väljalülitus

Seada lülitub välja automaatselt peale neli tundi mittetöötamist. Sellest annab märku häälsõnum, "automaatne väljalülitus", millele järgneb seeria lühikesi toone, siis seade lülitub välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Kasutage niisutatud sooja vee ja seebiga lappi klappide, peavõru ja padjade puhastamiseks väljastpoolt.

MÄRKUS: ÄRGE kasitse kuulmiskaitset vees. Kui kuulmiskaitse saab märjaks vihmast või higest, keera kõrvaklapid väljapoole, eemaldage padjad ja vahttiendid ja laske kuivada enne uuesti kokkupanemist. Padjad ja vahttiendid võivad kuluda kasutades ja tuleks regulaarselt kontrollida lõhenemise ja lekke korral. Kui kasutatakse regulaarselt, 3M soovib asendades vahttiendid ja padjad vähemalt kaks korda aastas, et säilitada järjekindel sumbumine, hügieen ja mugavus. Kui padi on vigastatud, tuleb see välja vahetada. Vaata varuosade osa allpool. Hoia kõrvaklapid puhtana ja kuivana ning hoistage normaalsel toatemperatuuril puhtas saastamata alal, enne ja pärast kasutamist.

PEHMENDUSPATJADE EEMALDUS JA ASENDAMINE

H:1 eemaldamiseks padi, libistage sõrmed padja serva alla ja tõmmake kindlalt otse välja.

H:2 asendamiseks, sisestage tihend. Veenduge, et teil oleks valitud õige paksusega tihend. Uue tihendi paksus peab vastama sellele mis välja vahetatakse.

H:3 Siis, mahutage padi üks külg kausi soonde ja seejärel vajutage vastasküljel, kuni padi paigale lukustub.

AKUDE ASENDAMINE

Erakda katik I: 11 oma sõrmedega.

I:2 Ava kauss.

I:3 Sisestage või vahetage pataleid. Veenduge polaarstust vastavalt märgistusele.

I:4 Sulgege kauss ja lukustada katik.

VARUOSAD JA LISAD

3M™ PELTOR™ HY220 hügieenikomplekt

Hügieenikomplekt koosneb kahest (DK034) õhukesest vahttihendist, kahest (DK 042) paksemast vahttihendist ja kahest kokkuvolditavast pehmenduspadjast.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3.5 mm kaabel 3.5 mm kaabel

kinnituseks välimise seadmega.

3M™ PELTOR™ HY100A - ühekordsed kaitsekatted

Ühekordselt kasutatavad kaitsekatted patjadele. Pakendis 100 paari.

LV

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

ievads

Apšveicam un pateicamies, ka izvēlējāties 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Laipni lūdzam komunikācijas aizsargierīču nākamajā paaudzē!

Drošības informācija

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdz, izlasiet, izprotiet un ievērojiet visu drošības informāciju, kas ietverta šajās instrukcijās. Saglabājiet šīs instrukcijas vēlākai atsaucei.

Paredzētais pielietojums

Šis 3M PELTOR ausu aizsargs ir paredzēts aizsardzībai pret bīstamiem trokšņu līmeņiem un skaļām skaņām un vienlaikus ļauj lietotājam uztvert apkārtējās skaņas ar ārējā mikrofona starpniecību. Tiek paredzēts, ka visi lietotāji izlasīs un izprātīs komplektācijā iekļautās lietošanas instrukcijas, kā arī pārziņās šīs ierīces lietošanas principus.

Signālvārdu nozīmes skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnu savainojumu vai nāvi.



UZMANĪBU!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nelielu vai vidēji smagu savainojumu un/vai īpašuma bojājumus.

IEVĒROT!

Apzīmē situāciju, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt īpašuma bojājumus.

BRĪDINĀJUMS

- Neievērojot šajās instrukcijās ietvertu informāciju un ieteikumus, tiek ievērojami pazemināts ausu aizsargs nodrošinātās aizsardzības līmenis.
- Šīs dzirdes aizsardzības līdzeklis palīdz samazināt bīstamu trokšņu un citu skaļu skaņu radīto iedarbību. Dzirdes aizsardzības līdzekļa nepareiza lietošana vai neizmantošana gadījumos, kad persona tiek pakļauta bīstamu trokšņu iedarbībai, var izraisīt dzirdes zudumu vai dzirdes orgānu traumu. Lai iegūtu informāciju par ierīces pareizu lietošanu, konsultējieties ar uzraugu, skatiet lietošanas instrukcijas vai sazinieties ar 3M tehniskā atbalsta dienestu.
- Šī dzirdes aizsardzības līdzekļa efektīvā svārstību kontūra jauda var pārsniegt ārējās skaņas līmeni.
- Šī dzirdes aizsardzības līdzekļa elektriskās skaņas ķēdes jauda var pārsniegt iekdienā pieejamo skaņas līmeni.
- Ausu aizsargi un it īpaši to polsterētā daļa lietošanas laikā var nolietoties, tāpēc tā regulāri ir jāpārbauda, lai pārlicinātos, ka nav radušās, piemēram, plaisas vai skaņas noplūde. Lietojot regulāri, uzņēmums 3M iesaka nomainīt porolona ieliktņu un polsterēto daļu vismaz divas reizes gadā, lai pastāvīgi uzturētu skaņas samazinājuma līmeni, higiēnu un komfortu. Ja polsterētā daļa ir bojāta, tā ir jānomaina. Polsterētā daļa un porolona ieliktņi lietošanas laikā var nolietoties, tāpēc tie regulāri ir jāpārbauda, lai pārlicinātos, ka nav radušās, piemēram, plaisas vai cita veida bojājumi.
- Nodrošiniet, ka ausu aizsargs tiek izmantots, pielāgots, apkalpots un tā darbgtavība regulāri tiek pārbaudīta saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām. Nepareiza šīs ierīces izmantošana samazinās tās trokšņa slāpēšanas efektivitāti. Lai iegūtu informāciju par pareizu lietošanu, skatiet komplektācijā ietilpstošās instrukcijas.
- Vienmēr izmantojiet ausu aizsargus, atrodoties trokšņainā vidē, lai iegūtu pienācīgu aizsardzību.
- Pārsedzot skaņu izolējošo ausiņu polsterēto daļu ar higiēnisko pārsegu, var tikt ietekmēts to akustiskais sniegums.
- Skaņas izolācijas līmenis var pazemināties gadījumos, kad starp ausiņu polsterētās daļas izolējošo virsmu un valkātāja sejas sānu daļām atrodas brīvu, aizsargbrīļu vai respiratora nostiprināšanas siksnas. Lai panāktu vislabāko skaņas izolācijas rezultātu, izvēlieties brīles vai aizsargbrīles ar plānām, plakanām kājiņām vai siksnām, tādējādi līdz minimumam samazinot saskari ar ausiņu polsterētās daļas izolējošo virsmu. Saņemiet garus matus uz aizmuguri, cik vien tālu iespējams, un noņemiet citus priekšmetus, kas var pazemināt ausiņu

izolojošas virsmas efektivitāti, piemēram, zīmuļus, cepures, rotaslietas vai ausu aizbāzņus. Nesalieciet un nepārveidojiet stipju, jo pretējā gadījumā tā nenodrošinās ciešu saskari un radīsies skaņas noplūde.

- Skanu izloļošanām ausiņām, kas paredzētas uzslāpīšanai uz ķiveres, ir pieejams lielais izmērs. Skanu izloļošanām ausiņām, kas atbilst EN 352-3 prasībām, ir pieejams vidējais izmērs vai mazais izmērs, vai lielais izmērs. Vidējā izmēra ausiņas būs piemērotas lielākajai daļai valkātāju. Mazā vai lielā izmēra ausiņas ir izstrādātas valkātājiem, kuriem neder vidējā izmēra ausiņas.
- Valkājot atbilstoši lietošanas instrukcijām, šis ausu aizsargs palīdz samazināt iedarbību, ko rada gan pastāvīgi troksņi, piemēram, rūpniecības troksni un transportlīdzekļu un lidmašīnu radīti troksņi, gan ļoti skaļi impulsvēda troksņi, piemēram, ieroča šāvienu. Grūti ir paredzēt nepieciešamo un/vai patieso nodrošināto dzirdes aizsardzības līmeni impulsvēda troksņu iedarbības laikā. Attiecībā uz ieroča šāvienu ierīces sniegumu ietekmēs ieroča veids, izšauto aptveru skaits, piemērota dzirdes aizsardzības līdzekļa izvēle, pielāgošana, lietošana un apkope, kā arī citi mainīgie faktori. Ja jebkāda veida troksņa (tostarp ieroča šāvienu) iedarbības laikā vai pēc tēm jūsu dzirde liekas pavājināta vai jūs dzirdat dzinokstonu vai dūkoņu vai ja jums cita iemesla dēļ ir aizdomas par dzirdes problēmām, jūsu dzirde var būt apdraudēta. Lai iegūtu vairāk informācijas par dzirdes aizsardzību pret impulsvēda troksņiem, apmeklējiet www.3M.com/hearing.
- Uzņemto signālu ierobežošana tiek nodrošināta vienīgi skaņas līmeņiem, kas nepārsniedz 300 mV RMS.

BRĪDINĀJUMS

NOMAINĪT BATERIJAS PRET NEPAREIZA VEIDA BATERIJĀM, PASTĀV EKSPLOZIJAS RISKS. LIKVIDĒJIET IZLIETOTĀS BATERIJAS SASKAŅĀ AR INSTRUKCIJĀM

PIEZĪME

- Šie ausu aizsargi nodrošina skaņas samazinājumu, kas ir atkarīgs no skaņas līmeņa. Lietotājam pirms izmantošanas ir jāpārbauda, vai nav traucēta ierīces darbība. Ja tiek atklāta deformācija vai defekts, valkātājam ir jāizpilda ražotāja ieteikumi attiecībā uz tehnisko apkopi un bateriju nomainīšanu.
- Šie ausu aizsargi ir aprīkoti ar elektrisku audio ievadi. Lietotājam pirms izmantošanas ir jāpārbauda, vai nav traucēta ierīces darbība. Ja tiek atklāta deformācija vai defekts, valkātājam ir jāizpilda ražotāja ieteikumi.
- Lai gan dzirdes aizsardzības līdzekļi var tikt ieteikti aizsardzībai pret impulsvēda troksņu vai citiem, troksņa samazinājuma koeficientu (TSK) nosaka pēc pastāvīgā troksņa samazinājuma, tāpēc tas var nebūt precīzs rādītājs iegūstamajai aizsardzībai pret impulsvēda troksņa, piemēram, ieroča šāvienu, iedarbību.
- Ja TSK tiek izmantots, lai noteiktu tipisko darba vietas aizsardzības līmeni, uzņēmums 3M iesaka TSK vērtību samazināt par 50% vai atbilstoši piemērojamajiem likumiem.
- Noteiktas ķīmiskas vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Sīkāku informāciju pieprasiet no ražotāja.
- Kanādā personām, kuras izmanto ķiveri apvienojumā ar ausu aizsargiem, ir jāievēro CSA standarts Z94.1 attiecībā uz rūpniecībā izmantojamajiem galvas aizsardzības līdzekļiem.
- Darba temperatūras diapazons: **-4 °F (-20 °C) līdz 131 °F (55 °C)**
- Uzglabāšanas temperatūras diapazons: **-4 °F (-20 °C) līdz 131 °F (55 °C)**
- Dzirdes aizsardzības līdzekļa svars: MT13H220A / MT13H222A = 303 g, MT13H221A / MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- Saskaņā ar šo uzņēmums 3M Svenska AB paziņo, ka šis 3MTM PELTORTM ausu aizsargs atbilst piemērojamajās direktīvās izklāstītajām pamatprasībām un citiem noteikumiem. Tādējādi produkts atbilst CE marķējuma prasībām. Produkts ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008]**.



Papildinformāciju iespējams iegūt, sazinoties ar uzņēmumu 3M iepriecēja valstī vai ar 3M Svenska AB Vānamo. Lai iegūtu kontaktinformāciju, skatiet šīs lietošanas instrukcijas pēdējās lappuses.

Šis produkts satur elektriskus un elektroniskus komponentus, tāpēc to nedrīkst likvidēt standarta atkritumu savākšanas punktā. Lūdzu, skatiet vietējās direktīvas attiecībā uz elektriskā un elektroniskā atkrituma likvidēšanu.

• Pilnvarotās iestādes tipa pārbaudes sertifikāts atbilst direktīvai 89/686/EEK:

• PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Neizmantojiet vienlaikus jau izmantotas un jaunas baterijas. Neizmantojiet vienlaikus sāma, standarta un atkārtoti uzlādējamās baterijas. Lai pareizā veidā likvidētu baterijas, ievērojiet vietējos cieto atkritumu likvidēšanas noteikumus.

ATBILSTĪBA EMS

Šī ierīce atbilst Federālās sakaru komisijas noteikumu 15. daļai. Darbība ir atkarīga no šiem diviem apstākļiem: (1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitējošu iedarbību; (2) šai ierīcei ir jāuztver jebkuri traucējumi, tostarp tādi, kas var izraisīt

nevēlamu darbību.

Piezīme! Šai ierīcei ir veikta pārbaude un ir apstiprināta tās atbilstība B klases digitālās ierīces līmenim atbilstoši Federālās sakaru komisijas noteikumu 15. daļai. Šie līmeņi ir izstrādāti, lai nodrošinātu pieņemamu aizsardzību pret kaitējumu iedarbību dzīvotiem tiešajām. Šī ierīce rada, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, tāpēc, ja tā nav uzstādīta un izmantota atbilstoši instrukcijām, var radīt radiosakaru traucējumus. Taču nav garantijas, ka netiks radīti traucējumi kādas konkrētas ierīces darbībai. Ja šī ierīce rada traucējumus, ko var noteikt, ieslēdzot un izslēdzot ierīci, lietotājam ir ieteicams mēģināt novērst šos traucējumus, izmantojot kādu no šīm darbībām:

- pārorientēt vai pārvietot uztvērējantenu;
- palielināt attālumu starp abām ierīcēm, kas rada traucējumus;
- konsultēties ar 3M tehniskā atbalsta dienestu.

NEVEIKT PĀRVEIDOJUMUS: Šo ierīci drīkst pārveidot vienīgi ar uzņēmuma 3M rakstisku atļauju. Neatļauti veikti pārveidojumi var atcelt garantiju un lietotāja tiesības lietot ierīci.

GARANTĪJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

Piezīme! Šie paziņojumi neattiecas uz Austrāliju un Jauzēlandi. Patērētājiem ir jāizmanto savas likumiskās tiesības.

GARANTĪJA Gadījumos, kad kādam no 3M Individuālo aizsardzības līdzekļu nodaljas produktiem tiek atklāts materiālu defekts, ražošanas laikā radies defekts vai tā neatbilstība jebkurai tiesīgai, īpašam mērķim paredzētajai garantijai, uzņēmuma 3M vienīgais pienākums un jūsu vienīgais tehniskās palīdzības līdzeklis ir uzņēmuma 3M izvēle veikt šādu detaļu vai produktu remontu, nomaiņu vai izmaksāt atbildību iegādes cenas apmērā, ja jūs laikam paziņojat par bojājumu un ja produkta uzglabāšana, tehniskā apkope un lietošanas process ir veikts saskaņā ar uzņēmuma 3M rakstveida instrukcijām. **IZNEMOT GADĪJUMUS, KAD TO AIZLIEDZ LIKUMS, ŠĪ GARANTĪJA IR VIENREIZĒJA UN AIZSTĀJ JEBKURU TĪESU VAI NETĪESU GARANTĪJU PAR PIEMEROTĪBU PĀRDOSANAI, IZMANTOSANAI KONKRĒTAM MĒRKĪM VAI CĪTA VEIDA KVALITĀTES GARANTĪJU, VAI GARANTĪJAS, KAS IZRĪET NO DARIJUMU GAITAS, PARĀZU TIESĪBĀM VAI TIRDZniecības PRAKSES, IZNEMOT ĪPAŠUMTIESĪBU GARANTĪJU UN GARANTĪJU PRET PATENTĀ TIESĪBU PĀRKĀPUMU.** Saskaņā ar šo garantiju uzņēmums 3M neuzņemas nekāda veida atbildību par jebkāda veida produktu atteici, kas radusies nepiemērotas un nepareizas uzglabāšanas, lietošanas vai tehniskās apkopes rezultātā, produkta instrukciju neievērošanas rezultātā vai tāda produkta deformācijas vai bojājuma rezultātā, kas radies negadījumā, nevērības vai nepareizas lietošanas gadījumā.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS: IZNEMOT GADĪJUMUS, KAD TO AIZLIEDZ LIKUMS, UZŅĒMUMS 3M NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDA VEIDA TIESĪEM, NETĪESIEM, ĪPASIEM, NEJĀUŠIEM VAI IZRIETOSIEM ZAUĒJUMIEM VAI BOJĀJUMIEM (TOSTARP PELŅAS ZAUĒJUMIEM), KAS RADUSIES ŠĪ PRODUKTA DĒL, NEATKARĪGI NO TIESĪBU TEORIJAS PRINCIPIEM. SEIT APRAKSTĪTIE TEHNISKĀS PALĪDZĪBAS LĪDZĒKLI IR VIENREIZĒJI. NEVEIKT PĀRVEIDOJUMUS: šo ierīci drīkst pārveidot vienīgi ar uzņēmuma 3M rakstisku atļauju. Neatļauti veikti pārveidojumi var atcelt garantiju un tiesības, kas piešķirtas saskaņā ar Federālās sakaru komisijas noteikumiem, kuri atļauj šīs ierīces lietošanu.

LABORATORIJĀ NOTEIKTAIS SAMAZINĀJUMA LĪMENIS

Samazinājuma līmeņa tabulu skaidrojumi:

Eiropas standarts EN 352

A: 1 Frekvence (Hz)

A: 2 Vidējā samazinājuma līmeņa vērtība, vidējais samaz. (dB)

A: 3 Standarta deviācija, st. dev. (dB)

A: 4 Pieņemta aizsardzības pakāpe, PAP (dB)

A: 5 H = dzirdes aizsardzības novērtējums augstfrekvences skaņām ($f \geq 2000$ Hz).

M = dzirdes aizsardzības novērtējums vidējas frekvences skaņām ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = dzirdes aizsardzības novērtējums zemfrekvences skaņām ($f \leq 500$ Hz).

A: 6 Kritēriju līmenis H = kritēriju līmenis augstfrekvences skaņām

M = kritēriju līmenis vidējas frekvences skaņām

L = kritēriju līmenis zemfrekvences skaņām

ASV standarts ANSI S3.19-1974

B: 1 Frekvence (Hz)

B: 2 Vidējā samazinājuma līmeņa vērtība, vidējais samaz. (dB)

B: 3 Standarta deviācija, st. dev. (dB)

Lietojot dzirdes aizsardzības līdzekli atbilstoši instrukcijām, cilvēka auss uztvertais skaņas līmenis ir samērā tuvs atšķirībai starp A-svērto vides trokšņu līmeni un TSK.

Piemērs

1. Noteiktā auss uztvertā vides trokšņa līmenis ir 92 dB (A).
 2. TSK ir 19 decibeli (dB).
 3. Auss uztvertais trokšņu līmenis ir aptuveni vienāds ar 79 dB (A).
- UZMANĪBU!** Trokšņu vidēm, kur dominē frekvences, kas zemākas par 500 Hz, ir jāizmanto C-svērtais vides trokšņu līmenis.

Austrālijas/Jaunzēlandes standarts AS/NZS 1270:2002

C: 1 Pārbaudes frekvences

C: 2 Vidējā samazinājuma līmeņa vērtība, vidējais samaz.

C: 3 Standarta deviācija, st. dev.

C: 4 Vidējā vērtība mīnus standarta deviācija

Saderīgās rūpniecībā izmantotās aizsargķiveres

Šos ausu aizsargus drīkst uzstādīt un izmantot vienīgi rūpniecībā izmantotajām aizsargķiverēm, kas uzskaitītas D tabulā. Šie ausu aizsargi tika pārbaudīti, izmantojot šāda veida rūpniecībā izmantotās aizsargķiveres, un tie var nodrošināt citādus aizsardzības līmeņus, ja tiek uzstādīti cita veida ķiverēm.

Rūpniecībā izmantoto aizsargķiveru stiprinājumu tabulu skaidrojumi:

D: 1 Ķiveres ražotājs

D: 2 Ķiveres modelis

D: 3 Ķiveres stiprinājums

D: 4 Galvas izmērs: S = mazs, M = vidējs, L = liels

Elektriskās audio ievades līmeņu tabulas skaidrojumi:

E: 1 Ievades signāla līmenis U (mV, RMS)

E: 2 Vidējais skaņas spiediena līmenis (dB (A))

E: 3 Skaņas spiediena standarta deviācija (dB)

E: 4 Ievades signāla līmenis, kuram vidējā vērtība plus viena standarta deviācijas vērtība ir vienāda ar 82 dB (A)

KOMPONENTI

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F: 1 Stīpa (nerūsošais tērauds, PVC, PA)

F: 2 Stīpas stieples (nerūsošais tērauds)

F: 3 Divpunktu stiprinājums (DPS)

F: 4 Polsterētā daļa (PVC plēve un poliuretāna porolons)

F: 5 Porolona ieliktņi (poliuretāna porolons)

F: 6 Austiņa (ABS)

F: 7 No skaņas līmeņa atkarīgs mikrofons apkārtējās skaņas uztveršanai (poliuretāna porolons)

F: 8 Fiksators (PA)

F: 9 Poga On/Off/Mode (ieslēgt/izslēgt/režīms) (TPE)

F: 10 Poga [+] (TPE)

F: 11 Poga [-] (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F: 12 Letvara kronšteins (nerūsošais tērauds)

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS

Stīpa

G: 1 Izbīdīet austiņas un sasveriet uz āru augšdaļu, jo kabelim ir jāatrodas stīpas priekšpusē.

G: 2 Noregulējiet austiņu augstumu, virzot tās uz augšu vai leju, vienlaikus turot stīpu nofiksētu tai paredzētajā vietā.

G: 3 Stīpai jābūt novietotai jūsu galvas augšdaļā.

Pievienošana ķiverai

G: 7 Ievietojiet ķiveres stiprinājumu ķiveres atverē un nofiksējiet tam paredzētajā vietā (G: 8). G: 9 Darba režīms. Lai

pārslēgtos no ierīces ventilācijas režīma uz darba režīmu, virziet stīpas stieples uz iekšu, līdz abās pusēs sardzīdat klikšķi. Pārīlecieties, ka darba režīmā austiņas un stīpas stieples nerada spiedienu uz ķiveres malām, jo pretējā gadījumā var rasties skaņas noplūde. G: 10 Ventilācijas režīms. Centieties nenovietot austiņas pret ķiveri (G: 11), jo pretējā gadījumā tiks traucēta ventilācija.

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

Asu aizsarga ieslēgšana un izslēgšana

Piespiediet un turiet piespiestu pogu On/Off/Mode (ieslēgt/izslēgt/režīms) (F: 9). Balss ziņojums sniegs darbības apstiprinājumu.

Skaļuma līmeņa noregulēšana apkārtējo skaņu uztveršanai

Lai noregulētu apkārtējo skaņu uztveršanas skaļuma līmeni, piespiediet pogu + vai pogu -. Pieejami ir pieci skaļuma līmeņi, no kuriem zemākais līmenis ir skaņas izslēgšana.

Ierīces klausīšanās, izmantojot 3,5 mm ārējās ievades ligzdu

Pievienojiet ārējo ierīci ar 3,5 mm ievades ligzdas starpniecību, izmantojot 3,5 mm kabeli (iespējams iegādāties atsevišķi). Piespiediet pogu -, lai iestatītu zemāko skaļuma līmeni, un izslēdziet skaņu, lai ļautu klausīties ārējās ierīces pārraidīto saturu. Noregulējiet ārējās ierīces skaņas līmeni.

Automātiskās izslēgšanas funkcija

Ierīce automātiski izslēgsies pēc četrus stundu dikstāves. Par to informē balss ziņojums „Automatic power off” („Automātiska izslēgšanās”), kam seko īsu skaņas signālu virkne, pēc tam ierīce izslēdzas.

TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

Lai notīrītu austiņu ārpusi, stīpu un polsterēto daļu, izmantojiet siltā ziepjūdenī samēroctu drānu.

PIEZĪME! NEMĒRCIET dzirdes aizsardzības līdzekli ūdenī. Ja dzirdes aizsardzības līdzekli samēročē lietus vai sviedri, izgrieziet asu aizsargu uz ārpusi, atvienojiet polsterēto daļu un porolona ieliktņu un pirms atkārtotas uzstādīšanas ļaujiet tiem izžūt. Polsterētā daļa un porolona ieliktņi lietošanas laikā var nolietoties, tāpēc tie regulāri ir jāpārbauda, lai pārīecinātos, ka nav radušās piemēram, plaisas un skaņas noplūde. Lietojot regulāri, uzņēmums 3M iesaka nomainīt porolona ieliktņus un polsterēto daļu vismaz divas reizes gadā, lai pastāvīgi uzturētu skaņas samazinājuma līmeni, higiēnu un komfortu. Ja polsterētā daļa ir bojāta, tā ir jānomaina. Skatiet rezerves daļu nodaļu tālāk instrukcijās. Uzturiet asu aizsargu tīru un sausu un pirms lietošanas, kā arī pēc tās, glabājiet to normālā istabas temperatūrā tīrā un nepiesārņotā vietā.

POLSTERĒTO DAĻU ATVIENOŠANA UN NOMAĪNA

H: 1 Lai atvienotu polsterēto daļu, novietojiet pirkstus zem polsterētās daļas malas un virziet spēcīgi uz augšu.

H: 2 Lai nomainītu, ievietojiet porolona ieliktņi. Pārīecinieties, ka ir izvēlēts pareiza biezuma porolona ieliktņis. Jaunā porolona ieliktņa biezumam būtu jāatbilst aizstājāmā ieliktņa biezumam.

H: 3 Pēc tam ievietojiet vienu polsterētās daļas pusi austiņas gropē un piespiediet otru pusi, līdz polsterētā daļa ieslīd tai paredzētajā vietā.

BATERIJU NOMAĪNA

Ar pirkstu palīdzību atvienojiet fiksatoru I: 1

I: 2 Atveriet austiņu.

I: 3 Ievietojiet vai nomainiet baterijas. Pārīecinieties, ka polaritāte atbilst marķējumiem.

I: 4 Aizveriet austiņu un nofiksējiet fiksatoru.

REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

3M™ PELTOR™ HY220 komplekts higiēnas nodrošināšanai

Komplektā higiēnas nodrošināšanai ietilpst divi (DK034) plāni porolona ieliktņi, divi (DK042) biezi porolona ieliktņi un divas ievietojamās polsterētās daļas.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm kabelis

3,5 mm kabelis ārējo ierīču pievienošanai

3M™ PELTOR™ HY100A Clean — vienreizlietojamie aizsargi

Vienreizlietojamie aizsargi austiņu polsterētajai daļai. 100 pāru iepakojums.

LT

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Įvadas

Sveikiname ir dėkojame, kad pasirinkote „3M™ PELTOR™“ ryšio sprendimus! Sveiki prisijungę prie naujos kartos aktyvaus ryšio.

Saugos Informacija

Prieš naudodami šį įrenginį, perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės visa šioje instrukcijoje pateikiama saugos informacija. Išsaugokite šią instrukciją, nes jos gali prireikti ateityje.

Paskirtis Šios

3M PELTOR ausinės yra skirtos suteikti apsaugą nuo pavojingų triukšmo lygių ir didelio garso, kad naudotojas galėtų girdėti aplinkos garsus per aplinkos ausines. Tikimasi, kad visi naudotojai perskaitys ir supras pateiktas naudotojui skirtas instrukcijas, taip pat susipažins su šio prietaiso naudojimu.

Signalinio žodžio paaiškinimas Pasekmės

⚠ PERSPĖJIMAS. Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar mirtini sužeidimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS. Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai ir (arba) nuosavybės pažeidimas.

PASTABA: Nurodo situaciją, kurios neišvengus galimas nuosavybės pažeidimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei nėsilaikoma šiame dokumente pateiktos informacijos ir rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga gerokai suprastėja.
- Šis klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų garsių garsų poveikį. Netinkamas klausos apsaugos priemonės naudojimas arba jos nenaudojimas visuomet esant pavojingam triukšmui gali nulemti klausos praradimą ar sužalojimą. Noredami informacijos, kaip tinkamai naudoti, kreipkitės į tiesioginį vadovą, žr. naudotojo instrukciją arba susisiekiate su 3M techninio palaikymo skyriumi.
- Šios klausos apsaugos priemonės nuo lygio priklausiančios elektros grandinės išvestis gali viršyti išorinio garso lygį.
- Šios klausos apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės išvestis gali viršyti įprastą garso lygį.
- Ausinės, o ypač ausinių pagalvėlės, laikui bėgant nuo naudojimo gali dėvėtis, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, ar jos, paviršiumi, nesuskilinėjo ir nepraleidžia garso arba vandens. Reguliariai naudojant, 3M rekomenduoja keisti porolono įdėklus ir pagalvėles bent du kartus per metus, kad būtų išlaikytas garso slopinimas, higiena ir komfortas. Jei pagalvėlė yra pažeista, ją reikia pakeisti. Naudojant pagalvėlių ir porolono įdėklų kokybė gali suprastėti, todėl juos reikia reguliariai tikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų.
- Užtikrinkite, kad klausos apsaugos priemonė būtų uždėta, sureguliuota, būtų reguliariai tikrinamas jos veikimas ir ji būtų prižiūrima pagal šią naudotojo instrukciją. Netinkamas šios priemonės uždėjimas sumažina triukšmo slopinimo efektyvumą. Kaip tinkamai užsidėti, žr. priededamoje instrukcijoje.
- Klausos apsaugos priemonė turi būti naudojama bet kada triukšmingoje aplinkoje, kad būtų užtikrinta tinkama apsauga.
- Higieniškų pagalvėlių paviršių koregavimas gali turėti įtakos ausinių triukšmo slopinimo efektyvumui.
- Triukšmo slopinimas gali suprastėti, kai akiniai, apsauginiai akiniai arba respiratoriaus dirželiai yra tarp paviršiaus, prie kurių priglundusios ausinių pagalvėlės, ir naudotojo galvos šonų. Siekdami geriausio triukšmo slopinimo, pasirinkite akinius arba apsauginius akinius, kurie yra su plonomis plokščiomis kojėlėmis arba dirželiais, kurie sumažina trukdymą ausinių pagalvėlių sandarumui. Patraukite ir susirūškite ligus plaukus bei pašalinkite visus elementus, galinčius mažinti ausinių sandarinkio funkciją, pavyzdžiui, pieštukus, kepurės, papuošalus arba ausų kištukus. Nesulenkite ir nekeiskite lankelio formos, kadangi dėl to jis taps laisvas ir praleis garsą.

- Ant šalmo montuojamos ausinės yra didesnės. Ausinės, atitinkančios EN 352-3, yra mažo, vidutinio arba didelio dydžio. Vidutinio dydžio ausinės tiks daugumai naudotojų. Mažos arba didelės ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės.
- Naudojant pagal instrukcijas, ši klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti nuolatinio triukšmo, pavyzdžiui, pramoninio, transporto priemonių ir orlaivių triukšmą, taip pat labai garsų pulsuojantį triukšmą, pavyzdžiui, pistoleto šūvių triukšmą. Sudėtinga nuspėti reikiama ir (arba) faktinė klausos apsauga, užtikrinama impulsinio triukšmo metu. Pistoletų šūvių atveju efektyvumui (takos tur ginklo tipas, iššautų šūvių skaičius, tinkamas klausos apsaugos priemonės pasirinkimas ir naudojimas, tinkama klausos apsaugos priemonės priežiūra ir kitos sąlygos. Jei jūsų klausia atrodo susilpnėjusi arba bet kokio triukšmo metu ar jam pasibaigus (įskaitant pistoleto šūvį) girdite skambėjimą ar spengimą arba dėl bet kokios kitos priežasties (tariame klausos problema, jūsų klausai gali būti kitęs pavojus. Norėdami daugiau sužinoti apie apsaugą nuo impulsinio triukšmo, apsilankykite adresu www.3M.com/hearing.
- Įvesties signalo apribojimas taikomas, tik kai lygiai neviršija 300 mv RMS.

DĖMESIO

ĮDĖJUS NETINKAMO TIPO BATERIJĄ, KYLA SPROGIMO PAVOJUS. PANAUDOTAS BATERIJAS IŠMESKITE PAGAL NURODYMUS

PASTABA

- Šios ausinės yra su nuo lygio priklausančiu slopinimo mechanizmu. Prieš naudojant naudotojui reikėtų patikrinti, ar gaminytis tinkamai veikia. Jeigu garsas iškraipytas arba netinkamas, dėvintis asmuo turėtų išieškoti gamintojo patarimų apie trikdžių pašalinimą ir pakeisti baterijas.
- Šios ausinės yra su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojant naudotojui reikėtų patikrinti, ar gaminytis tinkamai veikia. Aptikus deformacijų ar gedimų, naudotojui reikėtų kreiptis į gamintoją patarimo.
- Nors klausos apsaugos priemonė rekomenduojama apsaugai nuo žalingo impulsinio triukšmo poveikio, triukšmo sumažinimo vertinimas (angl. „Noise Reduction Rating“, NRR) yra pagrįstas nuolatinio triukšmo slopinimu ir negali tiksliai nurodyti apsaugos, užtikrinamos nuo impulsinio triukšmo, pavyzdžiui, pistoleto šūvių.
- Jei NRR naudojama įvertinti būdingą darbo vietos apsaugą, 3M rekomenduoja NRR sumažinti iki 50 % arba pagal taikomus reglamentus.
- Ši produktą gali įvairiai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos apie tai galite gauti susisiekę su gamintoju.
- Kanadoje šalmų su ausinėmis naudotojai turi vadovautis CSA standartu Z94.1 dėl pramoninių apsaugos priemonių.
- Darbinės temperatūros intervalas: **nuo -20 °C (-4 °F) iki + 55 °C (131 °C)**
- Laikymo temperatūros intervalas: **nuo -20 °C (-4 °F) iki + 55 °C (131 °C)**
- Klausos apsaugos priemonės svoris: MT13H220A / MT13H222A = 303 g, MT13H221A / MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- Gaminytis buvo patikrintas ir patvirtintas pagal [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].



Papildomos informacijos galima gauti susisiekus su 3M ausinių įsigijimo šalyje arba „3M Svenska AB Värnamo“. Kontaktinę informaciją žr. paskutiniame šios naudotojo instrukcijos puslapyje.

Šiame gaminyje yra elektrinių arba elektroninių komponentų ir jų negalima šalinti standartiniuose šalinimo punktuose. Kaip šalinti elektrinę ir elektroninę įrangą, žr. vietos direktyvose.

- Notifikuotosios institucijos tipo patikrinimo sertifikatas pagal direktyvą 89/686/EEB;
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Nemaišykite naujų ir senų baterijų. Nemaišykite šarminiu, įprastų ir įkranamų maitinimo baterijų. Norėdami tinkamai pašalinti baterijas, vadovaukitės vietos kietųjų atliekų šalinimo reglamentais.

ELEKTROMAGNETINĖ ATITIKTIS

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalies reikalavimus. Veikimui taikomos šios dvi sąlygos: (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingųjų trukdžių, ir (2) šis įrenginys turi priimti visus gautus trukdžius, įskaitant trukdžius, galinčius lemti nepageidaujamą veikimą.

Pastaba: Šis įrenginys buvo patikrintas ir nustatyta, kad jis atitinka B klasės skaitmeninių įrenginių apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šios ribos yra skirtos tinkamai apsaugoti nuo žalingų trukdžių, kai įranga yra naudojama gyvenamojoje aplinkoje. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnio energiją, be to, jeigu jis nėra įrengtas ir naudojamas pagal instrukcijas, gali trikdyti radijo ryšius. Tačiau nėra garantijos, kad tam tikrame

įrenginyje nebus trūkžių. Jeigu šis įrenginys neigiamai veikia radijo ir televizijos laidų priėmimo kokybę (tai galima nustatyti įjungiant ir išjungiant įrangą), naudotojui rekomenduojama vienu ar keletu toliau išvardytų būdų bandyti pašalinti trūkžius.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį arba perkelkite ją į kitą vietą.
- Padidinkite atskyrimo atstumą tarp trūkžius keliančių įrenginių.
- Pasitarkite su 3M techninio aptamavimo skyriumi.

JOKIO KEITIMO. Šio įrenginio keitimus draudžiama atlikti be raštiško 3M įmonės sutikimo. Neleistini keitimai gali panaikinti garantiją ir naudotojui suteiktą leidimą naudoti įrenginį.

GARANTIJA IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAS

Pastaba: Toliau pateikiami pareiškimai netaikomi Australijai ir Naujajai Zelandijai. Vartotojai turi pasikliauti įstatymų numatytomis teisėmis.

GARANTINIS LAIKOTARPIS: Jei nustatoma, kad koks nors 3M asmeninės apsaugos skyriaus gaminys turi medžiagos ar gamybos defektą arba neatitinka kokios nors tiesiogiai išreikštos garantijos dėl konkrečios paskirties, 3M vienintelis įsipareigojimas ir Jūsų išskirtinė teisė gynimo priemonė pasirenkama 3M nuožūra – remonuoti, pakeisti arba gražinti pirkimo kainą už tokias dalis arba gaminius jums laiku pranešus apie problemą ir pagrindus, kad gaminys buvo laikomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal raštiškas 3M instrukcijas. KAI ĮSTATYMAI NENURODO KITAIP, ŠI GARANTIJA YRA IŠSKIRTINĖ IR ANULIUOJA BET KOKIĄ TIESIOGAI IŠREIKŠTĄ ARBA NUMANOMĄ PERKAMUMO, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI AR KITĄ KOKYBĖS GARANTIJĄ ARBA GARANTIJĄS. KILUSIAS PREKYBOS METU, PATEIKTAM PAGAL UŽSAKYMĄ AR NAUDOJANT, IŠSKYRUS PAVADINIMĄ IR APSAUGĄ NUO PATENTO PAŽEIDIMO, 3M neturi jokie įsipareigojimo pagal šią garantiją jokio gaminio atžvilgiu, kai gaminys sugenda dėl netinkamo ar blogo laikymo, naudojimo ar priežiūros, gaminių laikomų instrukcijų nesilaikymo, pakeitimo arba gaminio pažeidimo dėl nelaimingo atsitikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS. KAI ĮSTATYMAI NENURODO KITAIP, 3M JOKIUI ATVEJU NĖRA ATSAKINGA UŽ JOKIUS TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSITIKTINIUS ARBA LOGIŠKAI IŠPLAUKIANČIUS NUOSTALIUS AR PAŽEIDIMUS (ISKAITANT PELNO PRARADIMĄ), KILUSIUS DĖL ŠIO GAMINIO, NEPAISANT PATEIKTOS TEISINĖS TEORIJOS. ŠIAME DOKUMENTE NURODOMOS TEISIŲ GYNYMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS. JOKIO KEITIMO. Šio įrenginio keitimus draudžiama atlikti be raštiško 3M įmonės sutikimo. Neleistini keitimai gali panaikinti garantiją ir leidimą, suteiktą pagal Federalinės ryšių komisijos taisykles, leidžiančias naudoti šį įrenginį.

TRIUŠMO SLOPINIMAS LABORATORIJOJE

Triušmo slopinimo lentelių paaiškinimas:

Europos standartas EN 352

A:1 Dažnis (Hz)

A:2 Vidutinis triušmo slopinimas, vid. slop. (dB)

A:3 Standartinis nuokrypis, st. nuokr. (dB)

A:4 Tariama apsaugos vertė, APV (dB)

A:5 H = Klausos apsaugos įvertinimas, esant aukšto dažnio garsams ($f \geq 2000$ Hz).

M = Klausos apsaugos įvertinimas, esant vidutinio dažnio garsams ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Klausos apsaugos įvertinimas, esant žemo dažnio garsams ($f \leq 500$ Hz).

A: 6 Kriтеріjas lygis H = Kriтеріjas lygis, esant aukšto dažnio triušmui

M = Kriтеріjas lygis, esant vidutinio dažnio triušmui

L = Kriтеріjas lygis, esant žemo dažnio triušmui

JAV standartas ANSI S3.19-1974

B: 1 Dažnis (Hz)

B: 2 Vidutinis triušmo slopinimas, vid. slop. (dB)

B: 3 Standartinis nuokrypis, st. nuokr. (dB)

Triušmo, patenkancio į žmogaus ausį, lygis, kai klausos apsaugos priemonė dėvima taip, kaip nurodyta, yra derinamas pagal A svertinio garso aplinkos triušmo lygį ir NRR.

Pavyzdys

1. Aplinkos triušmo lygis, išmatuotas prie ausies, yra 92 dBA.

2. NRR yra 19 decibelų (dB).

3. Triukšmo, patenkančio į ausį, lygis yra maždaug 79 dB(A).

[SPĖJIMAS. Esant aplinkos triukšmui, kuriame vyrauja žemesnis nei 500 Hz dažnis, turi būti naudojamas C svertinio garso aplinkos triukšmo lygis.

Australijos / Naujosios Zelandijos standartas AS/NZS 1270:2002

C: 1 Bandymo dažniai

C: 2 Vidutinis triukšmo slopinimas, vid. slop.

C: 3 Standartinis nuokrypis, st. nuokr.

C: 4 Vid. be st. nuokr.

Suderinami pramoniniai apsauginiai šalmi

Šios ausinės turi būti tvirtinamos prie ir naudojamos tik su pramoniniais apsauginiais šalmais, nurodytais D lentelėje.

Šios ausinės išbandytos su toliau pateiktais pramoniniais apsauginiais šalmais ir gali užtikrinti skirtingą apsaugos lygį, jei jos pritvirtinamos prie skirtingų šalmų.

Pramoninių apsauginių šalmų tvirtinimo lentelės paaiškinimas:

D: 1 Šalmo gamintojas

D: 2 Šalmo modelis

D: 3 Šalmo tvirtinimas

D: 4 Galvos dydis: S = mažas, M = vidutinis, L = didelis

Elektrinės garso įvesties lygio lentelės paaiškinimas:

E: 1 Įvesties signalo lygis U (mV, RMS)

E: 2 Vidutinis garso slėgio lygis (dB(A))

E: 3 Garso slėgio standartinis nuokrypis (dB)

E: 4 Įvesties signalo lygis, kuriam vid. vertė ir vienas st. nuokr. lygūs 82 dB(A)

KOMPONENTAI

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 galvos juosta (nerūdijančio plieno, PVC PA)

F:2 galvos juostos viela (nerūdijančio plieno)

F:3 dviejų taškų tvirtinimo elementas (POM)

F:4 pagalvėlė (PVC folija ir PUR porolonas)

F:5 porolono įdėklas (PUR porolonas)

F:6 kaušelis (ABS)

F:7 nuo lygio priklausantis mikrofonas aplinkos garsams girdėti (PUR porolonas)

F:8 skląstis (PA)

F:9 įjungimo / išjungimo / režimo mygtukas (TPE)

F:10 [+] mygtukas (TPE)

F:11 [-] mygtukas (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 kaušelio atrama (nerūdijančio plieno)

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS

Galvos juosta

G :1 Ištraukite kaušelius ir paverskite viršutinę dalį į išorę, kadangi laidas turi būti galvos juostos išorinėje dalyje.

G :2 Sureguliuokite kaušelių aukštį laikydami galvos juosta vietoje paslinkdami juos aukštyn arba žemyn.

G :3 Galvos juosta turėtų būti viduryje ant jūsų galvos.

Šalmo uždėjimas

G :7 Įstatykite šalmo priedą į šalmo angą ir užfiksuokite jį (G:8). G :9 Darbo režimas. Norėdami perjungti įrenginio ventilacijos režimą į darbo režimą, spauskite galvos juostos vielas į vidų, kol abiejose pusėse pasigirs spragtelėjimas. Užtikrinkite, kad darbo režimu kaušeliai ir galvos juostos vielos nespautų šalmo kraštų, nes dėl to gali būti girdimas triukšmas. G :10 Ventilacijos režimas. Nedėkite kaušelių ant šalmo, (G:11) nes tai trukdo ventilacijai.

VEIKIMO INSTRUKCIJOS

Ausinių įjungimas ir išjungimas

Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „On/Off/Mode“ (Įjungti / išjungti / režimas) (F-9). Tai patvirtins balso pranešimas.

Reguliuokite garsą norėdami girdėti aplinką

Norėdami reguliuoti garsą, kad galėtumėte girdėti aplinką, paspauskite mygtuką „+“ arba „-“. Yra penki garso lygiai, mažiausias lygis yra nutildytas.

Klausymas naudojant 3,5 mm išorinės įvesties lizdą

Prjunkite išorinį įrenginį per 3,5 mm įvesties lizdą naudodami 3,5 mm laidą (įsigijami atskirai). Paspauskite mygtuką „-“ norėdami nustatyti radijo garsą, kai nustatytas mažiausias garšas ir nutildymas, kad galėtumėte klausytis išorinio įrenginio. Reguliuokite garso lygį išoriniame įrenginyje.

Automatinis išjungimas

Įrenginys automatiškai išsijungs po keturių valandų nenaudojimo. Tai nurodo balso pranešimas „Automatic power off“ (Automatinis išjungimas), po jo girdimi keli trumpi garsiniai signalai ir tuomet įrenginys išsijungia.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Naudokite šluoste, sudrėkinta muilu ir šiltu vandeniu, norėdami valyti kaušelių, lankelio ir pagalvėlių išorę.

PASTABA: NENĀRDINKITE klausos apsaugos priemonės į vandenį. Jei klausos apsaugos priemonė suslampa nuo lietaus arba prakaito, išverskite ausines į išorę, nuimkite pagalvėles bei porolono idėklus ir leiskite išdžiūti prieš surinkdami iš naujo. Naudojant pagalvėlių ir porolono idėklų kokybė gali suprastėti, todėl juos reikia reguliariai tikrinti, ar nėra įtrūkimų ar nuotėkio. Reguliariai naudojant, 3M rekomenduoja keisti porolono idėklus ir pagalvėles bent du kartus per metus, kad būtų išlaikytas garso slopinimas, higiena ir komfortas. Jei pagalvėlė yra pažeista, ją reikia pakeisti. Žr. toliau pateiktą atsarginių dalių skyrų. Laikykite ausines svariai bei sausiai svarioje ir neužterštoje vietoje, esant normaliai kambario temperatūrai, prieš ir po naudojimo.

PAGALVĖLIŲ NUĖMIMAS IR KEITIMAS

H:1 Norėdami nuimti pagalvėlę, užkiškite savo pirštus po pagalvėlės kraštu ir stipriai patraukite.

H:2 Norėdami pakeisti, idėkite porolono idėklą. Įsitinkinkite, kad pasirinkote tinkamą porolono idėklo storį. Naujojo porolono idėklo storis turi atitikti senojo idėklo storį.

H:3 Tuomet įstatykite vieną pagalvėlės pusę į kaušelio griovelį ir paspauskite kitą pusę, kol pagalvėlė užsifiksuos vietoje.

BATERIJŲ KEITIMAS

Atjunkite skląstį I:1 su savo pirštais.

I:2 Atidarykite kaušelių.

I:3 Idėkite arba pakeiskite baterijas. Įsitinkinkite, kad poliškumas atitinka žymėjimą.

I:4 Uždarykite kaušelių ir užfiksuokite skląstį.

ATSARGINIS DALYS IR PRIEDAI

„3M™ PELTOR™ HY220“ higieninis kompleksas

Higieninį kompleksą sudaro du (DK034) ploni porolono idėklai, du (DK042) stori porolono idėklai ir dvi pritvirtinamos pagalvėlės.

„3M™ PELTOR™ FL6CE“ 3,5 mm laidas

3,5 mm laidas, skirtas prijungti išorinį įrenginį

„3M™ PELTOR™ HY100A Clean“ švarūs, vienkartinio naudojimo apsauginiai dangteliai

Vienkartinio naudojimo apsauginiai dangteliai, skirti pagalvėlėms. 100 porų pakuotė.

RO

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui dispozitiv de comunicație 3M™ PELTOR™! Bine ați venit la a doua generație de comunicație protectivă.


Informații privind siguranța

Vă rugăm citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile privind siguranța conținute în aceste instrucțiuni înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

Domeniul de utilizare

Aceste antifoane 3M PELTOR au rolul de a proteja împotriva nivelelor periculoase de zgomot și a sunetelor puternice permițând în același timp utilizatorului să audă sunetele din jur prin microfoanele ambientale. Toți utilizatorii trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni și să fie familiarizați cu modul de utilizare al dispozitivului.

Explicații privind semnele de avertizare și atenționare

 **AVERTIZARE:** Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, ar putea duce la rănire gravă sau moarte

 **ATENȚIONARE:** Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, ar putea duce la rănire ușoară sau medie și/sau daune materiale.

NOTĂ: Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la daune materiale.

ATENȚIE

- Dacă informațiile și recomandările conținute în prezentele instrucțiuni nu sunt respectate, protecția asigurată de antifoane va fi redusă în mare măsură.
- **Acest mijloc pentru protecția auzului ajută la reducerea expunerii la zgomote periculoase și alte sunete puternice. Utilizarea necorespunzătoare sau neutilizarea antifoanelor pe toată durata expunerii la zgomote periculoase poate duce la pierderea acuității auditive sau rănire. Pentru informații privind purtarea corectă adresați-vă supraveghetorului, citiți instrucțiunile de utilizare sau luați legătura cu serviciul clienți 3M.**
- Valoarea de ieșire a circuitului dependent de nivel al acestor antifoane poate depăși nivelul sonor extern
- Valoarea de ieșire a circuitului electric audio al acestor antifoane poate depăși nivelul sonor limită pe zi.
- Antifoanele externe, și în special permițele, se pot deteriora în utilizare și trebuie examinate la diverse intervale pentru crăpături și scurgeri. În cazul utilizării regulate 3M recomandă înlocuirea căptușelii din spumă și a permițelor cel puțin de două ori pe an pentru a menține funcționalitatea, igiena și confortul. Dacă vreuna dintre permițe se deteriorează, ea trebuie înlocuită. Permițele și căptușeala din spumă se pot deteriora în utilizare și trebuie examinate regulat pentru crăpături și alte deteriorări.
- Asigurați-vă că dispozitivele pentru protecție auditivă sunt reglate, ajustate, verificate regulat și întreținute conform acestor instrucțiuni. Fixarea necorespunzătoare a dispozitivului îi reduce eficiența în atenuarea zgomotelor. Consultați instrucțiunile cu privire la fixarea corectă.
- Pentru o protecție eficientă dispozitivele de protecție auditivă trebuie purtate pe toată durata timpului petrecut în mediul zgomotos.
- Inserțiile igienice atașate permițelor pot afecta performanța antifoanelor.
- Nivelul de reducere a zgomotului poate fi mai redus dacă între suprafața de etanșare a permițelor din cupe și partea laterală a capului purtătorului se interpun ochelari, ochelari de protecție, sau benzile măștilor respiratorii. Pentru o reducere optimă a zgomotului alegeți ochelari sau ochelari de protecție cu brațe plate sau benzi care reduc interferențele la etanșarea permițelor din cupe. Impingeți în spate părul cât e posibil și înlăturați alte accesorii care ar putea degrada suprafața de etanșare a antifoanelor precum creioanele, șepcile, bijuteriile sau căștile intra-auriculare. Nu îndoiți și întindeți la loc banda de fixare deoarece se va lărgi și va permițe pătrunderea zgomotelor.

- Antifoanele cu posibilitate de atașare la cască au un domeniu de mărime mai larg. Antifoanele compatibile cu standardul EN 352-3 sunt disponibile în domeniul de mărime medie, mărime mică sau mărime mare. Antifoanele din domeniul de mărime medie se vor potrivi majorității purtătorilor. Antifoanele din domeniul de mărime mică sau mare sunt destinate persoanelor cărora nu se potrivesc cele de mărime medie.
- Purtat conform instrucțiunilor de utilizare, această protecție auditivă ajută atât la reducerea expunerii la zgomote continue, cum este zgomotul industrial, zgomotele de la autovehicule și avioane, cât și la zgomotele de impulsuri, cum ar fi focurile de armă. Este dificil de prezis nivelul de protecție necesar și/sau protecția reală obținută pe durata expunerii la zgomotele de impulsuri. În cazul focurilor de armă performanța va fi afectată de tipul de armă, numărul rundelor de tragere, selecția adecvată a dispozitivului de protecție auditivă, modul de întreținere al acestuia și alte variabile. Dacă vi se pare că nu auziți bine sau auziți sunete sau bătăit în timpul sau după expunerea la zgomot (inclusiv foc de armă) sau din orice alt motiv au suspecții o problemă de auz, auzul dvs. este posibil să fie în pericol. Pentru a afla mai multe despre protecția împotriva zgomotelor de impulsuri vizitați www.3M.com/hearing.
- Limitarea semnalului de intrare rămâne doar pentru nivelele ce nu depășesc 300 mV RMS.

ATENȚIE

RISC DE EXPLOZIE DACĂ BATERIA ESTE ÎNLOCUITĂ CU O BATERIE INCOMPATIBILĂ. ELIMINAREA BATERIILOR UZATE TREBUIE FĂCUTĂ CONFORM INSTRUCȚIUNILOR

ATENȚIONARE

- Aceste antifoane sunt prevăzute cu atenuare dependentă de nivel. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. Dacă se observă vreo deformare sau deteriorare utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru operații de întreținere sau înlocuirea bateriei.
- Aceste antifoane sunt prevăzute cu intrare audio electrică. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. Dacă se observă vreo deformare sau deteriorare utilizatorul trebuie să contacteze producătorul.
- Chiar dacă dispozitivul de protecție a auzului este recomandat împotriva efectelor nocive ale zgomotelor de impulsuri, rata de reducere a zgomotului (NRZ) (Noise Reduction Rate - NRR) este bazată pe atenuarea zgomotului continuu și este posibil să nu fie un indicator corect al protecției obținute împotriva zgomotului de impulsuri cum ar fi focul de armă.
- Dacă NRZ este utilizat pentru estimarea protecției la locul de muncă, 3M recomandă ca NRZ să fie redus la 50 % sau în conformitate cu regulile aplicabile.
- Acest produs poate fi afectat grav de anumite substanțe chimice. Puteți cere informații suplimentare de la producător.
- În Canada, utilizatorii de căști de protecție în combinație cu antifoane trebuie să consulte Standardul Z94.1 al CSA referitor la echipamentele de protecție a capului pentru industrie.
- Intervalul de temperatură pentru utilizare: **-4°F (-20 °C) – 131°F (55 °C)**
- Intervalul de temperatură pentru păstrare: **-4°F (-20 °C) – 131°F (55 °C)**
- Masa antifoanelor: MT13H220A / MT13H222A = 303 g, MT13H221A / MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- 3M Svenska AB declară că antifoanele 3MTM PELTORTM sunt conforme cu prevederile esențiale și alte regulamente exprimate în directivele relevante. Ca urmare ele intrunesc cerințele pentru marcajul CE. Produsul a fost testat și certifică în conformitate cu standardele [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]. <insert wee symbol>



Pentru informații suplimentare contactați 3M din țara de achiziționare sau 3M Svenska AB Värnamo. Informațiile de contact se găsesc pe ultima pagină a acestor instrucțiuni.

Acest produs conține componente electrice și electronice care nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile obișnuite. Vă rugăm consultați reglementările locale privind evacuarea deșeurilor electrice și electronice.

- Organism notificat care a certificat examinarea conf. directivei 89/686/CEE:
- PZT GmbH, An der Junkerei, 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notifi Body #1974



Nu folosiți împreună baterii uzate și noi. Nu utilizați împreună baterii alcaline, standard sau baterii reincărcabile. Pentru a elimina în mod corect bateriile uzate, procedați conform reglementărilor locale

CONFORMITATE EMC

Acest dispozitiv se conformează Secțiunii 15 a regulilor privind compatibilitatea electromagnetică (FCC). Utilizarea trebuie să se realizeze respectând următoarele condiții: (1) Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe periculoase și (2) acest produs trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care ar putea cauza o funcționare nedorită.

Notă: Acest dispozitiv a fost testat și se conformează cu limitele pentru Clasa B a dispozitivelor digitale și cu Secțiunea 15 a Regulilor FCC. Aceste limite au fost definite pentru a furniza o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în instalații rezidențiale. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio, și dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe în comunicațiile radio. Totuși, nu există garanție că nu va apărea interferență în anumite instalații. Dacă acest dispozitiv cauzează interferență dăunătoare, ceea ce poate fi generată prin pomirea și oprirea dispozitivului, utilizatorul trebuie sfătuit să încerce corectarea interferenței printr-una din metodele următoare:

- Reorientarea sau relocarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre dispozitivele care interferează.
- Consultarea serviciului tehnic 3M.

FĂRĂ MODIFICĂRI: Nu se permite nicio modificare a dispozitivului fără acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate duc la pierderea garanției și a dreptului de utilizare al dispozitivului.

GARANȚIE ȘI LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII

Notă: Următoarele afirmații nu se aplică în Australia și Noua Zeelandă. Consumatorii trebuie să procedeze conform drepturilor lor legale.

GARANȚIE: În cazul în care orice produs al 3M Personal Safety Division are un defect de material, fabricație sau nu este conform cu garanția expresă pentru un anumit scop, singura obligație a 3M și remedierea exclusivă de care beneficiați este la alegerea 3M, de reparare, înlocuire sau returnare a prețului de achiziție a componentei sau produselor pe baza notificării exprimate la timp și a dovezii că produsul a fost depozitat, întreținut și utilizat conform instrucțiunilor scrise ale 3M. **CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE ACEST LUCRŪ ESTE INTERZIS DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI SUPLINEȘTE ORICE GARANȚIE DE CALITATE COMERCIALĂ EXPRESĂ SAU PRESUPUSĂ, ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ORICE ALTĂ GARANȚIE DE CALITATE SAU PENTRU CELE CE DERIVĂ DIN ORICE CONDUITĂ ANTERIOARĂ, OBICEI SAU UZANȚĂ COMERCIALĂ, CU EXCEPȚIA TITLULUI ȘI ÎMPOTRIVA UNEI ACȚIUNI DE CONTRAFACERE.** În conformitate cu această garanție 3M nu are nicio obligație în cazul în care produsul s-a defectat din cauza păstrării, manipulării sau întreținerii neadecvate sau neorespunsuzătoare, nerespectării instrucțiunilor asociate produsului, modificării sau deteriorării accidentale, datorită neglijenței sau utilizării incorecte a produsului.

LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII: **CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE ACEST LUCRŪ ESTE INTERZIS DE LEGE, ÎN NICIUN CAZ 3M NU VA PUTEA FI FĂCUT RĂSPUNZĂTOR PENTRU NICIO PIERDERE SAU DAUNĂ (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA DE PROFIT) DIRECTĂ, INDIRECTĂ, SPECIALĂ, INCIDENTALĂ SAU CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI PRODUS, INDIFERENT DE MOTIVUL LEGAL INVOCAT. METODELE DE REMEDIERE EXPRESATE ÎN PREZENTA SUNT EXCLUSIVE. FĂRĂ MODIFICĂRI:** Nu se permite nicio modificare a dispozitivului fără acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate duc la pierderea garanției și a dreptului de utilizare al acestui dispozitiv garantat conform reglementărilor Comisiei Federale privind Comunicațiile.

TESTELE DE LABORATOR PENTRU ATENUAREA ZGOMOTELOR

Explicații privitoare la tabelele cu atenuarea zgomotelor:

Standardul european EN 352

A: 1.Frecvență (Hz)

A: 2 Atenuare medie, At. med. (dB)

A: 3 Deviație standard, Dev. st. (dB)

A: 4 Valoare de protecție presupusă, VPP (dB)

A: 5 H = Protecție estimată pentru frecvențe înalte ($f \geq 2000$ Hz).

M = Protecție estimată pentru frecvențe medii ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Protecție estimată pentru frecvențe joase ($f \leq 500$ Hz).

A: 6 Nivel criteriu H = Nivel criteriu pentru zgomotele de frecvență înaltă

M = Nivel criteriu pentru zgomotele de frecvență medie

L = Nivel criteriu pentru zgomotele de frecvență joasă

USA Standard ANSI S3.19-1974

B :1 Frecvență (Hz)

B :2 Atenuare medie At. (dB)

B :3 Deviație standard, Dev. st. (dB)

Nivelul zgomotului care intră în urechile unei persoane care poartă antifoanele conform instrucțiunilor este aproximativ cât mai exact prin diferența dintre nivelul de zgomot ponderat A măsurat în ambianță și NRZ.

Exemplu

1. Nivelul de zgomot din ambianță măsurat la nivelul urechii este 92 dbA.

2. NRZ este de 19 decibeli (dB).

3. Nivelul de zgomot care intră în ureche este de aproximativ 79dB(A).

ATENȚIONARE: Pentru zgomotele ambientale dominate de frecvențe sub 500 Hz trebuie utilizat nivelul de zgomot ambiental ponderat C.

Standard pentru Australia/Noua Zeelandă AS/NZS 1270:2002

C :1 Frecvențele testate

C :2 Atenuare medie, At. medie

C :3 Deviație standard, Dev. st.

C :4 Mediu minus DS

Căști de protecție industriale compatibile

Aceste antifoane trebuie fixate și utilizate doar împreună cu căștile de protecție industriale din tabelul D Aceste antifoane au fost testate în combinație cu următoarele căști de protecție industriale și pot da nivele de protecție diferite dacă sunt atașate la alte tipuri de căști.

Explicații la tabelul privind atașarea la căști de protecție pentru mediul industrial:

D :1 Producătorul căștii

D :2 Modelul căștii

D :3 Accesoriu cască

D :4 Mărimea capului: S = mic, M = mediu, L = mare

Explicație privind tabelul cu nivelele de intrare audio electrice:

E :1 Nivelul semnalului de intrare U (mV, RMS)

E :2 Nivelul mediu de presiune a sunetului (dB(A))

E :3 Deviația standard a nivelului de presiune a sunetului (dB)

E :4 Nivelul semnalului de intrare pentru care deviația standard medie plus unu este de 82 dB(A)

COMPONENTE

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Bandă de fixare (oțel inoxidabil, PVC, PA)

F:2 Cablu bandă de fixare (oțel inoxidabil)

F:3 Dispozitiv de fixare în două puncte (POM)

F:4 Pemițe (folie din PVC și spumă PU)

F:5 Acopitoare din spumă (spumă PU)

F:6 Cupe (ABS)

F:7 Microfon dependent de nivel pentru ascultarea sunetelor ambientale (spumă PU)

F:8 Închizător (PA)

F:9 Buton pomire/oprire/mod (TPE)

F:10 Buton [+] (TPE)

F:11 Buton [-] (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 Brațe de sprijin pentru cupe (oțel inoxidabil)

INSTRUCȚIUNI PENTRU FIXARE

Versiunea cu bandă de fixare pe cap

G :1 Glisiți în afară cupele și îndepărtați partea de sus, astfel încât cablurile să fie în exteriorul benzii de fixare pe cap.

G :2 Ajustați înălțimea cupelor prin glisarea lor în sus sau în jos ținând pe loc banda de fixare pe cap.

G :3 Banda de fixare trebuie să fie plasată pe creștetul capului.

Fixarea pe cască

G :7 Împingeți sistemul de fixare al antifoanelor în locașul de prindere de pe cască până când se aude un clic(G:8).

G :9 Poziția de lucru. Pentru a trece din poziția de ventilație în poziția de lucru, împingeți banda de sârmă înspre interior până ce auziți un clic. Aveți grijă ca în poziția de lucru nici cupele, nici banda de sârmă să nu apese pe marginea căștii pentru că aceasta ar produce infiltrarea zgomotului. G :10 Poziția de ventilație. Evitați plasarea cupelor pe suprafața căștii (G:11) deoarece această poziție ar împiedica ventilația.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pornirea și oprirea antifoanelor

Apăsăți și mențineți apăsat butonul On/Off/Mode (F : 9). Veți auzi un mesaj de confirmare.

Ajustați volumul pentru ascultarea sunetelor ambientale

Apăsăți butonul + sau – pentru reglarea volumului sunetelor ambientale. Există cinci nivele de volum, cel mai scăzut fiind cel silențios.

Ascultarea prin mufa de intrare externă de 3,5 mm

Conectați un dispozitiv extern prin intermediul mufei de 3.5 mm utilizând un cablu de 3,5 mm (se achiziționează separat). Prin apăsarea butonului – reglați volumul radio la nivelul cel mai scăzut și ajustați pe silențios sunetele ambientale pentru a asculta dispozitivul extern. Reglați volumul dispozitivului extern.

Oprire automată

După patru ore de inactivitate dispozitivul se oprește în mod automat. Această acțiune este indicată prin mesajul vocal „automatic power off” (oprire automată) urmat de o serie de sunete scurte, apoi dispozitivul se oprește.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru curățarea părții exterioare a cupelor, a benzii de fixare și a pernițelor folosiți o cârpă umezită cu apă caldă și săpun.

NOTĂ: NU cufundați antifoanele în apă. Dacă antifoanele se udă datorită ploii sau transpirației întoarceți antifoanele spre exterior, îndepărtați pernițele și inserțiile și lăsați-le să se usuce înainte de a le reasambla.

Pernițele și căptușeala din spumă se pot deteriora în utilizare și trebuie verificate regulat pentru crăpături și alte deteriorări. În cazul utilizării regulate 3M recomandă înlocuirea căptușelii din spumă și a pernițelor cel puțin de două ori pe an pentru a menține funcționalitatea, igiena și confortul. Dacă vreuna dintre pernițe se deteriorează, ea trebuie înlocuită. A se vedea mai jos secțiunea referitoare la piesele de schimb. Păstrați antifoanele curate și uscate și depozitați-le la temperatura camerei într-o încăpere curată.

ÎNDEPĂRTAREA ȘI MONTAREA PERNIȚELOR

H:1 Pentru îndepărtarea perniței introduceți degetele sub marginea perniței și împingeți ferm spre exterior.

HH:2 Pentru montare inserați căptușeala de spumă. Asigurați-vă că ați ales căptușeala de spumă cu grosimea adecvată. Grosimea noii căptușeli de spumă trebuie să fie identică cu cea a piesei înlocuite.

H:3 Apoi plasați una din părțile perniței în lăcașul cupei și apoi presați cealaltă parte până ce pernița intră în lăcaș.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Deschideți închizătorul I: 1cu degetele.

I: 2Deschideți cupa.

I: 3Introduceți sau înlocuiți bateriile. Asigurați polaritatea în conformitate cu marcatele.

I : 4Închideți cupa și închizătorul.



3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Введение

Поздравляем и благодарим за выбор коммуникационных решений 3M™ PELTOR™! Добро пожаловать в защищенные коммуникации следующего поколения.

Информация по технике безопасности

Перед использованием данного устройства прочитайте, усвойте все указания по технике безопасности, содержащиеся в данных инструкциях, и следуйте им. Сохраните эти инструкции для обращения в будущем.

Целевое использование

Эти гарнитуры 3M PELTOR обеспечивают защиту от опасного уровня шума и громкого звука, позволяя слышать окружающие звуки благодаря микрофонам. Предполагается, что все пользователи прочитали и усвоили прилагаемые инструкции по эксплуатации и знакомы с тем, как использовать устройство.

Объяснение последствий сигнальных слов



ВНИМАНИЕ: обозначает опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым травмам или смерти, если ее не избежать.



ОСТОРОЖНО: обозначает опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести и/или повреждению имущества, если ее не избежать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: обозначает ситуацию, которая может привести к повреждению имущества, если ее не избежать.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При несоблюдении сведений и рекомендаций, содержащихся в данном документе, обеспечиваемая наушниками защита может быть серьезно ухудшена.
- Это средство защиты слуха помогает снизить воздействие опасного шума и других громких звуков. Неправильное использование или неиспользование средства защиты слуха при воздействии опасного шума может привести к поражению или потере слуха. Сведения о правильном использовании см. в инструкциях супервизора и инструкциях по эксплуатации; вы также можете обратиться в службу технической поддержки 3M.
- Выходной звук уровневнезависимой цепи данного устройства защиты слуха может превышать уровень внешнего звука.
- Выходной звук электрической звуковой цепи данного устройства защиты слуха может превышать ежедневный предельный уровень звука.
- При использовании состоянии наушников, а особенно амбушуров, может ухудшиться, поэтому их следует часто проверять, например на предмет наличия трещин и утечки. При частом использовании компания 3M рекомендует менять поролоновые прокладки и амбушоры не менее двух раз в год для сохранения должного уровня шумоподавления, гигиены и комфорта. При повреждении амбушора его необходимо заменить. При использовании состояние поролоновых прокладок и амбушуров может ухудшиться, поэтому их следует регулярно проверять на предмет трещин и других повреждений.
- Необходимо обеспечить использование, регулировку, регулярную проверку технического состояния и обслуживание устройства защиты слуха в соответствии с данными инструкциями по эксплуатации. Неправильное ношение данного устройства снизит эффективность шумоподавления. Инструкции по правильному ношению доступны в прилагаемых инструкциях.
- Для обеспечения надлежащей защиты устройства защиты слуха необходимо всегда носить в шумных средах.
- Установка гигиенических накладок на амбушоры может повлиять на акустические характеристики наушников.

- Размещение ремешков очков, защитных очков или респиратора между уплотняющей поверхностью амбушуров наушников и головой пользователя может ухудшить подавление шума. Для достижения наилучшего шумоподавления используйте очки или защитные очки с тонкими и плоскими дужками или ремешками, которые окажут минимальное влияние на уплотнение амбушуров наушников. Отведите длинные волосы назад, насколько это возможно, и снимите предметы, которые могут ухудшить посадку наушников, такие как карандаши, головные уборы, бижутерия и беруши. Не спойбите и не меняйте форму оголовья, так как из-за этого наушники не будут плотно прилегать, что приведет к утечке звука.
- Наушники с креплением на каску имеют большой размер. Наушники, соответствующие стандарту EN 352-3, доступны в вариантах небольшого, среднего и большого размеров. Наушники среднего размера подойдут для большинства пользователей. Наушники небольшого и большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.
- При ношении в соответствии с инструкциями по эксплуатации данное средство защиты слуха помогает снизить воздействие постоянного шума, например промышленного шума или шума от автомобиля и летательных аппаратов, а также очень громкого импульсного шума, такого как стрельба. Трудно прогнозировать необходимую и/или фактическую защиту слуха при воздействии импульсного шума. На защиту слуха при стрельбе влияет тип оружия, число выстрелов, правильный выбор, ношение, использование и обслуживание средства защиты слуха и другие переменные. Если ваш слух ухудшается или вы слышите звон или гудение при воздействии какого-либо шума или после него (в том числе стрельбы), а также если вы по каким-либо иным причинам подозреваете проблему со слухом, ваш слух может находиться в опасности. Дополнительные сведения о защите слуха от импульсного шума доступны на веб-сайте www.3M.com/hearing.
- Ограничение входного сигнала применяется только для уровней, не превышающих 300 мВ ср. квадр.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ПРИ УСТАНОВКЕ БАТАРЕИ НЕВЕРНОГО ТИПА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эти наушники оснащены уровневезависимой системой подавления. Перед использованием пользователь должен проверить правильность работы. При обнаружении неполадок или отклонений пользователь должен обратиться к производителю для получения консультации по обслуживанию и замене батареи.
- В этих наушниках имеется электрический аудиовход. Перед использованием пользователь должен проверить правильность работы. При обнаружении неполадок или отклонений пользователь должен обратиться к производителю для получения консультации.
- Хотя средства защиты слуха могут быть рекомендованы для защиты от вредного эффекта импульсивного шума, коэффициент снижения шума основан на подавлении постоянного шума и может не быть точным показателем защиты от импульсного шума, такого как стрельба.
- При использовании коэффициента снижения шума для оценки защиты типичного рабочего места компания 3M рекомендует уменьшить этот коэффициент на 50 % или на иную цифру в соответствии с применимыми правилами.
- На это изделие могут неблагоприятно влиять некоторые химические вещества. Подробную информацию следует получить у производителя.
- В Канаде пользователи защитных касок с наушниками должны соблюдать стандарт Канадской ассоциации стандартов (CSA) Z94.1 для промышленных защитных касок.
- **Диапазон рабочих температур:** от $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) до $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- **Диапазон температур хранения:** от $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) до $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Вес средства защиты слуха: MT13H220A/MT13H222A — 303 г, MT13H221A/MT13H223A — 355 г, MT13H220P3E — 322 г, MT13H221P3E — 374 г.
- Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что эта гарнитура 3MTM PELTORTM соответствует важным требованиям и другим положениям, установленным в соответствующих директивах. В силу этого гарнитура соответствует требованиям к маркировке CE. Изделие протестировано и одобрено в соответствии с [EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008].



Дополнительную информацию можно получить в представительстве 3M в стране приобретения или у компании 3M Svenska AB Yamato. Контактная информация приведена на последних страницах данных инструкций по эксплуатации.

Данное изделие содержит электрические и электронные компоненты и не должно утилизироваться как обычный мусор. Обратитесь к местным правилам утилизации электрического и электронного оборудования.

- Сертификат уполномоченного органа об испытаниях типового образца в соответствии с директивой 89/686/ЕЕС:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify Body #1974



Не используйте вместе старые и новые батареи. Не используйте вместе щелочные, стандартные или перезаряжаемые батареи. Для правильной утилизации батареи обратитесь к местным правилам утилизации твердых отходов.

СОБЛЮДЕНИЕ НОРМ ЭМС

Это устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC) США. При работе должны выполняться два следующих условия: (1) это устройство не должно создавать вредные помехи; и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая те, которые приводят к сбою работы устройства.

Примечание. Данное устройство прошло испытание и было признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC) США. Эти ограничения предназначены для обеспечения достаточной защиты от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство производит, использует и может излучать энергию в диапазоне радиочастот. При его установке и использовании с нарушением инструкции возможно возникновение нежелательных помех радиосвязи. Тем не менее невозможно гарантировать отсутствие помех при определенных условиях установки. Если данное устройство создает помехи в работе служб радиосвязи, что можно определить, отключив это устройство и снова включив его, попытайтесь устранить помехи с помощью одного или нескольких указанных ниже способов.

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между двумя устройствами, создающими помехи.
- Обратитесь в службу технической поддержки 3М.

ОТСУТСТВИЕ ИЗМЕНЕНИЙ. Изменения этого устройства разрешаются только при письменном согласии на это компании 3М. Незарезшенные изменения могут вести к отмене гарантии и лишению пользователя прав на эксплуатацию данного устройства.

ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Примечание. Следующие заявления не применяются в Австралии и Новой Зеландии. Клиенты должны полагаться на свои законные права.

ГАРАНТИЯ. Если у какого-либо изделия 3М Personal Safety Division будут обнаружены дефекты материала, сборки или несоответствие какой-либо явно выраженной гарантии для определенной цели, единственной обязанностью компании 3М и вашим единственным средством защиты будет ремонт, замена или возмещение покупной цены таких деталей или изделий на усмотрение компании 3М при условии своевременного уведомления об этом и подтверждения хранения, обслуживания и использования изделия в соответствии с письменными инструкциями компании 3М. **ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ЗАПРЕЩЕНО ЗАКОНОМ, ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЭКСКЛЮЗИВНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ИНЫЕ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ И ИНЫЕ ГАРАНТИИ КАЧЕСТВА ИЛИ ГАРАНТИИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ ИЛИ ОБЫЧНОЙ ПРАКТИКИ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ГАРАНТИИ НАРУШЕНИЯ ПРАВ И ПАТЕНТОВ.** Компания 3М не несет ответственности согласно данной гарантии в отношении изделий, дефекты которых возникли вследствие неправильного или несоответствующего хранения, использования или обслуживания, несоблюдения инструкций по применению или модификации или повреждения изделия, вызванного несчастным случаем, небрежностью или неправильным использованием.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ЗАПРЕЩЕНО ЗАКОНОМ, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ 3М НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ ИЛИ УЩЕРБ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ). ВЫЗВАННЫЕ ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ, НЕЗАВИСИМО ОТ ЗАЯВЛЕННЫХ ПРИМЕНИМЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ НОРМ, УКАЗАННЫЕ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ЯВЛЯЮТСЯ ЭКСКЛЮЗИВНЫМИ. ОТСУТСТВИЕ ИЗМЕНЕНИЙ. Изменения этого устройства разрешаются только при письменном согласии на это компании 3М. Незарезшенные изменения могут вести к отмене

гарантии и лишению прав на использование данного устройства, предоставленных в соответствии с правилами Федеральной комиссии по связи (FCC) США.

ЛАБОРАТОРНОЕ ПОДАВЛЕНИЕ

Объяснение таблиц подавления

Европейский стандарт EN 352

A:1 Частота (Гц)

A:2 Среднее подавление, средн. под. (дБ)

A:3 Стандартное подавление, ст. под. (дБ)

A:4 Предполагаемое значение защиты, ПЗЗ (дБ)

A:5 Н = оценка защиты слуха от высокочастотного звука ($f \geq 2000$ Гц).

M = оценка защиты слуха от среднечастотного звука ($500 \text{ Гц} < f < 2000$ Гц).

L = оценка защиты слуха от низкочастотного звука ($f \leq 500$ Гц).

A:6 Уровень критерия Н = уровень критерия для высокочастотного шума

M = уровень критерия для среднечастотного шума

L = уровень критерия для низкочастотного шума

Стандарт США ANSI S3.19-1974

B:1 Частота (Гц)

B:2 Среднее подавление, средн. под. (дБ)

B:3 Стандартное подавление, ст. под. (дБ)

Уровень шума, поступающий в ухо человека при правильном ношении средства защиты близок к разнице между амплитудно-взвешенным уровнем шума окружающей среды и коэффициентом снижения шума.

Пример

1. Уровень шума окружающей среды, измеренный около уха, составляет 92 дБ.

2. Коэффициент снижения шума составляет 19 децибел (дБ).

3. Уровень поступающего в ухо шума равен приблизительно 79 дБ(А).

ОСТОРОЖНО. Для шумных окружающих сред с преобладанием частот ниже 500 Гц следует использовать С-взвешенный уровень шума окружающей среды

Стандарт Австралии/Новой Зеландии AS/NZS 1270:2002

C:1 Тестовые частоты

C:2 Среднее подавление, средн. под.

C:3 Стандартное подавление, ст. под.

C:4 Среднее минус ст. под.

Совместимые защитные каски

Эти наушники должны носиться и использоваться только вместе с защитными касками, указанными в таблице D. Эти наушники были протестированы вместе со следующими защитными касками и могут демонстрировать другие уровни защиты при установке на другие каски.

Объяснение таблицы креплений на защитные каски

D:1 Производитель каски

D:2 Модель каски

D:3 Крепление на каску

D:4 Размер головы: S — маленький, M — средний, L — большой

Объяснение таблицы входных уровней электрического аудиосигнала

E:1 Уровень входного сигнала, U (мВ, ср. квадр.)

E:2 Средний уровень звукового давления (дБ(А))

E:3 Стандартное отклонение звукового давления (д)

E:4 Уровень входного сигнала, для которого среднее значение вместе с одиночным стандартным отклонением составляет 82 дБ(А)

КОМПОНЕНТЫ

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Оголовье (нержавеющая сталь, поливинилхлорид, полиамид)

F:2 Провод оголовья (нержавеющая сталь)

F:3 Двухточечная застежка (полиоксиметилен)

F:4 Амбушор (пленка ПВХ и полиуретановый поролон)

F:5 Поролоновая прокладка (полиуретановый поролон)

F:6 Чашка (АБС-пластик)

F:7 Уровнезависимый микрофон для прослушивания окружающих звуков (полиуретановый поролон)

F:8 Зажим (полиамид)

F:9 Кнопка On/Off/Mode (Вкл./выкл./режим) (термопластичный эластомер)

F:10 Кнопка [+] (термопластичный эластомер)

F:11 Кнопка [-] (термопластичный эластомер)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 Опора чашки (нержавеющая сталь)

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

Оголовье

G:1 Сдвиньте чашки и выверните верх, чтобы кабель находился вне оголовья.

G:2 Отрегулируйте высоту чашек, сдвигая их вверх и вниз, одновременно удерживая оголовье.

G:3 Оголовье должно быть размещено на вашей голове.

Крепление на каску

G:7 Вставьте крепление на каску в отверстие на каске и защелкните его (G:8). G:9 Рабочий режим. Для перевода устройства из режима вентиляции в рабочий режим нажмите на провода оголовья до щелчка на обеих сторонах. Убедитесь, что в рабочем режиме провода чашек и оголовья не давят на край каски, поскольку это может привести к утечке шума. G:10 Режим вентиляции. Не располагайте чашки вплотную к каске (G:11), так как это препятствует вентиляции.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включение и выключение гарнитуры

Нажмите и удерживайте кнопку On/Off/Mode (Вкл./выкл./режим) (F:9). Будет воспроизведено голосовое подтверждение.

Отрегулируйте громкость для прослушивания окружающих звуков

Используйте кнопки + и -, чтобы отрегулировать громкость для прослушивания окружающих звуков.

Доступно пять уровней громкости, на самом низком из которых нет звука.

Прослушивание через внешнее входное гнездо 3,5 мм

Подсоедините внешнее устройство через входное гнездо 3,5 мм с помощью кабеля 3,5 мм (приобретается отдельно). Нажмите кнопку -, чтобы установить минимальный уровень громкости радио и отключить звук для прослушивания через внешнее устройство. Настройте уровень звука на внешнем устройстве.

Автоматическое выключение

Устройство автоматически выключается после четырех часов бездействия. Выключение обозначается воспроизведением голосового сообщения automatic power off (Автоматическое выключение) и последующей серии коротких сигналов, после чего устройство выключается.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для очистки внешней поверхности чашек, оголовья и амбушуров используйте ткань, смоченную в теплой мыльной воде.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ погружайте средство для защиты слуха в воду. Если средство для защиты слуха намочило из-за дождя или пота, выверните наушники наружу, снимите амбушоры и поролоновые прокладки, дождитесь высыхания и соберите устройство. При использовании состояния поролоновых прокладок и амбушуров может ухудшиться, поэтому их следует регулярно проверять на предмет трещин и утечки. При частом использовании компания 3M рекомендует менять поролоновые прокладки и амбушоры

не менее двух раз в год для сохранения должного уровня шумоподавления, гигиены и комфорта. При повреждении амбушюра его необходимо заменить. См. раздел «Запасные детали» ниже. Следите за чистотой наушников, берегите их от влаги и храните при комнатной температуре в чистом месте без загрязнений до и после использования.

СНЯТИЕ И ЗАМЕНА АМБУШЮРОВ

Н :1 Чтобы снять амбушюр, поместите пальцы под край амбушюра и с силой извлеките его.

Н:2 Для замены амбушюра вставьте поролоновую прокладку. Необходимо использовать поролоновую прокладку верной толщины. Толщина новой поролоновой прокладки должна соответствовать толщине заменяемой прокладки.

Н :3 Затем поместите один край амбушюра в углубление чашки и нажмите на противоположную сторону амбушюра до щелчка.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Пальцами снимите зажим I:1.

I:2 Откройте чашку.

I:3 Вставьте или замените батареи. Убедитесь, что полярность соответствует маркировке.

I:4 Закройте чашку и зажим.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ

Гигиенический набор 3M™ PELTOR™ HY220

Гигиенический набор состоит из двух (DK034) тонких поролоновых прокладок, двух (DK042) толстых поролоновых прокладок и двух защелкивающихся амбушюров.

Кабель 3,5 мм 3M™ PELTOR™ FL6CE

Кабель 3,5 мм для подключения внешнего устройства.

Чистые одноразовые накладки 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Одноразовые накладки на амбушюры. Упаковка из 100 пар.

UA

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Введення

Вітаємо і дякуємо за вибір засобів зв'язку 3M™ PELTOR™! Ласкаво просимо до наступного покоління захищеного спілкування.

Інформація щодо безпеки

Перед використанням пристрою ретельно ознайомтеся і дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції. Збережіть інструкції для використання в майбутньому.

Цільове призначення

Наушники 3M PELTOR призначені для захисту від небезпечних рівнів шуму та зниження гучності звуків з можливістю сприйняття оточуючого середовища за допомогою зовнішніх мікрофонів. Передбачається, що користувачі прочитали і розуміють наведені інструкції та ознайомилися з особливостями використання пристрою.

Пояснення значень попереджень

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті

⚠ УВАГА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травм легкого або середнього ступеня важкості та/або матеріальних збитків.

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до матеріальних збитків.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Нехтування інформацією рекомендаціями, що містяться у цьому документі, суттєво знижує ступінь захисту навушників.
- Ці захисні навушники дозволяє зменшити вплив небезпечних шумів та гучних звуків. Неправильне використання або відмова від використання захисних навушників завжди, коли наявні небезпечні шуми, може призвести до втрати слуху або травми. Про правильне використання можна дізнатися у керівника, з інструкції користувача або в службі технічної підтримки компанії 3M.
- Вихідний рівень гучності даного засобу захисту органів слуху, залежно від гучності зовнішніх звуків, може перевищувати рівень гучності зовнішніх звуків.
- Рівень вихідного сигналу електричної схеми обробки аудіосигналу цих захисних навушників може перевищувати добовий поріг рівня шуму
- Стан навушників і, зокрема, подушок, може погіршуватися від використання, тому повинен періодично перевірятися, наприклад, на предмет тріщин та появи шуму. За умови постійного використання 3M рекомендує замінювати поролонові прокладки та подушечки принаймні двічі на рік для підтримання належного рівня шумоподавлення, гігієни та комфорту. Пошкоджену подушечку слід замінити. Стан подушечок і поролонових прокладок може погіршуватися від використання, тому перевіряється на предмет тріщин та інших пошкоджень.
- Захисні навушники повинні підбиратися за розміром, регулюватися, регулярно перевірятися на працездатність і обслуговуватися відповідно до цієї інструкції користувача. Якщо пристрій підбрано неправильно, знижується його ефективність ослаблення шуму. Щоб правильно підібрати навушники за розміром, зверніться до інструкції з комплекту постачання.
- Для належного захисту навушники слід носити завжди в умовах з підвищеним рівнем шуму.
- Гігієнічні накладки на подушечках можуть погіршувати акустичні характеристики навушників.
- Ефективність поглинання шуму може знизитися, якщо між поверхнею прилягання подушечок навушників до голови знаходяться дужки окулярів, захисних окулярів або ремінь респіратору. Для

кращого поглинання шуму виберіть звичайні окуляри або захисні окуляри з тонкими, плоскими дужками або ремінцями, які забезпечать мінімальну поверхню контакту з ущільнюючими подушками навушника. Приберіть довге волосся назад, наскільки це можливо, а також інші предмети (наприклад, олівці, головні убори, ювелірні вироби або навушники-кралепьки), які можуть завадити щільному приляганню навушників. Не згинайте і не змінюйте форму наголів'я навушників, оскільки це призведе до нещільного прилягання і пропускання звуку.

- У шолом вбудовано навушники великого розміру. Відповідно до стандарту EN 352-3 навушники можуть бути середнього, малого або великого розміру. Навушники середнього розміру підходять більшості людей. Навушники малого та великого розміру розроблені для тих, кому не підходить середній розмір навушників.
- При застосуванні відповідно до інструкції користувача ці навушники дозволяють зменшити вплив як безперервного шуму, наприклад індустріального шуму і шуму від транспортних засобів та літальних апаратів, так і дуже гучного імпульсного шуму, наприклад пострілів. Важко передбачити необхідний та/або фактичний рівень захисту органів слуху від імпульсного шуму. У випадку зі стрільбою на ефективність захисту впливають: тип зброї, кількість пострілів, відповідність розміру, правильність вибору та використання захисних навушників, догляду за ними та інші фактори. У разі появи ознак погіршення слуху, дзвону або джикання в вухах під час чи після перебування під впливом шуму (включаючи стрільбу), або будь-яких інших проблем зі слухом, слід звернутися за консультацією до лікаря. Щоб дізнатися більше про захист органів слуху від імпульсного шуму, відвідайте веб-сайт за адресою www.3M.com/hearing.
- Обмеження вхідного сигналу залишається тільки для рівнів, що не перевищують 300 мВ ср. кв.

УВАГА!

ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ БАТАРЕЇ ІНШОГО ТИПУ. ВИКОРИСТАНІ БАТАРЕЇ УТИЛІЗУЮТЬСЯ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЄЮ.

ПРИМІТКА

- Ці навушники знижують шум залежно від його рівня. Перед використанням необхідно перевірити правильність роботи. У разі виявлення дефекту або несправності слід звернутися за допомогою до виробника для виконання ремонту і заміни батареї.
- Навушники оснащені електричним аудіовходом. Перед використанням необхідно перевірити правильність роботи. У разі виявлення дефекту або несправності слід звернутися за допомогою до виробника.
- Хоча захисні навушники можуть використовуватися для захисту від шкідливого впливу імпульсного шуму, коефіцієнт зниження шуму (NRR) розраховується для безперервного шуму і не може точно відобразити ступінь захисту від імпульсного шуму, такого як постріли.
- Якщо NRR використовується для оцінки захисту на типовому робочому місці, компанія 3M рекомендує зменшити значення коефіцієнту на 50 % або відповідно до діючих правил.
- Деякі хімічні речовини можуть негативно впливати на цей виріб. Додаткову інформацію можна отримати у виробника.
- Деякі хімічні речовини можуть негативно впливати на цей виріб. Додаткову інформацію можна отримати у виробника.
- **Діапазон робочої температури: -4 °F (-20 °C) до 131 °F (55 °C).**
- **Діапазон температури зберігання: -4 °F (-20 °C) до 131 °F (55 °C).**
- Вага захисних навушників: MT13H220A / MT13H222A — 303 г, MT13H221A / MT13H223A — 355 г, MT13H220P3E — 322 г, MT13H221P3E — 374 г.
- Компанія 3M Svenska AB заявляє, що ці навушники 3M™ PELTORTM відповідають основним вимогам та іншим положенням відповідних директив. Тому вони задовольняють вимогам маркування CE. Цей продукт перевірено і схвалено відповідно до [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008]. <insert weee symbol>



Додаткову інформацію можна отримати у представника компанії 3M в країні придбання або в 3M Svenska AB Värnamo. Контактну інформацію наведено на останній сторінці цієї інструкції користувача.

Цей виріб містить електричні та електронні компоненти і не може утилізуватися шляхом збору звичайних відходів. Дотримуйтеся місцевих вимог з утилізації електричного та електронного устаткування.

- Сертифікат нотифікованого органу перевірки типу згідно Директиви 89/686/EEC;
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany, Notify body #1974



Не змішуйте старі і нові батареї. Не змішуйте лужні, стандартні або акумуляторні батареї. Батареї утилізуйте відповідно до місцевих норм з утилізації твердих відходів.

ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ З ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ

Пристрій відповідає вимогам частини 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Використання пристрою допускається при дотриманні таких умов: (1) пристрій не повинен створювати недопустимих перешкод, і (2) повинен приймати усі перешкоди, включаючи ті, що можуть призвести до збоїв у його роботі.

Примітка. Пристрій пройшов перевірку і відповідає обмеженням, що накладаються на цифрові пристрої класу В згідно з частиною 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку США. Зазначені обмеження розроблені для забезпечення розумного захисту від шкідливих перешкод у житлових приміщеннях. Цей пристрій генерує, використовує і може випромінювати радіочастотну енергію, а у разі порушення вимог інструкції при встановленні і використанні — створювати перешкоди для засобів радіозв'язку. Однак, гарантувати відсутність таких перешкод у кожному конкретному випадку неможливо. Якщо пристрій створює шкідливі перешкоди, що можна встановити шляхом його випилення та увімкнення, для їх усунення слід вжити такі заходи:

- перенаправити або переставити приймальну антену;
- збільшити відстань між пристроями, що створюють один одному перешкоди;
- звернутися до служби технічної підтримки компанії 3M.

НЕ МОДИФІКУВАТИ. Будь-які модифікації пристрою без письмової згоди компанії 3M заборонені. Несанкціоновані модифікації можуть позбавити гарантії і права користувача на експлуатацію пристрою.

ГАРАНТІЯ І ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Примітка. Наступні положення не застосовуються в Австралії і Новій Зеландії. Споживачі повинні відстоювати свої законні права.

ГАРАНТІЯ. Якщо у будь-якому з засобів персонального захисту, вироблених компанією 3M, виявлено дефект матеріалу, якості виготовлення або невідповідність будь-якій явно вираженій гарантії для конкретної мети, єдиним зобов'язанням 3M і способом вирішення проблеми є, за вибором 3M, ремонт, заміна або відшкодування вартості придбання дефектних деталей або виробів за умови своєчасного повідомлення про проблему і підтвердження зберігання, обслуговування та використання виробу відповідно до письмових інструкцій компанії 3M. **ЗА ВИКЛЮЧЕННЯМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОМ, ЦЯ ГАРАНТІЯ Є ЕКСКЛЮЗИВНОЮ І ДІЄ ЗАМІСТЬ БУДЬ-ЯКОЇ ПРЯМОЇ ГАРАНТІЇ ТОВАРНОГО СТАНУ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ КОНКРЕТНИХ ЦІЛЕЙ АБО ІНШИХ ГАРАНТІЙ ЯКОСТІ АБО ТИХ, ЩО ВИНИКАЮТЬ У РЕЗУЛЬТАТІ ВЕДЕННЯ ДІЛОВИХ УГОД, ЗВИЧАЙ ЧИ ТОРГОВОГО ЗВИЧАЮ, КРИМ НАЗВИ І ПО ВІДНОШЕННЮ ДО ПОРУШЕННЯ ПАТЕНТНИХ ПРАВ.** 3M не несе жодних зобов'язань за цією гарантією щодо будь-якого виробу, який виїшов з ладу внаслідок неналежного або неправильного зберігання, догляду або технічного обслуговування, недотримання інструкції з експлуатації виробу або зміни чи пошкодження виробу в результаті нещасного випадку, недбалості чи неправильного використання.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ. ОКРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОМ, ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН 3M НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІЙ ПРЯМОЇ, НЕПРЯМОЇ, УМИСНОЇ, ВИПАДКОВОЇ АБО ПОБІЧНОЇ ЗБИТОК АБО ВТРАТИ (В ТОМУ ЧИСЛІ ВТРАТУ ПРИБУТКУ), ОБУМОВЛЕНІ ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВИРОБУ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ВСТАНОВЛЕНОЇ ПРАВОВОЇ ТЕОРІЇ. ВИПАДЕНІ В ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ МЕХАНІЗМИ ЗАХИСТУ ПРАВ Є ЕКСКЛЮЗИВНИМИ. НЕ МОДИФІКУВАТИ. Будь-які модифікації пристрою без письмової згоди компанії 3M заборонені. Несанкціоновані модифікації можуть призвести до втрати гарантії і права користувача на експлуатацію даного пристрою.

ЛАБОРАТОРНЕ ШУМОПОДАВЛЕННЯ

ЛАБОРАТОРНЕ ШУМОПОДАВЛЕННЯ

Європейський стандарт EN 352

A: 1 Частота (Гц)

A: 2 Середнє загасання шуму, Mean att (дБ)

A: 3 Стандартне відхилення, St dev (дБ)

A: 4 Прийняте значення захисту, APV (дБ)

A: 5 Н — оцінка захисту органів слуху для високочастотних звуків ($f \geq 2000$ Гц).

M — оцінка захисту органів слуху для середньочастотних звуків ($500 \text{ Гц} < f < 2000$ Гц).

L — оцінка захисту органів слуху для низькочастотних звуків ($f \leq 500$ Гц).

A: 6 Критеріальний рівень Н — критеріальний рівень високочастотного шуму.

M — критеріальний рівень середньочастотного шуму.

L — критеріальний рівень низькочастотного шуму.

Стандарт США ANSI S3.19-1974

V: 1 Частота (Гц)

V: 2 Середнє загасання, Mean att (дБ)

V: 3 Стандартне відхилення, St dev (дБ)

Рівень шуму, що сприймається вухом людини за умови правильного використання захисних навушників, приблизно відповідає різниці між рівнем навколишнього шуму, зваженим по кривій А, та NRR.

Приклад

1. Рівень шуму навколишнього середовища, вимрянйй у вусі, становить 92 дБА.

2. NRR становить 19 децибел (дБ).

3. Рівень шуму, що сприймається вухом приблизно дорівнює 79 дБА.

УВАГА! Для шуму навколишнього середовища з домінуючими частотами нижче 500 Гц слід використовувати рівень шуму навколишнього середовища, зважений по кривій С.

Стандарт Австралії / Нової Зеландії AS/NZS 1270:2002

C: 1 Тестові частоти

C: 2 Середнє загасання, Mean Att

C: 3 Стандартне відхилення, St Dev

C: 4 Середнє мінус стандартне відхилення

Сумісні шоломи промислової безпеки

Ці захисні навушники повинні встановлюватися і використовуватися тільки з промисловими захисними шоломами, зазначеними у таблиці D. Навушники пройшли перевірку разом із зазначеними нижче шоломами промислової безпеки і на різних шоломах можуть забезпечувати різні рівні захисту.

Пояснення таблиці кріплення шоломів промислової безпеки

D: 1 Виробник шолом

D: 2 Модель шолома

D: 3 Кріплення шолома

D: 4 Розмір голови: S — маленький, M — середній, L — великий

Пояснення таблиці рівнів електричного вхідного сигналу:

E: 1 Вхідний сигнал рівня U (мВ, ср. кв.)

E: 2 Середній рівень звукового тиску (дБА)

E: 3 Стандартне відхилення звукового тиску (дБ)

E: 4 Рівень вхідного сигналу, для якого середнє значення плюс одне стандартне відхилення дорівнює 82 дБА

КОМПОНЕНТИ

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Наголів'я (нержавіюча сталь, ПВХ, поліамід)

F:2 Провід наголів'я (нержавіюча сталь)

F:3 Двоточкові кріплення (поліоксиметилен)

F:4 Подушечка (ПВХ плівка і пінополіуретан)

F:5 Поролонова прокладка (пінополіуретан)

F:6 Чашечка (АБС-пластик)

F:7 Рівнезалежний мікрофон для сприйняття звуків навколишнього середовища (пінополіуретан)

F:8 Фіксатор (поліамід)

F:9 Кнопка On/Off/Mode (Увімк/вимк/режим) (тетрафенілетилен)

F:10 Кнопка «+» (тетрафенілетилен)

F:11 Кнопка «←» (тетрафенілетилен)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 Кронштейн чашечки (нержавіюча сталь)

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ

Наголів'я

G: 1 Витягніть чашечки і виверніть верхню частину так, щоб кабель знаходився на зовнішній стороні наголів'я.

G: 2 Приприміюючи наголів'я на місці і переміщуючи чашечки вгору або вниз, відрегулюйте їх висоту.

G: 3 Наголів'я повинно розташовуватися над верхньою частиною голови.

Кріплення на шолом

G: 7 Вставте кріплення на шолом в отвір у шоломі і закріпіть його (G 8). G: 9 Режим роботи. Для перемикання пристрою з режиму вентиляції в режим роботи потягуйте дрти всередину наголів'я, поки не почуєте клацання з обох сторін. Переконайтеся, що чашечки і дрти наголів'я не перетискаються краєм шолома, тому що під час роботи це може спричинити пропускання шуму. G10 Режим вентиляції. Не кладіть чашечки напроти шолому (G11), оскільки це перешкоджає вентиляції.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Увімкнення і вимкнення навушників

Натисніть і утримуйте кнопку On/Off/Mode (Увімк/вимк/режим) (F: 9). Прозвучить голосове повідомлення і підтвердженням.

Регулювання гучності звуків навоколишнього середовища

Натисніть кнопку «+» або «←» для регулювання гучності звуків навоколишнього середовища. Передбачено п'ять рівнів гучності. Найнижчий рівень — це беззвучний режим.

Використання зовнішнього роз'єму з 3,5 мм гніздом

Підключіть зовнішній пристрій за допомогою вхідного 3,5 мм роз'єму та кабелю (не входить до комплекту).

Натисніть кнопку «←» для переходу у беззвучний режим і прослуховування аудіо із зовнішнього пристрою. Гучність регулюйте на зовнішньому пристрої.

Автоматичне вимкнення живлення

Пристрій автоматично вимикається після чотирьох годин бездіяльності. При цьому відтворюється голосове повідомлення «Automatic power off» і серія коротких звукових сигналів, після чого пристрій вимикається.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для очищення зовнішньої поверхні чашечок, наголів'я і подушечок використовуйте тканину, змочену теплою водою з милом.

ПРИМІТКА. НЕ занурюйте захисні навушники у воду. Якщо захисні навушники намокнуть від дощу або поту, поверніть їх назовні, зніміть подушечки і поролонові прокладки, висушіть і надіньте на місце. Стан подушечок і поролонових прокладок може погіршуватися від використання, тому повинен перевірятися на предмет тріщин та появи шуму. За умови постійного використання 3M рекомендує замінювати поролонові прокладки та подушечки принаймні двічі на рік для підтримання належного рівня шумоподавлення, гігієни та комфорту. Пошкоджену подушечку слід замінити. Див. розділ «Запасні частини» нижче. До і після використання навушників зберігайте їх чистими і сухими при нормальній кімнатній температурі у чистому незабрудненому місці.

ВИДАЛЕННЯ І ЗАМІНА ПОДУШЕЧОК

H: 1 Щоб зняти подушечку, заведіть палець під край подушечки і рішуче витягніть її.

H: 2 Вставте поролонову прокладку для заміни. Перевірте товщину поролонової прокладки. Товщина нової поролонової прокладки повинна відповідати тій, яка замінюється.

H: 3 Далі встановіть одну сторону подушечки в паз чашечки і натисніть на протилежний бік, щоб подушечка стала на місце.

ЗАМІНА БАТАРЕЙ

I: 1 Відкрити фіксатор пальцями.

I: 2 Відкрити чашечку.

I: 3 Вставити або замінити батареї. Перевірити полярність.

I: 4 закрити чашечку і фіксатор.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ

Гігієнічний набір 3M™ PELTOR™ HY220

Гігієнічний набір містить дві (DK034) тонкі поролонові прокладки, дві (DK042) товсті поролонові прокладки і дві подушечки-засувки.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 мм кабель

3,5 мм кабель для підключення зовнішнього пристрою.

3M™ PELTOR™ HY100A Clean — одноразові накладки

Одноразова накладка для подушечок. У пакеті 100 пар.

HF

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Uvod

Čestitamo vam i zahvaljujemo na odabiru komunikacijskih rješenja 3M™ PELTOR™! Upoznajte novu generaciju zaštitnih komunikacijskih rješenja.

Sigurnosne informacije

Prije uporabe opreme pročitajte, shvatite i slijedite sve sigurnosne informacije navedene u ovim uputama. Zadržite ove upute za buduću uporabu.

Namjeravana uporaba

Naglavne slušalice 3M PELTOR namijenjene su pružanju zaštite od opasnih razina buke i glasnih zvukova pri čemu omogućavaju korisnicima osluškivanje okolnih zvukova uporabom ambijentalnih mikrofona. Pretpostavlja se da će svi korisnici pročitati i shvatiti korisničke upute kao i da će se upoznati s uporabom opreme.

Objašnjenje signalnih riječi

⚠ UPOZORENJE: označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške tjelesne ozljede.

⚠ OPREZ: označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati blaže ili srednje teške tjelesne ozljede i/ili oštećenja imovine.

OBAVIJEST: označava situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati oštećenja imovine.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se ne pridržavate informacija i preporuka koje su navedene u ovom priručniku, razina zaštite koju pružaju slušalice može se značajno smanjiti.
- **Ova zaštita za sluh smanjuje izloženost opasnoj buci i drugim glasnim zvukovima. Nepravilna uporaba ili nenošenje zaštite za sluh tijekom cijelog razdoblja izloženosti opasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha ili njegovo oštećenje. Kako biste je pravilno upotrebljavali, obratite se nadležnoj osobi, pročitajte korisničke upute ili se obratite službi za pružanje tehničke podrške poduzeća 3M.**
- Izlazna snaga audioelektričnog kruga ove zaštite za sluh može biti veća od razine vanjskog zvuka.
- Budući da se slušalice, posebice obloge, mogu istrošiti tijekom korištenja, redovito ih pregledavajte kako biste uočili moguće postojanje, na primjer, napuknuća ili propuštanja. Ako se slušalice redovito upotrebljavaju, poduzeće 3M preporučuje izmjenu spužvastih podstava i obloga barem dva puta godišnje kako bi se održala dosljedna razina zaštite, higijene i udobnosti nošenja. Ako se obloga ošteti, potrebno ju je zamijeniti. Budući da se obloge i spužvaste podstave mogu istrošiti tijekom korištenja, redovito ih pregledavajte kako biste uočili moguće postojanje napuknuća ili drugih oštećenja.
- Pazite da zaštita za sluh bude pravilno postavljena, namještena te redovito provjeravajte njezinu ispravnost i održavajte je sukladno ovim korisničkim uputama. Nepravilna postavljenost ove opreme smanjuje njezinu učinkovitost smanjivanja razine zvuka. Pogledajte priložene upute kako biste saznali pravilan način postavljanja opreme.
- Zaštita za sluh mora se nositi cijelo vrijeme u bučnim okruženjima radi pravilne zaštite.
- Prianjanje higijenskih nautinjaka na obloge može utjecati na akustičnu učinkovitost slušalica.
- Razina umanjivanja buke može se smanjiti prilikom nošenja sunčanih naočala, zaštitnih naočala ili trake uređaja za disanje koji se nalaze između naslanjajuće površine i bočnih strana glave korisnika. Kako biste postigli najbolje smanjenje buke, odaberite naočale ili zaštitne naočale s tankim i ravnim dijelovima koji prelaze preko sljepoočnica ili trake koje neće značajno sprječavati prianjanje obloga slušalica. Povucite dugu kosu koliko je god moguće natrag i skinite sve ostale predmete — poput olovki, šešira, nakita ili malih prijenosnih slušalica — kako biste povećali razinu prianjanja slušalica. Ne preovijavajte i ne mijenjajte oblik naglavne trake jer nećete moći pravilno postaviti slušalice na glavu i doći će do propuštanja zvuka.
- Kaciga je opremljena slušalicama velike veličine. Slušalice, koje su sukladne s normom EN 352-3, su srednje

ili male ili velike veličine. Slušalice srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Slušalice male ili velike veličine namijenjene su korisnicima kojima slušalice srednje veličine nisu prikladne.

- Kao što je navedeno u korisničkim uputama, ova zaštita za sluh pomaže smanjiti izloženost trajnoj buci — poput industrijske buke i buke koju proizvode vozila i zrakoplovi — kao i iznimno glasnoj kratkoj buci poput pucajza iz vatrenog oružja. Teško je predvidjeti potrebnu i/ili trenutnu razinu zaštite sluha koja se ostvaruje tijekom izlaganja kratkoj buci. Kada je riječ o pucajzu iz vatrenog oružja, čimbenici poput vrste oružja, broja ispucanih rafala, pravilnog odabira zaštite za sluh, pranja i korištenja zaštite za sluh i neki drugi čimbenici mogu utjecati na radni učinak slušalica. Ako uočite da slabije čujete ili ako čujete zvonjavu ili zujanje tijekom ili nakon izloženosti buci (uključujući i pucajz iz vatrenog oružja) ili ako mislite da imate problem sa sluhom, vaš je sluh možda pretrpio oštećenje. Kako biste saznali više o zaštiti sluha od kratke buke, posjetite mrežno mjesto www.3M.com/hearing.
- Ograničenje izlaznog signala primjenjuje se samo za razine koje ne prelaze vrijednost od 300 mV RMS.

OPREZ

RIZIK OD EKSPLOZIJE POSTOJI KADA SE BATERIJA ZAMIJENI NOVOM BATERIJOM NEISPRAVNOG TIPA. ZBRINITE BATERIJE SUKLADNO UPUTAMA

VAŽNO

- Ove slušalice opremljene su zavisnom jedinicom za smanjenje razine buke. Korisnik treba provjeriti njezin rad prije uporabe. Ako korisnik uoči neispravan rad ili kvar baterije, on treba pogledati savjet proizvođača o održavanju i zamjenjivanju baterije.
- Ove slušalice opremljene su ulaznom audioelektričnom jedinicom. Korisnik treba provjeriti njezin rad prije uporabe. Ako korisnik uoči njezin neispravan rad ili kvar, on treba pogledati savjet proizvođača.
- Iako se zaštite za sluh preporučuju za zaštitu od štetnih učinaka kratke buke, vrijednost NRR (razina smanjenja buke) zasniva se na razini umanjenja stalne buke i ne može se smatrati točnim pokazateljom moguće razine zaštite od kratke buke poput pucajza iz vatrenog oružja.
- Ako se vrijednost NRR upotrebljava za procjenu uobičajene zaštite na radnom mjestu, poduzeće 3M preporučuje da se ova vrijednost umanjuje za 50 % ili prilagodi mjerodavnim pravilnicima.
- Određene kemijske tvari mogu imati negativan utjecaj na ovu opremu. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođača.
- U Kanadi korisnici tvrdih kaciga sa slušalicama moraju poštivati CSA-ovu normu Z94.1 o industrijskim zaštitnim kacigama.
- Raspon radne temperature: **-4 °F (-20 °C) do 131 °F (55 °C)**
- Raspon temperature skladištenja: **-4 °F (-20 °C) do 131 °F (55 °C)**
- Težina zaštite za sluh: MT13H220A / MT13H222A = 303 g, MT13H221A / MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- Ovim putem poduzeće 3M Svenska AB izjavljuje da su glavne slušalice 3MTM PELTORTM sukladne s osnovnim zahtjevima i ostalim odredbama koje su navedene u mjerodavnim direktivama. Stoga one u potpunosti udovoljavaju uvjetima za dobivanje oznake CE. Proizvod je testiran i odobren u skladu s normama **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN 352-6:2002, EN352-8:2008]**. <insert wee symbol>



ako biste dobili dodatne informacije, obratite se predstavništvu poduzeća 3M u državi kupnje ili poduzeću 3M Svenska AB Vänamo. Pogledajte zadnju stranicu korisničkih uputa na kojoj se nalaze podaci za kontakt.

Ova oprema sadržava električne i elektroničke sastavne dijelove te se stoga ne smije odložiti u uobičajeni komunalni otpad. Pročitajte lokalne direktive o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme.

- Potvrda o vrsti ispitivanja prijavljenog tijela sukladno direktivi br. 89/686/EEZ:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389, Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Ne miješajte stare i nove baterije. Ne miješajte alkalne, standardne i punjive baterije. Pridržavajte se lokalnih odredbi o zbrinjavanju krutog otpada kako biste pravilno zbrinuli baterije.

USKLADENOST S DIREKTIVOM EMC

Ova oprema uskladen je s poglavljem 15 pravila FCC. Rad opreme podložan je dvama sljedećim uvjetima: (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati pojavu štetne interferencije i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo koju interferenciju, uključujući i interferenciju koja može uzrokovati nepravilan rad.

Napomena: Ovaj testirani uređaj udovoljava ograničenjima koja su propisana za razred B digitalnih uređaja u poglavljem 15 pravila FCC. Ova ograničenja određena su kako bi se pružala razumna zaštita od štetne interferencije u stambenim instalacijama. Ovaj uređaj — koji stvara, upotrebljava i može širiti energiju radijskih valova — može

uzrokovati pojavu štetne interferencije u radijskim komunikacijama ako se uređaj ne postavi i ne upotrebljava sukladno uputama. Međutim, ne pruža se nikakvo jamstvo da se interferencija neće pojaviti nakon njegovog postavljanja. Ako ovaj uređaj uzrokuje pojavu štetne interferencije, čije se postojanje može utvrditi njegovim uključivanjem i isključivanjem, korisnik može pokušati izvesti sljedeće mjere za rješavanje navedenog problema:

- okretanje ili premještanje prijamne antene,
- povećanje razmaka između dvaju interferirajućih uređaja,
- obraćanje službi za pružanje tehničke podrške poduzeća 3M.

NE OBAVLJAJTE PREINAKE UREDAJA: Preinake na ovom uređaju ne smiju se obavljati bez pisanoг одобrenja poduzeća 3M Company. Neodobrene preinake mogu poništiti jamstvo i korisnikovo pravo na rukovanje uređajem.

JAMSTVO I OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Napomena: Sljedeći navodi ne primjenjuju se na području Australije i Novog Zelanda. Korisnici trebaju upotrebljavati svoja zakonska prava.

JAMSTVO: Ako bilo koja oprema za osobnu zaštitu poduzeća 3M sadržava nedostatak u materijalu i izradi ili nije sukladna s bilo kojim izravnim jamstvom koje se odnosi na posebnu svrhu, poduzeće 3M ima jedino obavezu da nakon vašeg zahtjeva obavij pri pregled uređaja te ga popravi, zamijeni ili vam vrati novac za kupljene dijelove ili proizvode samo ako pravovremeno obavijestite poduzeće 3M o navedenim nedostacima i ako su proizvodi poduzeća 3M uskladišteni, održavani i korišteni sukladno pisanim uputama poduzeća 3M. OVO JE JAMSTVO EKSKLUZIVNO, OSIM U SLUČAJEVIMA U KOJIMA SE PRIMJENJUJE ZAKONSKA ZABRANA, I ZAMIJENJUJE BILO KAKVO IZRIČITO ILI PODRAZUMIJEVANO JAMSTVO UTRŽIVOSTI, NAMJENJENOSTI ZA POSEBNE SVRHE ILI DRUGA JAMSTVA KVALITETE ILI JAMSTVA KOJA PROIZLAZE IZ TRGOVAČOG UGOVORA, DUGOTRAJNE PRAKSE ILI TRGOVANJA, OSIM PRAVA VLASNIŠTVA I SPRJEČAVANJA POVREDE PATENTA. Ovo jamstvo ne obvezuje poduzeće 3M ni na kakav način kada je riječ o bilo kojem proizvodu koji se pokvari zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog skladištenja, rukovanja ili održavanja, neprikladnog uputa za proizvod, mijenjanja ili slučajnog, nemarnog oštećenja ili njegove nepravilne uporabe. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI: NI U KOJEM SLUČAJU PODUZEĆE 3M, OSIM U SLUČAJEVIMA U KOJIMA SE PRIMJENJUJE ZAKONSKA ZABRANA, NEĆE SNOSITI ODGOVORNOST ZA IZRAVAN, NEIZRAVAN, POSEBAN, SLUČAJAN ILI POSLJEDIČAN GUBITAK ILI ŠTETU (UKLJUČUJUĆI IZGUBLJENU ZARADU) ZBOG OVOG PROIZVODA NEOVISNO O PRIMJENJIVANOJ ZAKONSKOJ PRAKSI. OVDJE NAVEDENI LIJEKOVI SU EKSKLUZIVNI. NE OBAVLJAJTE PREINAKE UREDAJA: Preinake na ovom uređaju ne smiju se obavljati bez pisanoг одобrenja poduzeća 3M Company. Neovlaštene preinake mogu poništiti jamstvo i pravo zajamčeno pravilima Federalne komisije za komunikacije koja je dopustila uporabu ovog uređaja.

LABORATORIJSKE VRIJEDNOSTI PRIGUŠENJA

Objašnjenje tablica prigušenja:

Europska norma EN 352

A: 1. Frekvencija (Hz)

A: 2. Srednja vrijednost prigušenja, sred. vrij. prig. (dB)

A: 3. Uobičajeno odstupanje, uob. odst. (dB)

A: 4. Pretpostavljena vrijednost zaštite, PVZ (dB)

A: 5 H = Procjena zaštite sluha od visokofrekvencijskih zvukova ($f \geq 2000$ Hz).

M = Procjena zaštite sluha od srednjefrekvencijskih zvukova ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz).

L = Procjena zaštite sluha od niskofrekvencijskih zvukova ($f \leq 500$ Hz).

A: 6. Mjerna razina H = Mjerna razina za visokofrekvencijsku buku

M = Mjerna razina za srednje frekvencijsku buku L = Mjerna razina za niskofrekvencijsku buku

Američki standard ANSI S3.19-1974

B:1. Frekvencija (Hz)

B:2. Srednja vrijednost prigušenja, sred. vrij. prig. (dB)

B:3. Uobičajeno odstupanje, uob. odst. (dB)

Razina buke koja ulazi u korisnikovo uho prilikom nošenja zaštite za sluh prema uputama jednaka je razlici između ponderirane vrijednosti A okolišne buke i vrijednosti NRR.

Primjer

1. Izmjerna razina okolišne buke na uhu je 92 dBA.

2. Vrijednost NRR je 19 decibela (dB).

3. Razina buke koja ulazi u korisnikovo uho jednaka je približnoj vrijednosti od 79 dB(A).

OPREZ: Kada je riječ o okolnim bukami ispunjenim frekvencijama nižima od 500 Hz, potrebno je primijeniti ponderiranu vrijednost A okolišne buke.

Australski/novozelandski standard AS/NZS 1270:2002

C:1. Testne frekvencije

C:2. Srednja vrijednost prigušenja, sred. vrje. prig.

C:3. Uobičajeno odstupanje, uob. odst.

C:4. Srednje umanjeње UO-a

Kompatibilne industrijske zaštitne kacige

Ove slušalice smiju se postaviti na industrijske zaštitne kacige navedene u tablici D i upotrebljavati samo s njima. Ove slušalice testirane su u kombinaciji sa sljedećim industrijskim zaštitnim kacigama i stoga mogu pružati različite razine zaštite ovisno na koju kacigu se postave.

Objašnjenje tablice dodatka za industrijsku zaštitnu kacigu:

D:1. Proizvođač kacige

D:2. Model kacige

D:3. Dodatak za kacigu

D4. Veličina glave: S = mala, M = srednja, L = velika

Objašnjenje tablice ulazne razine audioelektričnog signala:

E:1. Ulazna razina signala U (mV, RMS)

E:2. Srednja razina zvučnog tlaka (dB(A))

E:3. Uobičajeno odstupanje zvučnog tlaka (dB)

E:4. Ulazna razina signala za koju srednja vrijednost zajedno s uobičajenim odstupanjem iznosi 82 dB(A)

SASTAVNI DIJELOVI

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F:1 Naglavna traka (nehrđajući čelik, PVC, PA)

F:2 Naglavna žica (nehrđajući čelik)

F:3 Zatezač u dvije točke (POM)

F:4 Obloga (folija PVC i pjena PUR)

F:5 Spužvaste podstave (pjena PUR)

F:6 Školjka (ABS)

F:7 Razinski ovisni mikrofon za osluškivanje okoline (pjena PUR)

F:8 Zatvarač (PA)

F:9 Gumb za uključivanje/isključivanje/mijenjanje načina rada (TPE)

F:10 Gumb [+] (TPE)

F:11 Gumb [-] (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F:12 Nosač školjke (nehrđajući čelik)

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Naglavna traka

G:1. Skinite školjke i podignite gornji dio budući da se kabel mora nalaziti na vanjskom dijelu naglavne trake.

G:2. Čvrsto držite naglavnu traku i povlačite školjke prema gore ili dolje kako biste namjestili njihovu visinu.

G:3. Naglavna traka treba prelaziti preko vrha vašeg tjemena.

Dodatak za kacigu

G:7. Umetnite dodatak za kacigu u utor na kacigi i uglavite ga na mjestu (G:8). G:9. Način rada. Kako biste prebacili jedinicu iz načina provjetravanja u način rada, pritisnite naglavne žice prema unutra dok ne začujete zvuk klik na objema stranama. Provjerite da školjke i naglavne žice ne pritišću rub kacige jer može doći do propuštanja buke u načinu rada. G:10. Način provjetravanja. Izbjegavajte naslanjanje školjki na kacigu (G:11) jer ćete zapriječiti njezino provjetravanje.

UPUSTVO ZA PUŠTANJE U RAD

Uključivanje i isključivanje slušalice

Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje/mijenanje načina rada(F:9). Glasovna poruka reproducira se.

Namještanje glasnoće osluškivanja okoline

Pritisnite gumb + ili – kako biste namjestili glasnoću osluškivanja okoline. Dostupno vam je pet razina glasnoće, dok je najniža razina bešumna.

Slušanje uz uporabu vanjskog priključka 3,5 mm

Priključite vanjski uređaj na priključak 3,5 mm uporabom kabela od 3,5 mm (prodaje se zasebno). Pritisnite gumb – kako biste postavili glasnoću radija na najnižu bešumnu razinu i omogućili slušanje s vanjskog uređaja. Namjestite razinu glasnoće na vanjskom uređaju.

Automatsko isključivanje

Jedinica se automatski isključuje nakon četiri sata nekorištenja. Reproducira se glasovna poruka „Automatic power off“ koju prati niz kratkih tonova dok se jedinica ne isključi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Upotrijebite krpu namočenu sapunicom i toplom vodom kako biste očistili vanjski dio školjki, naglavne trake i obloga.

NAPOMENA: NE uranjajte zaštitu za uši u vodu. Ako se zaštitna za uši smoci pod kišom ili ovlaži znojem, okrenite slušalice prema vani, skinite obloge i spužvaste podstave te ostavite slušalice da se osuše prije ponovnog sastavljanja. Budući da se obloge i spužvaste podstave mogu istrošiti tijekom korištenja, redovito ih pregledavajte kako biste uočili moguće postojanje napuknuća ili propuštanja. Ako se slušalice redovito upotrebljavaju, poduzeće 3M preporučuje izmjenu spužvastih podstava i obloga barem dva puta godišnje kako bi se održala dosljedna razina zaštite, higijene i udobnosti nošenja. Ako se obloga ošteti, potrebno ju je zamijeniti. Pogledajte u nastavku odjeljak o zamjenskim dijelovima. Održavajte slušalice čistima i suhima te ih čuvajte na normalnoj sobnoj temperaturi na čistom mjestu prije i nakon uporabe.

SKIDANJE I ZAMJENA OBLOGA

H:1. Kako biste skinuli obloge, uvucite prste ispod ruba obloge i čvrsto ih potegnite prema vani.

H:2. Kako biste ih zamijenili, umetnite spužvastu podstavu. Pripazite da odaberete pravilnu debljinu spužvaste podstave. Debljina nove spužvaste podstave mora biti jednaka debljini podstave koju mijenjate.

H:3. Zatim namjestite jednu stranu obloge u žlijeb školjke i zatim navucite njezinu drugu stranu u nasuprotni žlijeb dok se obloga ne uglati.

ZAMJENA BATERIJA

Otpustite zatvarač I: 1 svojim prstima.

I: 2 Otvorite školjku.

I: 3 metnite ili zamijenite baterije. Pazite na oznake i polaritet baterija.

I: 4 Zatvorite školjku i zategnite zatvarač

DODATNI DIJELOVI I OPREMA

Higijenski komplet 3M™ PELTOR™ HY220

Higijenski komplet sastoji se od dvije tanke spužvaste podstave (DK034), dvije guste spužvaste podstave (DK042) i dvije uglavne obi

Kabel 3M™ PELTOR™ FL6CE od 3,5 mm

Kabel od 3,5 mm za povezivanje s vanjskim uređajem

Jednokratna zaštita 3M™ PELTOR™ HY100A Clean

Jednokratna zaštita za obloge. Pakiranje od 100 komada.

BG

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Въведение

Благодарим ви и ви поздравяваме за избора на комуникационните решения на 3M™ PELTOR™!

Посрещнете следващото поколение защитна комуникация.

Информация за безопасност

Прочетете, осъзнайте и следвайте цялата информация за безопасност в настоящите инструкции, преди да използвате това устройство. Запазете настоящите инструкции за бъдеща справка.

Предназначена употреба

Антивибраторите 3M PELTOR осигуряват защита срещу опасни нива на шум и силни звуци, като същевременно позволяват потребителят да чува околните звуци посредством атмосферните микрофони. Предполага се, че всички, които ще използват това устройство, са прочели и осъзнали инструкциите за потребителя и са наясно с употребата на това устройство.

Разяснение на сигналните обозначения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежка телесна повреда или смърт

⚠ ВНИМАНИЕ: Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни телесни повреди и/или имуществени щети.

ЗАБЕЛЕЖКА: Указва ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до имуществени щети.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При пренебрегване на информацията и препоръките в настоящия документ защитата, която наушниците осигуряват, може значително да се влоши.
- Този слухов протектор намалява излагането на опасни нива на шум и други силни звуци. **Неправилното или непостоянно носене на средства за слухова защита при опасни нива на шум може да доведе до загуба на слуха или телесна повреда. За правилната употреба се консултирайте с надзорника, инструкциите за потребителя или отдела за техническа поддръжка на 3M.**
- Изходният сигнал на нивозависимата верига на този слухов протектор може да надвишава външното шумово ниво.
- Изходният сигнал на електрическата аудио верига на този слухов протектор може да надвишава дневното ограничение за шумово ниво.
- Наушниците и в частност възглавничките може да се износят от употреба и трябва да бъдат прегледвани периодично, например за пукнатини или пропускливост. При редовна употреба 3M препоръчва подложки от пяна и възглавничките да се подменят два пъти годишно, за да се гарантира постоянно шумозаглушаване, хигиена и комфорт. Повредените възглавнички трябва да се подменят. Възглавничките и подложки от пяна може да се износят от употреба и трябва да бъдат прегледвани периодично за пукнатини или други повреди.
- Осигурете прилягане, регулиране, редовна проверка на експлоатационното състояние и поддръжката на слуховия протектор в съответствие с настоящите инструкции за потребителя. Неправилното прилягане на това устройство ще намали шумозаглушителната му ефективност. Вж. придружаващите инструкции за правилно прилягане.
- Слуховите протектори трябва да се носят през цялото време в среди с високи нива на шума, за да се гарантира правилната защита.
- Прикрепянето на хигиенни подложки към възглавничките може да повлияе на акустичните свойства на наушниците.

- Шумонамалителната способност може да се намали, ако между уплътнителната повърхност на възглавничките на наушниците и главата на носещия това устройство минават ремъци на очила, маска или респиратор. За най-добро намаляване на шума изберете очила или маска с тънки, плоски слепоочни дръжки или ремъци, които ще намалят влиянието върху уплътнението на възглавничките на наушниците. Опънете дългата коса максимално назад и отстранете всички други предмети, които може да влошат уплътнението на наушниците, като например моливи, бижута или ушни тапи. Не огъвайте и не променяйте формата на диадемата, тъй като това ще отслаби прилягането и ще позволи пропускане на шум.
- Наушниците за монтиране на каска варират в голям диапазон от размери. Наушниците, съответстващи на стандарта EN 352-3, се предлагат в среден размер, малък размер или голям размер. Наушниците със среден размер са удобни за носене от повечето хора. Наушниците с малък размер или с голям размер са предназначени за носене от хора, за които наушниците със среден размер не са подходящи.
- Когато се носи в съответствие с настоящите инструкции за потребителя, този слухов протектор намалява излагането както при продължителни шумове, като например промишлени звуци и звуци на сухоземни и въздушни превозни средства, така и при много силни импулсни шумове, например от огнестрелни оръжия. Трудно може да се предвиди нужната и/или действителната слухова защита срещу излагане на импулсни шумове. За шумовете от огнестрелни оръжия различни фактори (като тип на оръжието, брой произведени изстрели, правилен подбор, прилягане, използване и грижа за средствата за слухова защита и други фактори) могат да повлияят на производителността. Ако слухът ви е отслабен или чувате звънене или жужене по време на или след излагане на шум (включително от огнестрелно оръжие) или имате други съмнения за проблем със слуха, е възможно слухът ви да е изложен на опасност. За да научите повече за средствата за слухова защита срещу импулсни шумове, посетете адрес www.3M.com/hearing.
- Ограничението на входящия сигнал съществува само за нива, които не надвишават средно квадратично 300mV.

ВНИМАНИЕ

СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ ПРИ ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА С ТАКАВА ОТ НЕПРАВИЛЕН ТИП. ИЗВЪРЛЯЙТЕ ИЗПОЛЗВАНИТЕ БАТЕРИИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ

ЗАБЕЛЕЖКА

- Тези наушници осигуряват заглушаване, съобразено с нивото на шума. Потребителят трябва да проверява изправността преди употреба. При откриване на изкривяване или неизправност вж. съветите на производителя за поддръжка или подмяна на батерията.
- Тези наушници са оборудвани с електрически аудио вход. Потребителят трябва да проверява изправността преди употреба. При откриване на изкривяване или неизправност съблюдавайте съветите на производителя.
- Въпреки че слуховите протектори може да се използват за защита срещу опасните ефекти от импулсните шумове, коефициентът за намаляване на шума (NRR) се отнася за намаляването на постоянен шум и не може да служи за точен индикатор на защитата срещу импулсни шумове, като например от огнестрелно оръжие.
- Ако NRR се използва при оценката на типичната защита на работното място, 3M препоръчва NRR да се намали до 50% или в съответствие с приложимите правни разпоредби.
- Този продукт може да бъде сериозно увреден от някои химически вещества. Повече информация по този въпрос можете да получите от производителя.
- В Канада потребителите на каски с наушници трябва да съблюдават стандарта на CSA Z94.1 за промишлени защитни средства за глава.
- Диапазон на работната температура: **-4°F (-20°C) до 131°F (55°C)**
- Диапазон на температура за съхранение: **-4°F (-20°C) до 131°F (55°C)**
- Тегло на слуховия протектор: MT13H220A / MT13H222A = 303 гр, MT13H221A / MT13H223A = 355 гр, MT13H220P3E = 322 гр, MT13H221P3E = 374 гр
- Чрез настоящата 3M Svенска АВ декларира, че тези антифони 3МТМ PELTORTM са в съответствие с основните изисквания и други разпоредби на съответните Директиви. Съответно те изпълняват изискванията за СЕ маркировка.

Този продукт е тестван и одобрен в съответствие със стандартите [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].



Можете да получите допълнителна информация, като се свържете с 3М в страната на закупуване или с 3М Svenska AB Värmato. Информация за контакт ще намерите на последните страници на настоящите инструкции за потребителя.

Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти и не трябва да се изхвърля със стандартните битови отпадъци. Направете справка с местните Директиви за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.

- Сертификат за типово изследване от нотифициран орган в съответствие с Директива 89/686/ЕО/ЕО;
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Не комбинирайте използвани и нови батерии. Не комбинирайте алкални, стандартни и/или презареждаеми батерии. Изхвърляйте батериите в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци

СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕМС

Това устройство отговаря на изискванията, посочени в Част 15 на Правилника на FCC. Експлоатацията трябва да отговаря на следните две условия: (1) Устройството не бива да причинява вре дни смущения; и (2) устройството трябва да приема входящите смущения, включително такива, които могат да предизвикат нежелани последствия при експлоатацията.

Забележка: Устройството е тествано и отговаря на ограниченията за цифрово устройство от Клас В съгласно Част 15 на Правилника на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита от вредни смущения при инсталация в жилища. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирано и използвано съгласно инструкциите, може да доведе до вредни смущения в радиовързките. Няма обаче гаранция, че при някое конкретно инсталиране няма да възникнат смущения. Ако това устройство причинява вредни смущения, които могат да се определят чрез включване и изключване на устройството, потребителят може да опита да коригира смущенията по един или няколко от следните начини:

- да промени посоката или мястото на приемната антена;
- да раздалечи взаимносмущаващите се устройства;
- да се свърже с отдела за техническо обслужване на 3М.

ЛИПСА НА МОДИФИКАЦИИ: Това устройство не бива да бъде променяно по никакъв начин без писменото съгласие на 3М. Неупълномощените модификации може да анулират гаранцията и правото на потребителя да борави с устройството.

ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

Забележка: Долуизложеното не важи за Австралия и Нова Зеландия. Потребителите разполагат с гаранциите си от закона права.

ГАРАНЦИЯ: В случай че някой от продуктите на отдела за лична безопасност на 3М прояви дефект в материалите или изработката или е в несъответствие с която и да било изрична гаранция за конкретна цел, единственото задължение на 3М и ваше изключително право на компенсация ще бъде, по усмотрение на 3М, ремонт, подмяна или възстановяване на средствата за покупката на такива части или продукти след своевременно уведомление за проблема от ваша страна и доказателство, че продуктът е съхраняван, поддържан и използван в съответствие с писмените инструкции на 3М. **ОСВЕН АКО НЕ Е ИЗРИЧНО ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, НАСТОЯЩАТА ГАРАНЦИЯ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНА И ЗАМЕСТВА ВСЯКА ИЗРИЧНА ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩА СЕ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ДРУГА ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО, КАКТО И НА ТАКИВА, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ХОДА НА СДЕЛКАТА, ОБИЧАЙНИТЕ ПРАКТИКИ ИЛИ ТЪРГОВСКИТЕ ОБИЧАИ, ОСВЕН ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ И СРЕЩУ НАРУШЕНИЕ НА ПАТЕНТ.** Настоящата гаранция не задължава 3М по отношение на никои продукт, който дефектира в следствие неподходящо или неправилно съхранение, боравене или поддръжка; неспазване на инструкциите за продукта; изменение или повреда на продукта, възникнала в следствие на инцидент, небрежност или неправилна употреба.

ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА: ОСВЕН АКО НЕ Е ИЗРИЧНО ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, 3М В НИКОИ СЛУЧАЙ НЕ МОЖЕ ДА СЕ ДЪРЖИ ОТГОВОРНА ЗА НИКАКВИ ДИРЕКТНИ, КОСВЕНИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЗАГУБИ ИЛИ ПОВРЕДИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ), ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОЗИ ПРОДУКТ, НЕЗАВИСМО ОТ ПРИЛАГНАТА ПРАВНА ТЕОРИЯ. ПРЕВИДЕНИТЕ В НАСТОЯЩОТО КОМПЕНСАЦИИ СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ. ЛИПСА НА МОДИФИКАЦИИ: Това устройство не бива да бъде променяно по никакъв начин без писменото съгласие на фирмата 3М.

Неупълномощените модификации може да анулират гаранцията и дадените по силата на Правилника на FCC пълномощия за боравене с това устройство.

ЛАБОРАТОРНО ШУМОЗАГЛУШАВАНЕ

Разяснение на таблиците за шумозаглушаване:

Европейски стандарт EN 352

A:1 Честота (Хц)

A:2 Основно заглушаване, Mean att (dB)

A:3 Стандартно отклонение, St dev (dB)

A:4 Предполагам коефициент на защита, APV (dB)

A:5 H = Оценка на слуховата защита за високочестотни звуци ($f \geq 2000$ Хц).

M = Оценка на слуховата защита за средночестотни звуци ($500 \text{ Хц} < f < 2000$ Хц).

L = Оценка на слуховата защита за нискочестотни звуци ($f \leq 500\text{Hz}$).

A:6 Ниво на критерий H = Нива на критерий за високочестотни шумове

M = Нива на критерий за средночестотни шумове

L = Нива на критерий за нискочестотни шумове

Стандарт на САЩ ANSI S3.19-1974

B:1 Честота (Хц)

B:2 Основно заглушаване, Mean Att (dB)

B:3 Стандартно отклонение, St Dev (dB)

Нивото на шум, достигащо ухото на лицето, когато слуховият протектор се носи по предписанията, сравнително точно доближава разликата между A-претеглените нива на околния шум и NRR.

Пример

1. Нивото на околния шум, измерен при ухото, е 92 dBA.

2. NRR е 19 децибела(dB).

3. Нивото на входящия шум при ухото се равнява приблизително на 79 dB(A).

ВНИМАНИЕ: За шумно среди, при които доминират честоти под 500 Хц, трябва да се използва C-претегленото ниво на околния шум.

Стандарт на Австралия/Нова Зеландия AS/NZS 1270:2002

C:1 Тестови честоти

C:2 Основно шумозаглушаване, Mean Att

C:3 Стандартно отклонение, St Dev

C:4 Основно минус стандартно отклонение

Съвместими промишлени защитни каски

Тези наушници трябва да се поставят и използват само с промишлените предпазни каски, посочени в таблица D. Наушниците са тествани в комбинация с долните промишлени защитни каски и нивото на защита, което осигуряват, може да се различава в зависимост от каската, на която се монтира.

Разяснение на таблицата за прикрепяне към промишлени защитни каски:

D:1 Производител на каска

D:2 Модел на каска

D:3 Средство за прикрепяне към каска

D:4 Размер на главата: S = малък, M = среден, L = голям

Разяснение на таблицата за нива на ел. аудио вход:

E:1 Ниво на входящия сигнал U (mV, RMS)

E:2 Ниво на основно звуково налягане (dB(A))

E:3 Стандартно отклонение на звуковото налягане (dB)

E:4 Ниво на входящия сигнал, за което основното плюс едно стандартно отклонение се равнява на 82 dB(A)

КОМПОНЕНТИ

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F: 1 Диелем (неръждаема стомана, PVC, PA)

F : 2Тел на диадемата (неръждаема стомана)
F : 3Двуточково закрепване (POM)
F : 4Възглавничка (PVC фолио и полиуретанова пяна)
F : 5Подложка от пяна (полиуретанова пяна)
F : 6Чашка (ABS)
F : 7Нивозависим микрофон за слушане на околния звук (полиуретанова пяна)
F : 8Закопчалка (PA)
F : 9Бутон „Вкл./Изкл./Режим“ (TPE)
F : 10 Бутон [+](TPE)
F : 11Бутон [-](TPE)
MT13H220P3E, MT13H221P3E
F : 12Опорно рамо за чашката (неръждаема стомана)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

Диадема

G :1 Издържайте чашките и наклонете горната част навън, така че кабелът да е извън диадемата.
G :2 Нагласете височината на чашките, като ги плъзнете нагоре или надолу, докато държите неподвижно диадемата.
G :3 Диадемата трябва да се разположи напреки от горната част на главата.

Прикрепяне на каска

G :7 Вкарайте приспособлението за прикрепяне на каска в слота на каската, така че да се фиксира чрез щракване (G:8). G :9 Режим на работа. За да превключите устройството от режим на вентилация в режим на работа, натиснете телта на диадемата навътре, докато чуете щракване от двете страни. Уверете се, че чашките и телта на диадемата не се опират в ръба на каската в работен режим, тъй като това може да доведе до пропускане на шум. G:10 Вентилационен режим. Избягвайте прилепянето на чашките към каската (G:11), тъй като това ще попречи на вентилацията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Включване и изключване на слушалките

Натиснете и задръжте бутона „Вкл./Изкл./Режим“ (F :9) . Ще чуете гласово съобщение за потвърждение.

Регулиране на силата на околния звук

Натиснете бутона „+“ или бутона „-“, за да регулирате силата на околния звук. Налични са пет нива на силата на звука, като най-ниското е нулево (заглушено).

Слушане чрез 3,5 мм външен входящ жак

Свържете външно устройство към 3,5 мм жака посредством 3,5 мм кабел (продава се отделно). Натиснете бутон „-“, за да зададете силата на радио звука на най-ниско ниво и го заглушете, за да можете да чувате външното устройство. Настройте нивото на звука на външното устройство.

Автоматично изключване

Устройството се изключва автоматично след четири часа бездействие. Изключването се отбелязва с гласово съобщение: „automatic power off“ (автоматично изключване), последвано от серия кратки сигнали, след което устройството се изключва.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

За почистване на външната страна на чашките, диадемата и възглавничките използвайте парче плат, навлажнено със сапун и топла вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ потапяйте слуховия протектор във вода. Ако слуховият протектор се намокри от дъжд или изпотяване, обърнете наушниците навън, отстранете възглавничките и подложките от пяна и ги оставете да изсъхнат, преди да ги поставите наново. Възглавничките и подложките от пяна може да се използват от употреба и трябва да бъдат прегледани периодично за пукнатини и пропускливост. При редовна употреба 3М препоръчва подложки от пяна и възглавничките да се подменят два пъти годишно, за да се гарантира постоянно шумозаглушаване, хигиена и комфорт. Повредените възглавнички трябва да се подменят. Вж. раздела за резервни части по-долу. Поддържайте наушниците чисти и сухи и ги съхранявайте при нормална стайна температура на чисто (незамърсено) място преди и след употреба.

ОТДЕЛЯНЕ И ПОДМЯНА НА ВЪЗГЛАВНИЧКИТЕ

H :1 За да отделите възглавничката, вкарайте пръста си под ръба на възглавничката и дръпнете силно навън.

H :2 Вкарайте подложката за пяна за подмяна. Постарайте се да изберете подложка от пяна с правилна дебелина. Новата подложка от пяна трябва да е със същата дебелина като на тази, която подменяте.

H :3 След това наместете едната страна на възглавничката в жлеба на чашката и натиснете отсрещната страна, докато възглавничката се фиксира с щракване.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Откопчайте закопчалката I : 1с пръсти.

I : 2 Отворете чашката.

I : 3Вкарайте или сменете батериите. Съблюдавайте правилния поляритет на маркировката.

I : 4Затворете чашката и закопчайте закопчалката.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОРИ

Хигиеничен набор 3M™ PELTOR™ HY220

Хигиеничният набор се състои от две (DK034) тънки подложки от пяна, две (DK042) дебели подложки от пяна и две възглавнички за лесно прикрепяне.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 мм кабел 3,5 мм кабел

за свързване с външно устройство

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Протектори за еднократна употреба

Протектори за еднократна употреба за възглавнички. Пакет от 100 чифта.

TR

3M™ PELTORTM ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTORTM ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTORTM ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTORTM ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Giriş

3M™ PELTORTM İletişim Çözümleri satın alarak doğru bir seçim yaptığınız için teşekkür ederiz! Yeni nesil koruma iletişimine hoş geldiniz.

Emniyet Bilgileri

Bu cihazı kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm emniyet bilgilerini okuyun, anlayın ve uygulayın. Gelecekte başvurmak üzere bu talimatları saklayın.

Kullanım Amacı

Bu 3M™ PELTORTM kulaklıkların amacı, kullanıcının ortam mikrofonları aracılığıyla çevredeki sesleri duymaya devam ederken tehlikeli gürültü seviyelerine karşı korunmasını sağlamaktır. Tüm kullanıcılar ürünle birlikte verilen kullanma talimatlarını okumalı, anlamalı ve bu cihazı kullanmayı öğrenmelidir.

İşaret Sözcüğü İfadeleri Hakkında Açıklama

⚠ UYARI: Önlenmediği takdirde ağır yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu ifade eder

⚠ DİKKAT: Önlenmediği takdirde hafif veya orta seviyeli yaralanma ve/veya maddi hasarla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu ifade eder.

NOT: Önlenmediği takdirde maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu ifade eder.

⚠ DİKKAT

- Bu kılavuzda yer alan bilgi ve tavsiyelere uyulmazsa, kulak kapatıcıların sağladığı korumanın etkisi önemli ölçüde azalır.
- **Bu işleme koruyucu, tehlikeli gürültü ve diğer yüksek seslere maruziyetin azaltılmasına yardımcı olur. İşleme koruyucunun hatalı kullanılması veya tehlikeli gürültülere maruz kalınan her durumda kullanılmaması işleme kaybı veya yaralanmasıyla sonuçlanabilir. Doğru kullanım hakkında bilgi almak için kullanma talimatlarına bakın veya 3M Teknik Destek bölümüne danışın.**
- Bu işleme koruyucunun seviyeye bağlı devresinin çıkış gücü dış gürültü seviyesini aşabilir.
- Bu işleme koruyucunun elektrikli ses devresinin çıkış gücü günlük gürültü seviyesi sınırını aşabilir.
- Kulak kapatıcılar ve özellikle de tampon dolgu kısımları kullanıldıkça aşınabilir. Bu nedenle çatlama veya kopmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Cihaz düzenli olarak kullanılıyorsa, 3M, tutarlı bir gürültü sönümlerme, hijyen ve konfor için köpük kaplamaların ve tampon dolguların yılda en az iki defa değiştirilmesini önerir. Tampon dolgu hasar görmüşse mutlaka yenisiyle değiştirilmelidir. Tampon dolgular ve köpük kaplamaları kullanıldıkça aşınabildiğinden çatlama ve diğer hasarlara karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- İşleme koruyucunun doğru takıldığını ve ayarlandığını kontrol edin, bu kullanma talimatlarına uygun olarak düzenli bakımlarını yapın. Bu cihazın hatalı takılması gürültü sönümlerme etkinliğini zayıflatabilir. Doğru takmayı öğrenmek için ekli talimatlara bakın.
- İşleme koruyucular, aşırı gürültülü ortamlarda mutlaka takılmalıdır.
- Tampon dolguların üzerine hijyen amaçlı kılıflar vs. takılması kulak kapatıcıların akustik performansını olumsuz etkileyebilir.
- Kulak kapatıcıların sızdırmazlık yüzeyi ile kullanıcının başı arasındaki kısma gözlük, emniyet gözlüğü, solunum cihazı vs. kayışları geldiği takdirde gürültü azaltma verimliliği düşebilir. En etkili gürültü azaltma için, kulak kapatıcı tampon dolgularının sızdırmazlığını en az düzeyde etkileyen ince ve düz kayışlı gözlükler/emniyet gözlükleri kullanın. Uzun saçınızı olabildiğince geriye doğru çekin ve kulak kapatıcının verimliliğini azaltabilecek kalem, şapka, mücevher, kulak içi dolgu vs. gibi nesnelere çıkarın. Gevşemeye ve ses kaçığına yol açacağından, kafa bantını bükme veya şeklini değiştirmeyin.

- Barete monte edilen kulak kapatıcıların ebadı large'dir. EN 352-3 uyumlu kulak kapatıcılar small, medium veya large boylardır. Medium boy kulak kapatıcılar pek çok kullanıcıya uyar. Small veya large boy kulak kapatıcılar ise, medium boy kulak kapatıcıların uymadığı kullanıcılara yöneliktir.
- Kullanma talimatlarına uygun takıldığı takdirde, bu işitme koruyucu endüstriyel gürültüler, araç gürültüleri ve hava taşıtlı gürültüleri gibi kesintisiz gürültüler ile silah ateşlemesi gibi çok yüksek gürültülere karşı koruma sağlar. Darbeli gürültülere maruziyet sırasında gereken ve/veya elde edilen işitme korumasını tahmin etmek zordur. Silah ateşlemelerinde, silahın türü, ateşleme sayısı, işitme koruyucunun doğru seçilmesi, takılması ve kullanılması, işitme koruyucusuna doğru bakım yapılmış olması ve diğer bazı unsurlar işitme koruması performansını etkiler. İşitme duyunuz körelmeye başlamışsa veya herhangi bir sese (silah ateşlemesi dahil) maruz kalırken ya da kaldıktan sonra bir çınlama veya cızırtı duyuyorsanız ya da başka bir nedenle bir işitme sorunundan şüpheleniyorsanız, işitme duyunuz risk altında olabilir. Darbeli gürültülere karşı işitme sistemi koruması hakkında bilgi almak için www.3M.com/hearing adresine gidebilirsiniz.
- Giriş sinyali sınırlaması sadece 300mV RMS'yi geçmeyen seviyeler için geçerlidir.

UYARI

YANLIŞ TIPE PİL TAKILDIĞINDA PATLAMA RİSKİ VARDIR. KULLANILMIŞ PİLLERİ TALİMLARA GÖRE İMHA EDİN

UYARI

- Bu kulak kapatıcı, seviyeye bağlı gürültü sönümlenme özelliğine sahiptir. Kullanıcı, kullanmadan önce bu özelliğin doğru çalıştığını kontrol etmelidir. Parazit veya arıza tespit ederseniz, üreticinin bakım ve pil değişimi hakkındaki tavsiyelerine bakın.
- Bu kulak kapatıcı, elektriksel ses girişi özelliğine sahiptir. Kullanıcı, kullanmadan önce bu özelliğin doğru çalıştığını kontrol etmelidir. Parazit veya arıza tespit ederseniz üreticinin tavsiyelerine bakın.
- Darbeli gürültünün zararlı etkilerine karşı koruma sağlamak için işitme koruyucular kullanılması önerilebilse de, Gürültü Azaltma Derecelendirilmesi (NRR) kesintisiz gürültü sönümlenmeyi temel alır ve silah ateşlemesi gibi darbeli gürültülere karşı sağlanabilecek koruma seviyesinin doğru bir göstergesi olmayabilir.
- İş yerindeki tipik korumayı tahmin için NRR kullanılıyorsa, 3M olarak, NRR'nin %50 oranında veya yürürlükteki yönetmeliklere göre azaltılmasını öneririz.
- Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Detaylı bilgiyi üreticiden alabilirsiniz.
- Kanada'da, kulak kapatıcılarla birlikte baret takan kullanıcılar, endüstriyel amaçlı koruyucu kafa donanımlarına ilişkin CSA Standardı Z94.1'e başvurmalıdır.
- Çalışma sıcaklığı aralığı: -4°F (-20°C) ila 131°F (55°C)
- Depolama sıcaklığı aralığı: -4°F (-20°C) ila 131°F (55°C)
- İşitme Koruyucunun Ağırlığı: MT13H220A / MT13H222A = 303 gr, MT13H221A / MT13H223A = 355 gr, MT13H220P3E = 322 gr, MT13H221P3E = 374 gr
- 3M Svenska AB, bu 3M PELTORTM Kulaklık ürününün ilgili direktiflerde belirtilen gerekliliklere ve diğer mevzuat hükümlerine uygun olduğunu işbu belge ile beyan eder. Söz konusu ürün CE işaretinin gerekliliklerini karşılar. Ürün, **EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008** kriterlerine göre test edilip onaylanmıştır.



Detaylı bilgi almak için, ürünü satın aldığınız ülkedeki 3M birimi veya 3M Svenska AB Vämamo ile irtibat kurabilirsiniz. İletişim bilgilerinizi bu kullanma talimatlarının arka kısmında bulabilirsiniz.

Bu ürün elektrikli ve elektronik bileşenler içerir ve standart atıklar gibi bertaraf edilememelidir. Lütfen, elektrikli ve elektronik donanımların bertarafına ilişkin yerel kurallara uyun.

- 89/686/EEC Direktif'ne Göre Onaylanmış Kuruluş Tip İncelemesi Sertifikası:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Alkalili, standart veya şarj edilebilir pilleri birlikte kullanmayın. Pili, yerel katı atık bertarafı yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edin.

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15'e uygundur. Çalışması aşağıdaki iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı parazitlere neden olmamalı. (2) İstenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler dahil olmak üzere aldığı tüm parazitleri kabul edebilmelidir.

Not: Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15'e göre test edilmiş ve Sınıf B Dijital Cihaz sınırlarına uyduğu belirlenmiştir. Bu sınırlar, meskun alanlarda zararlı parazitlere karşı makul seviyede koruma sağlamaya yönelik kriterlerdir. Bu cihaz radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun bir şekilde kurulup kullanılmadığı takdirde

radio iletişimleri üzerinde zararlı parazitlere yol açabilir. Bununla birlikte, herhangi bir ortamda hiçbir parazit yaymayacağı garanti edilemez. Bu cihaz zararlı parazite neden oluyorsa (cihaz açılıp kapatılarak denemek suretiyle belirlenebilir), kullanıcı aşağıdaki tedbirlerden bir veya birkaçını alarak bu paraziti gidermeye çalışmalıdır:

- Alıcı antenin yönünü veya yerini değiştirmek.
- Parazit sorunu yaşanan iki cihaz arasındaki mesafeyi artırmak.
- 3M Teknik Servis bölümüne danışmak.

CIHAZ ÜZERİNDE DEĞİŞİKLİK YAPMA YASAĞI: 3M Company'nin önceden yazılı izni alınmadan bu cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz. Cihaz üzerinde yapılan izinsiz değişiklikler garantinin ve kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisinin geçersiz kalmasına yol açacaktır.

SORUMLULUK SINIRLAMASI VE GARANTİ

Not: Aşağıdaki beyanlar Avustralya ve Yeni Zelanda için geçerli değildir. Tüketiciler, kendi yasal haklarını her zaman kullanabilirler.

GARANTİ: Herhangi bir 3M Personal Safety Division ürününün malzeme veya işçilik yönünden kusurlu olduğu veya belli bir amaç için beyan edilmiş garantiye uygun olmadığı belirlenirse, 3M'in tek yükümlülüğü ve sizin kullanıcı olarak tek çözüm yolu hakkınız, 3M'in tercihinə bağlı olarak ve cihazın 3M'in yazılı talimatlarına uygun bir şekilde bakımınız, depolanması ve kullanılmış olması şartıyla ve zamanında bildirimde bulunmanız koşuluyla, cihazın veya ilgili parçaların onarılması, değiştirilmesi veya parasının iade edilmesidir. **KANUNLARCA YASAĞIYLA SINIRLANMIŞ DURUMLAR DIŞINDA BU GARANTİ MÜNHASIRDIR VE PAZARLANABİLİRLİK, BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK VEYA DİĞER KALİTE GARANTİLERİ İLE MÜLKİYET VE PATENT İHLALI HARİCİ TÜM TİCARİ FAALİYETLERDEN VE KULLANIMLARDAN DOĞABİLECEK SORUNLARA KARŞI GARANTİLER DAHİL OLMAK ÜZERE SARIH VEYA ZİMMİNİ HER TUR GARANTİNİN YERİNİ ALIR.** 3M, hatalı veya yetersiz depolama, kullanma ve bakım, ürün talimatlarına uyulmaması, üründe izinsiz değişiklikler yapılması veya ürünün kaza, ihmali ya da amaca aykırı kullanım nedeniyle hasar görmesi sonucu anlaşılabilecek hiçbir ürün için bu garanti kapsamında bir sorumluluğa sahip değildir.

SORUMLULUK SINIRLAMASI: KANUNLARCA YASAĞIYLA SINIRLANMIŞ DURUMLAR DIŞINDA, İLERİ SÜRÜLEN HUKUK KURAMI NE OLURSA OLSUN, 3M BU ÜRÜNDEN KAYNAKLANABİLECEK DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA SONUÇ BAĞLI KAYIPLARDAN VEYA ZARAR ZİYANINDAN (KÂR KAYBI DAHİL) HİÇBİR ŞEKLİNDE SORUMLU TUTULAMAZ. BURADA BELİRTİLMİŞ YASAL ÇÖZÜM YOLLARI BU KAPSAMIN DIŞINDADIR. **CIHAZ ÜZERİNDE DEĞİŞİKLİK YAPMA YASAĞI:** 3M Company'nin önceden yazılı izni alınmadan bu cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz. Cihaz üzerinde izinsiz değişiklik yapılması garantinin ve kullanıcının Federal İletişim Komisyonu (FCC) kuralları kapsamında bu cihazı kullanma izninin geçersiz kalmasına yol açabilir.

LABORATUVARDA TESPİT EDİLEN GÜRÜLTÜ SÖNÜMLEME

Gürültü sönmleme tablolarının açıklaması:

Avrupa Standartı EN 352

A:1 Frekans (Hz)

A:2 Ortalama sönmleme (dB)

A:3 Standart sapma (dB)

A:4 Tahmin edilen koruma değeri, APV (dB)

A:5 H = Yüksek frekanslı ($f \geq 2000\text{Hz}$) sesler için tahmin edilen işleme koruması.

M = Orta frekanslı ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$) sesler için tahmin edilen işleme koruması.

L = Düşük frekanslı ($f \leq 500\text{Hz}$) sesler için tahmin edilen işleme koruması.

A:6 Kriter Seviyesi H = Yüksek frekanslı gürültü için kriter seviyesi

M = Orta frekanslı gürültü için kriter seviyesi

L = Düşük frekanslı gürültü için kriter seviyesi

ABD Standartı ANSI S3.19-1974

B :1 Frekans (Hz)

B :2 Ortalama Sönmleme (dB)

B :3 Standart Sapma (dB) İşleme koruyucu belirtilen talimatlara göre takıldığında bir insanın kulağına giren gürültünün seviyesi, A-ortalama çevresel gürültü seviyesi ile NRR arasındaki farka göre yaklaşık olarak belirlenir. Örnek

1. Kulakta ölçülen çevresel gürültü seviyesi 92 dBA.

2. NRR 19 desibel (dB).

3. Kulağa giren gürültü seviyesi yaklaşık 79 dB(A).

DİKKAT: 500 Hz'ten düşük frekansların hakim olduğu gürültü ortamlarında C-ağırlıklı çevresel gürültü seviyesi kullanılmalıdır.

Australya/Yeni Zelanda Standardı AS/NZS 1270:2002

C :1 Test Frekansları

C :2 Ortalama Sönümleme

C :3 Standart Sapma

C :4 Ortalama - (eksi) Standart Sapma

Uyumlu Endüstriyel Baretler

Bu kulak kapatıcılar sadece Tablo D'de belirtilen endüstriyel baretlere takılmalı ve onlarla birlikte kullanılmalıdır. Bu kulak kapatıcılar aşağıdaki endüstriyel baretlerle test edilmiştir ve farklı baretlere takıldıklarında farklı seviyelerde koruma sağlayabilirler.

Endüstriyel baret takma tablosu hakkında açıklama:

D :1 Baret üreticisi

D :2 Baret modeli

D :3 Baret bağlantı parçası

D :4 Baret boyutu: S = Small (Küçük), M = Medium (Orta), L = Large (Büyük)

Elektriksel ses giriş seviyesi tablosu hakkında açıklama:

E :1 Giriş sinyali seviyesi U (mV, RMS)

E :2 Ortalama ses basınç seviyesi (dB(A))

E :3 Ses basıncı standart sapması (dB)

E :4 Ortalama + (artı) bir standart sapmanın 82 dB(A)'ya eşit olduğu giriş sinyali seviyesi

BİLEŞENLER

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F: 1Kafa bandı (paslanmaz çelik, PVC, PA)

F: 2Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)

F: 3İki noktadan bağlama elemanı (POM)

F: 4Tampon dolgusu (PVC folyo ve PUR köpük)

F: 5Köpük kaplaması (PUR köpük)

F: 6Vantuz (ABS)

F: 7Ortamı dinlemek için seviyeye bağlı mikrofon (PUR köpük)

F: 8Kilit mandalı (PA)

F: 9 Açma/Kapatma/Mod düğmesi (TPE)

F: 10[+] düğmesi (TPE)

F: 11[-] düğmesi (TPE)

MT13H220P3E, MT13H221P3E

F: 12 Vantuz destekleme kolu (paslanmaz çelik)

KULLANMA TALİMATLARI

Kafa Bandı

G :1 Kablounun kafa bandı dış kısmına gelmesi gerektiğinden, vantuzları dışarı doğru çekip üst kısmı dışarı doğru getirin.

G :2 Kafa bandını sabit tutarken vantuzları yukarı-aşağı kaydırarak yüksekliklerini ayarlayın.

G :3 Kafa bandı kafanızın üst kısmından geçecek şekilde yerleştirilmelidir.

Baretin Takılması

G :7 Baret bağlantı parçasını baretteki oluğa geçirin ve yerine oturtun (G:8). G :9 Çalışma modu. Üniteyi havalandırma modundan çalışma moduna getirmek için, her iki tarafta da bir "klik" sesi duyan kadar kafa bandı tellerine içeri doğru bastırın. Gürültü kaçağına yol açabileceğinden, çalışma modundayken vantuzlarını ve kafa bandı tellerinin baret kenarına baskı uygulamamasına dikkat edin. G :10 Havalandırma modu. Havalandırmayı engelleyeceğinden, vantuzları baret üzerine kapatmayın/yerleştirmeyin (G:11).

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kulaklığı açma ve kapatma

Açma/Kapatma/Mod düğmesini basılı tutun (F:)9. Sesi bir onay mesajı verir.

Ortamı dinlemek için ses seviyesini ayarlama

Ortamı dinlemek amacıyla ses seviyesini ayarlamak için + veya - düğmesine basın. Beş ses seviyesi vardır ve en düşük seviyede ses tamamen kısılır.

3,5 mm harici giriş jakı ile dinleme

3,5 mm kablo (ayrı olarak satılır) kullanarak 3,5 mm giriş jakı aracılığıyla harici bir cihaz bağlayabilirsiniz. Radyo sesini en düşük seviyeye getirip harici cihazı dinleyebilmek için – düğmesine basın. Harici cihazın ses seviyesini ayarlayın.

Otomatik güç kapatma

Birkaç saat boyunca hiçbir işlem yapılmadığı takdirde ünite otomatik olarak kapatılacaktır. Önce "Automatic power off" (Otomatik güç kapatma) sesli mesajı, ardından da birkaç kısa sinyal sesi verilir ve ünite kapatılır.

TEMİZLİK VE BAKIM

Vantuzların, kafa bandının ve tampon dolgularının dış kısmını sabun ve ılık suyla nemlendirilmiş temiz bir bezle silin.

NOT: İşitme koruyucuyu asla suya DALDIRMAYIN. İşitme koruyucu ter veya yağmur nedeniyle ıslanırsa kulak kapaticıları dışa doğru çevirin, tampon dolgularını ve köpük kaplamalarını çıkarın ve bunları yeniden takmadan önce iyice kurumalarını bekleyin. Tampon dolgular ve köpük kaplamaları kullanıldıkça aşınabilir ve bu nedenle çatlama ve sızıntıya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Cihaz düzenli olarak kullanılıyorsa, 3M, tutarlı bir gürlülü sönümleme, hijyen ve konfor için köpük kaplamaların ve tampon dolguların yılda en az iki defa değiştirilmesini önerir. Tampon dolgu hasar görmüşse mutlaka yenisiyle değiştirilmelidir. Aşağıdaki Yedek Parçalar bölümüne bakın. Kullanmadan önce ve kullandıktan sonra kulak kapaticıları temiz ve kuru tutun ve oda sıcaklığındaki temiz bir yerde muhafaza edin.

TAMPON DOLGULARIN ÇIKARILMASI VE DEĞİŞTİRİLMESİ

H :1 Tampon dolguyu çıkarmak için parmaklarınızı dolgunun altından hafifçe kaydırıp dolguyu düz bir şekilde itin.

H :2 Yenisiyle değiştirmek için önce köpük kaplamayı takın. Doğru kalınlıkta köpük kaplama seçtiğinizden emin olun.

Yeni köpük kaplamanın kalınlığı eskisiyle aynı olmalıdır.

H :3 Ardından, tampon dolgunun bir tarafını vantuz oluğuna geçirin ve tampon yerine sıkıca oturana kadar karşı taraftan bastırın.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Mandalı 1 : 1 parmaklarınızla çıkarın.

1 : 2 Vantuzu açın.

1 : 3 Pilleri takın veya yenisiyle değiştirin. + ve - uçların doğru yerlere geldiğini teyit edin.

1 : 4 Vantuzu kapatıp mandalı tekrar kilitleyin.

YEDEK PARÇALAR VE AKSESUARLAR

3M™ PELTOR™ HY220 Hijyen Seti

İki adet ince köpük kaplama (DK034), iki adet kalın köpük kaplama (DK042) ve iki adet geçmeli tampon dolgudan oluşan hijyen seti.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 mm kablo

Harici cihaz bağlamak için 3,5 mm kablo

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Tek Kullanımlık Koruyucular

Tampon dolguları için tek kullanımlık koruyucu. 100 adetlik paket.

KZ

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

Кіріспе

3M™ PELTOR™ байланыс шешімдерін таңдағаныңызбен құттықтаймыз және алғыс білдіреміз! Қорғауыш байланыстың жаңа заманына қош келдіңіз.

Қауіпсіздік туралы ақпарат

Осы құрылғыны пайдаланбас бұрын нұсқаулықтағы қауіпсіздік туралы барлық ақпаратты оқып, түсініп алыңыз және қадағалаңыз. Осы нұсқаулықты болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Мақсатты пайдалану

Осы 3M PELTOR құлақаспаптары зиянды шу деңгейлері мен қатты дыбыстарға қарсы қорғаныспен қамтамасыз етуге және пайдаланушыға айналдағай дыбысты қоршаған орта микрофондары арқылы есту үшін мүмкіндік беруге арналған. Барлық пайдаланушылар берілген пайдаланушы нұсқаулығын оқып, түсінуі, сондай-ақ, құрылғыны пайдалану нұсқауымен таныс болуы тиіс.

Салдар туралы ескерту сөзінің түсіндірмесі

⚠ ЕСКЕРТУ: Алдын алмаса, жарақат алу немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіпті жағдайды білдіреді АБАЙ

⚠ БОЛЫҢЫЗ: Алдын алмаса, төмен немесе орташа деңгейде жарақат алу және/немесе мүлктің зақымдалуына әкелуі мүмкін қауіпті жағдайды білдіреді.

ЕСКЕРТПЕ: Алдын алмаса, мүлктің зақымдалуына әкелуі мүмкін жағдайды білдіреді.

⚠ Назар аударыңыз

- Осында берілген ақпарат пен ұсыныстар қадағаланбаса, құлақаспап қорғанысы едеуір төмендеуі мүмкін.
- Осы есту мүшесінің қорғаушы зиянды шу мен басқа да қатты дыбыстардың әсерін азайтады. Зиянды шу әсері кезінде есту мүшесінің қорғанысын дұрыс емес пайдалану немесе кимеу салдарынан есту қабілетінен айырылуға немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін. Тиісті түрде пайдалану үшін, бақылаушыға, пайдаланушы нұсқаулығына қараңыз немесе 3M техникалық қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Осы есту мүшесі қорғаушының деңгейге тәуелді тізбегінің шығысы сыртқы дыбыс деңгейінен асуы мүмкін.
- Осы есту мүшесі қорғаушының электрлік аудио тізбегінің шығысы күнделікті шектеулі дыбыс деңгейінен асуы мүмкін.
- Құлақаспап, әсіресе жастықшалар пайдалану ұзақтығына байланысты нашарлауы мүмкін, сондықтан сыну немесе шудың естілуі сияқты ақаулығын жиі тексеріп тұру керек. Үнемі тексеріп отырған кезде, тұрақты бөсендету, пигмена мен жайлылықты сақтау үшін, 3M компаниясы кемінде жылына екі рет пенопласт қойыншалар мен жастықшаларды ауыстыруды ұсынады. Жастықша зақымдалған болса, оны ауыстыру керек. Жастықшалар мен пенопласт қойыншалар пайдалану ұзақтығына байланысты нашарлауы мүмкін, сондықтан сынуы немесе басқа да зақымдарын тұрақты түрде тексеріп отыру керек.
- Есту мүшесінің қорғаушыны орнатылғанын, реттелгенін тексеріңіз, дұрыс жұмыс істеуін тұрақты түрде тексеріп отырыңыз және осы пайдаланушы нұсқаулығына сай техникалық қызмет көрсетіңіз. Осы құрылғыны дұрыс емес орнату шуды бөсендету тиімділігін азайтуы мүмкін. Тиісті түрде орнату үшін, берілген нұсқаулықты қараңыз.
- Тиісті қорғаныс үшін есту мүшесінің қорғауыштарын шулы аймақтарда үнемі киіп жүру керек.
- Жастықшаларды пигменалық қапшықтармен қаптаған кезде құлақаспаптың акустикалық сипаттамасына әсер етуі мүмкін.
- Құлақаспап жастықшаларының оқшаулайтын шеті мен бастың шеткі жақтары арасында көзілдірік, қорғаныс көзілдірігін немесе респиратор бауын таққан кезде, шудың бөсендеу деңгейі артуы мүмкін. Шуды бөсендету деңгейін арттыру үшін, имек тұтқалары немесе бауы жіңішке әрі жалпақ көзілдірік немесе қорғаныс көзілдірігін таңдаңыз. Мұндай көзілдіріктер құлақаспап жастықшаларының оқшаулау

шетінің кедергі етуін азайтады. Ұзын шашты мүмкіндігінше артқа жинаңыз және құлақаспаптың оқшаулау мүмкіндігін төмендетуі мүмкін қарындаш, бас киім, әшекей бұйым немесе құлаққа салынатын құлақаспап сияқты басқа заттарды шешіп тастаңыз. Тоғыншақты бүкпеңіз немесе пішінін өзгертпеңіз, себебі бос орнатылуы немесе дыбыс естілуі мүмкін.

- Дульғаға орнатылған құлақаспап өлшемінің ауқымы үлкен. EN 352-3 стандартына сай құлақаспаптың өлшем ауқымы орташа, кіші немесе үлкен. Орташа өлшем ауқымындағы құлақаспап көптеген адамдарға сәйкес келетін болады. Кіші немесе үлкен өлшем ауқымындағы құлақаспап орташа өлшем ауқымындағы құлақаспап сәйкес келмейтін адамдарға арналған.
- Осы есту мүшесінің қорғауышын пайдаланушы нұсқаулығына сай киген кезде, ол өнеркәсіп аймағындағы шу және көліктер мен ұшақ шуы сияқты тоқтаусыз шу, сондай-ақ, от ату сияқты өте қатты импульстік шу әсерін азайтуға көмектеседі. Импульстік шу әсері кезінде қажетті және/немесе нақты есту мүшесінің қорғауышы алынатынын болжау қиын. Оқ ату, мылтық түрі, атылған оқтар саны, есту мүшесінің қорғауышын дұрыс таңдау, орнату және пайдалану, есту мүшесінің қорғауышына дұрыс күтім көрсету және басқа да факторлар өнімділікке әсер етеді. Қандай да шу әсері (оқ атуды қоса) кезінде немесе одан кейін есту қабілетіңіз бәсеңдегенін немесе шылдыр немесе ызыңдаған дыбыс еститініңізді байқасаңыз немесе қандай да бір себептермен есту қабілетімен мәселе туындады деп күдіктенсеңіз, есту қабілетіне көзін тәуір мүмкін. Импульстік шуға арналған есту мүшесінің қорғауышы туралы қосымша ақпаратты www.3M.com/hearing сайтынан қараңыз.
- Кіріс сигналды шектеу тек 300 мВ орташа квадрат мәнінен аспайтын деңгейлерде қалады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

ДҰРЫС ЕМЕС БАТАРЕЯ ТҮРІНЕ АУЫСТЫРҒАН ЖАҒДАЙДАҒЫ ЖАРЫЛУ ҚАҰПІ. ПАЙДАЛАНЫЛҒАН БАТАРЕЯЛАРДЫ НҰСҚАУЛЫҚҚА САЙ ҚОҒЫСҚА ТАСТАҢЫЗ

ЕСТЕЛІК

- Осы құлақаспап деңгейге тәуелді бәсеңдету мүмкіндігімен бірге беріледі. Пайдаланушы пайдалану алдында дұрыс жұмыс істеуін тексеру керек. Сыртқы пішінінің қисаюуы немесе ақаулық анықталса, пайдаланушы техникалық қызмет көрсету және батареяны ауыстыру үшін, өндірушінің кеңесіне жүгіну керек.
- Құлақаспап электрлік аудио кірісімен бірге беріледі. Пайдаланушы пайдалану алдында дұрыс жұмыс істеуін тексеру керек. Сыртқы пішінінің қисаюуы немесе ақаулық анықталса, пайдаланушы өндірушінің кеңесіне жүгіну керек.
- Есту мүшесінің қорғауыштары импульстік шудың зиянды әсерлеріне қарсы қорғаныс ретінде ұсынылғанымен, шуды азайту коэффициенті (ШАК) тоқтаусыз шудың бәсеңдеуіне негізделген және оқ ату сияқты импульстік шуға қарсы қол жетерлік қорғаныстың дәл көрсеткіші бола алмауы мүмкін.
- ШАК әдепкі жұмыс орындағы қорғанысты бағалау үшін пайдаланылса, 3M компаниясы ШАК-н 50%-ға немесе қолданыстағы ережелерге сәйкес азайтуды ұсынады.
- Осы өнімге белгілі бір химиялық заттар кері әсерін тигізуі мүмкін. Толық ақпаратты өндірушіден алу керек.
- Канадада қасқамен бірге құлақаспап киетіндер өнеркәсіптік қорғаныс жағдығы туралы Z94.1 CSA стандартына қарау керек.
- **Жұмыс температурасының ауқымы: -4°F (-20°C) - 131°F (55°C)**
- **Сақтау температурасының ауқымы: -4°F (-20°C) - 131°F (55°C)**
- Есту мүшесі қорғауышының салмағы: MT13H220A / MT13H222A = 303 г, MT13H221A / MT13H223A = 355 г, MT13H220P3E = 322 г, MT13H221P3E = 374 г
- 3M Svenska AB компаниясы 3MTM PELTORTM құлақаспабы сәйкес директиваларда көрсетілген негізгі талаптарға және басқа да шарттарға сай келетінін мәлімдейді. Осылайша, CE белгісінің талаптарын қанағаттандырады.

Өнім келесі стандарттарға сай тексеріліп, расталды: **[EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].**



Қосымша ақпаратты сатып алған мемлекеттегі 3M компаниясына немесе 3M Svenska AB Vänamo компаниясына хабарласу арқылы алуға болады. Байланыс туралы ақпарат үшін осы пайдаланушы нұсқаулығының соңғы беттерін қараңыз.

Осы өнімде электрлік және электрондық құрамдастар бар және қысқы жинау стандартына сәйкес қысқы тасталмауы қажет. Электрлік және электрондық жабдықты қоқысқа тастау бойынша жергілікті директиваларға қараңыз.

- 89/686/EEC директивасына сәйкес өкілетті орган түрінің тексеру туралы сертификаты:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Ескі және жаңа батареяларды араластырмаңыз. Сілтілі, стандартты немесе қайта зарядталатын батареяларды араластырмаңыз. Батареяны тиісті түрде қоқысқа тастау үшін, қатты қоқысты тастау бойынша жергілікті ережелерге қараңыз

ЭМУ үйлесімділігі

Осы құрылғы FCC ережелерінің 15-бөліміне сәйкес келеді. Келесі екі шартты орындау арқылы пайдалану мүмкін: (1) Осы құрылғы зиянды кедергі тудырмайды және (2) осы құрылғы қажетсіз жұмыс істеуіне әкелуі мүмкін кедергіні қоса, барлық кедергіні қабылдай алады. Ескертпе: Осы құрылғы тексеріліп, FCC ережелерінің 15-бөлімі бойынша В класты сандық құрылғы шектеулеріне сәйкес келеді деп анықталды. Осы шектеулер тұрғын үйлерде орнату кезінде зиянды кедергіге қарсы тиісті қорғаныспен қамтамасыз етуге арналған. Осы құрылғы радиожилілік энергиясын түзеді, қолданады және бөледі және нұсқаулыққа сәйкес орнатылып, пайдаланылмаса, радиобайланыстарға зиянды кедергі келтіруі мүмкін. Дегенмен, белгілі бір орнату жұмысында кедергі туындамайтынына кепілдік жоқ. Егер осы құрылғы өшіру және қосу арқылы анықтауға болатын зиянды кедергі тудырса, пайдаланушы келесі шаралардың бірін немесе бірнешеуін орындау арқылы түзетуге әрекет жасау ұсынылады:

- Қабылдау антеннасының бағытын немесе орнын өзгерту.
- Екі кедергі құрылғыларының арасындағы қашықтықты арттыру.
- 3M техникалық қызмет көрсету бөліміне хабарласу.

ӨЗГЕРТУГЕ ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ: Осы құрылғыны 3M компаниясының жазбаша келісімінсіз өзгертуге болмайды. Рұқсатсыз өзгерістер кепілдік күшін жоюы және пайдаланушының құрылғыны басқару өкілеттігінен айыруы мүмкін.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖАУАПҚЕРШІЛІКТІ ШЕКТЕУ

Ескертпе: Келесі ережелер Аустралия мен Жаңа Зеландияда қолданылмайды. Тұтынушылар өздерінің заңды құқықтарына жүгінуі керек.

КЕПІЛДІК: Кез келген 3M жеке қауіпсіздік бөлімінің өнімі материалының, өндіру сапасының ақаулығы анықталса немесе белгілі бір мақсат үшін кез келген тура кепілдікке сәйкес келмесе, сіздің мәселе жайында ауқатлы хабарландыруыңызға немесе өнім 3M компаниясының жазбаша нұсқаулығына сәйкес сақталғаны, техникалық қызмет көрсетілгені және пайдаланылғаны бойынша дәлеліне байланысты осындай бөлшектерді немесе өнімдерді жөндеу, ауыстыру немесе сатып алынған бағасын қайтару үшін, 3M компаниясының жалғыз міндеттемесі мен сіздің айрықша құқығыңыз 3M компаниясының таңдауында болады. **ЗАŃ БОЙЫНША ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН АЙМАҚТАРДАН БАСҚА, ОСЫ КЕПІЛДІК БІРЕГЕІ БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ СУРАНЫСТЫҢ, НАҚТЫ МАҚСАТҚА СӘЙКЕСТІГІНІҢ ҚАНДАЙ ДА ТУРА НЕМЕСЕ ҰЙҒАРЫНДЫ КЕПІЛДІГІ НЕМЕСЕ САПАНЫҢ БАСҚА ДА КЕПІЛДІГІ НЕ ТАҚЫРЫПТАН БАСҚА ЖӘНЕ ПАТЕНТТІ БУЗУҒА ҚАРСЫ ІС БАБЫНДА, КЕДЕН НЕМЕСЕ САУДА ДАҒДЫСЫНАН ПАЙДА БОЛАТЫН КЕПІЛДІКТЕР ОРНЫНА ЖҮРЕДІ.** 3M компаниясының сәйкессіз немесе дұрыс емес сақтау, өңдеу немесе техникалық қызмет көрсетуге; өнім нұсқаулығын орындамауға; өзгертуге немесе оқиса оқуға, шарттарды орындамау немесе дұрыс емес пайдаланудан туындаған заңсызға байланысты ешқандай өнімге қатысты осы кепілдікке сай орындалмаған міндеттемесі жоқ.

ЖАУАПҚЕРШІЛІКТІ ШЕКТЕУ: ЗАŃ БОЙЫНША ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН АЙМАҚТАРДАН БАСҚА, ЕШҚАНДАЙ ЖАҒДАЙДА 3M КОМПАНИЯСЫ БЕКІТІЛГЕН ҚҰҚЫҚ ТЕОРИЯСЫНА ҚАРАМАСТАН ОСЫ ӨНІМНЕН ТУЫНДАҒАН ҚАНДАЙ ДА ТІКЕЛЕЙ, ТІКЕЛЕЙ ЕМЕС, ҚАСАҚАНА, КЕЗДЕСІСОҚ НЕМЕСЕ ЖАНАМА ШЫҒЫН НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАР (СОНЫҢ ІШІНДЕ ҚАҒЫС ҚАЛҒАН ТАБЫСТАР) ЖАУАПТЫ ЕМЕС. ОСЫНДА ЖАЗЫЛҒАН ҚҰҚЫҚТЫ ҚОРҒАУ ҚҰРАЛДАРЫ БІРЕГЕІ БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ. ӨЗГЕРТУГЕ ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ: Осы құрылғыны 3M компаниясының жазбаша келісімінсіз өзгертуге болмайды. Рұқсатсыз өзгерістер кепілдік күшін жоюы және осы құрылғыны пайдалану үшін Байланыс жөніндегі федералдық комиссия ережелеріне сәйкес берілген өкілеттіктен айыруға әкелуі мүмкін.

ЗЕРТХАНАЛЫҚ БӘСЕНДЕТУ

Бәсеңдету кестелерінің түсіндірмесі:

EN 352 Еуропа стандарты

A :1 Жиілік (Гц)

A :2 Орташа бәсеңдету, орташа бәс. (дБ)

A :3 Стандартты ауытқу, стан. ауытқ. (дБ)

A :4 Болжалды қорғаныс нүктесі, БКН (dB)

A:5 Н = Жоғары жиіліктегі дыбыстар ($f \geq 2000$ Гц) үшін есту мүшесінің қорғауышын бағалау.
M = Орташа жиіліктегі дыбыстар ($500 \text{ Гц} < f < 2000 \text{ Гц}$) үшін есту мүшесінің қорғауышын бағалау.
L = Төмен жиіліктегі дыбыстар ($f \leq 500 \text{ Гц}$) үшін есту мүшесінің қорғауышын бағалау.
A :6 Шарт деңгейі Н = Жоғары жиіліктегі шу үшін шарт деңгейі
M = Орташа жиіліктегі шу үшін шарт деңгейі
L = Төмен жиіліктегі шу үшін шарт деңгейі

ANSI S3.19-1974 АҚШ стандарты

V :1 Жілілік (Гц)
V :2 Орташа бөсеңдету, орташа бөс. (дБ)
V :3 Стандартты ауытқу, стан. ауыт. (дБ)

Есту мүшесінің қорғауышын нұсқаулыққа сай киген кездегі адам құлағына естілетін шу деңгейі А шкаласындағы қоршаған орта шуының деңгейі мен ШАҚ арасындағы айырмашылыққа шамалас.

Мысалы

1. Құлақ үшін есептелген қоршаған ортадағы шу деңгейі 92 дБА мөнін құрайды.
2. ШАҚ 19децибелді (дБ) құрайды.
3. Құлаққа естілетін шу деңгейі шамамен 79 дБ-ге (А) тең.

АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: 500 Гц-тен төмен жиіліктердегі шу орталары үшін С шкаласындағы қоршаған орта шуының деңгейін пайдалану керек.

AS/NZS 1270:2002 Аустралия/Жаңа Зеландия стандарты

C :1 Сынақ жиіліктері
C :2 Орташа бөсеңдету, орташа бөс.
C :3 Стандартты ауытқу, стан. ауыт.
C :4 Орташа минус SD

Үйлесімді өнеркәсіптік қауіпсіздік дулығалары

Осы құлақаспаптар D кестесінде көрсетілген өнеркәсіптік қауіпсіздік дулығаларымен ғана киілу және пайдаланылуы тиіс. Осы құлақаспаптар келесі өнеркәсіптік қауіпсіздік дулығаларымен бірге сынақтан өткізілді және басқа дулығаларға орнатылса, басқа қорғаныс деңгейлері көрсетілуі мүмкін.

Өнеркәсіптік дулыға тіркемесі кестесінің түсіндірмесі:

D :1 Дулыға өндірушісі
D :2 Дулыға үлгісі
D :3 Дулыға тіркемесі
D :4 Бас өлшемі: S = кіші, M = орташа, L = үлкен

Электрлік аудио кіріс деңгейі кестесінің түсіндірмесі:

E :1 U кіріс сигнал деңгейі (мВ, орташа квадрат мәні)
E :2 Орташа дыбыс қысымының деңгейі (дБ (A))
E :3 Дыбыс қысымының стандартты ауытқуы (дБ)
E :4 Орташа плюс бір стандартты ауытқуы үшін кіріс сигнал деңгейі 82 дБ-ге (А) тең

ҚҰРАМДАСТАР

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

- F : 1Тоғыншақ (тот баспайтын болат, PVC, PA)
F : 2 Тоғыншақ сымы (тот баспайтын болат)
F : 3Екі нүктелі бекіткіш (POM)
F : 4Жастықша (ПВХ таспасы және полиуретан)
F : 5 Пенопласт қойынша (полиуретан)
F : 6Қалпақша (ABS)
F : 7Сырттағы дыбысты тыңдауға арналған деңгейге байланысты микрофон (полиуретан)
F : 8Ысырма (PA)
F : 9Қосу/өшіру/режим түймесі (TPE)
F : 10[+] түймесі (TPE)
F : 11[-] түймесі (TPE)

MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A

F : 12Қалпақшаны ұстайтын тұтқа (тоғ баспайтын болат)

КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

Тоғыншақ

G :1 Қалпақшаларды сырғытып алып, жоғарғы жағын төмен қисайтыңыз, себебі кабель тоғыншақтың сырты жағында болуы тиіс.

G :2 Тоғыншақты орнында ұстай отырып, қалпақшаларды жоғары немесе төмен сырғыту арқылы қалпақшалар биіктігін реттеңіз.

G :3 Тоғыншақ басыңыздың айналасында кигізілу керек

Дульга бекітпесі

G :7 Дульга бекітпесін дульгадағы ойыққа енгізіп, орнына бекітіңіз (G:8). G :9 Жұмыс режими. Құрылғыны желдету режимінен жұмыс режиміне ауыстыру үшін, тоғыншақтың ішкі сымдарын екі жағынан да шертілген дыбыс естілгенше басыңыз. Жұмыс режимінде қалпақшалар мен тоғыншақ сымдары дульганың шетін басып тұрмағанына көз жеткізіңіз, себебі бұл шудың естілуіне әкелуі мүмкін. G :10 Желдету режими. Қалпақшаларды дульгаға қарсы орналастырмаңыз (G:11), себебі бұл желдетуге кедергі етеді.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

Құлақаспапты қосу және өшіру

Қосу/өшіру/режим түймесін басып тұрыңыз (F :9). Дауыстық хабар растайды.

Сыртық дыбысты есту үшін дыбыс деңгейін реттеу

Сыртық дыбысты есту мақсатында дыбыс деңгейін реттеу үшін, + немесе – түймесін басыңыз. Бес дыбыс деңгейі бар, ішіндегі ең төменгі деңгей дыбыссыз деңгей болып табылады.

3,5 мм сыртық кіріс ұясы арқылы тыңдау

3,5 мм кабельді (бөлек сатып алыңыз) пайдалану арқылы сыртық құрылғыны 3,5 мм кіріс ұясы арқылы жалғаңыз. Сыртық құрылғыны тыңдау мақсатында радионың дыбыс деңгейін ең төменгі деңгейге және дыбыссыз деңгейге орнату үшін, – түймесін басыңыз. Сыртық құрылғыдағы дыбыс деңгейін реттеңіз.

Автоматты түрде өшіру

Құрылғы төрт сағат бойы әрекетсіз тұрғаннан кейін автоматты түрде өшеді. Ол үшін "automatic power off" дауыстық хабары беріледі де, бірнеше қысқаша дыбыс естіледі, содан кейін құрылғы өшеді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Қалпақшалардың сыртық жағын, тоғыншақты және жастықшаларды тазалау үшін, сабын және жылы суға малынған шүберекті пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Есту мүшесінің қорғауышын суға БАТЫРМАҢЫЗ. Есту мүшесінің қорғауышы жаңбырдан немесе терден ылғалданса, құлақаспапты сыртына айналдырып, жастықшалар мен пенопласт қойыншаларын алып тастаңыз да, қайта жинақтау алдында құрғауына мүмкіндік беріңіз. Жастықшалар мен пенопласт қойыншалар пайдалану ұзақтығына байланысты нашарлауы мүмкін, сондықтан сынуы немесе шудың естілуін тұрақты түрде тексеріп отыру керек. Үнемі тексеріп отырған кезде, тұрақты бәсеңдету, гигиена мен жайлылықты сақтау үшін, 3М компаниясы кемінде жылына екі рет пенопласт қойыншалар мен жастықшаларды ауыстыруды ұсынады. Жастықша зақымдалған болса, оны ауыстыру керек. Төмендегі "Қосалқы бөлшектер" бөлімін қараңыз. Құлақаспапты таза әрі құрғақ күйінде ұстаңыз және пайдалану алдында және кейін қалыпты бөлме температурасында таза жерде сақтаңыз.

ЖАСТЫҚШАЛАРДЫ АЛУ ЖӘНЕ АУЫСТЫРУ

H :1 Жастықшаны алу үшін, саусағыңызды жастықша астына сырғытып, мықтап тартып алыңыз.

:H2 Ауыстыру үшін, пенопласт қойыншаны салыңыз. Қалыңдығы дұрыс пенопласт қойыншасын таңдағаныңызға көз жеткізіңіз. Жаңа пенопласт қойыншаның қалыңдығы сіз ауыстыратын қойыншаға сәйкес болуы керек.

H:3 Содан кейін, жастықшаның бір шетін қалпақшаның ойығына орнатып, қарсы жағын жастықша орнына түскенше итеріңіз.

БАТАРЕЯЛАРДЫ АУЫСТЫРУ

Ысырманы саусағыңызбен I : 1 ажыратыңыз.

I : 2 Қалпақшаны ашыңыз.

I : 3 Батареяларды салыңыз немесе ауыстырыңыз. Полярлығы белгілерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

I : 4 Қалпақшаны жауып, ысырманы құлыптаңыз.

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРІ МЕН ҚОСЫМША ҚҰРАЛДАРЫ

3M™ PELTOR™ HY220 гигиена жинағы

Гигиена жинағы екі (DK034) жіңішке пенопласт қойыншадан, екі (DK042) қалың пенопласт қойыншадан және екі шертілетін жастықшадан тұрады.

3M™ PELTOR™ FL6CE 3,5 мм кабелі

Сыртқы құрылғыны жалғауға арналған 3,5 мм кабель

3M™ PELTOR™ HY100A Clean – Бір рет пайдаланылатын қорғауыштар

Жастықшаларға арналған бір рет пайдаланылатын қорғауыштар. Қаптамада 100 жұп.

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000
Technical Assistance: 1-800-243-4630

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschiikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

Compagnie 3M Canada, C.P. 5757

London, Ontario, N6A 4T1
Service technique :
1-800-267-4414

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioletto (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Personal Safety Division, 3M

Mexico S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Alvaro Obregon
Mexico D.F. 01210

3M Nederland B.V.

Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Bollistanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Iceland

xxxxxxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxx
xxxxxxxx

3M Portugal, Lda Edificio Office Oriente

Rua do Mar da China, nº 3 - 3º Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μορούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungaria Kft.

Infopark E Épület, 1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gonice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M Eesti OÜ

Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmana gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-01363 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str.
Menuțului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.
«Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

**Представительство 3M в
Республике Беларусь**

пр-т Дзержинского, 57
Бизнес-центр «Омега Тауэр»,
офис 27
220089 г. Минск
+375 17 372 70 06

**Представительство 3M в
Республике Беларусь**

пр-т Дзержинского, 57
Бизнес-центр «Омега Тауэр»,
офис 27
220089 г. Минск
+375 17 372 70 06

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Avenija Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България

Младост 4, бизнес парк София,
страда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation

Office Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey

Sehit Sinan Eroglu Cad.
Akel Is Merkezi, No: 6, A
Blok
34805 Kavack / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77



3M